

KLAUS FISCHER

Ἀλεξανδρόπολις μητρόπολις Ἀραχωσίας

Zur Lage von Kandahar  
an Landverbindungen zwischen Iran und Indien

Inhaltsübersicht

- Einleitung Die Ruinen von Kandahar im Lichte der neu entdeckten griechischen Inschriften
- I Siedlungen und Ruinen im Umkreis von etwa 25 km um Alt- und Neu-Kandahar  
Ruinen R 1  
Ruinen R 2  
Siedlung S 1  
Siedlung S 2  
Altertümer bei Siedlungen in der Umgebung von Kandahar  
Nicht sicher lokalisierte Zufallsfunde aus der Umgebung von Kandahar  
Im älteren Schrifttum erwähnte und heute nicht mehr vorhandene Altertümer
- II Gegenwärtige Routen von Iran über Kandahar nach Indien und Zentralasien
- 1 Herat – Kabul
  - 2 Farah – Chahar Burjak
  - 3 Chakansur – Farah
  - 4 Hauz-e-Madat Khan – Lashkari Bazar
  - 5 Girishk – Lashkari Bazar
  - 6 Yakhchal – Lashkari Bazar
  - 7 Sinjiri – Mundigak
  - 8 Kandahar – Spin Boldak
  - 9 Shahjui – Ulain Robat
  - 10 Mukur – Nauar
  - 11 Mukur – Tschola
  - 12 Mukur – Tschambara
  - 13 Ghazni – Band-i-Sultan
  - 14 Ghazni – Patannah
  - 15 Ghazni – Gardez



- 16 Kabul – Begram
- 17 Weitere Ruinen und Zufallsfunde an seltener befahrenen Strecken

### III Historische Itinerarien aus Iran über die Gegend von Kandahar nach Indien

#### Vorbemerkungen

- 1 Ziemke 1934
- 2 Yate 1893
- 3 Roberts 1880
- 4 Bellew 1872
  - a) Multan – Kandahar
  - b) Kandahar – Iran
- 5 Ferrier 1845
  - a) Herat – Kandahar
  - b) Kandahar – Girishk
  - c) Girishk – Benadar Kalan
  - d) Shahguz – Farah
  - e) Kariz-makoo – Adreskan
- 6 E. B. Conolly 1839
- 7 Vigne 1836
- 8 A. Conolly 1830
- 9 Masson 1826–1838
  - a) Kabul – Kandahar
  - b) Kandahar – Kabul
  - c) Kandahar – Shikarpur
  - d) Kandahar – Sunmiani
- 10 Fraser 1821–1822
- 11 Durie um 1810
- 12 Forster 1783
- 13 Nādir Šāh 1736–1740
  - a) Isfahan – Qandahar
  - b) Nadirabad – Peshawar
  - c) Peshawar – Nadirabad
  - d) Nadirabad – Herat
- 14 Dārā Šukōh 1653
  - a) Kabul – Lahore – Multan – Quetta – Kandahar
  - b) Kabul – Lahore – Multan – Chotiali – Kandahar
  - c) Kandahar – Pushang – Multan
- 15 Tavernier 1636–1663
  - a) Ispahan – Candahar
  - b) Candahar – Caboul
- 16
  - a) Salbank 1609 Agra – Bagdat
  - b) Covert 1609 Agra – Bagdat
  - c) Steele 1615 Candahar – Parra
- 17 Bābur 1504/5 und 1507/8
  - a) Industal – Kabul
  - b) Kabul – Qandahar
- 18 Tīmūr 1383
- 19 Mas‘ūd von Gazna 1034

- 20 al-Iṣṭahrī (gest. um 951)
- 21 al-Balādurī (gest. um 892)
- 22 'Tabula Peutingeriana', um Mitte des 1. Jahrtausends nach Christus
- 23 Isidorus von Charax, 1. Jahrhundert nach Christus
- 24 a) Alexander der Große 330–329 vor Christus Areia – Caucasus
- b) Krateros 325 Indus – Südiran

#### IV Kandahar und Umgebung nach archäologischen und literarischen Quellen

- 1 Haupt- und Nebenstrecken zwischen Iran und Indien
- 2 Bisherige Ausgrabungen in der Umgebung von Kandahar
- 3 Alte und neue Namen der Umgebung von Kandahar
- 4 Alte und neue Namen der Hauptorte in der Umgebung von Kandahar
- 5 Oberflächenbeobachtungen und Zufallsfunde in den Ruinen und Siedlungen von Kandahar
- 6 Alte und neue Abbildungen von Kandahar
- 7 Alte und neue Namen von Kandahar
  - R 1
  - R 2
  - S 1
  - S 2
- 8 Bezeichnungen der Provinz und Stadt Kandahar auf alten und neuen Karten
- 9 Siedler und Herrscher in Provinz und Stadt Kandahar

#### Zusammenfassung

Ruinenfeld und Tepe R 1 = 'Ἀλεξάνδρῳ πόλις μητρόπολις Ἀραχωσίας = Vorläufer des heutigen Kandahar  
 Die altindische Stadt: R 1  
 Die Stadt unter hellenistischen, skythischen, parthischen, sasanidischen und Kuṣāṇa-Herrschern: R 1  
 Die mittelalterliche und neuere islamische Stadt: R 1, R 2, S 1  
 Die britisch-indische Kolonialstadt: S 1  
 Die afghanische Provinzhauptstadt: S 2



## Einleitung

Kandahar ist die Hauptstadt der gleichnamigen südwest-afghanischen Provinz<sup>1</sup>. Die Siedlung liegt 31°27' N 65°43' O (Bild 1 und 2)<sup>2</sup>. Wegen ihrer strategisch günstigen Lage in einer Bewässerungsoase, aufgrund der benachbarten Ruinenfelder und nach zahlreichen Schriftstellernachrichten gilt sie als ein bedeutender Ort der altorientalischen, indischen, mittelmeerländischen und islamischen Geschichte. Aber erst in den letzten Jahren lieferten zwei Zufallsfunde sichere Hinweise auf eine Siedlung, deren Ruinen sich am Ostabhang des Kaitul-Gebirges, etwa 5 km WSW der gegenwärtigen Stadt befinden: nämlich die Bruchstücke von Edikten des indischen Königs Aśoka, der wahrscheinlich 268–239 v. Chr. regierte. Zunächst fand man eine felsgehauene griechisch-aramäische Bilingue<sup>3</sup>. Später stieß man auf ein Baufragment: einen 45 cm hohen, 69,50 cm langen und 12–13 cm starken Kalkstein mit beschädigten linken Ecken; er enthielt in griechischer Fassung das Ende des zwölften und den Beginn des dreizehnten Felsedikts<sup>4</sup>. Diese Entdeckungen im indisch-iranischen Grenzgebiet ergänzen zunächst

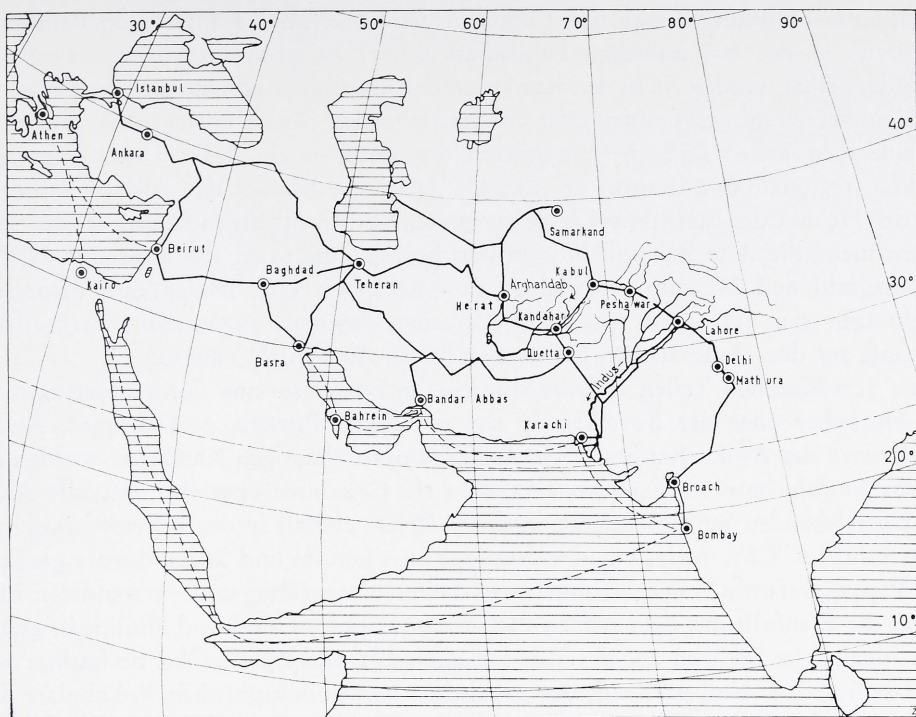
<sup>1</sup> RE s. v. *Alexandreia* 12, *Alexandropolis* 2, *Arachotos* 2. – EnzIsl s. v. al-Iskandar, Kandahār 2. – W. Pape, Wörterbuch der griechischen Eigennamen<sup>3</sup> (Graz Nachdruck 1959) s. v. Ἀραχωσία, Ἀλεξάνδρεια 3, Ἀλεξανδρόπολις 2. – W. Crooke, Hobson-Jobson (London 1903) s. v. Candahar, Kandahar(a). – Bei den arabischen Geographen al-Qanduhār oder al-Qunduhār; persisch Qandahār oder Kandar (Steingass, Compr. Pers.-Engl. Dict. [London 1930] s. v.). Auf älteren europäischen Karten häufig Candahar, Kandhar, usw. – H. M. Elliot, The history of India as told by its own historians (London 1867–77) s. v. Kandahar (modern). – H. H. Wilson, Asiatic researches 15, 1825, 103–106. – J. W. McCrindle, Ptolemy's Geography of India, in: Indian Antiquary 13, 1884, 323. – J. Marquart, Erānšahr (Berlin 1901) 272. – Nach O. Caroe, The Pathans (London 1958) 168 übertrugen Flüchtlinge etwa im 5. Jahrh. n. Chr. den Namen ihrer NW-indischen Heimat Gandhara (Elliot I 48, I 445, VI 537) auf die schon bestehende SW-afghanische Siedlung. Der Name dieses alten Königreiches von Gandhara lebte in der mittelalterlichen islamischen Provinz des Rawalpindi-Peshawar-Distrikts mit seiner Hauptstadt Waihind oder Und fort: Elliot s. v. Kandahar (ancient); E. C. Sachau, Alberuni's India (London 1910) I 206; EnzIsl s. v. Kandahar 1. – D. C. Sircar, Studies in the geography of ancient and medieval India (Delhi 1960) 24. – Wahrscheinlich wurde der Name von Gandhara, einem Kernland der alt-buddhistischen Kultur, unter der Form Karajang auch nach China vermittelt: H. Yule, Journal of the R. Asiatic Soc. 4, 1870, 356.

<sup>2</sup> Gleichen oder ähnlichen Klang und eine verwandte Schreibung hatten auch die folgenden indischen Siedlungen: A. eine Hafenstadt im Golf von Cambay, in alter und neuer Zeit als Qandahār, Guandarin usw. bekannt. Nach H. v. Mžik, Die Reise des Arabers Ibn Baṭuṭa (Hamburg 1911) 281 Anm. 59 21°58' N 72°39'30" O, wahrscheinlich = Gandhar village 21°50' N 32°35' O in Gazetteer of India and Pakistan (Delhi 1950) I 382. – Crooke (Anm. 1) s. v. Candahar(c). – S. Maqbul Ahmad, India and the neighbouring territories in the Kitāb Nuzhat al-Mushtāq Fi'khtirāq al-'āfāq of al-sharīf al-Idrīsī (Leiden 1960) 99. – B. Eine alte befestigte Stadt im Dekkhan, Mittelpunkt des modernen Qandharsharif Taluk: Elliot (Anm. 1) s. v. Kandahar (Dakhin), EnzIsl s. v. Kandahar 3; Sircar (Anm. 1) 251 = Kandharapura. – C. Schließlich u. a. Gazetteer s. v. Gandhara Railway Station, Kandharapur, Kandhari tribal name, Kandhari village, Khandapur, Khandaria. – Zur Geschichte dieser Breiten- und Längenbestimmung: J. Tieffenthaler, La Géographie de l'Indoustān (Nouv. éd. Berlin 1791) 18, 74 f.; R. H. Phillimore, Historical records of the Survey of India (Dehra Dun 1945 f.) I 148.

<sup>3</sup> D. Schlumberger, L. Robert, A. Dupont-Sommer u. E. Benveniste, Une bilingue gréco-araméenne d'Aśoka, in: Journal Asiatique 246, 1958, 1–48. – L. Alsdorf (Indologen-Tagung ... Göttingen 1960, 63) hat diese Veröffentlichung als Grundlage für eine Würdigung des wichtigen Fundes beschrieben; vorläufige Bibliographie philologischer und historischer Studien über ihn: Serie Orientale Roma 29, 1964, 29 u. 41. Vgl. u. a. H. H. Schmitt, Untersuchungen zur Geschichte Antiochos' des Großen (Wiesbaden 1964) 67 und P. H. L. Eggermont, New notes on Aśoka and his successors, in: Persica 2, 1965–1966, 57.

<sup>4</sup> D. Schlumberger, Une nouvelle inscription grecque d'Aśoka (mit Beiträgen von L. Renou u. L. Robert), in: Comptes Rendus Paris 1964, 126–140.





1 Karte von Eurasien etwa 1 : 50 000 000 mit den wichtigsten gegenwärtigen Land- und Seewegen zwischen östlichem Mittelmeer und Nordwestindien.

die Liste der aramäischen Sprachdenkmäler<sup>5</sup>. Weiterhin sind nun hier die weitest westlich gelegenen Inschriften eines Herrschers der Maurya-Dynastie aus der Mitte des 3. Jahrhunderts v. Chr. gefunden worden; sie bezeichnen zugleich die östliche Grenze der uns bekannten Zeugnisse griechischer Sprache.

In der Gegend von Kandahar hatte man schon immer Überschneidungen zwischen iranischer (achämenidischer, parthischer, sasanidischer) und indischer Kultur beobachtet<sup>6</sup>. Nachwirkungen antiker Einflüsse waren gelegentlich angenommen worden und werden nun bestätigt<sup>7</sup>.

<sup>5</sup> K. F. Johansson, Der dialekt der sogenannten Shāhbāzgarhiredaktion der vierzehn edikte des königs Aśoka, *Actes 8. congr. int. Orientalistes* (Leide 1893) 118. – C. Bühler, *Indische Palaeographie* (Straßburg 1896) 20. – W. B. Henning, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 13, 1949–50, 80. – Schlumberger u. a. (Anm. 3) 4, 19, 47. – *Serie Orientale* Roma 21, 1958, 15 f. – R. Thapar, *Aśoka and the decline of the Mauryas* (London 1961) 232, 237.

<sup>6</sup> J. B. B. d'Anville, *Eclaircissements géographiques sur la carte de l'Inde* (Paris 1753) 19. – H. H. Wilson, *Ariana Antiqua* (London 1841) 125. Ferrier (siehe unten Anm. 242) 322. – Ch. Lassen, *Indische Altertumskunde*<sup>2</sup> (Leipzig 1866 f.) I 515. – Cunningham's *Ancient Geogr. of India*, ed. S. M. Sastri (Calcutta 1924) 20. – *The Age of Imperial Unity*<sup>2</sup> (Bombay 1953) 128. – V. A. Smith, *The early history of India*<sup>4</sup> (ed. S. M. Edwardes, Oxf. 1957) 40 u. 160.

<sup>7</sup> W. W. Tarn, *The Greeks in Bactria and India*<sup>2</sup> (Cambridge 1951) u. A. K. Narain, *The Indo-Greeks* (Oxford 1957) s. v. Kandahar.

Der Maurya-Herrscher Aśoka ließ Edikte in der kaiserlichen Kanzlei von Pāṭaliputra (= Patna in der NO-indischen Landschaft Bihar) aufsetzen und in die Provinzen versenden. Dort wurden sie in den Kanzleien der Statthalter umgeschrieben, ehe sie von den Steinmetzen an Felswänden oder auf freistehenden Säulen eingegraben wurden. In den einzelnen Teilen Indiens verwendeten die Schreiber ein Prakṛt, also eine volkstümliche, regionale Sonderform des Sanskrit, das den Dialekt der jeweiligen Gegend oder der Heimat des Statthalters widerspiegelte. Als Schriftzeichen benutzten die Steinmetzen meist die Alte Brāhmī. Nur in den beiden Fundorten des äußersten NW, in Shahbazgarhi und Mansehra, schrieben sie – nebenbei einen Dialekt mit besonderen Beziehungen zum Iran – im Kharoṣṭhī-Alphabet, das man wegen seiner vermutlichen Herkunft aus dem Aramäischen früher auch 'Indo-Aramäisch' nannte.

In den verschiedenen Teilen Indiens wurden die Edikte in eine Form übertragen, die dem Herrscher oder der Bevölkerung der jeweiligen Provinz gemäß war<sup>8</sup>. An der NW-Grenze des Aśoka-Reiches in der Umgebung des heutigen Kandahar wurden nun indische Moralgebote frei und sinngemäß in ein Griechisch übersetzt, das alle Anzeichen einer lebenden Sprache besitzt, in dieser Weise überall in der hellenistischen *κοινή* des 3. Jahrh. v. Chr. verfaßt und verstanden sein konnte und Stilmerkmale gleichzeitiger Papyri aufweist<sup>9</sup>. Die Steinmetzen arbeiteten sorgfältig und verwendeten Buchstaben, die ebenfalls aus dem frühen Hellenismus bekannt sind und ähnlich in griechischen Inschriften des Iran aus der Zeit zwischen 281 und 261 v. Chr. beobachtet wurden. Die Schreiber bedienten sich des politischen und philosophischen Vokabulars ihrer Zeit und fanden für typisch indische Vorstellungen und Ausdrücke Gegenstücke aus dem griechischen Moralschrifttum. So übertrugen sie z. B. dhama = 'heiliges Gesetz' als *εὐσεβεια*<sup>10</sup>. Für pāsaṃda = 'Anhänger von Glaubensrichtungen' wählten sie *διατριβή*<sup>11</sup>. Die Grenzbevölkerung, für welche diese griechischen Fassungen von Aśoka-Edikten bestimmt waren, hält Benveniste (siehe oben Anm. 3) für Yonas (= Yavanas, siehe unten Anm. 193), die nach Inschriften des Aśoka mit den Kambojas und Gandharas an der NW-Grenze seines Reiches lebten. Yonas oder Yavanas bedeuteten im indischen Schrifttum allgemein nicht-indische Stämme oder Völker und im Sonderfall Ionier = Griechen. Die Entdeckung der Kandahar-Inschriften bestätigt ältere Interpretationen, nach denen es sich bei den Yonas der Aśoka-Zeit um Griechen handelt: wahrscheinlich die Nachkommen der griechischen Oberschicht jenes Gebietes mit Einschluß Arachosiens,

<sup>8</sup> Zu den alt-indischen Dialekten und Schreibweisen, bes. der Aśoka-Inschriften: E. Senart, *Journal Asiatique* 8. sér. 11, 1888, 518. – Johansson (Anm. 5) 119. – Bühler (Anm. 5) 19. – R. Pischel, *Grammatik der Prakrit-Sprachen* (Straßburg 1900) 5. – L. de La Vallée Poussin, *L'Inde aux temps des Mauryas* . . . (Paris 1930) 43. – J. Bloch, *Les inscriptions d'Aśoka* (Paris 1950) 44. – B. Ch. Chhabra, *Ancient India* 9, 1953, 215. – P. H. L. Eggermont, *The chronology of the reign of Aśoka Moriya* (Leiden 1956) 62. – Karte des Aśoka-Reichs mit den Orten der Felsinschriften in Brāhmī u. Kharoṣṭhī sowie d. aramäischen v. Lagham u. d. griech.-aram. Bil. v. Kandahar by Thapar (Anm. 5) Anhang.

<sup>9</sup> Zum griechischen Text der Kandahar-Felsinschrift Robert (Anm. 3) 7–18; u. a. F. Zucker, *Acta antiqua* 7, 1959, 104. – Zur Schreibweise und zum Stil des Griechischen auf dem Baustein von Kandahar Robert (Anm. 4) 134–139.

<sup>10</sup> Dhama, dhamma, dhrama: A. C. Woolner, *Aśoka text and glossary* (Calcutta 1924) u. E. Hultzsch, *Inscriptions of Aśoka* (New ed. Oxford 1925) s. v. = Sanskrit 'Dharma': O. Böhtlingk u. R. Roth, *Sanskrit-Wörterbuch* (St. Petersburg 1855) u. M. Monier-Williams, *Sanskrit-Engl. Dict.* (Oxford 1960) s. v.

<sup>11</sup> Pasaṃda, pāsaṃdā, praṣaṃda: Woolner und Hultzsch (Anm. 10) s. v. – Zu Sanskrit 'Pāṣaṇḍa' vgl. Böhtlingk (Anm. 10) s. v. – Vgl. auch zu Manusmṛti 4, 30: *The Laws of Manu*, translated by G. Bühler (Oxford 1886) 133.



Erklärung der Zeichen für Bild 1-3

- ←

Blickrichtung der Luftaufnahmen
- Landes- und Provinzhauptstädte
- Kleinere Städte, Bazare
- Dorf, Karawanserei, Qal'a
- ~~~~~

Allwetterstraße für Motorfahrzeuge aller Art
- Trockenwetterweg, besonders für Geländefahrzeuge
- .-.-

Saumpfad, Piste; zeit- und streckenweise für Geländefahrzeuge möglich
- =====

In Betrieb befindlicher Kanal
- Verfallene Kanalanlagen
- ○ ○ ○ ○

Karēz
- ◌

Spätislamische Architektur, Keramik und Münzen
- ◐

Frühislamische Architektur, Keramik und Münzen
- ▲

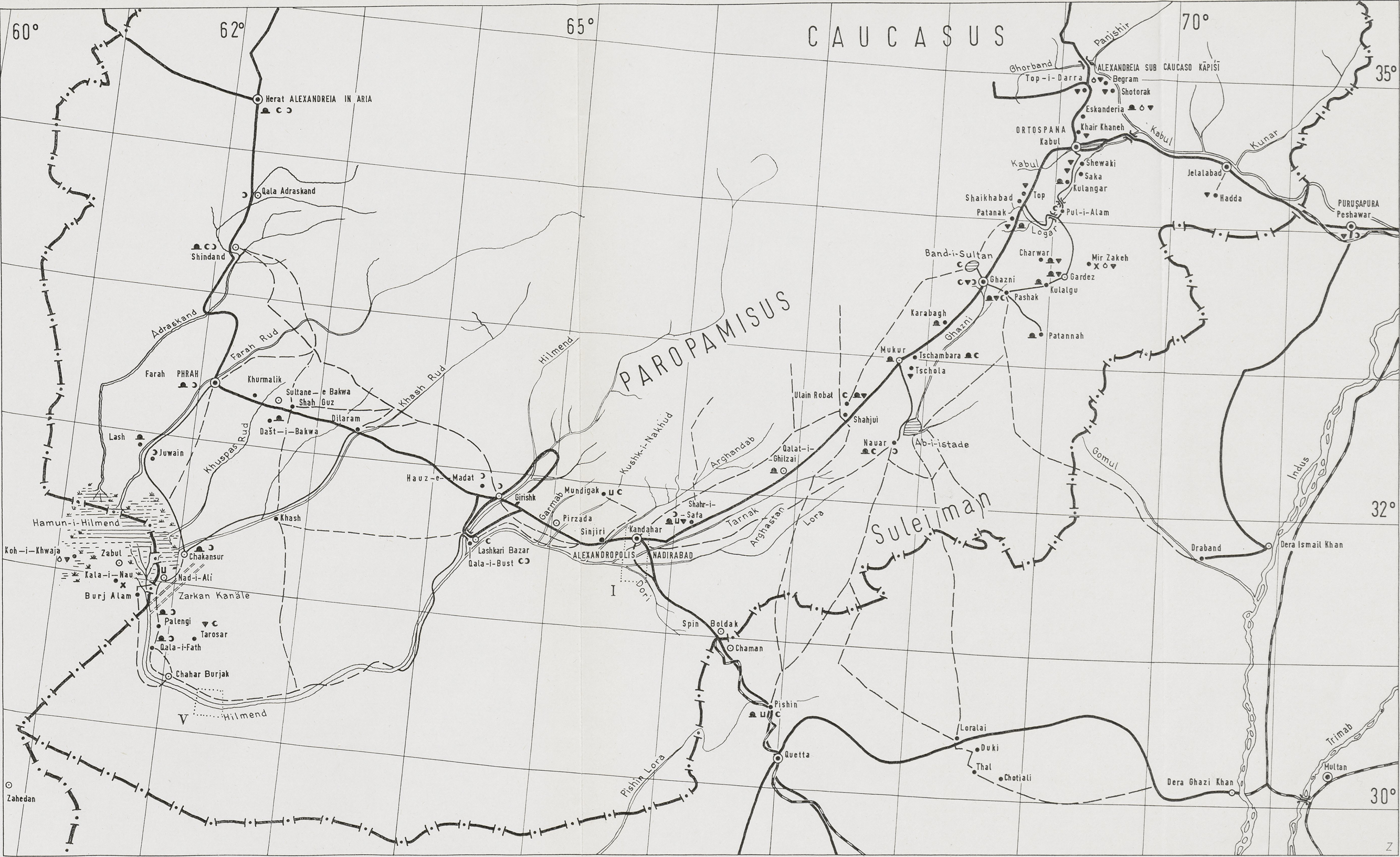
Durch Luftbild oder im Gelände ermittelte Ruinen noch unbestimmten Alters
- ▼

Architektur und Kleinfunde etwa ab Christi Geburt bis zur islamischen Eroberung:  
Lehmziegelbauten, parthische und sasanidische Münzen und Siegel, buddhistische und hinduistische Plastik, mittelmeerländischer Import
- Griechische Inschriften und Münzen nach der Zeit Alexanders des Großen
- ⌌

Vor- und frühgeschichtliche Tepes und Kleinfunde
- ×

Architektur und Münzfunde achämenidischer Zeit

Kandahar = gegenwärtiger Name  
ALEXANDROPOLIS = gesicherter oder vermutlicher früherer Name



2 Ausschnitt aus Bild 1: Fundortkarte vom südlichen Teil des Königreichs Afghanistan etwa 1:3 000 000 mit den gegenwärtigen Haupt- und Nebenstrecken zwischen Herat - Seistan - Kandahar - Kabul - Indus.



das Seleukos I. nach Str. 15,2,9 um 305 v. Chr. an Candragupta Maurya abtrat<sup>12</sup>. Die Sprachdenkmäler von Kandahar lassen vielleicht auch eine spätere Äußerung des Isid. Char. 19 (siehe unten S. 195) besser verstehen, wonach Ἀλεξανδρόπολις μητρόπολις Ἀραχωσίας im 1. Jahrh. n. Chr. eine πόλις Ἑλληνίς war. Wenn wir in der Bevölkerung, für welche um die Mitte des 3. Jahrh. v. Chr. Aśoka-Inschriften in das Griechische übertragen wurden, die Nachfahren der Makedonen aus einer Alexander-Garnison und dem Satrapensitz von Seleukos I. im Raum von Kandahar vermuteten – dürfen wir dann für die Erben dieser Graeco-Asiaten die Gemeinschaft oder mindestens die Oberschicht einer Stadt halten, welche den Zeitgenossen des Isidor als Ἑλληνίς bekannt war? Die Identität von Alt-Kandahar mit Ἀλεξάνδρεια, Ἀλεξανδρόπολις oder Ἀραχωτοί = oppidum Arachosiorum ist frühzeitig angenommen (RE siehe oben Anm. 1), aber später angezweifelt worden (siehe unten S. 199). Hier möchte ich im Anschluß an die epigraphischen Zufallsfunde und nach eigenen Geländebegehungen, Luftbildstudien und dem Vergleich alter und neuer Itinerarien und Landkarten im Sinne der älteren Textinterpretationen zur Diskussion stellen, daß Alt-Kandahar, die Fundstelle der Aśoka-Inschriften, einen Ort an einer wichtigen Landverbindung zwischen Iran und Indien bezeichnet, der in Altertum und Neuzeit auf Grund verschiedener Berichte unter verschiedenen Namen bekannt war. Dazu beschreibe ich den Kapiteln I Ruinen, Funde und Siedlungen zunächst in der engeren, dann in der weiteren Umgebung des heutigen Kandahar in Fortsetzung meiner früheren Darstellung<sup>13</sup>. Kap. II folgt die Schilderung einiger 1952–1962 selbst bereister gegenwärtiger Haupt- und Nebenstrecken aus Iran über Kandahar nach Indien mit ihren Abzweigungen und an diesen Routen gelegenen Siedlungen oder Ruinen. Kap. III enthält ausgewählte Itinerarien durch das Gebiet von Kandahar von 1934 rückwärts bis zur Rekonstruktion der Züge von Alexander dem Großen 330–329 v. Chr. und des Krateros 325 v. Chr. und Vergleiche mit Siedlungen und Ruinen in diesem Gelände. Aus Kap. IV – einer gemeinsamen Interpretation von Landschaft, Altertümern, Schriftstellernachrichten und ihrer Verwertung auf alten und neuen Karten – soll sich eine vorläufige Zusammenfassung über die Geschichte des Stadtbilds von Kandahar ergeben.

<sup>12</sup> Zu den griechischen termini vgl. Thesaurus Graecae Linguae und Reallexikon für Antike und Christentum s. v. – Ihre Interpretation in den Inschriften von Kandahar: Schlumberger (Anm. 3) 5; Schlumberger und Robert (Anm. 4) 133, 136; Zucker (Anm. 9) 103. P. H. L. Eggermont und J. Hoftijzer, *The moral edicts of king Aśoka* (Leiden 1962) 6.

<sup>13</sup> Kandahar in Arachosien, in: *Wiss. Zeitschr. der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Gesellschafts- und Sprachwiss. Klasse 7*, 1958, 1151–1163. – Die Fortsetzung der Geländebegehung ermöglichen der Deutsche Akademische Austauschdienst, die Universität Kabul und die Deutsche Forschungsgemeinschaft. Die Studien im Gelände erfolgten nach den Aufnahmen des Office of Air Photography, Kabul. In der Luftbildinterpretation leiteten mich an R. Burkhardt, Technische Universität Berlin, und I. Scollar, Rheinisches Landesmuseum Bonn. Vgl. auch A.-M. Martin, *Geschichte und grundsätzliche Möglichkeiten der Luftbildarchäologie in der modernen Forschung* (Köln 1966). – Die Beobachtungen im Gelände wurden mit den Mitgliedern der DAFA, besonders mit D. Schlumberger, besprochen; die vorläufige Klassifizierung der Keramik erfolgte gemeinsam mit L. Dupree und J.-C. Gardin; J.-M. Casal teilte Beobachtungen über Keramik von den Tepes im Raume Kandahar mit. – Hinweise zum Studium der Tepes von Afghanistan gaben R. J. Braidwood (vgl. u. a. *Archaeologists and what they do* [New York 1960] 18, 35, 44, 99) und M. Wheeler (vgl. u. a. *Moderne Archäologie* [Hamburg 1960] 29, 36, 100). – In verschiedenen historischen und philologischen Fragen berieten mich H. Daunicht, P. H. L. Eggermont, W. Eilers, W. Fuchs, R. Göbl, F. R. Hamm, W. Hinz, E. Kirsten, O. Kleemann, M. Mayrhofer, P. Olbricht u. Frau A. Schimmel. – Abb. 4 meines genannten Aufsatzes ist jetzt überholt durch die Studien und Illustrationen bei G. Fussman, *Notes sur la topographie de l'ancienne Kandahar*, in: *Arts Asiatiques* 13, 1966, 33–57.



## Abkürzungen

Karten (C = Codex eines antiken Autors mit nach-antiken Karten. – D = Druck geographischer Karten oder Atlanten. – E = Erdglobus. – G = Geschichtswerke mit Karten oder Geschichts-Atlanten. – H = Handgezeichnete Karten. – Rek = Rekonstruktion einer ursprünglich handgezeichneten Karte nach späteren Kopien)

- C 1 Ptolemaeus (um 87–150), *Asiae tabula nona*<sup>14</sup>.
- H 2 Castorius (?), um 450 (?), Weltkarte = 'Tabula Peutingeriana' (siehe unten Anm. 309).
- H 3 al-Idrīsī, sogen. Große Welt-Karte von 1154<sup>15</sup>.
- H 4 Chih-p'an (1269–1271)<sup>16</sup>; (X) 'Geschichtliche Karte', (XI) 'Buddhistische Karte'.
- H 5 Mapamondi ... Ymage del mondo e ... de gens que en ela habitan (Catalanische Erdkarte von 1375)<sup>17</sup>.
- H 6 (Rek 1457) Fra Mauro, Mappamondo (1459)<sup>18</sup>.
- E 7 Johannes Schöner, Erdglobus (1515)<sup>19</sup>.
- D 8 Ferando Bertoli (= Bertelli), Asienkarte (Rom 1565)<sup>20</sup>.
- H 9 Diegus Homem, *Atlante maritimo* ... (1568)<sup>21</sup>.
- E 10 Johann Prätorius, Erdglobus (1568)<sup>22</sup>.
- D 11 Gerardus Mercator, Weltkarte ... (1569)<sup>23</sup>.
- D 12 Abraham Ortelius, *Theatrum orbis terrarum* (Antwerpen 1570) p. 3: Asia.
- D 13 Petrus Plancius, *Nova et exacta terrarum orbis tabula* (Antwerpen 1592)<sup>24</sup>.

<sup>14</sup> Nach J. Fischer, S. J. bei E. L. Stevenson, *Geography of Ptolemy* (New York 1932) 3 ff. rechnet auch J. O. Thomson, *History of ancient geography* (Cambridge 1948) 230 mit antiken Kartenbeilagen zu Ptol. Geogr. – Arabische und griechische Kopien oder Neuzeichnungen nach dem Text sind aber erst seit dem 11. Jahrhundert bekannt. – Die Orte Arachosiens (A. Berthelot, *L'Asie centrale et sud-orientale d'après Ptolémée* [Paris 1930] z. B. 289) nach Ptol. Geogr. 6,20,4 findet man auf lateinischen Karten seit dem 15. Jahrhundert, z. B. bei Stevenson, *Nona Asiae Tabula* oder J. Fischer, S. J., *Ptol. Geogr. Codex urb. Graec.* 82 (Leiden usw. 1932) Taf. 51 (vgl. L. Renou, *La géographie de Ptolémée, L'Inde* [Paris 1925] S. VI und P. Schnabel, *Text und Karten des Ptolemäus* [Leipzig 1939] 120). – Wir weisen auf diese Blätter und die anschließenden Drucke (L. Bagrow u. a., *Meister der Kartographie* [Berlin 1963] 518) hin, da die Nachwirkung des Ptolemaeus auf das antike, arabische und mittelalterliche abendländische Weltbild (Stevenson-Fischer 13; Polaschek RE Suppl. X [1965] 767 f., 815 f.) nach Phillimore (Anm. 2) I 148 auch für Indien und seine Grenzgebiete gilt und tatsächlich bis zum Ende des 18. Jahrh. auf vielen kartographischen Darstellungen der Gegend von Kandahar spürbar ist (siehe unten S. 216 u. Vogel Anm. 162). – Ergebnisse von Grabungen zur Interpretation des Ptolemaeus verwertet L. Petech, *Tolomeo ed i risultati di alcune scavi archeologici sulle coste dell'Asia meridionale*, in: *Rivista di Filologia e di Istruzione Classica* 78 (N. S. 28), 1950, 50–62.

<sup>15</sup> K. Miller, *Die Weltkarte des Idrisi vom Jahre 1154 n. Chr. ... nach den Originalen in Paris und Oxford* (Stuttgart 1926) Blatt III (= *Mappae Arabicae* I 2). Zu dieser 'Großen Weltkarte' und zum 'Islam-Atlas' vgl. J. H. Kramers, *Acta Orientalia* 10, 1932, 9 f. und *EnzIsl Erg.-Bd.* 1938, 66–68.

<sup>16</sup> A. Herrmann, *Die Westländer in der chinesischen Kartographie* (= S. Hedin, *Southern Tibet VIII* [Stockholm 1922]) 282, Taf. X u. XI.

<sup>17</sup> S. Ruge, *Geschichte des Zeitalters der Entdeckungen* (Berlin 1881) gegenüb. S. 78.

<sup>18</sup> Ruge (Anm. 17) 80. – R. Henning, *Terrae incognitae* 2 (Leiden 1956) IV 54. – Bagrow (Anm. 14) 509.

<sup>19</sup> F. C. Wieder, *Monumenta Cartographica* (The Hague 1925) I Taf. 1. – H. Grötzsch, *Die ersten Forschungsergebnisse der Globus-Inventarisierung in der DDR* (Berlin 1963) 18. – A. Fauser, *Ältere Erd- und Himmelsgloben* (Stuttgart 1964) 14.

<sup>20</sup> Phillimore (Anm. 2) I Taf. 2.

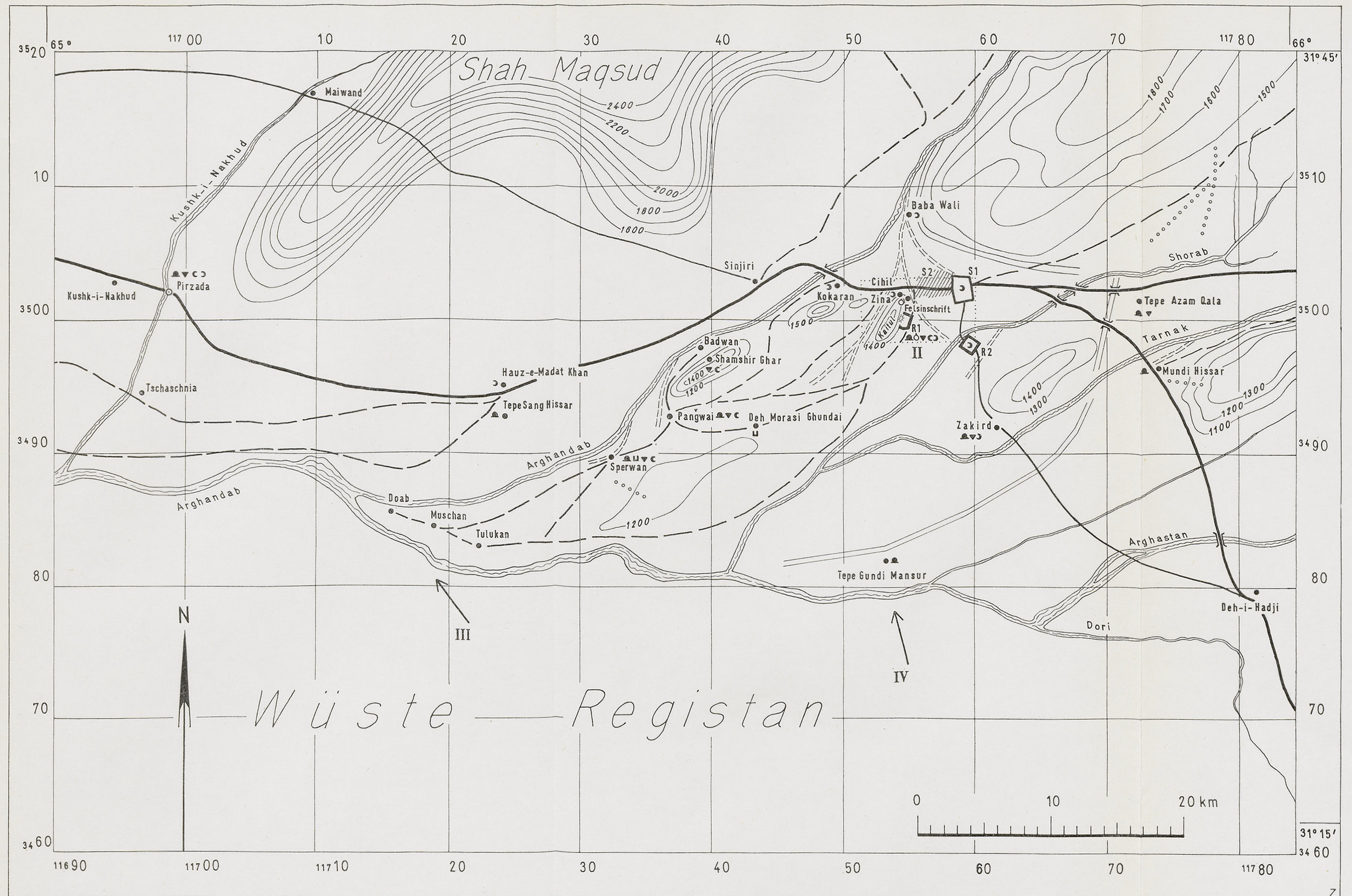
<sup>21</sup> Franz Schnorr von Carolsfeld, *Katalog der Handschriften der Kgl. Öffentl. Bibl. zu Dresden I* (Leipzig 1882) 369 Nr. 59 a. – V. Hantzsch u. a., *Kartographische Denkmäler* (Leipzig 1903) Taf. 17.

<sup>22</sup> Grötzsch (Anm. 19) 26.

<sup>23</sup> B. Van't Hoft, *G. Mercator's Map ... 1569* (Rotterdam 1961) sheet 13. – Bagrow (Anm. 14) 509.

<sup>24</sup> Wieder (Anm. 19) II 1927 Taf. 34. – Bagrow (Anm. 14) 516.





3 Ausschnitt aus Bild 2: Fundortkarte der Umgebung von Kandahar 1 : 300 000 zwischen der Mündung des Kusk-i-Nakhud in den Arghandab und dem Quellgebiet des Shorab.  
Gauß-Krügersches Gitternetz nach Karte Kandahar 1 : 200 000 = Karte D 60 unserer Liste.  
Siehe Zeichenerklärungen auf Bild 2.



- D 14 Willem Janszoon Blaeu.  
 a) Sammelband des Geogr. Inst. d. Univ. Bonn mit Blättern von 1634 mit deutschem Text und Beschreibungen auf der Rückseite, verfaßt von verschiedenen Mitarbeitern. Nr. 2 'Indien im Aufgang'. Nr. 9 'Das Königreich Persien' (D. Theod. Tholing).  
 b) *Géographie Blaviane* (Amsterdam 1667) vol. XI, p. 127 'Persia sive Sophorum Regnum'. Text zur Gegend von Kandahar p. 153 'Paropamisse ou Sablestan, Candahar ...'
- D 15 Olfert Dappert, Beschreibung des Königreichs Persien ... (Nürnberg 1681) Karte gegenüb. S. 1 'Persia sive Sophorum Regnum' (siehe unten Anm. 429).
- E 16 Vincenzo Maria Coronelli, Erdglobus, 1688<sup>25</sup>.
- Rek 17 Englische Kopie einer persischen handgezeichneten Weltkarte des 17. Jahrhunderts<sup>26</sup>.
- Rek 18 Englische Kopie um 1780 nach einer handgezeichneten Mogul-Karte des 17. Jahrhunderts von Oberindien, Kabul usw. (siehe unten Phillimore Anm. 36 und S. 188).
- G 19 A map of the expedition of Tamerlan in the Indies nach Petis de la Croix 1723 (Anm. 294) II gegenüber S. 3.
- D 20 François Valentyn, Oud en nieuw Oost-Indien ... (Dordrecht usw. 1724) vol. I erstes Blatt 'Tabula Indiae Orientalis et regnorum adjacentium'.
- D 21 Johann Baptist Homann<sup>27</sup>, Asia (1744) angebunden an Homannsche Erben, Planiglobii terrestres mappa universalis im Exemplar d. Geogr. Inst. Univ. Bonn.
- D 22 J. N. Bellin, Le Petit Atlas maritime ... (Paris 1764) III L'Asie mit Nr. 7: La Perse und Nr. 21: Carte de l'Indoustan.
- D 23 Bei Meiners (siehe unten Anm. 261): Karte von Herrn Forster's Reise von Loldung an das Caspische Meer ... 1783 und 1784 von ... Wilford nach ... Originalwerk und Rennell in den Namen vermehrt u. verb.
- G 24 Atlas antiquus Danvillianus (Nürnberg 1784) Tab. X India (vgl. Anm. 6 d'Anville).
- D 25 Tieffenthaler 1791 (vgl. Anm. 2) Karte gegenüber S. 45.
- D 26 Rennell (vgl. Anm. 166), Karten datiert 1792.  
 a) S. 65 = The countries ... between Delhi and Candahar ...  
 b) S. 208 = The countries ... between ... Ganges and the Caspian Sea.
- D 27 H. Pottinger, Reisen durch Beloochistan ... (a. d. Engl., Weimar 1817) mit 'Charte von Belutschistan ... 1814'.
- G 28 Carl Ritter, Über Alexander d. Gr. Feldzug am Indischen Kaukasus, mit 1 Taf. Abh. Berl. Akad., Hist.-Phil. Abt. (1829).
- D 29 Map of Lt. A. Conolly's route through Persia and Afghaunistan ... (Anm. 253).
- E 30 Karl Wilhelm Kummer, Erdglobus (um 1836)<sup>28</sup>.
- D 31 Map of Seistan and some of the neighbouring countries (1840) (E. B. Conolly, Anm. 246).
- G 32 Map of Ariana antiqua the countries between Persia and India known to the Ancients with the march of Alexander in those countries (Wilson 1841) (vgl. Anm. 6) gegenüber S. 214.

<sup>25</sup> Grötzsch (Anm. 19) 64–68.

<sup>26</sup> Bagrow (Anm. 14) 303 Abb. 72.

<sup>27</sup> Bagrow (Anm. 14) 469.

<sup>28</sup> Grötzsch (Anm. 19) 168.

- G 33 H. T. Prinsep, Sketch map of Central Asia exhibiting the roads to India of Alexander, Muhmood of Ghizni, Chungeez Khan and Tymor (zum Aufsatz: Note on the passes into Hindoostan from the W and NW ... JAsSocBengal 11, 1842).
- D 34 Vigne 1843 (vgl. Anm. 247) Sketch map through the Sulimani mountains from the Panjab to Ghuzni ...
- D 35 J. & C. Walker, Map of India, gegenüber S. 1 vol. 1 bei Elphinstone, The history of India<sup>2</sup> (London 1843).
- G 36 H. Kiepert, Übersichtskarte zu Isztachri's Buch der Länder (1845) (vgl. Anm. 299).
- G 37 H. Kiepert u. a., Isidori Mansiones Parthicae a Seleucia ad Alexandropolim Arachosiae (siehe unten S. 194), Tab. X GGM (Paris 1855).
- D 38 Map to illustrate the travels of Gen. Ferrier ... (1857) (vgl. Anm. 242).
- G 39 A. Sprenger, Die Post- und Reiserouten des Orients, mit 16 Karten nach einheimischen Quellen (Leipzig 1864).  
a) Nr. 4: Chorāsān nach dem Atwāl und nach Byrūny.  
b) Nr. 12: Ghazna, Kābul und Sigistan nach Byrūny.
- G 40 Map of Seistan, Rawlinson (Anm. 137) 1873.
- G 41 R. Kiepert, Übersicht der Feldzüge Alexander d. Gr., bei Droysen 1877/78 (Anm. 76).
- D 42 The Sulimani mountains ... 1879, bei Markham (Anm. 275) gegenüber S. 80.
- D 43 The Helmund river ... 1879, bei Markham (Anm. 146) gegenüber S. 224.
- D 44 R. C. Temple, JAsSocBengal 48, 1879, S. 181 Nr. 1: Sketch map showing villages about Kandahar; S. 182 Nr. 2: ... villages in Tarnak and Arghisan valley.
- D 45 R. C. Temple, Map of the country between Sind and Candahar showing the course of the proposed railway ... zum Aufsatz: The highway from the Indus to Candahar (Anm. 431).
- D 46 Roberts of Kandahar (Anm. 230), Sketch of the route taken on the march from Kabul to Kandahar August 1880.
- D 47 Yate (Anm. 227), Persia, Afghanistan and ... 1893–98.
- D 48 Map of part of Afghanistan to illustrate the life of Amir Abdur Rahman (1900, vgl. Anm. 113).
- D 49 H. B. Hanna, The second Afghan war 1878–80 (Westminster 1904). Vol. II map I 'Strategical map of theatre of war'.
- D 50 C. McGregor u. F. G. Cardew, The second Afghan war 1878–80 (London 1908). Maps Nr. 3: Khushk-i-Nakhud; Nr. 9: Country between Kandahar and Gishk; Nr. 10: Environs of Kandahar; Nr. 12: Battle of Kandahar.
- D 51 G. P. Tate, The kingdom of Afghanistan (Bombay 1911). Gegenüber S. 1: The 3 cities of Kandahar. Ähnlich D 58 Blatt H-41 F u. Humlum (Anm. 105) S. 43.
- D 52 Map of Afghanistan based on Survey of India Maps 1 : 2.027.520 = 1" : 32 m. War Office 1905. Nachdr. Kartogr. Abt. Kgl. Preuß. Landesaufnahme (1918).
- G 53 King 1922 (Anm. 285), Map showing Babur's route in Turkestan, Afghanistan and India.
- G 54 A. Herrmann, Die Verkehrswege zwischen China, Indien und Rom um 100 nach Chr. Geb. (Leipzig 1922), Originalkarte in Zweifarbendruck mit erläut. Text.
- G 55 Le Strange 1930 (Anm. 54), Map VIII: Provinces of Kuhistan, Khurasan and part of Sijistan.
- G 56 A. Herrman, Historical and commercial atlas of China (Cambridge Mass. 1935), Taf. 24: China in Central Asia, 114 B. C. – 127 A. D.
- G 57 Lockhart 1938 (Anm. 270),



- a) S. 115 Qandahar (Husainabad) and environs.
- b) Anh. Map showing Nadir Shah's campaigns.
- D 58 Blätter der Serie Quarter inch maps, Survey of India, 1": 4 m = ca. 1 : 253.440 (Calcutta 1918 – Int. ed. 1941 ff.).
- D 59 Übersichts-Karte Afghanistan-Belutschistan 1 : 2.000.000, 1. Sonderausgabe (Berlin 1941).
- D 60 Kandahar 1 : 200.000. H-41-NO-2, 1. Sonderausgabe IX 41.
- D 61 Afghanistan, Belutschistan, Brit.-ind. Grenzprovinz. Verkehrsübersicht 1 : 3.000.000. Sonderausgabe IX 1942 = Anlage zu Militärgeogr. Ang. (Anm. 31).
- G 62 Foucher 1942 (Anm. 140), Abb. 4: Carte d'ensemble des routes du Nord-Ouest.
- G 63 C. C. Davies, An historical atlas of the Indian peninsula (Oxford 1949). 3: Alexander the Great's Asiatic Empire. 4: Alexander's campaigns in N India. 7: Ancient trade routes between India and the W world.
- D 64 Kandahar. General Staff Nr. 2555. War Office 1942, 5. ed. 1950. N. H.-41.
- D 65 M. Siroux, Caravansérails d'Iran et petites constructions routières (Le Caire 1949), Karte gegenüber S. 1.
- G 66 Tarn 1951 (Anm. 7), Map 1: Asia beyond the Euphrates about 180 – 150 B. C.
- D 67 Middle and Near East, Bartholomew's world series (Edinburgh 1953).
- G 68 Großer Historischer Weltatlas <sup>2</sup>(München 1954) I.  
 11 b: Reich der Meder und Perser.  
 17 a: Das Alexanderreich.  
 20 b: Die Diadochenreiche um 303 v. Chr.  
 22 a: Die hellenistische Welt um 185 v. Chr.
- G 69 Die Welt der Antike, Atlas antiquus <sup>11</sup>(Gotha 1956) 8: Persia.
- G 70 Narain 1957 (Anm. 7), Map II: India and adjacent countries in the period of Menander.
- G 71 Historical Atlas of the Muslim peoples (Amsterdam usw. 1957).  
 16/17: The world of Islam in the Middle Ages (10th to 14th cent.), trade routes ...  
 18: The Indian Ocean from the 9th to the 16th cent.
- D 72 Road map of W Pakistan <sup>2</sup>(Muree 1958).
- D 73 Humlum (Anm. 38), Abb. 248: Carte de l'Afghanistan Sud.
- G 74 Ahmad 1960 (Anm. 2), Map of India, Pakistan and adjacent regions incorporating place names known to al-Idrīsī (vgl. H 3).
- D 75 G. Gabert, Bericht zur Übersichtskartierung des Registan Ost- und Nordrandes, mit einer geol. Übersichtskt. ... ca. 1 : 250.000, Kabul 1961 (erscheint als 'Geol. Kartenskizze ...' Beih. Geol. Jahrb., Hannover 1966).
- G 76 Thapar 1961 (Anm. 5).  
 a) S. 38: Routes of trade and communication between India and the West.  
 b) S. 124: Tribal peoples mentioned in Aśokan edicts.  
 c) Anhang: The Mauryan period. Aśokan sites and important towns.
- D 77 Afghanistan 1: 2.000.000. UN Map No. 279, rev. 3. ed. 1962.
- G 78 Cary 1963 (Anm. 351), Map 11: The Near East.
- G 79 E. Kirsten, in: Westermanns Atlas zur Weltgeschichte, Braunschweig 1963.  
 21 III: Taxila / Sirkap.  
 22/23 I: Das Alexanderreich 323 v. Chr.  
 26/27 I: Die Mittelmeerwelt um 270 v. Chr.
- G 80 Schmitt 1964 (Anm. 3), Karte 1: Niedergang des Seleukidenreichs ... 281–223; Karte 2: Wiederaufstieg ... unter Antiochus III. ... 223–192.



D 81 Office of Air Photography, Ministry of Mines, Kabul; Karten 1 : 100.000 im Erscheinen<sup>29</sup>.

Antike Autoren nach Ch. T. Lewis-Ch. Short, Lat. Dict. u. H. G. Liddell-R. Scott, Greek-Engl. Lex.

Schreibung von Ortsnamen in Kap. I u. II und auf den Karten Bild 1–3 nach modernen Vorlagen wie D 81, D 77 oder D 59 meist ohne diakritische Zeichen, im historischen Kap. III nach den jeweiligen Autoren und – falls die Transkription wesentlich von der modernen Wiedergabe abweicht – mit Angabe der sicheren oder möglichen (= ?) Identifizierung in Klammer.

Bekanntere fremdsprachliche Ausdrücke nach Duden.

Jahreszahlen ohne nähere Bezeichnung = n. Chr.

MDAFA = Mémoires de la Délégation Archéologique Française en Afghanistan.

EnzIsl = Enzyklopaedie des Islam (Leiden und Leipzig I 1913 – IV 1934); EncIsl = Encyclopaedia of Islam New edition (Leiden und London I 1960 ff.).

N = Nord(en), nördliche Breite, in nördlicher Richtung, nördlich von ... usw; entspr. O(st), S(üd), W(est).

It = Itinerar(ien). St = Stunde(n). T = Tagereise, Karawanen-Tageleistung, σταθμός, Mansio, Manzil, stage.

M = Meter ü. M.

m, cm, km = Meter usw.

y = Yard = 0,914 m; ft = feet = 0,305 m; ml = Brit. oder statute mile = 1,609 km.

a = agat oder grande lieue (de Languedoc – Provence usw.) = 5,849 km<sup>30</sup>.

c = cosses (Tavernier siehe unten S. 189, in der dt. Übers. = costes), wahrscheinlich = lat. cursus bei Covert (siehe unten S. 189): das indische Längenmaß kos, kroša, kuroh usw.; nicht eindeutig bestimmt, zwischen 1½ und 3 ml<sup>31</sup>.

f = farsah (bei den verschiedenen Autoren Farsang, Parasang usw.) = παρασάγγης = etwa 6 km<sup>32</sup>.

MP = milia (oder mille) passuum = 1,4815 km<sup>33</sup>.

σ = σχοῖνος, nicht eindeutig bestimmt, zwischen 30 und 60 Στ, in Persien etwa = 2½ ml<sup>34</sup>.

Στ = στάδιον = ca. 0,2 km<sup>35</sup>.

Dašt = sandige oder steinige, meist trockene Ebene, nach Frühlingsregen zeitweise begrünt<sup>36</sup>.

Gū(y) = zur Wasserversorgung von Siedlungen oder zur Felderbewässerung von einem Fluß abgeleiteter Graben; auf den Karten gewöhnlich transkribiert = Jui.

Qal'a (Kalat, Killah, Kullah usw., häufig in Zusammensetzungen) = aus Stampflehm oder

<sup>29</sup> Making a map of Afghanistan, in: Afghanistan 15, 1960 Nr. 3, 1–6; vgl. auch Anm. 173. – Afghanistan 1966, in: Luftbild und Luftbildmessung, Informationen der Hansa Luftbild GmbH Nr. 8, März 1967, Titelseite mit Bild von Kandahar.

<sup>30</sup> La grande Encycl. s. v. lieue. – Langlès (siehe unten Anm. 261) II 103.

<sup>31</sup> D'Anville (Anm. 6) 4 f. – Raverty (Anm. 273) 22. – F. Fleet, Journal of the R. Asiatic Soc. 1906, 410. – K. Miller, Itinaria Romana ... an der Hand der Tabula Peutingeriana (Stuttgart 1916) S. XLIX Nr. 4. – Militärgeographische Angaben über Afghanistan (Berlin 1942) 96.

<sup>32</sup> Miller (Anm. 31) S. XLIX Nr. 3. – W. Hinz, Islamische Maße (Leiden 1955) 62. – Die Längenmaße der Itinerarien wechseln gewöhnlich in der Gegend von Kandahar, der traditionellen Grenze zwischen Iran und Indien (siehe oben Anm. 6): von W bis Kandahar bzw. Girishk rechnen Tavernier (Anm. 280) nach agat, Covert und Steele (siehe unten S. 189) nach farsah; von der Hauptstadt Kandahar bzw. von der Grenzfestung Girishk an nach O zählen sie nach kos. Nach Raverty (Anm. 273) 1 herrschte in Afghanistan die Rechnung nach manzil vor.

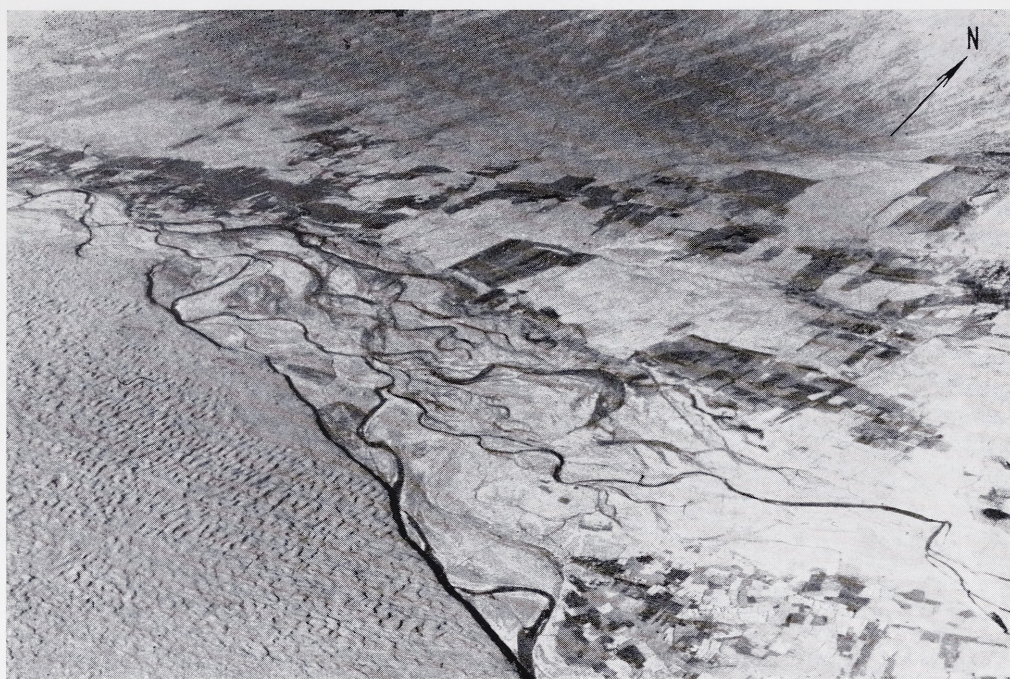
<sup>33</sup> Miller (Anm. 31) S. XLIX Nr. 2.

<sup>34</sup> RE s. v. (1962).

<sup>35</sup> Schoff (Anm. 317) 22.

<sup>36</sup> R. H. Phillimore, Imago Mundi 9, 1952, 113. – L. D. Stamp, A glossary of geogr. terms<sup>4</sup> (London 1963) 147.





4 Luftaufnahme des Zusammenflusses von Arghandab und Arghistan beim Flug von Kabul nach Zahedan (Blickrichtung = III auf Bild 3).

Lehmziegeln errichtete Bauernburg, Festung eines Stammesfürsten, in der Mitte einer Siedlung<sup>37</sup>; oft auf einem Tepe (siehe unten S. 142) an Stelle eines älteren befestigten Sitzes.

Karēz (pers.; = arab.: Qanāt) = unterirdische Wasserleitung, mit der man Grundwasserhorizonte anzapft und Wasser unter Ausnützung des natürlichen Gefälles an die Oberfläche bringt<sup>38</sup>.

Ziyārat = alleinstehendes oder mit einer Siedlung verbundenes Heiligengrab.

Großf. Lehmz. = Großformatige Lehmziegel ca.  $40 \times 40 \times 10$  cm, gewöhnlich in vor-islamischen Bauten, hier also an Ruinen aus der Zeit der Griechen, Kušānas oder Sasaniden<sup>39</sup>.

Großf. Backst. = Großformatiger Backstein, ca. 1 qm, von Ferrier in Farah und Rudbar (siehe unten Anm. 100 u. 239) für vorchristlich gehalten; nicht sicher, solange nicht genau vermessen und abgebildet, da ähnlich auch aus der Kušāna-Zeit als Fußbodenbelag bekannt.

Kleinf. Lehmz. oder Backst. = besonders letztere ca.  $20 \times 20 \times 5$  cm aus Bauten islamischer Zeit bekannt<sup>40</sup>.

<sup>37</sup> A. Conolly (Anm. 253) 93 'mound', 'kullah' nach C. Ritter, Die Erdkunde<sup>2</sup> (Berlin 1838) 8. Teil, Iranische Welt, 157, 160 'Erdfort'. Über Ortsnamen mit qal'a, den Begriff Bālā Hīšār für besonders ausgedehnte Ruinenfelder an der Stelle alter befestigter Siedlungen und die Bedeutung von Tepe in der Archäologie N-Afghanistans vgl. M. Le Berre, MDAFA 20, 1965, 84. 'Qal 'eh' = befestigte Dörfer Irans als Mittelpunkt bewässerter Fluren: H. Bobek, Iran (Frankfurt a. M. 1962) Abb. 14. – EnzIsl s. v. Qal 'a.

<sup>38</sup> J. Humlum, La géographie de l'Afghanistan (Copenhague 1959) Abb. 205. – Bobek (Anm. 37) 21. – C. Troll, Qanat-Bewässerung in der Alten und Neuen Welt, in: Mitt. Österr. Geogr. Ges. 105, 1963, 316. – F. Christiansen-Weniger, Wasser und Nahrung 1961 H. 1/2. – Stamp (Anm. 36) 276, 381.

<sup>39</sup> J.-M. Casal, MDAFA 17, 1964, 29. – W. A. Fairervis, Archaeological Studies in the Seistan basin (New York 1961) 92. – L. Dupree, Deh Morasi Ghundai, a chalcolithic site (New York 1963) 118. – M. Le Berre, MDAFA 19, 1964, 90. – Le Berre (Anm. 37) 86, 88.

<sup>40</sup> E. Diez, Persien (Hagen 1923) 13, 34. – K. Fischer, Indo-Iranian contacts as revealed by mud-brick architecture in Afghanistan, in: Oriental Art 12, 1966, 27. – Fussman (Anm. 13) 35 Anm. 1.



'Ruinenfelder' nennen wir Spuren von ausgedehnten Siedlungen mit aufrecht stehenden Lehmziegel- oder Backsteinmauern und noch erkennbaren architektonischen Einzelheiten wie Wandverzierung, Gewölbe usw. Der 'Tepe' (aus dem Türkischen gelegentlich auf Karten und in Zusammensetzungen 'Tappah' usw.) ist ein künstlicher Hügel, der aus Verwitterung und Auswehung von übereinandergeschichteten alten Siedlungen entstanden ist und heute häufig von einer *qal'a* als jüngster Siedlungsstufe bekrönt wird. Von Siedlungen, die durch Naturgewalt oder menschliche Einwirkung zur Ruine geworden sind, blieben vor allem Scherben einfacher oder kunstvoll verzierter Keramik (= K) erhalten. Bei Geländebegehungen findet man sie über die Ruinenfelder verstreut; an Tepes kann man auf Grund der Auswehung Scherben verschiedener Zeit an der Oberfläche oder an verschiedenen Stellen des Niveaus finden. (Zu Entstehung und Begriff des Tepe siehe oben Braidwood und Wheeler [Anm. 13] und Le Berre [Anm. 37]). Durch Grabungen in Ost-Iran, Süd-Rußland, Nord-Afghanistan und Nordwest-Indien und vor allem durch Klassifizierung von K aus datierbaren Schichten in SW-Afghanistan sind, abgesehen von der 'vorgeschichtlichen K'<sup>41</sup> einige Typen aus historischen Perioden vorläufig grob, chronologisch relativ einzuordnen: 'Feine rote K'<sup>42</sup>; 'Grobe rote K'<sup>43</sup>; 'Rote verzierte K'<sup>44</sup>; 'Rote bemalte K'<sup>45</sup>; 'Mit Stegen verzierte K'<sup>46</sup>; 'Graue K'<sup>47</sup>; 'Vor-islamische glasierte K'<sup>48</sup>; 'Celadon'<sup>49</sup>; 'Bunte glasierte K'<sup>50</sup>; 'Sgraffito'<sup>51</sup>; 'Bunte K mit Ritzmustern'<sup>52</sup>. Neben den ver-

<sup>41</sup> Da Fragen der Vor- und Frühgeschichte im allgemeinen außerhalb d. vorl. Aufs. bleiben, fassen wir unter einem Sammelbegriff zusammen: sowohl die feine rötliche, schwarz bemalte Keramik nach: R. Ghirshman, MDAFA 8, 1959, 45; Casal (Anm. 39) I 123–226; Fairservis (Anm. 39); Dupree (Anm. 39) 102, 106 u. 111, als auch eine grobe (rötliche, gelbliche, graue) Keramik wie Ghirshman 43 f. oder Dupree 82, 100, 104, 110 ('Panjwai cream surface ware') und 102, 106, 113 ('Kandahar coarse ware').

<sup>42</sup> Bisher nachweisbar aus den beiden vor-christlichen Jahrhunderten der griechischen Besetzung Baktriens und Indiens bis zur Kušāna-Zeit etwa des 3. Jahrh. n. Chr. 'Red streak pattern burnished ware': L. Dupree, Shamshir Ghar, Historic cave site in Kandahar Province, Afghanistan (New York 1958) 202. – 'Céramique rouge lissée': J.-C. Gardin, MDAFA 15, 1957, 22.

<sup>43</sup> Seit Beginn der christlichen Zeitrechnung durch alle Perioden der Kušāna-Herrschaft, jedoch auch als gewöhnliche Gebrauchskeramik noch in islamischer Zeit nachweisbar. 'Red ware': Dupree (Anm. 42) 203. 'Rouge': Gardin (Anm. 42) 18.

<sup>44</sup> Mit Stempeln oder Ritzmustern geometrisch oder figürlich verzierte Keramik. Entstehung der meisten Schmuckmotive in kušāna-sasanidischer Zeit, gelegentliches Fortleben in islamischen Werkstätten, R. Ghirshman MDAFA 12, 1946, 69 f. – Encicl. UnivArte VIII 1958–63, 518 f. – 'Red ware decorated': Dupree (Anm. 42) Taf. 22a, c. – 'Rouge, décor estampé': Gardin (Anm. 42) 21. – Neuerdings auch in Ghazni gefunden: D. Adamesteanu, Afghanistan 15, 1960, Nr. 1 S. 28 'céramique rouge avec une décoration de rosettes typique de l'époque Kouchana'. – Vergleiche unser Bild 26.

<sup>45</sup> In der Kušāna-Zeit aus der Gegend von Kandahar, Begram und Nord-Indien bekannt. 'Red ware painted': Dupree (Anm. 42) Taf. 23 a, b, c, h. Neuerdings auch in spät-sasanidisch-früh-islamischen Schichten im zentral-afghanischen Bergland gefunden: L. Dupree, Science 146, 1964 Nr. 3644, 638.

<sup>46</sup> Rot und grau, bes. in Seistan, fast durch das ganze 1. Jahrtausend n. Chr. 'Seistan ribbed': Fairservis (Anm. 39) 89.

<sup>47</sup> Grobe Gebrauchskeramik, unter den Kušānas beginnend, ein Typus der 'zeitlosen' orientalischen Keramik, wie sie fast unverändert noch heute in den Basaren gehandelt wird. 'Hand made grit ware': Dupree (Anm. 42) 198–200. 'Grise' u. 'Grise estampé': Gardin (Anm. 42) 48, 50.

<sup>48</sup> Vergleichbar der parthischen, grünlich oder bläulich glasierten Keramik: N. C. Debevoise, Parthian pottery from Seleucia on the Tigris (Ann Arbor 1934) 40 f. In verschiedenen Teilen Afghanistans aus der Kušāna-Zeit bekannt: 'Pre-Islamic glazed ware' nach Dupree (Anm. 42) 184.

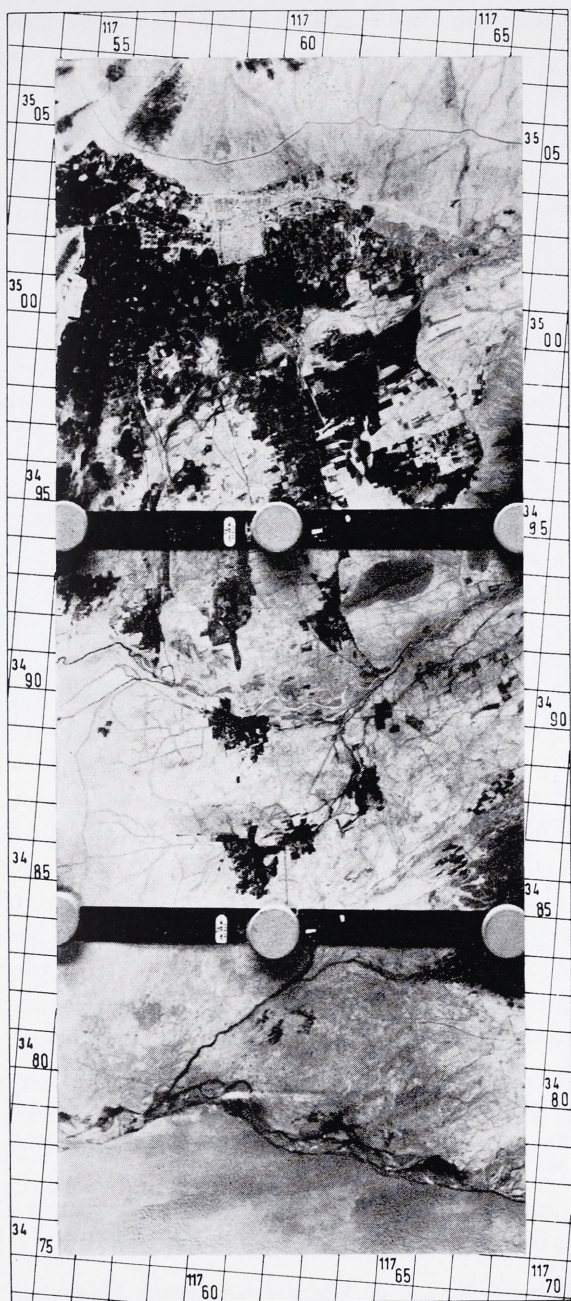
<sup>49</sup> Im Gegensatz zu späteren nordafghanischen importierten ostasiatischen und imitierten islamischen Celadon-Waren (Gardin [Anm. 42] 85 f.; Dupree [Anm. 42] Taf. 14 l) fand Dupree (Anm. 42, Taf. 14 j, k) in der Umgebung von Kandahar auch 'Imitation Celadon of Kushan-period'.

<sup>50</sup> 10.–12. Jahrh., Höhepunkt unter den gaznavidischen Herrschern. – J. C. Gardin, MDAFA 8, 1959, 31 'Céramique à décor peint (noir, ocre, rouge, blanc) sous glaçure incolore' und MDAFA 18, 1963, 54 f. 'Céramique glacée, décor peint et gravé sur engobe'.

<sup>51</sup> 11.–13. Jahrh., Höhepunkt unter den Goriden-Herrschern. 'Early Islamic Graffito': Dupree (Anm. 42) 189.

<sup>52</sup> Seit dem 14. Jahrh. in den verschiedenen späteren islamischen Herrschaftsbereichen während der tīmūridischen Zeit nachweisbar. 'Céramique blanche ou bleue à décor gravé': Gardin, MDAFA 8, 1959, 36.





5 Nicht entzerrtes Luftbildmosaik etwa 1 : 250 000 der Landschaft zwischen den Bergen N von Kandahar und dem Nordrand der Wüste Registan, Ausschnitt (I auf Bild 2). (Nach Aufnahmen des Office of Air photography, Ministry of Mines, Kabul.)



öffentlichten Funden verwertete ich die Sammlungen in den Magazinen der DAFA und des Museums Kabul sowie briefliche Mitteilungen von Herrn J.-M. Casal über seine Geländebegehungen S von Kandahar.

Bild 1–3 gezeichnet von Herrn F. Zack nach Unterlagen des Verfassers. Alle Fotos: Verfasser; Bild 5, 6, 20 und 23 mit freundlicher Genehmigung des Office of Air Photography, Ministry of Mines, Kabul. Da im Kartenwerk D 81 noch kein Blatt Kandahar vorliegt, wurde das Gauß-Krügersche Gitternetz nach der Karte D 60 übertragen. Letztere enthält den Vermerk, daß wegen ungenügender Vorlagen ihre Angaben nicht in allen Einzelheiten zuverlässig seien. Daher sind die Koordinaten nach Bild 6 in der Ortsbeschreibung auf unseren S. 145 ff. nur bis auf etwa 100 m genau zu verstehen.

## I. Siedlungen und Ruinen im Umkreis von etwa 25 km um Alt- und Neu-Kandahar

Der Fluß, welcher am N- Rand der Wüste Registan von O nach W zieht und aus NO mehrere Rinnsale, darunter den Tarnak, aufnimmt, wird gelegentlich als Dori, häufig als Arghastan (D 73) bezeichnet (Bild 3). Er mündet in den Arghandab<sup>53</sup> (Bild 4). Dieser kommt aus den mittel-afghanischen Bergen von NO und fließt N der Stadt Kandahar vorüber. Eine Siedlung beim Zusammenfluß dieser Ströme hat nach weitverbreiteter Sitte den persischen Namen Doab = Zwei Wasser. Nach den fünf Hauptgewässern zwischen Doab und Kandahar, nämlich Arghandab, Arghastan, Dori, Tarnak und in diesen einmündenden Shorab hat die Landschaft ähnlich dem bekannten nordindischen Panğāb (Punjab, Pandschab) = Fünfstromland (s. u. S. 204) eine volkstümliche Bezeichnung als 'Gegend von 5 Flüssen' erhalten; sie lebt in einer Siedlung mit dem persischen Ortsnamen Panğwai fort (= arabisiert Baṅṅawāy<sup>54</sup>). Aus den zahlreichen großen und kleinen, meist alljährlich Wasser führenden Strömen, werden größere Kanäle und kleinere Gūs zur Bewässerung auf die Felder bei den Dörfern S der Stromrichtung und auch zur Trinkwasserversorgung in die Stadt Kandahar geleitet; darauf beruht die sprichwörtliche Fruchtbarkeit der Landschaft zwischen Doab und dem ca. 50 km Luftlinie entfernten Kandahar<sup>55</sup>. Diese Bewässerungsoase wird S von der Sandwüste Registan und auf allen andern Seiten durch Dašt umgeben (Bild 5; D 73). Unter den verschiedenen isolierten Bergzügen dieses Geländes ist der Kaitul am längsten und höchsten; er teilt das Gebiet zwischen Arghandab und Tarnak fast genau in der NS-Richtung<sup>56</sup>.

An einer Felswand am O-Hang der N-Spitze dieses Bergzuges (Bild 6) wurde die griechisch-aramäische Bilingue der Aśoka-Zeit entdeckt<sup>57</sup>. Etwa 1 km S dieser Fund-

<sup>53</sup> Zum Namen des Flusses: C. Barbier de Meynard, *Dict. géogr., hist... de la Perse... extrait du Yaqout* (Paris 1861) 25. – Steingass (Anm. 1) I 38. Dieser Fluß mit den von ihm abgeleiteten Gūs und Karēz-Systemen von den nahe gelegenen Bergzügen als Grundlage für die Bewässerungsoase von Kandahar: Humlum (Anm. 38) Abb. 205.

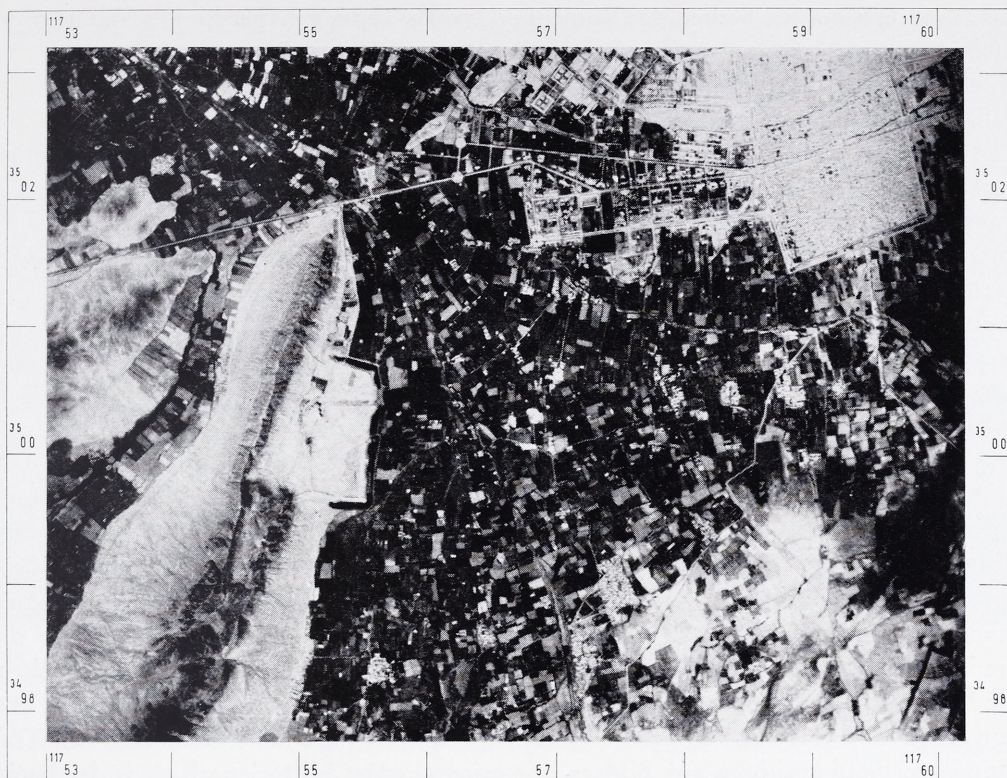
<sup>54</sup> W. Tomaschek, *Zur historischen Geographie von Persien I: Die Straßenzüge der Tabula Peutingeriana*, in: SB Wien 102, 1882, 199. – G. Le Strange, *The lands of the Eastern caliphate* (Cambridge 1930) 346. – M. Husain Shah, *Panjwayee – Panjuvai*, in: *Afghanistan* 17, 1962, No. 3, 24.

<sup>55</sup> The 'Ain-i-Akbarī, tr. H. S. Jarrett (Calcutta 1891) II 394. – Ritter (Anm. 37) 62. – Ziemke (Anm. 224) 163.

<sup>56</sup> Dupree (Anm. 42) Abb. 3: *Geology of Kandahar region*.

<sup>57</sup> Schlumberger (Anm. 3) 6; Abb. gegenüb. S. 4 Taf. I u. II. – Serie (Anm. 3) Abb. gegenüb. S. 4. – Fussman (Anm. 13) Taf. II und IV.





6 Luftbild etwa 1 : 70 000 der Ruinenfelder R 1 und R 2 sowie der Siedlungen des modernen Kandahar S 1 und S 2, Ausschnitt (II auf Bild 3).

(Nach Aufnahme des Office of Air photography, Ministry of Mines, Kabul.)

stelle liegt am O-Hang und im Schutze des mächtigen Kaitul- Bergrückens ein Ruinenfeld, in dessen W-Teil im oberen Drittel ein Tepe (r 117 55 1 h 35 00 3) eine beherrschende Stelle einnimmt (Bild 7). In einer Ziyārat (z. T. aus Spolien der zahlreichen Lehmziegelruinen) wurde der Kalkstein mit der griechischen Aśoka-Inschrift gefunden<sup>58</sup>. Die Gesamtheit der Lehmziegelruinen am O-Hang des Kaituls habe ich nach einer ersten Geländebegehung bezeichnet als: Lage in der Ebene im Schutze eines Bergmassivs; Schutz und Versorgung durch natürliche und künstliche Gewässer; Entwässerung durch tönernen Kanalrohre; dem Gelände angepaßte Befestigungsmauern am Berghang; Schutz der Siedlung durch Gräben und gerade Stadtmauern mit turmverstärkten Toren, Eckbastionen und Bastionen besonders an der langen O-Mauer; im rechten Winkel aufeinanderstoßende Hauptstraßen; Burghügel am Straßenkreuz; aufgehendes Mauerwerk nur in Ruinen spät-islamischer Zeit auf dem Berghügel erhalten<sup>59</sup>. Grabungen könnten z. B. klären: ob die Oberflächenfunde an feiner und grober roter K stratigraphisch zu fixieren sind; ob der Berghügel sich über einem natürlichen Erd- oder Felskern aufbaut oder völlig künstlich aus Abfolge und Verfall mehrerer Residenzen etwa seit achämenidischer Zeit entstanden ist; ob in der Aśoka-Zeit hier weltliche oder religiöse Bauten bestanden; ob die zahlreichen Münzfunde aus der 'Gegend von Kan-

<sup>58</sup> Schlumberger (Anm. 4) 5; Photogr. im Anhang.

<sup>59</sup> Fischer (Anm. 13) 1152 u. Abb. 4–8.



dahar‘ an bestimmten Stellen des Ruinenfeldes oder Tepes genauer zu lokalisieren sind (siehe unten S. 207); von welcher Zeit an Bergkuppen W der Stadt durch Befestigungen miteinander verbunden waren; ob die Bastionen der Stadtmauer rechtwinkligen oder halb- oder dreiviertel-kreis-förmigen Grundriß haben und dadurch einen Hinweis auf Entstehung in hellenistischer oder römisch-sasanidischer Epoche geben<sup>60</sup>. Im Folgenden bezeichne ich Ruinenfeld und Tepe von Alt-Kandahar als 'R 1'. Eine Illustration bei Tavernier (siehe unten S. 189) von 1679, nach der deutschen Ausgabe 1681 (Bild 8) unterrichtet uns, daß in der zweiten Hälfte des 17. Jahrh. die damals berühmte spät-islamische Hauptstadt und Festung 'Candahar la meilleure ville de toute l'Asie' so aussahen wie uns heute die Ruinen ihren Charakter in der Gründungszeit vermuten lassen: Die gesamte Anlage wurde durch den Kaitul geschützt; auf dem Bergrücken und am Hang lagen Zitadellen und Beobachtungstürme, die der Zeichner mit A–C numeriert hat; mit D erklärte er die Residenz auf einer Erhöhung; in der Ebene und also im Schutze dieser Befestigungen befanden sich E = die Militärunterkünfte; auf einem großen Platz F schnitten sich rechtwinklig die Hauptstraße G und die wichtigste Nebenstraße; die beiden Dammwege H vermittelten den Hauptzugang zur Stadt offenbar aus Nord und Süd, während ein zusätzlicher Pfad I durch ein Sumpfgelände vor den Mauern der Stadt führt. Ein kleiner Weg L vermittelt zwischen Stadt und Burgberg. Nach der Konvention seines Jahrhunderts hat der Zeichner die Stadt als eine europäische Barockfestung mit polygonalen Bastionen wiedergegeben, die Mehrzahl der Häuser auf abendländische Weise mit Sattel- oder Walmdächern und nur einige Gebäude mit Kuppeln – wahrscheinlich eher nach der mittelalterlichen Tradition von Stadtansichten auf Bildern mit orientalischen Historien als nach der Beobachtung von tatsächlichen asiatischen Gewölbebauten – dargestellt. Eine Art Trajans-Säule dürfte zu jenen beliebten Requisiten gehören, wie wir sie noch im nächsten Jahrhundert in dem 'Entwurf einer Historischen Architectur' von J. B. Fischer von Erlach wiederfinden<sup>61</sup>. Trotz solcher gelegentlicher Konventionen überliefert die Illustration bei Tavernier ein getreues Bild von Landschaft und Stadt, frei von Verzerrungen, wie sie 100 Jahre später vorkommen<sup>62</sup>. Im Jahre 1738, unmittelbar vor Einnahme und Zerstörung durch den persischen König Nādir Šāh, bot die Stadt nach der Aufsichtsskizze von einem Feldzugsteilnehmer dasselbe Bild<sup>63</sup>: mit 1–3 sind hohe, mittlere und untere Festung, offenbar die Abfolge der Außenbastionen und Mauern bis zum Burgberge hin, bezeichnet; 4 gilt für die mauerumwehrte Unterstadt, in der zahlreiche turm- oder pagodenförmige Stockwerkbauten verzeichnet werden 'Die weiße Stadt'<sup>64</sup>; 5 sind kanonenbewehrte Bastionen der Stadtmauer. Die nächsten Nummern 6–8 beziehen sich

<sup>60</sup> Schlumberger, MDFA 19, 1964, 88.

<sup>61</sup> Entwurf einer Historischen Architectur (Wien 1721 f., zit. n. Ausg. Leipzig 1742) z. B. I Taf. 10, IV Taf. 2,12; dazu G. Kunoth, Die Hist. Architektur Fischers von Erlach (Düsseldorf 1956) 199 über die 'Neu-Persianische Bau-Art'.

<sup>62</sup> Z. B. Tieffenthaler (Anm. 2) Taf. 36 Dolatabad, 38–2 a Golconda.

<sup>63</sup> T. J. Arne, Imago Mundi 4, 1947, 73. – Fischer (Anm. 13) Abb. 9.

<sup>64</sup> Besteht ein Zusammenhang dieses Namens mit 'Ἰνδιανή Λευκή des Isid. Char. 19 (siehe unten S. 195) oder mit dem 'Weiß-Ort' Ispīn-gāj, der nach islamischen Karten auf der Strecke von Kandahar nach S liegt (K 3) und bei Pottinger (D 27) als Ispeentigh S von Chadi Nadir, also der Nachfolge-Stadt von R 1 erscheint? Vgl. auch J. Marquart u. J. J. M. de Groot, Das Reich Zabul, in: Festschrift Eduard Sachau (Berlin 1915) 266 u. E. Herzfeld, Archäologische Mitt. aus Iran 1, 1929/30, 85. – Spiegelt sich auch die Bezeichnung als 'Die schönste Stadt ganz Asiens' (siehe unten S. 208) nach Tavernier später in Ahmad Šāhs Versuch einer Benennung seiner Stadt (siehe unten S. 211) als 'Die edelste der Städte' wider?





7 Tepe am Straßenkreuz des Ruinenfeldes R 1.

auf die Schanzarbeiten, Batteriestellungen und Eroberungen während der persischen Belagerung. Noch ein halbes Jahrhundert nach der Zerstörung von R 1 erschien eine Beschreibung, in der offenbar mit dem Fortbestehen der berühmten Hauptstadt gerechnet wird; wir entnehmen ihr interessante Einzelheiten über die Namen der vier Stadttore 'Aschouri, Bauli, Chedari, Pascarn' und der Stadtbefestigungen 'Doltabad' und 'Mandoui', lesen aber auch die irrige Darstellung, daß der 'Hermand' (Hilmend) die Stadt in zwei Hälften teile<sup>65</sup>.

Auf der genannten Feldzugsskizze (Anm. 63) finden wir gegenüber der berühmten Stadt eine Aufsicht auf das persische, in der Ebene gelegene Lager, von dem aus der Angriff gegen Stadt und Festung am Berg geleitet wurde = 9 'das persische Lager und darin befindliche Abteilungen'<sup>66</sup>. Ein nahezu quadratisches Rechteck wird durch zwei Hauptstraßen in vier gleiche rechteckige Felder zerlegt. Das rechte obere Feld ist durch 10 als 'das Hauptquartier des Šāh' näher gekennzeichnet; für die übrigen Felder werden schematisch als 11 = Kaufbuden angegeben; schließlich heißt rechts oben bei 10 ein Anbau 12 = 'neue Verschanzung'. Aus diesem Lager des Nādir Šāh entstand nach der Zerstörung von R 1 die Stadt Nādirābād, die nach wenigen Jahren verlassen wurde und verfiel<sup>67</sup>. Die Ruinen sind in ihrem Verhältnis einmal zur NW gelegenen älteren Stadt am Berghang und andererseits zur Neugründung N in der Ebene schon auf älteren Karten wie D 51 vermerkt, erscheinen heute besonders deutlich im Luftbild (Bild 3, 6) und sollen im Folgenden unter 'R 2' verstanden werden. Die N-Ecke eines auf die Spitze gestellten Quadrates liegt bei r 117 59 9 h 34 98 4.

<sup>65</sup> Tieffenthaler (Anm. 2) 75.

<sup>66</sup> G. E. v. Grunebaum, *Saeculum* 6, 1955, 142 über die Eroberung islamischer Festungen von Lagerstädten aus.

<sup>67</sup> 'Abdūl Karīm (Anm. 270) 23. – Lockhart (Anm. 270) 277.



Aḥmad Šāh Durrāni gründete 1747 als erste Residenz des neugeschaffenen Königreichs Afghanistan eine regelmäßig geplante, sechstorige Stadt in der Ebene<sup>68</sup> (Bild 3, 6); ihren Gründungsnamen Aḥmadšāhī ašraf u'l-bilād = 'Die Stadt Aḥmads, die edelste der Städte' (siehe oben Anm. 64) änderten die Barakzai-Herrscher später wieder in Kandahar um, unter welchem Namen R 1 seit islamischer Zeit bekannt gewesen war. Die vier Seiten eines Trapezes messen im N 1164, O 1810, S 1345 und W 1967 y<sup>69</sup>. Die Stadt war ursprünglich von einem 24 ft breiten und 10 ft tiefen Graben und einer am Fuß 20 ft, an der Spitze 14 ft dicken und 27 ft hohen Mauer umgeben, die erst seit dem letzten Jahrzehnt Erweiterungsbauten weichen muß. Noch heute wird diese Stadt WO durch die Hauptstraße Herat – Farah – Ghazni – Kabul geteilt; das Kabultor im O, r 117 59 8 h 35 02 6, und das Herattor im W, r 117 58 5 h 35 02 3, sind nur noch in Ruinen zu erkennen. Diese Achse wurde im rechten Winkel durch eine von S, vom Shikarpur-Tor, r 117 59 4 h 35 01 7, nach N zum Idgah-Tor verlaufende Hauptstraße im Čahārsū (D 50 Nr. 10: Chaharsu; Durie siehe unten Anm. 260: Scharsu), einem überkuppelten Polygon als Zentrum eines überdachten Bazars geschnitten, r 117 59 2 h 35 02 4. Dieser Kuppelbau bestimmte nach alter iranischer und zentralasiatischer Tradition den topographischen und politischen Mittelpunkt der Stadt<sup>70</sup>. Er wurde bei der Modernisierung von Kandahar beseitigt<sup>71</sup>. Im N liegen Burg und Grab des Aḥmad Šāh; zu diesem Stadtteil gelangte man im W durch das Topkhane-Tor, r 117 58 4 h 35 02 8, im O durch das Bardurrāni-Tor, r 117 59 6 h 35 03 0. Außerhalb der Mauern dieser Siedlung 'S 1' befanden sich in der Mogul-Zeit fürstliche Gartenanlagen NW der Stadt am linken Arghandab-Ufer<sup>72</sup> (D 50, Nr. 12: Čār Bāḡ). Während der Besatzungszeit im 1. Britisch-Afghanischen Kriege 1839–42 lagen außerhalb der Siedlung die Garnisonen W der Stadt<sup>73</sup> (D 50, Nr. 10 und 12: British Cantonment). Weder von ihnen noch von den Pferderennplätzen (D 50 Nr. 12: Race course) ist heute etwas auf der Erde oder aus der Luft zu erkennen.

Mit 'S 2' benenne ich den neuen Stadtteil, der sich seit zwei Jahrzehnten von der W-Mauer der Stadt Kandahar S 1 immer weiter nach W ausdehnt (Bild 3, 5, 6) und nach der afghanischen Konvention Šahr-i Nao = Neustadt heißt<sup>74</sup>. Er beherbergt den Sitz der Provinzregierung sowie Konsulate, Hotel, Krankenhaus, Moschee, Schulen und Fabriken<sup>75</sup>. W dieser Siedlung vereinigen sich bei einem Rondell, r 117 56 2 h 35 02 1, alle Straßen zu der großen Überlandroute, die N am Kaitul vorbei nach WSW führt.

In dem künstlich bewässerten Gebiet zwischen Arghandab und Dori liegen zahlreiche Bauerndörfer (vgl. D 44, D 60) und weiterhin Reste älterer Besiedlungen, von denen einige in Ruine erhalten, andere zur Grundlage späterer Überbauungen bis zur Gegen-

<sup>68</sup> (Dipl.-ing.) Masuch, Nomadenzeltlager als Vorbild für afghanische Städtegründungen. Technisches Gemeindeblatt 36, 1933, 271.

<sup>69</sup> Imperial Gazetteer of India V, 1881, 205.

<sup>70</sup> Ferrier (Anm. 242) 173. P. Schwarz, Iran im Mittelalter nach den arabischen Geographen (Leipzig 1896) I 115. – G. Bandmann, Zeitschr. f. Kunstgesch. 29, 1966, 94–96.

<sup>71</sup> Zuletzt offenbar gesehen von Yate (Anm. 227) 2; irrig als noch bestehend geschildert Encyclopaedia Britannica 1959 s. v. Kandahar 253.

<sup>72</sup> S. K. Banerji, Journal of the United Provinces Historial Soc. 13, 1940 I 44.

<sup>73</sup> Yate (Anm. 227) 6 berichtet 1893, daß die Lehmziegelkuppeln der 1881 verlassenen Kasernen bereits eingestürzt waren.

<sup>74</sup> Ziemke (Anm. 224) 162; von M. Wheeler, Antiquity 21, 1947, 64 auf traditionell britisch-indische Weise als 'Cantonment-city' bezeichnet.

<sup>75</sup> Fischer (Anm. 13) Abb. 3.





8 Ansicht von Kandahar in der deutschen Übersetzung von Taverniers Reisewerk (vgl. Bild 3: Blick nach W über das heutige Ruinenfeld R 1 auf den Kaitul-Bergzug).

wart geworden sind. Wir beschreiben die Altertümer von W nach O, also von Doab (Bild 3) in Richtung Kandahar und darüber hinaus.

Sperwan (= Speenwarree<sup>76</sup>). Dorf und Ruinenfelder aus Lehmziegelbauten mit Tepe, nach Casal der größte dieser Gegend und von beherrschender Stellung zwischen der Wüste Registan und dem Arghandab. Vorgeschichtliche, feine rote und buntglasierte K. – Pangwai<sup>77</sup>. Hauptort einer Unterprovinz (D 60: Piandschwei). Tepe S der Siedlung, Reste von Bruchstein- und Backsteinbauten. K: fein rot, bunt glasiert, Sgraffito. – Shamshir Ghar<sup>78</sup>. Natürliche Höhle am N-Hang eines Bergzuges S des Arghandab nahe der Siedlung Badwan. Münzen der Kušāṇa-Zeit etwa 2.–3. Jahrh., der Kušāṇa-Sasaniden-Zeit 4.–7. Jahrh., der frühislamischen Zeit 8.–Anfang 13. Jahrh. K: fein rot, grob rot, grau, kušāṇa-zeitliche und frühislamische Celadon-Ware, Sgraffito. Nach Dupree Fluchthöhle vom 2.–13. Jahrh. für Siedler aus dem Raum Kandahar während der zahlreichen kriegerischen Handlungen in dieser Gegend. – Deh Morasi Ghundai<sup>79</sup>. Tepe (Pašto: Ghundai – Hügel) bei dem Dorf Deh Morasi<sup>80</sup>. Vorgeschichtliche K. Nach Dupree Siedlung des 4.–2. Jahrtausends v. Chr., dann möglicherweise bei Richtungsänderung der Flüsse Arghandab, Tarnak und Dori aufgegeben, jedoch nach den Funden an bunter glasierter K. nochmals in islamischer Zeit bewohnt. – Kokaran. Dorf am linken Ufer des Arghandab mit dem spät-islamischen Kuppelgrab des Mir Wais<sup>81</sup> (gest. 1715). Ursprünglicher Aufbewahrungsort der 'Bettlerschale des Buddha', einer Reliquie der Flüchtlinge aus Gandhara<sup>82</sup>. – Čihil Zīna = persisch 'Vierzig Stufen'. Am N-Rand des Kaitul: Auf Befehl von Mogul-Kaiser Babur 40 in den Fels gehauene

<sup>76</sup> J. G. Droysen, Geschichte des Hellenismus<sup>2</sup> (Gotha 1877/8) III 2,217: Ruine der Alexander-Zeit.

<sup>77</sup> Vgl. Anm. 54 u. Dupree (Anm. 42) Karte Abb. 3. – Nach Laet (Anm. 282) 97 'Bengewai' zwischen Ranecan und Asfengiai.

<sup>78</sup> Dupree (Anm. 42) 154, 157.

<sup>79</sup> Dupree (Anm. 39) 65, 66 Abb. 1.

<sup>80</sup> Ferrier (siehe unten S. 181): Demrazai.

<sup>81</sup> E. Caspani u. a., Afghanistan<sup>2</sup> (Milano 1951) 254 u. Abb. 89.

<sup>82</sup> Fischer (Anm. 13) Anm. 62. Caroe (Anm. 1) 170.





9 Luftaufnahme über den Nord-Rand der Wüste Registan auf die Bewässerungsoase SWS von Kandahar beim Flug von Kabul nach Zahedan (Blickrichtung = IV auf Bild 3).  
Im Vordergrund Tepe Gundi Mansur.





10 Landschaft südlich der Straße Kandahar–Kabul.  
Am linken Bildrand Tepe Azam Qala (siehe Bild 3).

Stufen und Mihrab mit Inschrift zur Erinnerung an seinen Sieg in der Schlacht bei Kandahar<sup>83</sup>. Vermutlich spätere Hinzufügung einer Inschrift in Devanāgarī<sup>84</sup>. – Tepe Gundi Mansur. Viereckiges, nach der Luftaufnahme zunächst nicht näher erkennbares Ruinengelände. Lage genau S von R 1, oder SWS von S 2, nicht weit vom N-Rand der Wüste Registan (Bild 9). = A. Conolly's (siehe unten S. 183) Ruinenhügel (Ghundai) 3 ml von der Bauernburg (Kullah = qal'a) seines Gastgebers, der Siedlung Ghoondee Munsoor Khan, 16 ml S von Kandahar ? – Zakird. Dorf, D 60: Sakird, in anderen Karten und Berichten auch Zaker Tepe oder 'Sakord bei Kandahar'<sup>85</sup>? Nach Casal großer Ruinenhügel, nach landesüblicher Weise von den Dorfbewohnern zur Felder-Meliorierung und zu Bauzwecken schon teilweise abgetragen. Feine rote und buntglasierte K. – Tepe (Bild 10: links) etwa 400 m S der Straße Kandahar – Kabul, etwa 2 km O der Straßengabel Kandahar – Quetta, und etwa 1 km O des am weitesten O verlaufenden modernen Bewässerungskanaals (D 73). Reste von Gängen mit Tonnengewölben aus aufrecht stehenden Lehmziegeln<sup>86</sup> (Bild 11). Feine und grobe rote K. Nach der O zunächst gelegenen Siedlung im Folgenden genannt: Tepe Azam Qala (siehe unten Anm. 107). – Mundi Hissar. Dorf, auch Mandi Hisar usw. geschrieben. Nahebei ein großer Tepe, von Reisenden des vorigen Jahrhunderts noch in Einzelheiten

<sup>83</sup> Darmesteter, La grande inscription de Qandahar, in: *Journal Asiatique* 8. sér., 15, 1890, 195–230. – O. Niedermayer u. E. Diez, *Afghanistan* (Leipzig 1924) Taf. 138, 139.

<sup>84</sup> T. N. Ramachandran u. a., *Archaeological reconnaissance in Afghanistan* (New Delhi 1956) § 24.

<sup>85</sup> Miller (Anm. 31) 787 bei der Interpretation von Rhana auf der Tab. Peut.

<sup>86</sup> Vgl. P. Brown, *Indian architecture*<sup>3</sup> (Bombay 1956) I Taf. XL 4 u. 5.





11 Reste von Lehmziegelgewölben im Unterteil des Tepe Azam Qala.

als Terrassenbau geschildert<sup>87</sup>. Nach Tomaschek Endpunkt einer historischen Landverbindung<sup>88</sup>. Von Court genannte Ruine<sup>89</sup>. Alexanderzeitliche Stätte nach Droysen<sup>90</sup>. Weiterhin gibt es Berichte seit der Akbar-Zeit über 'wunderbare' Höhlen in der Umgebung von Kandahar<sup>91</sup>. – R. Curiel, L. Dupree und A. A. Kohzad verdanke ich Mitteilungen darüber, daß bei der Anlage des neuen Flughafens SO von Kandahar S 1 durch Planierarbeiten Mauern und Tepes mit großf. Lehmz. beseitigt und dabei verschiedene Kleinfunde, z. B. von Münzen vor-islamischer Zeit gemacht wurden. Dazu kommen ältere Berichte über Funde, besonders an Münzen und Gemmen von der griechisch-baktrischen bis zur kušāna-sasanidischen Zeit aus der Gegend von Kandahar, z. T. im dortigen Stadtmuseum verwahrt<sup>92</sup>. Sie wurden neuerdings um Nachrichten über a) vor-islamische Münzen von Šahr-i Kohna (= R 1), b) zwei Terrakotten mit einem Porträt des Menander und einer thronenden Gottheit, c) ein vor-islamisches Pithos-Grab W von Čihil Zīna und d) Marmorgefäße angeblich von demselben Fundort vermehrt<sup>93</sup>. – Schließlich haben Reisende des 19. Jahrh. Ruinen und Tepes erwähnt,

<sup>87</sup> Masson (Anm. 255) II 195. – Bellew (Anm. 235) 124.

<sup>88</sup> Tomaschek (Anm. 54) 199.

<sup>89</sup> Journal of the Asiatic Soc. of Bengal 5, 1836, 389: beschreibt Ruinen allerdings 4 f unterhalb von Candahar am Flusse Arcassan (Arghestan), während Mundi Hissar näher dem Tarnak liegt.

<sup>90</sup> Droysen (Anm. 76) 217.

<sup>91</sup> A. Court, Conjectures sur les marches d'Alexandre dans la Bactriane (übers. m. Anm. v. E. Jacquet, in: Journal Asiatique 3. sér. 4, 1873, 374). – Jarrett (Anm. 55) 394. – K. Lindberg, Recherches bio-spéléologiques en Afghanistan (Lund 1961) 21 Nr. 49 über die Goldmine von Qandahar (und weitere Nachrichten über Höhlen in SW-Afghanistan).

<sup>92</sup> Fischer (Anm. 13) 1152 u. Anm. 14,15.

<sup>93</sup> Serie (Anm. 5) 8 Anm. 3.





12 Tepe N der Straße Girishk – Kandahar, östlich der Furt durch den Kushk-i-Nakhud bei Pirzada.

von denen heute wenig oder nichts erhalten ist; danach war z. B. Gundigan, das einzige Šī'a-Dorf W von Čihil Zīna auf einer Anzahl von künstlichen Hügeln erbaut<sup>94</sup>.

## II. Gegenwärtige Routen von Iran über Kandahar nach Indien und Zentralasien

### 1. Hauptstrecke: Herat – Kabul 1162 km (Bild 1)

Gegenwärtig der Teil einer der wichtigsten Landverbindungen zwischen Nahost und Indien. Straßen im Ausbau, Brücken im Wiederaufbau. Frühjahrsregengüsse und Herbstsandstürme können noch immer den Verkehr zeitweise lahmlegen. Hotel, Kraftfahrzeugwerkstätte, Gouverneurssitz, Konsularische Vertretungen, Post (mit Telefon, Radiotelefon und Telegraf), Apotheke und Krankenhaus in Herat, Kandahar und Kabul. Weitere Unterkunftsmöglichkeiten, Bazare und Tankstellen besonders in Farah, Dilaram, Girishk, Mukur und Ghazni. Pkw: 270 km Herat – Farah = 6 St, 377 km Farah – Kandahar = 8 St, 515 km Kandahar – Kabul = 12 St. – Nach S. 135: Routenaufnahme 1952–1962. Inzwischen ist die Strecke Herat – Kabul völlig erneuert worden. Frau A. Fück verdanke ich die Nachricht, daß man 1966 auf Asphaltstraße und über feste Brücken fuhr.

<sup>94</sup> Bellew (Anm. 235) 156; nach D 50, No 12 an einem Gū NW des Kaitul.





13 Tepe bei der Siedlung Shahr-i-Safar südlich der Straße Kandahar – Kabul.

Herat, 835 M, ca. 25 000 Einwohner. Endpunkt der Straßen aus dem Iran von Teheran – Mesched (letzte Eisenbahnstation) – Tayyebat (iranische Grenzstation) – Islam Qala (afghanische Grenzstation) und vom russischen Grenzpunkt Kushk (letzte Eisenbahnstation; lt. Pressemeldung wurde am 14. 11. 1965 eine neue, 580 km lange Straße von Kushk über Herat nach Kandahar eröffnet)<sup>95</sup>. In der Altstadt Lehmziegelfestung mit aufgehendem Mauerwerk des 19. Jahrhunderts, hier und in der Umgebung timūridische Denkmäler und das frühislamische Gami Masġid<sup>96</sup>. Ältere Ruinen aus vorislamischer und vor-christlicher Zeit, u. a. von Alexandria in Aria, vermutet<sup>97</sup>. Münzen und K. aus verschiedenen Zeiten in einem Museum beim Gouverneurssitz. – 90 km S durch Dašt und Gebirge zum Bazardorf Qala Adraskand. – 40 km S zur Stadt Shindand (= Pašto; bis vor kurzem unter dem entsprechenden persischen Namen als Sabzawar 'Die grüne Stadt' bekannt), 1065 M; etwa 2 km S auf einer Höhe gelegene Ruine der Geländefestung Čihil (oder Qal'a) Duhtarān<sup>98</sup>. – 140 km S anfangs durch Gebirge, dann durch Dašt nach Farah, 738 M, ca. 9 000 Einwohner; Ausgangspunkt nach iranisch und afghanisch Seistan, siehe unsere It 2 + 3. Gegenwärtig Vergrößerung und teilweise Verlegung der Stadt. Ruinen einer neueren, ausgedehnten Lehmziegelfestung N des bisherigen Hotels. S des Straßenknies = W der Piste nach Seistan:

<sup>95</sup> Alte Verbindungen von Iran über Herat nach Afghanistan beschreibt G. Stratil-Sauer, *Meschhed* (Leipzig 1937) 63. – Gegenwärtige Straßen und Brücken verzeichnet E. Reiner, *Petermanns Geograph. Mitt.* 110, 1966, 306.

<sup>96</sup> U. a.: Ferrier (Anm. 242) 162. – Yate (Anm. 227) 16. – *Survey of Persian Art* (London usw. 1938 f.) s. v. – G. A. Pugačenkova, *Iskusstvo Afganistana* (Moskva 1963) 137–240.

<sup>97</sup> V. Tschirikower, *Die hellenistischen Städtegründungen von Alexander dem Großen bis auf die Römerzeit* (Leipzig 1927) 102.

<sup>98</sup> E. Conolly (Anm. 246) 320 f.





14 Trockenbett eines nördlichen Zuflusses zum Tarnak bei einer zerstörten Brücke (1961) zwischen Shahr-i-Safar und Qalat-i-Ghilzai.

(Über den Zustand von Straßen und Brücken 1966 siehe oben S. 153, Vorbemerkung zu Kapitel II 1.)

Ruinenfelder<sup>99</sup>. Bauten z. T. mit großf. Backst.<sup>100</sup> (zu Φράδα, Fräh, Prophthasia, Propasta usw. siehe unten Anm. 320 und 345. – 40 km O durch Dašt zu der verlassenen Siedlung Khormalik. – 50 km O Bazar und Karawanserei Sultan-e-Bakwa; N dieser Strecke Ausläufer der Seyah-Band-Kuh-Berge, S der Straße Dašt mit verfallenen Kanalsystemen und in etwa 10 km Entfernung eine Folge von Tepes 'Dašt-i-Bakwa'<sup>101</sup>. – 43 km O durch Dašt nach Bazar und Karawanserei Dilaram; zerstörte Brücke über den Khash-Rud; Ausgangspunkt für eine Piste SW nach Seistan das Khash-Tal abwärts. – 102 km SO durch Dašt zum Lehmziegel-Kuppelbau über der aufgegebenen Zisterne Hauz-e-Madat<sup>102</sup>; hier Abzweigung einer neuen Straße SOS nach Lashkari Bazar = unser It 4. – 20 km O Stadt Girishk, 875 M. Ruine einer Festung. An der Stelle einer wichtigen alten Furt neue Brücke über den Hilمند<sup>103</sup>. Ausgangspunkt einer Straße nach N zum Hilمند-Damm bei Kajakai und nach S zum Hilمند-Bewässerungsprojekt = unser It 5 nach Lashkari Bazar. – 24 km SO zum Ort Yakhchal<sup>104</sup>; Abzweigung einer neuen Straße nach S gegen Lashkari Bazar = unser It 6. – 28 km SO, N der Straße Ausläufer des Shah-Maqsud-Gebirges, SO zur Furt durch den Kushk-i-Nakhud mit ursprünglich gleichnamiger, jetzt bei Erweiterung als Pirzada

<sup>99</sup> J. Markwart, A catalogue of the provincial capitals of Erānshar, in: *Analecta Orientalia* 3, 1931, 88. – Caspani (Anm. 81) 256.

<sup>100</sup> Ferrier (Anm. 242) 393.

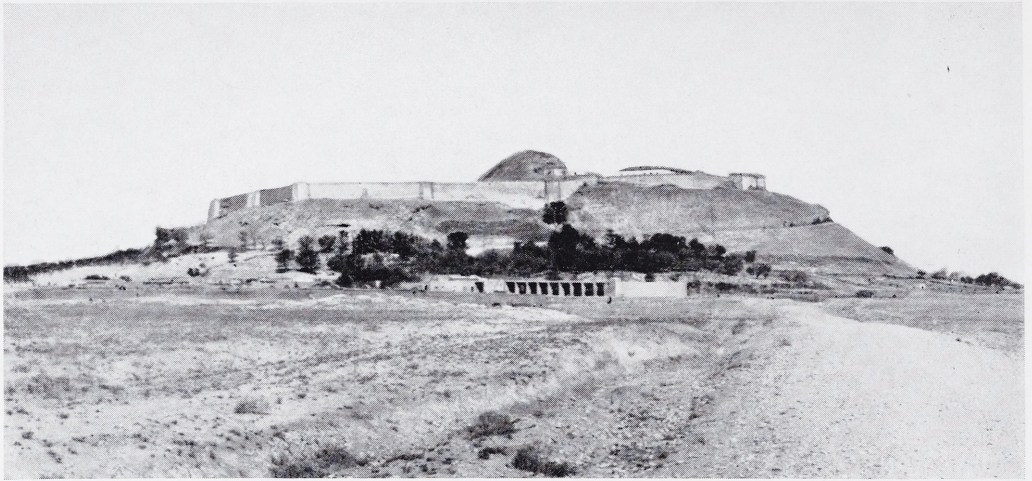
<sup>101</sup> Ferrier (Anm. 242) 378, 399. Yate (Anm. 227) 10.

<sup>102</sup> Zu Wasserbauten dieser Art, die wir in dieser Gegend unter demselben Namen öfters antreffen werden, vgl. u. a. Bellew (Anm. 235) 159 und unten Anm. 237.

<sup>103</sup> Militärg. Ang. (Anm. 31) Bilderheft 27,33.

<sup>104</sup> Caspani (Anm. 81) 254: Yakcial.





15 Qalat-i-Ghilzai. Blick von der Straße Kandahar–Kabul aus Richtung Kandahar auf Obstgärten, Siedlung, Bazar und den vor- oder frühgeschichtlichen Tepe mit neuzeitlichen Kasernenanlagen.

bekannt gewordener Siedlung in der Nähe von Lehmziegelruinen und Tepes<sup>105</sup> (Bild 12). – 25 km OSO durch Dašt zur verlassenen Raststätte mit Lehmziegelkuppel über Zisterne Hauz-e-Madat Khan (siehe oben Anm. 102, siehe unten Anm. 160 + 237). – 30 km ONO durch Dašt zum Ort Sinjiri am rechten Ufer des Arghandab<sup>106</sup>. Ausgangspunkt einer Piste nach N = unser It 7. Alte Furt, Ruine und Pläne zum Neubau einer Brücke. – 7 km O Kokaran, siehe oben S. 149. – 3 km O Čihil Zīna, siehe oben S. 149. N die S-Ausläufer des Shah-Maqsud-Gebirges, S die N-Spitze des Kaitul-Bergzuges, im O Beginn der Bewässerungsoase von Kandahar = Vielzahl von Gūs, offenen oder hinter Lehmziegelmauern verborgenen Siedlungen und Feldern (Bild 5, 6, 9). – 5 km O Kandahar (gerechnet nach dem Hotel in Šahr-i Nao, siehe oben S. 148), 1040 M, etwa 60 000 Einwohner. – 4 km O Abzweigung S nach Spin Boldak, Quetta usw. = unser It 8. – Nach Überquerung eines Kanals (siehe oben S. 151) O-Ende der Bewässerungsoase, 10 km O durch Dašt zur Siedlung Azam Qala<sup>107</sup>. – Weiter durch steinige Hochebene, etwa parallel den Tarnak aufwärts; 30 km NO Siedlung und Ziyārat Khel-i-Akhund. – 24 km NO Bazardorf Shahr-i-Safa<sup>108</sup>; nahe dem N-Ausgang der Siedlung auffallend großer Tepe (Bild 13). K: vorgeschichtlich (nach brieflicher Mitteilung von Casal später als die obersten Schichten von Mundigak, 1. Jahrtausend v. Chr. ?), fein rot, grob rot und glasiert. – Wie bisher den Tarnak aufwärts, 16 km NO zur Siedlung Tirandaz, in der Nähe Ziyārat und Distrikts-Grenzsäule aus Backstein<sup>109</sup>. An einem Ruinenhügel rot verzierte K. beobachtet<sup>110</sup>; Zerstörung der Siedlung im 4. Jahrhundert unter den Weißen Hunnen<sup>111</sup> angenommen. – Wie bisher

<sup>105</sup> Ferrier (Anm. 242) 315 f. – J. Humlum, Pirzada (København 1950).

<sup>106</sup> Ferrier (Anm. 242) 317: Takht-i-Sunjuree.

<sup>107</sup> D 77: Azam Qal'eh; D 45: Kila Azim; D 44: Kala-i-Azim usw.

<sup>108</sup> D 11: Caraisafer; D 13: Caraisafet. – Court (Anm. 91) 373 = Chehr-Safa? Nach Masson (Anm. 255) II 196 u. Caspani (Anm. 81) 251 = Zupha der Tab. Peut. (?)

<sup>109</sup> Masson (Anm. 255) I 269, II 196.

<sup>110</sup> Ghirshman (Anm. 44) 70 über Stempelkeramik.

<sup>111</sup> Ghirshman, MDAFA 13, 1948, 83 über Siedlung des 4. Jahrhunderts n. Chr.





16 Nordrand des Hamun-i-Hilmend.

Blick über die Dašt auf die Klippen des Steilufers von der Piste Juwain–Chakansur.

bei zerstörten Brücken (Bild 14) durch zahlreiche Trockenbetten von Flüssen, die während der Regenzeit Wasser zum Tarnak führen. 54 km NO Bazardorf Qalat-i-Ghilzai<sup>112</sup>. 1662 M, am Fuß eines auffallend großen, kegelförmigen Tepes (Bild 15) gelegen; dieser in neuerer Zeit auf der Kuppe (wieder-?) befestigt und oft heftig umkämpft<sup>113</sup>. Wichtiger Bazar seit dem 13. Jahrhundert nachweisbar. Ausgangspunkt einer Piste durch den Tarnak zu einem hinduistischen Höhlenheiligtum (siehe oben Lindberg Anm. 91), das von den Hindus aus Kandahar noch heute besucht wird. – 64 km NO zum Bazardorf Shahjui, 1810 M; Ausgangspunkt einer Piste nach N = unser It 9. – Von hier ab nicht mehr parallel dem Tarnak, sondern über steinige Hochebene und Dašt weiter nach NO 53 km bis zur Stadt Mukur<sup>114</sup>. 2000 M, am S-Ortsausgang mehrere flache Tepes. Ausgangspunkt für zahlreiche Pisten nach S, unsere It 10–12. – 55 km NO über Dašt zum Bazardorf Karabagh<sup>115</sup>; ca. 1 km NO der Siedlung mehrere ausgedehnte Tepes mit feiner roter K. – 12 km NO Siedlung Ghet; unmittelbar S der Straße Bauernsiedlung auf der Kuppe eines Tepes mit Resten von Mauern aus großf. Lehmz. – 44 km NO über Dašt zur Provinzhauptstadt Ghazni, 2170 M. Etwa 1 km O der Stadt Altertümer und Grabungen: nach bisherigen Luftbildstudien im Gelände des Dorfes Rauza Grundriß einer regelmäßig angelegten Stadt (vom hellenistischen Typus wie Taxila usw.); buddhistische Stūpas mit zahlreichen Kleinfunden; gaznavidische Residenz und Kultstätten mit dem Grab des Mahmud von Gazna (siehe

<sup>112</sup> Alexandreia: Lassen (Anm. 6) II 128. – Arachotoi: W. Aly, Strab. Geogr. 4 (Bonn 1957) 152. – Bauterna: Miller (Anm. 31) 799. – Demetrias: Ghirshman (Anm. 111) 104. – Siehe unten Anm. 311.

<sup>113</sup> The life of Abdur Rahman (London 1900) I Abb. gegenüb. S. 80. – 30 km O eine Höhle, die von den Hindu-Kaufleuten aus Kandahar als Wallfahrtsstätte benützt wird: Mitteilung Lindberg (vgl. Anm. 91: S. 21 Nr. 50 'Boulan').

<sup>114</sup> Während der Mogul-Zeit war in dieser Gegend 'Chashma-yi-Makhmur' die Grenze zwischen Persien und Indien: Lockhart (Anm. 270) 123.

<sup>115</sup> D 11 = Carabagh; siehe unten S. 173 über Karabagh u. Kaurabaug.





17 Ruine einer Lehmziegelfestung des 18. oder 19. Jahrhunderts nördlich der gegenwärtigen Siedlung Chakansur.

unten S. 172); timūridische Bauten<sup>116</sup>. Ausgangspunkt für die It 13 nach N, 14 nach S, 15 nach O. – 59 km NO, zunächst steile Auffahrt auf einen 2330 M hohen Paß, dann langsam abfallende Strecke auf steiniger Hochebene zum Dorf Patanak; etwa 1 km SO des S-Siedlungsrandes ausgedehnter Tepe mit Resten von Bauten in großf. Lehmz.; feine und grobe rote K. – 14 km NO zu einem kleinen Flußtal bei der Siedlung Saiyda-bad. – 5 km durch künstlich bewässertes Ackerbaugebiet zum Dorf Shaikhabad im fruchtbaren Logar-Tal mit Holzbrücke. Abzweigung einer Straße SO den Logar abwärts nach Pul-i-Alam, der Siedlung und Brücke an unserem It 15 (siehe unten S. 167). – 7 km durch Dašt zur Siedlung Top = landesüblicher Name für einen ehemals hier verehrten buddhistischen Stūpa in Landschaft und Stammessitz Wardak<sup>117</sup>. – 64 km

<sup>116</sup> Vgl. J. Sourdell-Thomine, Syria 30, 1953 (Minarets). – Zu den neuen italienischen Grabungen: A. Bombaci, East and West 8, 1957, 247 f. (Hist. Geogr.); U. Scerrato, East and West 10, 1959, 23 f. (Islamische Bauten und Funde von Hindu-Plastik); Adamesteanu (Anm. 44) 21 f. (Buddhistischer Stūpa und Siedlung Rauza). – Nennungen bei alten Schriftstellern vgl. Tarn (Anm. 7) 470–472 u. Anm. 200 u. 203.

<sup>117</sup> Masson (Anm. 255) II 225. – S. Konow, Kharoshthī inscriptions (Calcutta 1929) 165.





18 Chahar Burjak am Nordufer des westlichen Hilmend-Knies.

Wiederverwendung von alten Bewässerungskanälen. Etwa eine Generation alte Lehmziegelbauten einer Bauernburg und einer Moschee.

NO über kleine Pässe in der Landschaft Maidan zur Hochebene mit der Landeshauptstadt Kabul<sup>118</sup>; 1800 M, etwa 200 000 Einwohner. Im Weichbild der sich allseits weiter ausdehnenden Siedlung Ruinen aus der buddhistischen, hinduistischen und islamischen Geschichte der Gegend. Ausgangspunkt für a) Logartai-Straße nach Gardez = It 15; b) Hauptstraße nach Nord-Afghanistan, Beginn = unser It 16; c) die beiden Routen entweder über den Lataband-Paß oder durch die Schlucht Tang-i-Gharu nach Jelalabad = Ausgangspunkt für die Ruinen von Hadda<sup>119</sup>. Weiter durch den Khyber-Paß (hinter der afghanisch-pakistanischen Grenze in Landi Kotal Beginn der Eisenbahn) nach Peshawar – Taxila (siehe unten S. 225) – Lahore und weiter entweder nach Delhi oder Karachi (Bild 1, 2).

## 2–16. Nebenstrecken

Abgesehen von der häufig befahrenen Abzweigung zum Industal = It 8, findet man auf diesen Nebenstrecken Kraftstoff, Verpflegung usw. nur in größeren Siedlungen wie Lashkari Bazar oder Gardez. Dafür erwartet den Reisenden die offizielle Gastfreundschaft in den Gastehäusern, den 'Mehmendars' und die private Hilfsbereitschaft der gal'a-Besitzer<sup>120</sup>. Letztere sorgen auch für Reittiere und ortskundige Begleiter zu entlegenen Ruinen abseits der befahrbaren Wege.

<sup>118</sup> Zur Geschichte der Stadt, des alten Ortospanum oder Kabura: R. Curiel, MDAFA 14, 1953, 128 f.; vgl. auch H. Hahn, Die Stadt Kabul (Afghanistan) und ihr Umland: I. Gestaltwandel einer orientalischen Stadt (Bonn 1964) Abb. 2; II. Sozialstruktur und wirtschaftliche Lage (Bonn 1965) mit Karte = Beilage 1.

<sup>119</sup> J. Barthoux, MDAFA 4, 1933 u. 6, 1930. – B. Dagens, MDAFA 19, 1964.

<sup>120</sup> Th. Holdich, The gates of India (London 1910) 334. – P. Snoy, Gästehaus und Sozialordnung, Ref. 7. Int. Kongr. Anthropol. Ethnologie (Wien 1964).



## 2. Piste Farah – Chahar Burjak 306 km.

16 St, auf mehrere Tage verteilt. Rasche Fahrt auf festem Wüstenuntergrund; schrittweises Vorwärtsskommen im Flugsand und im Bereich der alten und neuen, oft durch Notbrücken zu überquerenden Kanäle.

Farah 738 M – 90 km SW zunächst den Farah-Rud abwärts durch Ackerbaugedenden am Fluß, dann über Terrassen-Landschaft und Steinküste bis Juwain<sup>121</sup> – 15 km SO an Klippen und Steilufer am N-Rand des Hilmend-Sees oder Hamun (Bild 16) entlang, 470 M – 25 km meist zwischen altem Steilufer des Sees und gegenwärtigem flachem O-Ufer auf festem Wüstenboden bis zu einer Wegegabel<sup>122</sup> (von hier nach Farah It 3) – 30 km SO am O-Ufer des Sees durch zahlreiche Trockenbetten auf Wüstenpiste nach Chakansur; etwa 5 km N der heutigen Siedlung Beginn der Ruinenstädte Seistans<sup>123</sup>; etwa 1 km NW des Bazars an verwehten Kanälen die Ruinen einer Lehmziegelburg neuerer Zeit (Bild 17) – 56 km anfangs SO durch Dašt auf festem Untergrund, dann W durch Wüste und Flugsanddünen zu Siedlungen, Bewässerungsanlagen mit Ackerbau, Militärposten und vorgeschichtlichen, bisher nur in den obersten Schichten (1. Jahrtausend v. Chr.) ausgegrabenen Tepes im Gelände von Nad-i-Ali im Hilmend-Delta<sup>124</sup>; Wegespinne und Ausgangspunkt zahlreicher Pisten durch das Hamun-Gebiet, strecken- und zeitweise für Reittiere oder landesübliche Boote passierbar – 53 km S, etwa in 2 km Abstand vom und parallel zum Hilmend zur Bauernsiedlung Qala-i-Fath<sup>125</sup>; anfangs im Bereich von Trockenbetten und häufig unterbrochen durch die tiefen, gewöhnlich doppelt geführten alten Zarkan-Kanäle (Bild 2); nach etwa 30 km Schotterterrassen, dann die Piste beiderseits von Ruinenfeldern und Tepes in Flugsand gesäumt. S der Wegespinne von Nad-i-Ali bei km 31 die Ruine Qala-i-Gawak, islamische Bauten mit buntglasierter Keramik<sup>126</sup>; 36 Ruinenfeld Palengi, bunte K. mit Ritzmustern<sup>127</sup>; 39 Jui Nao, Ruinenfeld und Tepes – 4 km S von Qala-i-Fath etwa 2 km O des Hilmend-Ufers, etwa 500 m W der Piste besonders auffallende Tepes, feine rote und mit Stegen verzierte K.; Wegegabel und Auffahrt auf Schotterterrasse – 33 km SW durch Wüste mit mehreren ausgedehnten Salzpflanzen, dann steile Abfahrt zum Dorf Chahar Burjak (Bild 18), 570 M; alte und neue Kanäle, Bewässerung, Viehzucht; Hilmend-Fähre in der Nähe des Hilmend-Knies (Bild 19) am unteren Hilmend<sup>128</sup>.

## 3. Von Chakansur nach Farah.

Wahlweise: von der oben S. 160 erwähnten Wegegabel 30 km NW von Chakansur statt am Fluß entlang auf einer Piste über die Dašt fast genau NO nach Farah.

## 4. Hauptstraße Hauz-e-Madat Khan – Lashkari Bazar.

Ursprünglich Piste, seit Beginn der Arbeiten am Hilmend-Bewässerungs-Projekt zur festen Straße ausgebaut. 60 km über Dašt nach S in 1 St zum modernen Verwal-

<sup>121</sup> E. Conolly (Anm. 246) 340.

<sup>122</sup> E. Huntington, The basin of Eastern Persia and Sistan, Carnegie Inst. Exped. 1903, 280 f.

<sup>123</sup> Rawlinson (Anm. 137; G 40). – G. P. Tate, Seistan (Calcutta 1910–12) III The ruins in Seistan. – J. Hackin, MDAFA 8, 1959, 23–28. – Fairservis (Anm. 39). – K. Fischer, Recent researches in ancient Seistan, in: Afghanistan 16, 1961, Nr. 2.

<sup>124</sup> Ghirshman, MDAFA 8, 1959, 39 f.

<sup>125</sup> Hackin (Anm. 123) Taf. 121–123.

<sup>126</sup> Fischer (Anm. 123).

<sup>127</sup> = Παλαζεντὶ πόλις? Vgl. unten Anm. 329.

<sup>128</sup> Bellew (Anm. 235) 209 f.





19 Luftaufnahme von der Dašt östlich des westlichen Hilmend-Knies beim Flug von Kabul nach Zahedan, Ausschnitt (V auf Bild 2).

tungssitz Lashkari Bazar am rechten Hilmend-Ufer. Über eine feste Brücke zu den Ruinen von Lashkari Bazar, der Residenz des Mahmud von Gazna am linken Hilmend-Ufer<sup>129</sup>; etwa 5 km den Fluß abwärts zu den Ruinen von Qala-i-Bust am Zusammenfluß von Hilmend und Arghandab<sup>130</sup>.

##### 5. Hauptstraße Girishk – Lashkari Bazar.

Wie It 4 neuerdings ausgebaute Asphaltstraße, etwa 60 km in 1 St von Stadtmitte Girishk SO am rechten Hilmend-Ufer entlang nach Lashkari Bazar.

<sup>129</sup> Schlumberger, Syria 29, 1952, 251–270. – Gardin (Anm. 50).

<sup>130</sup> RE s. v. Biyt. – EncIsl New ed. s. v. Bust. – Diez (Anm. 83) 67 f. u. Taf. 136, 137. – G 69: Beste.



# 6. Hauptstraße Yakhchal – Lashkari Bazar.

Wie It 4 neuerdings ausgebaute feste Straße, etwa 60 km in 1 St SW durch Dašt zu Brücke und Siedlung Lashkari Bazar.

# 7. Piste Sinjiri – Mundigak.

Etwa 55 km in etwa 3 St in allgemeiner Richtung N anfangs den Arghandab aufwärts, dann über Dašt in das Šāh-Maqsud-Gebirge zu Siedlung und Ziyārat Šāh Maqsud. Nahebei vorgeschichtliche Tepes des 4.–2. Jahrtausends v. Chr. von Mundigak<sup>131</sup>. Nach brieflicher Mitteilung des Ausgräbers Casal: Tepes mit Keramik aus frühislamischer Zeit in der Umgebung von Mundigak: 6–8 km N von Tchar Sang, 3 km S von Aroukh (zu diesem Namen siehe unten S. 205).

# 8. Hauptstraße Kandahar – Spin Boldak.

101 km in 2 St. Von der Wegegabel 2 km O des O-Ausgangs der Stadt zuerst nach SO durch die Bewässerungsoase von Kandahar, in Furten durch die Flüsse Shorab und Tarnak, vorbei an Dorf und Tepe Mundi Hissar (siehe oben S. 151), durch den Arghastan und anschließend über Dašt zur afghanisch-pakistanischen Grenzstation Spin Boldak (direkte Verbindung in das Industal: Grenz-Eisenbahnstation Chaman<sup>132</sup> – Pishin – Quetta – Bolan-Paß – Dadhar – Shikarpur – Sukkur – Indus-Brücke; von hier NO nach Lahore oder SW zum Hafen Karachi; andere Strecke: über den Mulla-Paß nach Kalat und zu den Häfen SW Sonmian, W Karachi).

# 9. Piste Shahjui – Paß, Siedlung und Tepe Ulain Robat.

In 1½ St aus dem Bazar Shahjui, 1810 M, über Dašt 9 km NW, Durchquerung eines Trockenbetts, 1930 M, und 8 km NO über stark durchschnittenes Gelände, Runsen und Geröllfächer am Ausgang eines Gebirges in Richtung auf einen Paß bei der Bewässerungsoase und Bauernsiedlung Ulain Robat (Bild 20), 1940 M. Nahe gelegen ein ausgedehntes System von Wällen (Bild 21) und Tepes (Bild 22), überall an der Oberfläche feine und grobe rote K. – Möglicherweise sind diese Ruinen schon den frühesten Erforschern und Interpreten afghanischer Altertümer aufgefallen. H. C. Rawlinson beschrieb bereits 1842 einen Ort Ulan Robat<sup>133</sup>. Dieser war auch als Shari-Zohak bekannt<sup>134</sup>. Hier im Hilzai-Land SO von Kandahar, suchte er nach den Entfernungsangaben der antiken Schriftsteller die alte Hauptstadt von Arachosien. A. Forbiger diskutierte diese Lokalisierung neben anderen etwa gleichzeitigen Vorschlägen anderer Landeskenner<sup>135</sup>. Ch. Lassen setzte in einer Liste mit der Identifizierung von Ptolemaeus-Zitaten durch tatsächliche afghanische Orte Robad = Gazaka (siehe unten S. 176)<sup>136</sup>. Rawlinson gab später nähere Einzelheiten zu 'Olan Robat auf halbem Wege

<sup>131</sup> Casal (Anm. 39).

<sup>132</sup> Neu-Tschaman: Diez (Anm. 83) Taf. 133. – Zur projektierten Eisenbahn nach Kandahar vgl. D 45 u. Proc. of the R. Geographical Soc. N. S. 2, 1880, 645; Abdur Rahman (Anm. 113) 136.

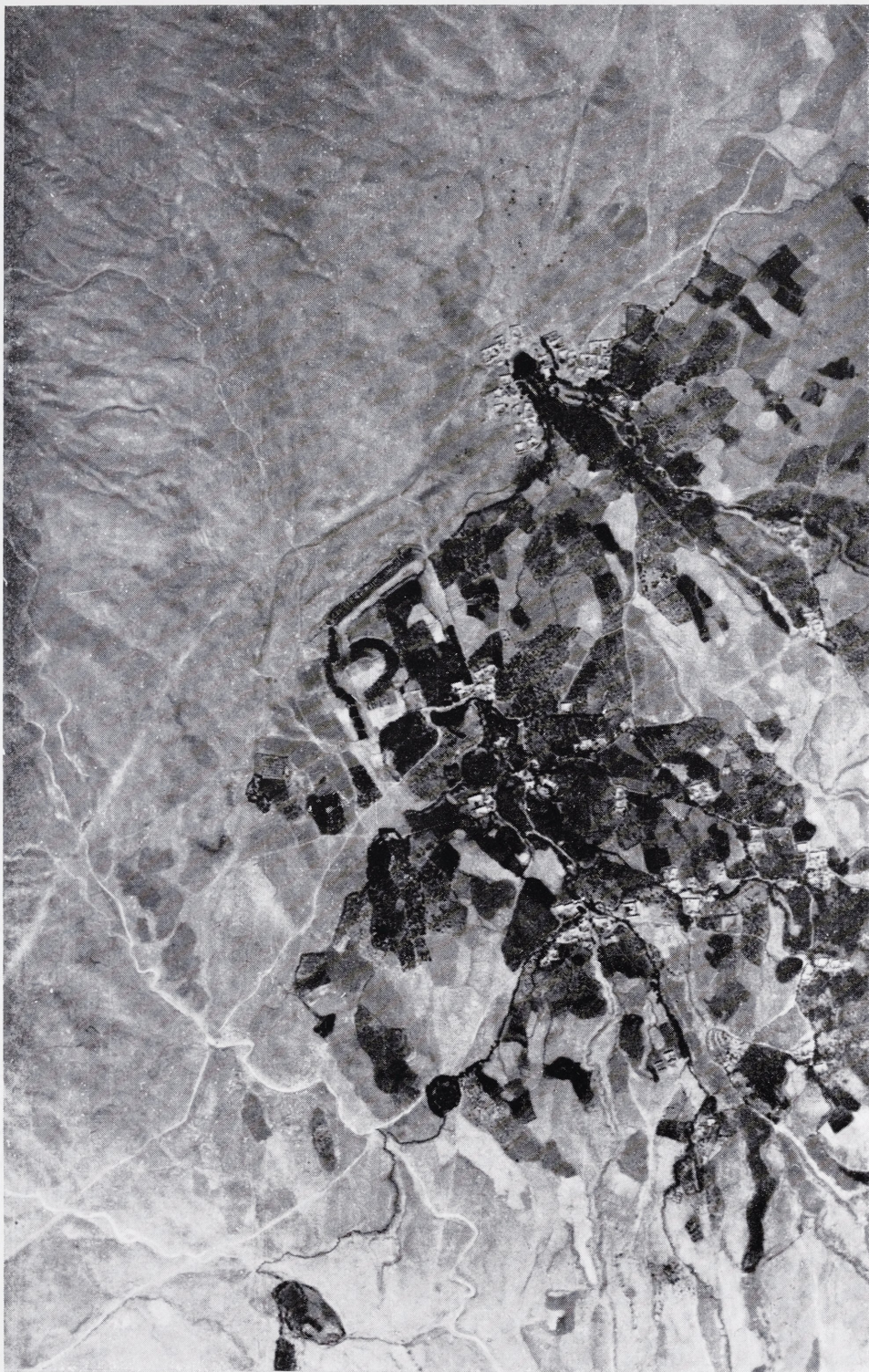
<sup>133</sup> Journal of the Geographical Soc. 12, 1842, 112. – Die Kenntnis dieser Ruinen verdanke ich einer gemeinsamen Exkursion mit O. Ganss, Deutsche Geologische Mission in Afghanistan.

<sup>134</sup> Nicht zu verwechseln mit anderen ost-iranischen Siedlungen und Ruinen nach dem legendären Helden Zohak, wie z. B. die Burg im Eingang des Bamiyan-Tales, vgl. J. Hackin, Bamian (Paris 1939) 53.

<sup>135</sup> Handbuch der alten Geographie (Leipzig 1844) II 538 u. Anm. 77.

<sup>136</sup> (Anm. 6) III 136.





20 Luftbild etwa 1 : 30 000 von Paß, gegenwärtigem Dorf sowie alter Umwallung und Tepe von Ulain Robat.  
(Nach Aufnahme des Office of Air photography, Ministry of Mines, Kabul.)



zwischen Candahar und Cabul<sup>137</sup>; er lokalisierte es 'rechts der Straße von Ghazni nach Candahar'<sup>138</sup> (Bild 2). J. W. McCrindle verwertete diese Beobachtungen bei seinem Ptolemaeus-Kommentar<sup>139</sup>. A. Foucher bezieht sich auf die – noch nicht überprüften – Nachrichten von archäologischen Denkmälern im Jāguḍa-Land im Arghandab-Tal und rekonstruiert danach eine alte Straße zwischen Kandahar und Kabul (G 62), zunächst den Arghandab aufwärts und weiter N, etwa parallel der heutigen Straße nach unserem It 1<sup>140</sup>. R. Shafer lehnt eine Gleichsetzung der historischen Jāguḍas mit den zeitgenössischen Jāguriḥ im Arghandab-Tal ab<sup>141</sup>. Dagegen sucht E. Caspani den Sitz dieses Volkes in S-Afghanistan<sup>142</sup>; D. C. Sircar lokalisiert den Stamm in der Gegend von Mukur oder Ghazni<sup>143</sup>. D 52 kennt am mittleren Arghandab W des Passes von Ulan Robot den Stamm der Jaghuri. D 58 (38 C/I 420 Blatt Ghazni ed. 1940) nennt O des Jangalak-Flusses und O von Rana Khel ca. 25 km SW von Ghazni bei Shaki 3 Jaghuri-Hazara-Dörfer. H. H. Wilson trug schon 1841 (G 32) den antiken Namen Arachotis für einen Ort Arkandab oder Urghandab am Mittellauf des Flusses Arghandab ein<sup>144</sup>. D 58 (33 L/I 42 S Blatt Kalat-i-Ghilzai repr. 1952) hat an einer Arghandab-Furt bei Chihil Khana den Ortsnamen Arghasu, ca. 60 km W von Qalat-i-Ghilzai; wie das hypothetische Arachotis Wilsons liegt dieser Platz etwa auf der Luftlinie zwischen Kandahar und Ghazni (fast parallel zu ihr verläuft S die moderne Straße zwischen diesen beiden Städten), und zwar etwa 60 km NO von Kandahar, 250 km SW (nach Wilson etwa 140 ml) von Ghazni. Wilson regte die archäologische Untersuchung dieser Gegend von Qalat-i-Ghilzai an, in welcher auch Aly (siehe oben Anm. 112) Arachotoi sucht. Weder aus bisher vorliegenden Berichten noch aus eigenen Geländebegehungen und Luftbildstudien ist mir im Gebiet zwischen Kandahar und Ghazni ein vergleichbar großes Ruinenfeld wie Ulain Robot bekannt. Wir werden nach der Kenntnis weiterer Itinerarien und Ruinen die an sich überraschend genaue Berechnung einer Hauptstadt Arachosiens nach den Alexander-Bematisten im Gebiet von Ulain Robot oder im Raum von Qalat-i-Ghilzai doch ablehnen (siehe unten S. 199), da wir eine Verwechslung von Ἀλεξανδρόπολις mit oppidum Arachosiorum für wahrscheinlich halten und nur eine Siedlung im Gelände der Aśoka-Inschriften von Kandahar annehmen. Tepe und Dorf Ulain Robot bezeichnen wahrscheinlich einen anderen Ort, der seit den antiken Schriftstellern unter verschiedenen Namen im Gebiet der Paropanisaden lokalisiert wird; zu einer möglichen Gleichsetzung mit der Stadt Ἀργοῦδα des Ptolemaeus siehe unten S. 176.

#### 10. Trockenwetter-Straße Mukur – Nauar, 2½ St.

Mukur, 2000 M – 5 km S durch kanalbewässertes Ackerland zur Tarnak-Furt, 1980 M, und weiter 2 km S zu einer Wegegabel, 1990 M – von dort 32 km SWS durch karēz-bewässertes Ackerland mit Bauernburgen und zahlreichen noch nicht näher lokalisierten Tepes an das NW-Ufer des āb-i istāde (siehe unten Anm. 293; = persisch 'stehendes

<sup>137</sup> Journal of the R. Geographical Soc. 43, 1873, 273.

<sup>138</sup> Proc. of the R. Geographical Soc. 3, 1881, 84.

<sup>139</sup> (Anm. 1) 410.

<sup>140</sup> A. Foucher, MDAFA 1, 1942–47, 202.

<sup>141</sup> Ethnography of ancient India (Wiesbaden 1954) 133.

<sup>142</sup> (Anm. 81) 78.

<sup>143</sup> (Anm. 1) 235.

<sup>144</sup> (Anm. 6).





21 Blick von der Spitze des Tepe Ulain Robat nach Nordwest über den stumpfen Winkel der Umwallung auf die Dašt mit der Piste und auf den Paß im Hintergrund.

Gewässer‘, auf den Karten auch Abistadeh, Ab-i- Istade usw.) bei Siedlung und am Seeufer gelegenen, im einzelnen noch nicht lokalisierten Tepes von Gazkai, 2020 M – 21 km S etwa parallel mit dem W-Ufer des Sees durch Dašt zu ausgedehnten Ruinenfeldern (Bild 23) und zahlreichen Tepes W der Straße (Bild 24). An der Oberfläche zunächst nur atypische grobe rote Keramik. 3 km S Siedlung Nauar, 2010 M.

#### 11. Piste Mukur – Tschola, $\frac{1}{2}$ St.

Wie It 10 zur Wegegabel 1990 M, 7 km S von Mukur und weiter 7 km über Dašt NW in Richtung auf eine Hügelkette zum Tschola-Paß. Lehmziegelruinen, feine und grobe rote K., z. T. mit abstrakter, vegetabilischer und figürlicher Stempelverzierung<sup>145</sup>.

#### 12. Piste Mukur – Tschambara, $\frac{1}{2}$ St.

Von Mukur, 2000 M, 2 km NO auf der Straße nach Ghazni; dann bei einem Trockenbett auf einer Piste 11 km S zum Dorf Tschambara, 2040 M. Alte, aufgegebene Karēz-Systeme und moderne Karēz-Anlagen. Am N-Rand der gegenwärtigen Siedlung Karēz-Ruinen und zahlreiche Tepes. Keramik: grob rot, grau, bunt glasiert, Sgraffito.

<sup>145</sup> Vgl. Anm. 44; Beispiel dieser Keramik vom Tepe Chanwar (siehe unten S. 168) Bild 26.



## 13. Piste Ghazni – Band-i-Sultan, 1½ St.

Hotel Ghazni an der Hauptstraße nach Kabul, 2170 M – 10 km NO auf der Straße nach Kabul zu einer Wegegabel bei Einmündung eines Baches in den Ghazni-Fluß, 2220 M – 16 km N durch reich bebautes Gelände, Trockenbetten und stark wasserführende Gūs auf ein Hochplateau mit zahlreichen Quellen und dem Teich und Wehr Band-i-Sultan<sup>146</sup>. 2350 M, in der modernen Wasserversorgungsanlage die Ruinen einer Mauer gāznavidischer Zeit, der Stadtmauer aus der Zeit um 1000 n. Chr. zur Wasserversorgung der Residenz Gazna.

## 14. Piste Ghazni – Patannah, 1½ St.

Von Hotel Ghazni nach 8 km O über das Ruinen- und Grabungsgelände zu einer Straßengabel, 2110 M – 40 km SO durch Dašt zur Bewässerungsoase Deh Patna oder Patannah. Am S-Rand der Siedlung Tepe mit feiner und grober roter K.<sup>147</sup>

15. Trockenwetter-Straße Ghazni – Gardez<sup>148</sup> – Logar abwärts nach Kabul, 10 St.

Ghazni, 2170 M – wie It 14 8 km O zur Straßengabel, 2110 M – durch Ackerbaugelände 8 km O zum Dorf Pashak, 2130 M, am S-Rand der Siedlung niedrige Wälle mit Resten von vier Eckbastionen. Reste von Strukturen in großf. Lehmz. und kleinf. Backst. Keramik: fein rot, rot verziert, rot bemalt, vorislamisch glasiert, bunt glasiert; Reste von frühislamischen Glasgefäßen. – 30 km O durch Dašt auf Hochebene zur Qala Daulat Khan, 2250 M, frisches Quellwasser und Ackerbau – 14 km O anfangs in einem Trockenbett, dann in einem karēz-bewässerten Gelände zur Siedlung Kulalgu, 2150 M, in der Umgebung noch nicht näher lokalisierte Tepes – 13 km O durch Ackerbaugelände zur Siedlung und den noch nicht näher lokalisierten Tepes von Gudelu – 28 km NO zur Stadt Gardez, 2300 M; Bālā Hīṣār = Militärgarnison auf ausgedehntem Tepe; weitere Ruinen 3 km O am Stadtrand. Bisher älteste Spuren über die Geschichte dieser Gegend um Gardez: persische, indische, griechische, indo-parthische, indo-skythische usw. Münzen von Mir Zakeh bei Gardez<sup>149</sup>. Angeblich von Tepes aus der Stadt oder Umgebung von Gardez: Bruchstücke marmorner śivaitischer Kultbilder wie ein schon länger bekannter Śiva-Kopf<sup>150</sup>; neuerdings gefundene Teile einer Mahiṣāsura-mardini, also der Durgā, der Frau des Śiva, die den Büffeldämon tötet<sup>151</sup> (Bild 25). – 23 km N parallel Bergbächen und Trockenbetten zum Altimur-Paß, 2830 M – 36 km NW anfangs durch Dašt, dann durch die Bewässerungsoase Pathkari Shahano, 2000 M, 4 km N nach Pul-i-Alam, 1910 M, Siedlung, Bazar, Ruinen einer Bergfestung (offenbar eines

<sup>146</sup> Vigne siehe unten S. 183; C. R. Markham, The basin of the Helmund, Proc. of the R. Geographical Soc. N. S. 1, 1879, 198 f.

<sup>147</sup> Raverty (Anm. 273) 91 f. über den Anschluß von dieser Strecke nach Urgun.

<sup>148</sup> Raverty (Anm. 273) 61 f., 104 f. über die wichtigsten Routen von Gardez aus.

<sup>149</sup> Schlumberger u. Curiel, MDAFA 14, 1953 T. 2; Curiel u. Fussman, MDAFA 20, 1965, 62.

<sup>150</sup> Schlumberger, Arts asiatiques 2, 1955, 117 Abb. 2.

<sup>151</sup> K. Fischer, in: Summaries of Papers, Int. Conf. Asian Archaeology, (New Delhi 1961) 73 und Arts asiatiques 10, 1964, 38.





22 Blick auf Umwallung und Tepe Ulain Robat von Südwest.

Sperrforts am alten Brückenkopf) und Steinbrücke über den Logar-Fluß; am linken Ufer Straßengabel (35 km NW den Logar aufwärts zum Dorf Shaikhabad auf It 1, siehe oben S. 158) – Straße weiter am linken Logar-Ufer flußabwärts durch gū-bewässertes Ackerbauland, 6 km NO Bazardorf Kulangar, 1900 M – nach 30 km: O der Straße Ruinen, 1880 M – nach 4 km auf Hügeln beiderseits der Straße Ruinen – nach 8 km W der Straße 3 flache Tepes – 8 km N zur Holzbrücke über den Logar, 1850 M, mit Abzweigung zur Siedlung und den Ruinen von buddhistischen Stūpas und Kloster in Guldara<sup>152</sup> – 1 km N am rechten Flußufer 'Festung Saka', 1840 M<sup>153</sup> – 5 km N bei Bīnī Hiṣār Abzweigung nach O zu den buddhistischen Stūpas von Shewaki (oder Kamari Butkhāk) unter dem Bergzug mit der kuṣāṇa-zeitlichen Säule Minar-i-Cakri<sup>154</sup> – 4 km zum Fluß des Bālā Hiṣār Kabul, 1830 M.

#### 16. Anfangs Hauptstraße, dann Piste Kabul – Begram, 2 St.

NW-Ausgang Kabul, 1850 M – 5 km NW Paß und Sonnenheiligtum Ruine von Khair Khaneh<sup>155</sup>, 1900 M. Durch bewässertes Ackerbauland, besonders Weingärten, weiter die Hauptstraße nach N; nach 20 km bei den Siedlungen Sarai Khwaja oder Surak-i-Guldara, 1700 M, Abzweigung nach O zum Tepe Sahr-i-Sikandri oder Eskanderia<sup>156</sup> – nach 30 km Abzweigung W zu den buddhistischen Ruinen von Top-i-Darra<sup>157</sup> – 5 km N Bazardorf Charikar (von hier zur festen Brücke über den Ghorband bei Pul-i-Matak und weiter entweder W das Ghorband-Tal aufwärts und über den Shibar-Paß nach N

<sup>152</sup> Carl, MDAFA 8, 1959 Abb. 38–42. – A. Lézine, *Artibus Asiae* 27, 1964/65, 5.

<sup>153</sup> Carl, MDAFA 8, 1959 Abb. 21–37.

<sup>154</sup> Foucher (Anm. 140) 146 f. u. Taf. 30 a–c. – K. Fischer, *Schöpfungen indischer Kunst*<sup>2</sup> (Köln 1961) Taf. 44. – Hahn (Anm. 118) Beilage 1. – H. G. Franz, *Die buddhistische Kunst Indiens* (Leipzig 1965) 145. – Eine Studie über die Säule bereitet cand. ing. Ch. Dorneich vor.

<sup>155</sup> J. Hackin, MDAFA 7, 1936.

<sup>156</sup> Ghirshman, MDAFA 12, 1946, 64. – Dagens (Anm. 119) 35.

<sup>157</sup> Lassen (Anm. 6) III 136 = Bazaura. – Foucher (Anm. 140) 141 Karte Abb. 34 u. Taf. 29 d. – Lézine (Anm. 152) 21.



oder auf der neuen direkten Straße über den Salang-Paß nach N) – von hier Piste 16 km durch Ackerbauland, besonders Weingärten hinter Lehmziegelmauern, zu den Ruinen von Borj-i-Abdallah und Begram auf einem Plateau, 1600 M, am Zusammenfluß von Ghorband und Panjshir; unweit das buddhistische Kloster Shotorak<sup>158</sup>.

#### 17. Weitere Ruinen und Funde an seltener befahrenen Strecken.

Die Altertümer an den It 1–16 stammen aus verschiedenen Zeiten von der Vorgeschichte bis zur Gründung des Königreichs Afghanistan im 18. Jahrhundert. Einige dieser Landverbindungen stellten immer die Hauptdurchgangsstrecke dar, andere waren nur zeitweise von Bedeutung. Im Umkreis der geschilderten Routen gibt es noch weitere Spuren der Vergangenheit, die heute fast völlig abseits des Verkehrs liegen, und von denen nur gelegentlich Funde und Beobachtungen bekannt werden. – Von geologischen Exkursionen brachten mir mit: Herr G. Gabert feine und grobe rote Keramik von einem besonders auffälligen Tepe etwa 3 km S der Straße Sinjiri – Pirzada = 2 km N des Arghandab<sup>159</sup>. Herr O. Ganss Scherben reliefverzierter roter Keramik (Bild 26) von einem ausgedehnten Ruinenfeld bei der Siedlung Chanwar etwa 10 km NW von Gardez – auf diesen Bruchstücken fanden sich auch Darstellungen des *camelus bactrianus*<sup>160</sup>. – Bei der Durchsicht von Luftbildern kann man zahlreiche ausgedehnte Ruinen erkennen. Auf diese Weise habe ich z. B. die Konstruktionen von Tepe Ulain Robat, Nauar oder Tschambara ermittelt. Zu den vielen Wehranlagen mit einem beherrschenden Tepe, die ich noch nicht im Gelände aufsuchen konnte, gehört eine Ruine in der künstlich bewässerten Landschaft zwischen Tarnak und Arghastan, etwa 30 km SW von Nauar oder 30 km SO von Shahjui. – Dazu kommen die Nachrichten von Reisenden über bestehende Altertümer oder schon verfallene Bauten und Ruinenhögel an seltener berührten Routen, die wir in den Itinerarien z. B. von Bellew, Ferrier, Vigne oder Steele (siehe unten S. 181, 182, 183 und 189) erwähnt finden.

<sup>158</sup> Begram usw.: Ghirshman (Anm. 44 u. 111). – Hackin u. a., MDAFA 9, 1939 u. 11, 1954. – Tscherikower (Anm. 97) 234 'Alexandria sub Caucaso'. – Narain (Anm. 7) 74 'Alasanda'. – Shotorak: Meunié, MDAFA 10, 1942.

<sup>159</sup> Nach D 74 etwa 15 km WSW von Pangwai; wie weiter unten Anm. 237 auszuführen: wahrscheinlich ein häufig genannter Tepe Sang Hisar (pers. 'Stein-Festung') an der Stelle einer alten Siedlung bei einer traditionellen Wegespinne.

<sup>160</sup> Zum zweihöckrigen Trampeltier auf dieser Scherbe vgl. u. a. K. Schauenburg, Bonner Jahrb. 155/156, 1955/56, 59 und 162, 1962, 98 ff.





23 Luftbild (etwa 1 : 20 000) der Landschaft, Siedlung und Ruinenfelder bei Nauar. Die Piste von Nordwest nach Südost rechts in der oberen Hälfte des Bildes durchschneidet eine Reihe Tepes. Südlich dieser Hügel liegt der höchste Tepe dieser Gruppe inmitten zweier rechteckiger Umwallungen.  
(Nach Aufnahme des Office of Air photography, Ministry of Mines, Kabul.)





24 Blick auf den höchsten, mehrfach abgetrepten Tepe bei Nauar von der Südseite des inneren Walls.

### III. Historische Itinerarien aus Iran über die Gegend von Kandahar nach Indien

#### Vorbemerkungen

In der Einleitung (S. 136 ff.) haben wir alte und neue Karten von SW-Afghanistan und besonders der Gegend um Kandahar aufgeführt. Namen aus den jüngeren dieser Veröffentlichungen dienten uns in den Kap. I und II zur Bezeichnung von Siedlungen und Ruinen, die wir bei Geländebegehungen und Luftbildstudien ermittelt haben. Je weiter wir im vorliegenden Itinerarien-Kapitel von der Gegenwart aus in die Vergangenheit zurückgehen, desto mehr ungebräuchlichen und oft schwer lokalisierbaren Ortsnamen begegnen wir. In Kap. IV (siehe unten S. 211 ff.) haben wir zu zeigen, daß von der Antike bis zur Neuzeit Itinerarien die Grundlagen für Karten lieferten, und daß historische Bezeichnungen wie z. B. diejenigen des Ptolemaeus noch lange Zeit gemeinsam mit geographischen Begriffen aus modernen Routenaufnahmen verwendet wurden (siehe unten über Widersprüche zwischen Ortsnamen im Text und auf Karten bei Forster S. 186, Blaeu S. 215, Tieffenthaler S. 216). In unvermeidliche Verwechslungen bei der Übertragung von Itinerarien auf Karten und bei der Länderbeschreibung auf Grund solcher Karten werden wir in der Zusammenfassung (siehe unten S. 220) die Ursache dafür erklären, daß derselbe Ort häufig an verschiedenen Stellen unter verschiedenen Namen bezeichnet wurde und daß z. B. die Siedlung Ἀλεξανδρόπολις μητρόπολις Ἀραχωσίας = oppidum Arachosiorum = Ἀλεχάνδρεια ἐν Ἀραχώτοις (siehe unten S. 199).

Naturgemäß beziehen sich Itinerarien, Itinerar-Karten, Routenaufnahmen besonders von Feldzügen, Länderkarten, Globen, Länderbeschreibungen und Ortslisten aufeinander<sup>161</sup>: in der Antike (als z. B. Namensreihen aus den Itinerarien griechischer Kauf-

<sup>161</sup> U. Schillinger-Häfele, Bonner Jahrb. 163, 1963, 238 u. 248 f.



leute dem Ptolemaeus das Material für seine indischen Tafeln lieferten<sup>162</sup>); bei den arabischen und persischen Schriftstellern z. B. des 'Islam-Atlas'<sup>163</sup>; in Ostasien<sup>164</sup>; oder bei den neueren abendländischen Erforschern des Orients<sup>165</sup>. Der Weg von Iran über Kandahar nach Indien wurde z. B. in verschiedenen Itinerarien geschildert; diese Auskünfte dienten offenbar als Grundlage für die anschließend entstandenen Karten. Schematisch in einer Reihe folgen Ortsnamen auf den Karten bei Bellin (D 22): in Nr. 7 zwischen Farah und Kandahar nach den Itinerarien von Steele (siehe unten S. 190) und Tavernier (siehe unten S. 189), sogar mit deren Eigenheiten der phonetischen Transkription, und in Nr. 21 zwischen Kandahar und Kabul nach Tavernier. Im Original der Kopie einer mogul-zeitlichen Karte (Rek 18) waren perlschnurartig und ohne Rücksicht auf tatsächliche Entfernungen und Lage die Namen von Hauptorten aufgereiht; zwischen Multan und Kandhar Fort sowie zwischen Kandhar Fort – Ghazna Fort – Kabul; diese Ortsbeschreibungen kehren regelmäßig in den Berichten über die Feldzüge der Mogul-Herrscher gegen Kandahar wieder (siehe unten S. 215). Eine mehrfache Wirkung hatte Forsters Reisebeschreibung von 1783. Den Text verwertete Ritter für seine 'Erdkunde' (siehe unten S. 186); die Karte (D 24) mit dem Itinerar Herat – Ghimmock – Candahar – Kullaut – Ghizni – Cabul wurde schon von J. Rennell im Ganzen in seine Karte von 1792 (D 26: S. 208) übernommen<sup>166</sup>.

Diese Karte Rennells steht mit seiner anderen des gleichen Jahres (D 26: S. 65) am Ende der Zeiten, in denen man sich vorwiegend auf Tafeln antiker oder islamischer Astronomen und auf Itinerarien aus verschiedenen Perioden stützte<sup>167</sup>. An der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert, kurz ehe die Orte Afghanistans mit modernen Methoden eindeutig bestimmt wurden (siehe unten S. 174), wurden in Karten wie denen von Rennell die älteren Möglichkeiten, vor allem die Verwertung von Routenaufnahmen durch Einheimische, vervollkommen<sup>168</sup>. Dabei unterliefen den Kartographen unvermeidlich noch immer dieselben Fehler wie etwa 2 Jahrtausende zuvor den antiken Geographen und später den von ihnen abhängigen mittelalterlichen Kosmogeographen<sup>169</sup>. Ptolemaeus hat z. B. in O-Iran Orte unter falsch geschätzten Koordinaten eingetragen, dieselbe Stadt an zwei verschiedenen Stellen mit verschiedenen Namen bezeichnet oder nach verschiedenen Itinerar-Quellen ein und dieselbe Strecke mit ihren Namensreihen als zwei verschiedene Routen gewertet<sup>170</sup>. Bei der Bearbeitung Indiens mußte er ähnlich vorgehen<sup>171</sup>. Rennell hat nun für eine große Übersichtskarte (D 26: S. 208) das Itinerar aus Forsters Bericht (D 24) und damit von einem zeitgenössischen Reisenden selbst besuchte und beschriebene Siedlungen in ein Atlas-Blatt übernommen. Aber zusätzliche, anderen Quellen entstammende und selbst nicht überprüfte Angaben

<sup>162</sup> J. Ph. Vogel, in: *Archaeologica Orientalia in mem. E. Herzfeld* (New York 1952) 230; zu Ptol. Geogr. siehe oben Anm. 14.

<sup>163</sup> Kramers (Anm. 15 *EnzIsl.*) 65 f.

<sup>164</sup> (Anm. 16) 95.

<sup>165</sup> F. Wilford, *Asiatick Researches* 14, 1822, 374. – Phillimore (Anm. 2) I 27, 234; II 65; IV 282.

<sup>166</sup> *Memoir of a map of Hindoostan*<sup>3</sup> (London 1793) 89, 187. Phillimore (Anm. 2) I 233.

<sup>167</sup> Phillimore (Anm. 2) I 148, 207.

<sup>168</sup> Phillimore (Anm. 2) I 234.

<sup>169</sup> Antike: Thomson (Anm. 14) 343. – Mittelalter: K. Miller, *Die ältesten Weltkarten* (Stuttgart 1895–97) IV 34 u. V 45 über die mehrfache Verwendung desselben Namens auf einer Karte für verschiedene Landschaften und Städte.

<sup>170</sup> Thomson (Anm. 14) 292. Tarn (Anm. 7) 231–240 und 472.

<sup>171</sup> Vogel (Anm. 162) 234. Tarn (Anm. 7) 231–240.





25 Wiedezusammengesetzte Marmorbruchstücke eines Kultbilds der Durgā Mahi-  
 śāsuramardīnī, Šāhī-Periode, Ende des 1. Jahrtausends n. Chr. Nach Mitteilungen des  
 Vorbesitzers Dod Muhammad in Gardez gefunden, jetzt Museum Kabul.  
 Maßstab etwa 1 : 3.

ergeben Fehler: a) Ein Ort 'Arokhage' in der gleichnamigen, mit 'ARACHOSIA' identifizierten Landschaft, ca. 150 km S von Candahar ist eine Verwechslung mit ar-Ruhḡaḡ, der arabischen Form des griechischen Landschaftsnamens Ἀραχωσία. – b) Ein Ort 'Alexandria' ca. 100 km SO von Arokhage wird nach antiken Schriftstellern wie Isidor von Charax, Ptolemaeus oder Stephanus von Byzanz erschlossen. – c) 'Mahmood's Tomb' liegt nicht wie auf seiner Karte etwa 50 km NW von 'Ghizni', sondern im Dorf Rauza O der modernen Stadt und des Ruinenfeldes von Ghazni (siehe oben S. 157). – Auf einer anderen Karte mit näheren Einzelheiten für das Gebiet zwischen Kandahar und Delhi (D 26: S. 65) erkennt man, daß weitere Itinerarien eingearbeitet wurden. Noch zwei Jahrzehnte später bemerkte Elphinstone (siehe unten Anm. 259), daß man sich bei der Kartierung des Gebiets zwischen Kandahar und Kabul auf Itinerarien verschiedener Qualität verlassen müsse; im vorliegenden Falle haben jedenfalls die zusätzlichen Auskünfte das Bild von Forsters Landesbeschreibung nicht ergänzt, sondern verunklärt: Eine Straße mit Namensreihen ist 'richtig' nach Forster eingezeichnet von Candahar über Suffa (Shahr-i-Safa) nach Kullaut (Qalat-i-Ghilzai); hier gabelt sie sich in einen N-Zweig über Naggur Fort – Kaurabaug – Bizoorgah – Ruznee – Sultan Mahmood's Tomb usw. nach Cabul und in einen S-Zweig, der sich bei Tazee (Tazi) nochmals in zwei fast parallele Namensreihen teilt, deren untere S über Mooker (Mukur) – Kurrabagh – Nani und deren obere N über Meeroat – Jemrood (D 52: Jamrad) führen und sich in Ghuzni vereinen. Von hier aus führen Routen SW nach Sultan Mahmood's Tomb und damit auf die Strecke Candahar–Cabul, fast genau





26 Bruchstück eines stempelverzierten Tongefäßes mit der Darstellung eines baktrischen Trampeltiers und einem Reiter. Oberflächenfund von Dr. O. Ganss bei einer Geländebegehung am Tepe Chanwar nordwestlich von Gardez. Sammlung Ganss. Maßstab etwa 1 : 2.

N nach Cabul und OSO nach Gurdaiz (Gardez). Es erscheinen also irrig: a) der Ort Karabagh unseres It II 1 (siehe oben S. 157 u. Anm. 115) auf zwei verschiedenen Strecken, und zwar einmal als Kaurabaug und das andere Mal als Kurrabagh; b) in der gleichen Weise die Stadt Ghazni unseres It II 1 (siehe oben S. 157) einmal in einer Art orthographisch korrekter Wiedergabe als Ghizni und das andere Mal nach der englischen phonetischen Transkription der landesüblichen Aussprache als Ruznee<sup>172</sup>; c) wie in der schon beschriebenen Karte (D 26: S. 208, siehe oben S. 172) das Grab des gaznavidischen Sultans Mahmud als selbständiger Ort.

Karten von entlegeneren und schwieriger zu erforschenden Teilen des Orients enthalten bis heute immer wieder einmal Fehler<sup>173</sup>. Auch in Registern von archäologischen Büchern wird noch manchmal dasselbe Denkmal unter verschiedenen Namen oder an

<sup>172</sup> Nach Phillimore (Anm. 2) I 248 f. bereitet die Wiedergabe von orientalischen Namen auf Landkarten immer wieder neue Probleme.

<sup>173</sup> A. Conollys Journey (siehe unten S. 183) wurde Journal of the R. Geographical Soc. 4, 1834 besprochen; dabei wurde S. 287 Ghondée Munsoor Khan (siehe oben S. 151) als 16 ml N von Candahar beschrieben statt S dieser Stadt. – Ziemke (Anm. 224) 182 beschreibt die Wüste Sultan Bakwa, ist sich aber nicht sicher, ob er den Ort Sultan Bakwa berührt hat; auf der Karte am Buchende ist dieser aber nicht auf der Reiseroute zwischen Dilaram und Farah, sondern viel zu weit S, etwa auf der Höhe des Hilمند-Sees, eingezeichnet. – K. Flinker u. a., Legende Afghanistan (Köln 1959) Taf. 2 n. d. Beschreibung = Shar-el-Golgola, tatsächlich aber Šahr-i Zohak (siehe oben Anm. 134). – Auf den kürzlich erschienenen Karten von N-Afghanistan (D 81) sind z. B. die graphischen Symbole für Vertiefungen und künstliche Hügel vertauscht, sodaß Tepes als Einsenkungen, wirkliche Depressionen aber als 'Barrows' bezeichnet werden. – Haibak... (Kyoto 1962) Abb. 142 = Karte von Nord-Afghanistan: den angegebenen 600 km entsprechen tatsächlich nur 75 km.



verschiedenen Orten nachgewiesen<sup>174</sup>. Jedoch beginnt im allgemeinen in der Generation nach Rennell die eindeutige Bezeichnung von Siedlungen, Ruinen, Landschaften und Stammesnamen auf den Karten Afghanistans. Wie seine Vorgänger mußte Rennell gelegentlich auf Grund ungenügender Unterlagen z. B. die Namen von Orten, Landschaften und Völkern verwechseln. Die Bezeichnung der Stadt 'Arokhage' kann er von den früh-mittelalterlichen islamischen Geographen mit ihrer wahlweisen Verwendung von ar-Ruhḡaḡ für die Landschaft um Kandahar oder für den Hauptort dieser Landschaft (siehe unten S. 192) oder aus der Antike mit der gemeinsamen Quelle des Flußnamens 'Αραχωτός für die Landschaft 'Αραχωσία, die Bevölkerung 'Αραχώσιοι und ihren Hauptort 'Αραχωτοί (siehe unten S. 202) übernommen haben.

Die Interpretation von orientalischen Eigennamen oder von Namen verschiedener Herkunft auf Karten des Orients macht immer wieder neue Schwierigkeiten (siehe oben Anm. 172). Ein und dieselbe Siedlung konnte von Kartographen des 19. Jahrhunderts nach oft 'unbestimmten' Auskünften der Einwohner unter dem Namen der Landschaft, unter dem des verstorbenen oder gegenwärtigen Stammesfürsten, unter einem Appellativum oder auch einmal unter einem individuellen, unveränderlichen Ortsnamen bekannt sein<sup>175</sup>. In Iran, besonders aber bei den arabischen und persischen Schriftstellern, ist die wechselweise Benutzung desselben Wortes für die Landschaft und ihren Hauptort das ganze Mittelalter hindurch geläufig<sup>176</sup>.

Für die antiken Autoren muß man bei diesem Verhältnis zwischen Kartenvorlage und Itinerarien Verwechslungen von Stadt- mit Berg-, Fluß- oder Völkernamen in Betracht ziehen<sup>177</sup>. In O-Iran und NW-Indien können aber vielleicht einige noch nicht sicher identifizierte islamische und antike Ortsnamen sowie alte und zeitgenössische Stammesbezeichnungen auch durch Völkerlisten interpretiert werden, die in den indischen Purāṇas häufig in ähnlicher Weise aufgezählt werden<sup>178</sup>. Auch andere Werke der Sanskrit-Literatur helfen weiter<sup>179</sup>.

Die indische und die griechisch-römische Altertumswissenschaft ergänzen sich gegenseitig bei der Beschreibung der zentralasiatischen und nordwestindischen Grenzgebiete, die zeitweise unter außerindischer und auch mittelmeeerländischer Herrschaft und kultureller Beeinflussung standen. a) Aus den verschiedenen Teilen Indiens führte der Uttarapatha, also die 'Nord-Route', zunächst nach Gandhara und dann weiter über den Hindukusch bis an den Oxus<sup>180</sup>. – b) An dieser Strecke kennen wir heute noch bestehende Siedlungen oder Ruinen, über deren Geschichte uns einerseits Zufallsfunde und Ausgrabungen,

<sup>174</sup> Verschiedene falsche Bildbezeichnungen habe ich in einem Ortsregister (Anm. 154) richtig gestellt, z. B. S. 400 unter 'Bhuvaneśvara – Vaital Deul' auch die Taf. Coomaraswamy 218 (derselbe Tempel in Puri) nachgewiesen. – W. Speiser, Baukunst des Ostens (Essen 1964) Taf. 11 nach der Beschreibung = Buchara, Kuppelgräber, tatsächlich aber Samarkand, Šāh Sindeh; vgl. E. Diez, Die Kunst der islamischen Völker (Berlin 1915) Abb. 116.

<sup>175</sup> R. C. Temple, Proc. of the Royal Geographical Soc. N. S. 2, 1880, 188.

<sup>176</sup> Tate (Anm. 123) I 184: 'Seistan' bedeutet sowohl die Landschaft Seistan als auch die Hauptstadt von Seistan, die gelegentlich genauer als Zaranj bezeichnet wird, vgl. G 36 'Serendsch'. – Grundsätzlich Herzfeld (Anm. 64) 80.

<sup>177</sup> Schillinger (Anm. 161) 251.

<sup>178</sup> W. Kirfel, Das Purāṇa Pañcalakṣaṇa (Bonn 1927) S. IX.

<sup>179</sup> F. Wilford, Asiatick Researches 8, 1805, 336 f. – W. Kirfel, Bhāratavarṣa (Stuttgart 1931) 58 f.

<sup>180</sup> N. L. Dey, Geogr. Dict. of anc. and mediaeval India (London 1927) 214. – V. S. Agrawala, India as known to Pāṇini (Luckow 1953) 244. – Ein Teil der Landschaft Uttarapatha in der vor-Maurya-Zeit unter achämenidischer Herrschaft: Chhabra (Anm. 8) 216.



andererseits alt-indische, chinesische und griechisch-römische Quellen unterrichten<sup>181</sup>. – c) Im N-Gebiet dieser Route stimmen z. B. verschiedene Quellen überein: das alte Königreich Gandhara war der Antike bekannt<sup>182</sup>; seine Bewohner nennt uns das Sanskrit-Schrifttum<sup>183</sup>. – Die heutige Landschaft Dardistan hat eine dardische Bevölkerung<sup>184</sup>. Wir kennen sie unter dem Sanskrit-Terminus Darada<sup>185</sup>. Auf sie beziehen sich verschiedene antike Bezeichnungen wie Herodots *Λαδίται* oder der Ptolemaeus *Λαράδοι*<sup>186</sup>. – Laghman ist der Fundort einer aramäischen Inschrift der Aśoka-Zeit<sup>187</sup>. Der alte Namen für die Bewohner der heutigen Landschaft lautet in Sanskrit Lam-pāka<sup>188</sup>; dem entspricht in Griechisch *Λαμβάται*<sup>189</sup>.

Für die Gegenden W dieser Linie Kabul – Balkh haben vergleichbare Vorarbeiten erst begonnen. Wahrscheinlich gilt auch für sie, was für Indien vermutet wurde: nämlich, daß die Länder- und Völkerlisten der Purāṇas der Antike bekannt waren und im geographischen Schrifttum der Griechen und Römer ihren Niederschlag fanden<sup>190</sup>; und daß Namensreihen des Ptolemaeus an den alten Karawanenrouten auch durch alt-indische Quellen zu interpretieren sind<sup>191</sup>. Dürfen wir also zur Klärung historisch-geographischer Fragen indische Völkerlisten heranziehen, welche im Nordwesten z. B. immer wieder die Kambojas, Kaśmīras, Gandhāras, Yavanas, Śakas, Jāgudās, Ramathas, Daradas, Lam-pākas, Kuhakas, Rohakas, Pahlavas, Pāradas, Cīnas nennen<sup>192</sup>?

a) Im Gelände des Uttarapatha wohnten die Gandhāras, Kambojas und Yavanas/Yonas<sup>193</sup>. Es lag im Bereich des achämenidischen Straßennetzes, könnte also weit nach W gereicht haben<sup>194</sup>. Möglicherweise schloß es das Gebiet der Jāgudās (siehe unten S. 176) mit ein<sup>195</sup>. Die Bedeutung einer Straße aus Indien über Kandahar nach W wurde schon frühzeitig vermutet<sup>196</sup>. Sie hätte durch Kandahar weiter nach W geführt (G 76

<sup>181</sup> Von S nach N vgl. Fischer (Anm. 154) Ortsregister s. v. Ujjain, Mathura, Patna, Delhi, Taxila, Peshawar, Charsadda, Kabul, Begram, Surkh Kotal, Balkh u. Karten.

<sup>182</sup> RE s. v. Gandaritis. – Zur Wiedergabe fremder Völkernamen durch die Griechen vgl. Shafer (Anm. 141) 114.

<sup>183</sup> Dey (Anm. 180) 60 f. – B. C. Law, *Historical geography of ancient India* (Paris 1954) 76 f. – Sircar (Anm. 1) 24, 62, 231.

<sup>184</sup> K. Jettmar, *Urgent tasks of research among the Dardic peoples of Eastern Afghanistan and Northern Pakistan*, Bull. of the International Committee on Urgent Anthropol. & Ethnol. Research 2, 1959 und *Ethnological research in Dardistan 1958*, Proc. of the American Philosophical Soc. 105, 1961 Nr. 1. – Vgl. auch Ghirshman (Anm. 111) 104 über das Nachleben des Hephthalitennamens in N-afghanischen Siedlungen wie Yaftal.

<sup>185</sup> Kirfel (Anm. 179) 59 und Shafer (Anm. 141) 100 Nr. 81.

<sup>186</sup> RE s. v. Dardai.

<sup>187</sup> Henning (Anm. 5). – Thapar (Anm. 5) 232.

<sup>188</sup> Kirfel (Anm. 179) 59. – Sircar (Anm. 1) 26 Anm. 3. – Mārkaṇḍeya Purāṇa tr. F. E. Pargiter 231.

<sup>189</sup> Ptol. Geogr. 7, 1, 42. – RE s. v. Lambagai.

<sup>190</sup> Wilford (Anm. 165) 374.

<sup>191</sup> Vogel (Anm. 162) 226 f.

<sup>192</sup> G 76 b; Shafer (Anm. 141) passim; siehe unten Anm. 219. – Manu 10, 44.

<sup>193</sup> Yona = Prākṛt für Sanskrit = Yavana. Yavana = Ionier, Griechen: Konow (Anm. 117) S. XV; aber auch Mohammedaner: S. B. Chaudhuri, *Indian Historical Quarterly* 26, 1950, 122; oder überhaupt Fremder aus dem W: K. M. Shembavnekar, *Annals Bhandarkar Oriental Research Institute* 41, 1960, 129 f. – Ältere Lit. über die Bedeutung der Yavanas als Perser und über die Nennung der Yonas bei Aśoka: Woolner (Anm. 10) 126; La Vallée (Anm. 8) 41; M. A. Mehendale, *Aśokan inscriptions* (Bombay 1948) Nr. 138, 385. – Deutung der Yavanas/Yonas als Griechen auf Grund der neu entdeckten Inschriften von Kandahar: Benveniste (Anm. 3) 45; Serie (Anm. 3) 36; Robert (Anm. 4) 138.

<sup>194</sup> S. Chattopadhyaya, *The Achaemenids in India*, *IndHistQ* 26, 1950, 113.

<sup>195</sup> Sircar (Anm. 1) 235.

<sup>196</sup> Lassen (Anm. 6) II 535.



= a), zu den Königen West-Asiens, zu denen die Boten des Aśoka 600 yojanas zurücklegten<sup>197</sup>. Eine solche Straße durch Kandahar würde den Anschluß zur persischen Königsstraße hergestellt haben<sup>198</sup>; sie hätte zugleich zu deren indischem Gegenstück vermittelt<sup>199</sup>.

b) Die gegenwärtige Siedlung und die Ruinen islamischer und vor-islamischer Zeit von Ghazni und Umgebung (siehe oben S. 157) sind nicht nur durch das Gazna oder Gaznin arabischer und persischer Schriftsteller, sondern auch durch das Ho-si-na des Hiuen Tsang und durch des Ptolemaeus Γάζαα ἢ Γαύζαα zu interpretieren<sup>200</sup>. Die Ruinen in der Umgebung von Kandahar suchen wir durch antike, chinesische und islamische, möglicherweise auch durch alt-indische Quellen näher zu bestimmen (siehe unten S. 208).

c) Jāgudās. Dieser Stamm wird in verschiedenen Schreibweisen im Mahābhārata 3, 51, 25 und in einigen Purāṇas genannt und gilt als nicht sicher identifiziert<sup>201</sup>. Wahrscheinlich stimmt er mit dem Namen Jāṅgala (siehe oben S. 165 den Flußnamen Jangalak bei Ghazni) oder Jāgara bei al-Bīrūnī überein<sup>202</sup>. Man denkt an die Bewohner des Safran-Landes Tsu-ku-da oder Tsau-kiu-t'cha, d. i. Zābulistān mit der Hauptstadt Ghazni<sup>203</sup>. Wir machten schon (siehe oben S. 165) darauf aufmerksam, daß andere die alte Heimat der Jāgudās auch in der Gegend von Mukur suchen und daß nach neueren Karten (D 26) das Gebiet der Jaghuri das besonders auffallende Ruinenfeld bei dem heutigen Dorf Ulain Robat einschließen könne. Da dieser Ort auf der alten Strecke von Kandahar nach NO gegen das Paropanisaden-Land liegt, welches wir möglicherweise bei den Alexander-Historikern wiedererkennen (siehe unten S. 197), wiesen wir auch auf die Ähnlichkeit des indischen Stammesnamens mit der Stadt Ἀργυῶδα bei Ptol. Geogr. 6,18,5 hin<sup>204</sup>.

Ramaṭhas. Diesen Stamm der NW-indischen Völkerliste haben Indologen wiederholt mit den Ῥάμναι nach Ptol. Geogr. 6,21,4 zu identifizieren gesucht<sup>205</sup>; entweder allgemein im Westen<sup>206</sup>; oder nahe den Jāgudās in der Gegend von Ghazni<sup>207</sup>. Allerdings nimmt man sie auch in Richtung Gedrosien an<sup>208</sup>; oder man sucht sie sogar bis gegen

<sup>197</sup> J. Bloch, Les inscriptions d'Aśoka (Paris 1960) 130 u. Anm. 22; K. L. Jahnert, Studien zu den Aśoka-Inschriften I/II, in: Nachr. Göttingen 1959, 66 über die Landstraßen der Aśoka-Zeit. – Über die 600 yojanas zum Yona-König (siehe oben Anm. 193) Antiochus und weiter zu den vier Königen Ptolemaios, Antigonos, Magas und Alexander (von Epirus) = früher La Vallée (Anm. 8) 47 und nach Entdeckung der Inschriften von Kandahar Thapar (Anm. 5) 256 und Robert (Anm. 4) 139.

<sup>198</sup> W. M. Calder, Classical Review 39, 1925, 11. – E. Meyer, Geschichte des Altertums<sup>3</sup> (Stuttgart 1939) IV 62.

<sup>199</sup> O. Stein, Megasthenes und Kautilya (Wien 1921) 17 f. – M. Rostovtzeff, The social and economical history of the Hellenistic world (Oxford 1941) I 459.

<sup>200</sup> E. Benveniste, Journal Asiatique 226, 1935, 141–143.

<sup>201</sup> Mahābhārata (Crit. ed. Poona 1942) 3.48.21 und Anm. c. – Trad. P. C. Ray (Calcutta 1889) vol. III/IV, 155. – Mārkaṇḍeya Purāṇa (Anm. 188) 40 u. Anm. S. 322. – Kirfel (Anm. 179) 59 Anm. 11. – B. C. Law, Geographical essays (London 1937) I 147. – Shafer (Anm. 141) 100 Nr. 89, 133. – S. Muzafer Ali, The geography of the Puranas (New Delhi 1966) 165.

<sup>202</sup> Sachau (Anm. 1) I 300. – J. Gonda, Remarks on al-Bīrūnī's quotations from Sanskrit-texts, in: Al-Bīrūnī Commemoration Volume (Calcutta 1951) 116 f.

<sup>203</sup> Si-yu-ki ... Tr. S. Beal (London 1884) II 283. – S. Lévi, Journal Asiatique 11. sér. 5, 1915, 84 f. – Ghirshman (Anm. 111) 117 Anm. 7.

<sup>204</sup> RE s. v. Arguda. – McCrindle (Anm. 1) 408.

<sup>205</sup> Mārkaṇḍeya Purāṇa (Anm. 188) 37 u. Anm. S. 317. – Shafer (Anm. 141) 100 Nr. 90.

<sup>206</sup> Kirfel (Anm. 179) 58.

<sup>207</sup> Levi (Anm. 203) 114.

<sup>208</sup> RE s. v. Gedrosia 900 u.



Wakhan<sup>209</sup>. Nach einer späteren Sanskrit-Quelle um 1000 sitzt dieses Volk mit anderen des W im Gebiet des Uttarapatha<sup>210</sup>. Dieser Ansatz und der Hinweis auf Gedrosien würden ältere Vermutungen bestätigen, nach denen die Ramathas = Ῥάμναι in der Nachbarschaft der Arachosier, genauer, in der Stadt R(h)ana (siehe unten S. 194) der Tabula Peutingeriana und des Ravennatischen Cosmographen siedelten<sup>211</sup>.

Roha(ka)s, Kuha(ka)s. Arachosien wird schon im Periplus Maris Erythraei 47 genannt<sup>212</sup>. Es ist das Land der (Ῥ) ραχων (ι) ων<sup>213</sup>; in deren Namen sucht Wilford die Roh-Coj<sup>214</sup>. Im Anschluß an ihn vermutet Wilson in diesem Volk die Roh Cuj der Purāṇas<sup>215</sup>. Wilson erschloß später auch aus einer Textstelle bei Ibn Hauqal eine Stadt Roha oder Rokhaj an der Strecke zwischen Bost und Ghizni<sup>216</sup>. Soweit ich sehe, ist später zu dieser Hypothese nicht ausführlich Stellung genommen worden; jedoch ist Roh den Historikern und Geographen des indo-islamischen Mittelalters geläufig: als ein afghanisches Bergland mit Einschluß von Kandahar<sup>217</sup>; als die Heimat der kriegerischen afghanisch-pathanischen Stämme und als unerschöpfliche Quelle für Söldnerheere<sup>218</sup>. Die Völker der Rohakas und Kuhakas werden auch in den Purāṇas genannt<sup>219</sup>. Man interpretiert Loha, Rohi und Roha als Afghanistan und Lohitagiri als den Hindu-kusch<sup>220</sup>. Die Rohitagiri galten als eine Militärtruppe des Hochlandes<sup>221</sup>. Die Kuhakas hält Kirfel für einen Stamm in Afghanistan<sup>222</sup>. Eine Untersuchung dieser Fragen dient nicht nur zur Erklärung von Ortsnamen auf europäischen Asien-Karten des 16.–19. Jahrhunderts wie Abrokhage oder Rockhage (siehe unten S. 215), sondern ist gegebenenfalls auch von Bedeutung für die frühe Geschichte der afghanischen Stämme<sup>223</sup>.

Wir verfolgen nun tatsächliche oder rekonstruierte Itinerarien vom 20. Jahrhundert bis zum 4. Jahrhundert v. Chr., die alle durch die Gegend der heutigen Stadt Kandahar führten.

Die Orte in den Schilderungen durch abendländische Reisende des 19. Jahrhunderts Kap. III 2–10 und durch einen Inder in englischen Diensten III 11, in den Beschreibungen durch Europäer des 18. und 17. Jahrhunderts III 12, 15 u. 16, und schließlich in den Rekonstruktionen von Zügen orientalischer Feldherren gegen Kandahar vom 18.–16. Jahrhundert III 13, 14 u. 17 sind zwar häufig in einer anderen Schreibweise wiedergegeben, als sie nach modernen Karten im Itinerar des 20. Jahrhunderts III 1 und in unseren eigenen Aufnahmen Kap. II 1–16 üblich ist, lassen sich aber entweder in noch bestehenden Siedlungen oder in Ruinen unmittelbar wiedererkennen.

Dagegen erfordert eine Interpretation der frühislamischen Eroberungszüge und Itine-

<sup>209</sup> Lévi (Anm. 203) 115.

<sup>210</sup> D. C. Ganguly, Indian Historical Quarterly 19, 1943, 215 f.

<sup>211</sup> M. P. Katancsich, Orbis antiquus . . . Peutingeri (Budapest 1825) II 441. – GGM I S. XCV. – Tomaschek (Anm. 54) 187.

<sup>212</sup> R. Delbrueck, Südasiatische Seefahrt im Altertum. Bonner Jahrb. 155/56, 1955/56 II 237 Anm. 53.

<sup>213</sup> H. Frisk, Le periple de la mer Erythrée (Göteborg 1927) 16.

<sup>214</sup> (Anm. 179) 336.

<sup>215</sup> (Anm. 1) 106.

<sup>216</sup> (Anm. 6) 158.

<sup>217</sup> Grierson, Linguistic Survey of India X 5.

<sup>218</sup> Caroe (Anm. 1) s. v. Roh.

<sup>219</sup> V. R. Ramachandran Dikshitar, The Purāṇa Index I–III (Madras 1951–1955) s. v.

<sup>220</sup> Dey (Anm. 180) 115, 170.

<sup>221</sup> Agrawala (Anm. 180) 40. – V. S. Agrawala, Indian Historical Quarterly 29, 1953, 6.

<sup>222</sup> (Anm. 179) 59 Anm. 121.

<sup>223</sup> Caroe (Anm. 1) 4, 42.



rarien Kap. III 18–21 archäologische Geländeaufnahmen wie die an den Tepes von Pangwai und nach Möglichkeit Ausgrabungen wie die von Lashkari Bazar sowie ein vergleichendes Studium der Geschichte von Ortsnamen in historischen Darstellungen und auf Karten, wie wir es oben S. 171 versucht haben und unten S. 212 fortsetzen wollen.

Schließlich sind die Namensreihen antiker Itinerarien III 22–24 beim Vergleich mit den Namen z. B. in den Listen des Ptolemaeus und im Lexikon des Stephanus von Byzanz daraufhin zu überprüfen, ob sie eindeutig bestimmte Städte oder ob sie unter demselben bzw. unter verschiedenen Namen dieselbe Siedlung bezeichnen. Archäologische Zufallsfunde, Geländebegehungen und Luftbildstudien können zum besseren Verständnis der Texte dienen und sollen im Idealfall zur Ausgrabung von Ruinen und Tepes führen, die nach der immer wiederkehrenden Beschreibung in Itinerarien und nach der Häufung von Funden besonders aufschlußreich erscheinen.

#### 1. Ziemke<sup>224</sup>, Herbst 1934.

Kabul – 3–4 St über die Ebenen von Meidan und Wardak nach Ghazni – 14 St über Mokur und das im Entstehen begriffene Neu-Mokur nach Kandahar<sup>225</sup> – 3½ St zum Hilmend an die Fähre bei Girishk – ½ St zu einem alleinstehenden Kuppelbau über tiefem Wasserloch (Kap. II 1 = Hauz-e-Madat Khan) – 4½ St bis Dilaram durch die Wüste Sultan Bakwa in einem halben Tag bis Farah – 3–4 St bis Sabzewar – 3–4 St nach Herat.

Diese Route entspricht unserem It II 1, das also auch vor einer Generation die Hauptstrecke war. In einigen Abschnitten, z. B. bei Farah und Herat, wurde sie so schnell befahren wie heute, in anderen, besonders in den wüstenartigen Stücken zwischen Girishk und Farah, kam man wesentlich langsamer voran: es gab stellenweise nicht nur keine feste Fahrbahn, sondern nicht einmal eine genau markierte Piste; Telegraphenstangen dienten als Richtungsweiser; oft blieb der Pkw im Sand stecken. (Wir haben oben S. 153 vermerkt, daß bis 1962 auf dieser Hauptstrecke Wolkenbrüche oder Sandstürme den Verkehr auf der Autostraße lahmlegen konnten.) Es kam oftmals darauf an, unter zahlreichen anfangs parallel, dann auseinanderlaufenden Spuren die richtige zu wählen. Manchmal konnte man nicht mit Sicherheit feststellen, ob man einen Ort, den man nach der verfügbaren Karte berühren sollte, wirklich erreicht hatte oder ob man die Hauptstrecke an einer andern Stelle jenseits dieser Siedlung wiederfand<sup>226</sup>.

#### 2. Yate<sup>227</sup>, Frühjahr 1893.

Chaman – indo-afghanische Grenze – Kandahar<sup>228</sup> – Kokeran – Sinjiri – Fähre Girishk – Koh-i-Duzdan<sup>229</sup> – Dasht-i-Bakwa – Farah – Sabzawar und Festung Kilah-i-Dukhtar – Herat.

<sup>224</sup> K. Ziemke, Als deutscher Gesandter in Afghanistan (Berlin 1939) 140–192.

<sup>225</sup> S 1: 157 f., 164 f.; S 2, allmählich sich vor den Mauern ausbreitend: 162. Abbildungen der Innenstadt, Karawanserei, Burg 'Ark', Mausoleum des Ahmad Šāh.

<sup>226</sup> Vgl. Anm. 173 über Sultan Bakwa. – D 31: Bukhwa; D 38: Bukwa; D 47: Dasht-i-Bukwa und Ort Sultan Bukwa.

<sup>227</sup> C. E. Yate, Khurasan and Sistan (Edinburgh usw. 1900).

<sup>228</sup> S 1 und Garnison aus dem 2. anglo-afgh. Krieg außerhalb der Stadtmauern: 2 f. Vgl. D 47, No 10: Cantonments deserted.

<sup>229</sup> Koh – i duzdan, pers. 'Räuberberg', heute noch unter diesem Namen bekannte Felsformation und Höhle N der Straße; vgl. Lindberg (Anm. 91) 18 Nr. 42 und L. Dupree, Preliminary field report on Koh-i-Duzd, in: Afghanistan 6, 1951 Nr. 2, 30.



Mit dieser Route sind unsere It II 8 und II 1 (W-Teil) abschnittsweise zu vergleichen. Dazu gibt die Karte des Autors D 47 noch einen Nebenweg von Girishk direkt nach Sabzawar, den wir später von A. Conolly beschrieben finden werden (siehe unten Anm. 253).

### 3. Roberts<sup>230</sup>, Herbst 1880.

Kabul – 7 T = 98 ml durch das Logar-Tal über Beni Hissar nach Hisarak – Padkao<sup>231</sup> – Saidabad – Ghazni – 1 T = 20 ml über Ahmed Khel nach Chardeh – 1 T = 30 ml in ein Lager O von Kelat-i-Ghilzai – in 2 T zu dieser Siedlung, dort Ruhequartier – 1 T = 17 ml nach Jaldak – 1 T = 17 ml nach Tirandaz – Kavallerie in 1 T = 34 ml nach Robat, Infanterie dieselbe Strecke in 2 T mit Rast in Shahr-i-Safa – 2 T für die letzten 17 ml mit Quartier in Momund nach Kandahar<sup>232</sup>.

Der Marsch des Generals Roberts von Kabul nach Kandahar, ca. 334 ml zwischen 8. und 31. August, auf den am 6. September die Schlacht von Kandahar mit dem entscheidenden Sieg des 2. Anglo-Afghanischen Krieges folgte, ist in der Kriegsgeschichte berühmt geworden<sup>233</sup>. Immer wieder wird in späteren Schilderungen bemerkt, daß die Route nicht nur der heutigen entspricht, sondern auch die allgemeine Richtung aller Eroberungszüge nahm, auf denen seit Alexander dem Großen die Heere umgekehrt von W nach O zogen. Das Expeditionskorps marschierte von Kabul das Logar-Tal aufwärts entsprechend dem N-Teil unseres It II 15 bis zum Brückenkopf Pul-i-Alam, bei Roberts Hisarak genannt, dann weiter flußaufwärts, bis es bei Saidabad auf den NO-Teil unseres It II 1 gelangte. Im Gelände und auf moderne Karten erkennen wir alle von Roberts geschilderten Etappen wieder. Nachrichten über das Logar-Tal und Berichte über mittelalterliche islamische Feldzüge lassen sich nach Raverty mit modernen Orten vergleichen<sup>234</sup>. Der Ortsname Hisarek leitet sich wahrscheinlich von den Burgen her, die wir oben bei diesem Brückenkopf beschrieben haben. Wir werden später (siehe unten S. 199) beobachten, daß die heutige Straße Kandahar – Kabul zwar eine allgemeine Richtung für den Weg von Iran nach Indien bezeichnet, jedoch im Altertum nicht unbedingt die einzige Hauptstraße gewesen sein muß. Der Feldzugsbericht von 1880 ist aber insofern für unsere Vorstellung von früheren Eroberungszügen durch Afghanistan wichtig, als in allen Einzelheiten die Vorbereitungen für den Marsch durch ein Land geschildert werden, in welchem es praktisch keine Straße gibt und aus dem kein Nachschub und kaum Holz zu erwarten ist. Aus den genauen Aufzeichnungen des Heerführers dürfen wir sicherlich Rückschlüsse auf Überlegungen und Leistungen seiner Vorgänger ziehen.

<sup>230</sup> F. S. Roberts, *Forty-one years in India* (New ed. London 1898) und D 46. – Zu Ehren von Field Marshal Lord Roberts of Kandahar, 1832–1914, wurde 1911 im Gebiet der Wildstruwelhütte ein Abfahrtsrennen um den 'Roberts of Kandahar Price' gestiftet, das als Kandahar-Rennen in Mürrren, St. Anton, Chamonix und neuerdings auch als 'Anden-Kandahar' in Chile Verbreitung fand. Vgl. C. Diem, *Weltgeschichte des Sports* (Stuttgart 1960) 1065.

<sup>231</sup> Wahrscheinlich die Siedlung Pathkari unseres It II 15, während Hisarek ein volkstümlicher Name für die Bergfestung sein dürfte, die wir auf dieser Strecke beim Brückenkopf Pul-i-Alam erwähnten.

<sup>232</sup> S 1: 484 f.; Schilderung der starken Lehmziegelmauer und ihrer militärischen Bedeutung; Truppenlager im 'Cantonment' W der Stadtmauer. Gegenüber S. 492 'Sketch of the battle field of Kandahar' mit der Stadt rechts im Hintergrund.

<sup>233</sup> P. Sykes, *A history of Persia*<sup>3</sup> (London 1930) 267. – W. K. Fraser-Tytler, *Afghanistan*<sup>2</sup> (London 1953) 154.

<sup>234</sup> Raverty (Anm. 273) 69 u. 72 'Zarghun Shah' = D 46: Zarghun Shahr.



4. Bellew<sup>235</sup>, 1872.

## a) Multan – Kandahar.

Aus dem Indusgebiet bei Multan nach Shikharpur – Jacobabad – Gandava – Kotra – Pir Chatta – Miloh or Mooleah pass (= Mulla-Paß) – Khozdar – Surab Calat (Kalat) – Mastung – Shal (D 59 = Quetta) – Peshin – Khojak-Paß – Barghanah-Paß – Arghasan-Furt – Mund Hissar (siehe S. 151) – Tarnak-Furt – Ahmad Shahi<sup>236</sup>.

## b) Im Februar von Kandahar durch Seistan nach Iran.

Kandahar – 1 T = 7 ml über Chihlzina und Gundigan nach Kohkaran – 1 T = 18 ml über Sanzari (Sinjiri) – Ashogha (D 45 = Aushugah) zu einem ausgetrockneten Brunnen unter einem Lehmziegel-Kuppelbau Hauz Maddad Khan (D 45 = Hauz Madat Khan) und etwas weiter zu einem Ruinenhügel Sang Hissar<sup>237</sup> – an der Wegegabel SW in 1 T = 22 ml nach Chashma im Bereich des Kishkinakhud (D 60 = Tschaschnia am Unterlauf des Kushk-i-Nakhud?) – 1 T = 23 ml über Band i Tymur<sup>238</sup> – Miskarez (D 60 = Mis Kjaris) – vorbei an den Ruinen einer alten Stadt und Festung über Khaki Chanpan (D 45 = Khak-i-Chopan) – Baldakhan links am Fluß (D 45 = Baba Khana am rechten Ufer des Arghandab?) – 1 T = 22 ml das rechte Ufer des Arghandab abwärts, vorbei an zahlreichen Ruinenhügeln, z. B. bei Nurullah Khush-Kaba 12 ml SO von Festung Girishk zur Ruine Bust – über den Arghandab und links des Flusses (= Hilmend nach der Aufnahme des Arghandab) nach S, 40 ml bis Hazarjuft – 14 ml Mian Pushta – 18 ml Sufar (D 77 = Safer) – 14 ml S an den Ruinen von Sultan Khwaja (größer als Bust geschildert; D 64 = Khwaja Sultan) vorbei nach Banadir Juma Khan (D 77 = Binadar Miana; D 38 = Gegend von Benader reis und Benader Kelan am Hilmendknie) – von jetzt an in allgemeiner Richtung W immer weiter links des Hilmend 14 ml nach Landi Ishaczan (D 77 = Landi Muhammad; D 59 = Landi Muhammad Amin Khan) – 23 ml Malakhan – 36 ml Landi Barechi – 17 ml Rudbar<sup>239</sup> mit alten Kanälen und Ruinenhügeln – über weitere Ruinen von Bewässerungssystemen und Siedlungen 28 ml nach Cala Jan Beg – vorbei an den Ruinen einer befestigten Stadt Ishkinak auf dem gegenüberliegenden Flußufer (D 77 = Ashkinak am rechten Hilmend-Ufer), vgl. die Landschaft auf unserem Bild 19 – 14 ml nach Charburjak (Chahar Burjak): Fähre und moderne befestigte Siedlung, vgl. unser Bild 18. Weiter zunächst nach W über die alte Festung am zerstörten Hilmend-Wehr, Bandar Fort, dann NW am linken Hilmend-Ufer abwärts bis zum Hamun und weiter in Richtung Iran über Birjand – Meshed – Teheran und an den Euphrat bei Baghdad; vgl. dazu nach H 40: Burj Alam (Nr. 52 Burj Alum) und Nasirabad (Nr. 43 Nasserabad).

<sup>235</sup> H. W. Bellew, *From the Indus to the Tigris* (London 1874).

<sup>236</sup> Damals noch gelegentlich benutzter Name für Kandahar = S 1, siehe oben S. 148.

<sup>237</sup> Vgl. oben Anm. 102. In neuerer Zeit, angeblich unter Nādir Šāh, stiftete ein gewisser Maddat Khan am Wege Kandahar – Farah mehrere Raststätten, zu denen ein Brunnen hauz unter einem Kuppelbau aus Lehmziegel gehörte. Solche Punkte lagen häufig an Wegegabeln: bei einem Platz dieses Namens zweigt noch heute von It II 1 das It II 4 ab. An der hier von Bellew beschriebenen gleichnamigen Anlage nahe Sang Hissar (das landesübliche Appellativ, siehe oben Anm. 159, wird nach phonetischer Transkription auch Sungusur usw. wiedergegeben) trennen sich die Wege: NW nach Pirzada, SO nach Qala-i-Bust. Noch im fruchtbaren Arghandab-Bereich gelegen, scheint der Ruinenhügel, den wir in Anm. 160 lokalisierten, auf eine bedeutende alte Siedlung an einem traditionellen Wegekreuz hinzuweisen: D 31 = Position 84; Ferrier (Anm. 242) 316; siehe unten Anm. 264.

<sup>238</sup> Sonst nur bei Ferrier (Anm. 242) 331: Band i Timour.

<sup>239</sup> Ausführliche Beschreibung der Altertümer mit großf. Backst. u. seleukidischen Münzen auch bei Ferrier (Anm. 242) 410. – Nach al-Idrīsī (vgl. Ahmad, Anm. 1, S. 77) = Arzalan. – Tomaschek (Anm. 54) 208. – Marquart (Anm. 64) 268.



Vom Indus N gegen Kandahar sind Bellews Angaben nach unserem It II 8 und den modernen Karten genau zu verfolgen. Auf der Weiterreise nach W dagegen wählte er eine Strecke, über die wir sonst in solcher Ausführlichkeit keine Nachrichten haben: von der Arghandab-Furt bei Sinjiri an fast genau diesen Fluß rechts abwärts bis zur Einmündung in den Hilمند und dann parallel dessen linkem Ufer bis zum Delta und der Mündung in den Hilمند-See. Seine Mitteilungen sind von großem Wert für die Rekonstruktion älterer Itinerarien, z. B. des Isidor von Charax und der Alexanderzug-Historiker (siehe unten Übersicht 1). Seine Beobachtungen liefern Material zu der immer wieder diskutierten Frage, ob Karawanenrouten und Eroberungszüge der Wasserversorgung wegen grundsätzlich dem Lauf der Flüsse folgten oder aber bequemere Abkürzungen wählten, wenn sie in der Wüste auf Wasserstellen rechnen konnten. In den vielen erwähnten ausgedehnten Ruinenfeldern und auffallenden Tepes z. B. am N-Ufer des Arghandab kann man die Reste von Siedlungen vermuten, die in Isid.Char § 19, Streckenverzeichnis durch Arachosien, zwischen Βύτ = (Cala) Bust und Ἀλεξανδρόπολις = Kandahar R 1 liegen: Φάρσανα, Χοροχοάδ, Δημητριάς. Bisher hat man im Umkreis von Bust Χοροχοάδ mit dem späteren islamischen Arochač, und des Ptolemaeus Χοάσπα und Πιζάνα mit Chāš und Rizān gleichzusetzen versucht<sup>240</sup>. Aber eine Route genau den Hilمند entlang zwischen Bust und seiner Mündung in den Hilمند-See dürfte in der Vergangenheit genauso schwer passierbar gewesen sein wie in jüngerer Zeit; nach Bellew war nahe dem Steilufer des Flusses in der Wüste von Registan die Gefahr des Verdurstens genau so groß wie auf den Strecken quer durch die Wüste<sup>241</sup>.

#### 5. Ferrier<sup>242</sup>, 1845.

a) Von Herat SO über die Berge nach Kandahar.

Herat – 1 T = 9 f S nach Adreskand (Qala Adraskand) – hier von der jetzigen Hauptstrecke ab und in die Berge Richtung SO 1 T über Kash-Jabesan (A. Conolly Anm. 253 Kullah Kooshk-e Jamburan?) nach Shah-jehan – 1 T über Ab-Kourmeh nach Giraneh – 1 T über Gurmab nach Shahguz (später auch als Shiaguz bezeichnet) – 1 T = 6 f nach Haji Ibrahim – 1 T = 13 f über Kohi duzdan (vgl. Anm. 229 zu Yate) nach Washeer (D 52 = Washir) – 1 T = 12 f nach Mahmoodabad – 8 St = 5 f nach Girishk – 7 St = 7 f nach Khak-i-choupan (siehe oben Bellew It III 4 b, siehe unten Anm. 263) – 1 T zum Lager an der Wasserstelle Haouz – nach 2 St Khoosk-i-Nakood, Karawanserei in der Nähe von riesigen Ruinenhügeln (Pirzada, siehe oben S. 155), dann nach Überquerung einer wasserlosen Ebene zur Tränkstelle Haouz (Hauz-e- Madat Khan), nahe ein großes Dorf und ein Ruinenhügel Sungusur (siehe oben Anm. 237) – 6 f nach Kandahar: zunächst in 3 St durch die Wüste an den Urgund-ab (Arghandab) bei Takht-i-Sunjuree (Sinjiri), dann 1½ St nach Kandahar<sup>243</sup>.

b) Von Kandahar 20 f über Penjwai nach Girishk.

Kandahar – Demrazai (Deh Morasi Ghundai) – Penjwai – Spirvan – Tulookh (D 60: = Tulukan) – Mochan (D 60 = Muschan) – Kaleh-shamir (D 60 = Kala Shah Mir) – Chesh-meh (D 60 = Tschaschnia) – Bend-i-Timour – Girishk.

<sup>240</sup> Marquart (Anm. 64) 269.

<sup>241</sup> Bellew (Anm. 235) 182.

<sup>242</sup> J. P. Ferrier, Caravan journeys<sup>2</sup>, translated from the unpubl. MS by W. Jesse, ed. by H. D. Seymour (London 1857). D 38.

<sup>243</sup> Ausführliche Beschreibung der militärischen Bedeutung und der Fruchtbarkeit des Geländes, der Ruinen und der gegenwärtigen Siedlung: R 1 = 317, R 2 = 318, S 1 = 319 f.



c) Von Girishk wechselweise am linken und rechten Hilmend-Ufer nach S bis Benader Kalan.

Girishk – 1 T = 14 f über Bolan – Ahmak (D 64 = Ainak) – Kaleb-i-Bist bis Uigiani – 1 T = 14 f Sarkdooz (D 64 = Surkhdoz) – Shemalan – Hazarjuft – Khar Akoo (D 64 = Kharkoh) – Basabad – Mianpushteh – 1 T = 9 f nach Benader reis u. Benader Kalan.

d) Shahguz (siehe oben Ferrier It III 5 a und D 38) – Farah.

Shahguz – 6 f zu dem Ort Khoormalek (Khurmalik) mit den zwei Burgen in der Nähe: Kariz belal und Kariz-makoo – 7 f nach Farah.

e) Kariz-makoo – Rudbar – Hilmend-See – Adreskan.

Kariz-makoo – 1 T = 7 f Khoospas (D 77 = Khuspas) – 1 T zunächst  $3\frac{1}{2}$  f bis Basruig (D 52 = Basing) – dann  $3\frac{1}{2}$  f bis Khash<sup>244</sup> – 1 T = 8 f nach Shah Aziz Khan – 1 T = 6 f nach Shah-aboo-thaleb oder Derwazeh (D 52 = Darwaza) – 1 T = 6 f an den Hilmend-Fluß nahe Kernasheen und weiter W den Hilmend abwärts, wechselweise auf beiden Ufern (vgl. unser Bild 19), über die Festung und Ruinenstätte Mula Khan nach Rudbar (siehe oben Anm. 239) – 12 St den Hilmend abwärts zunächst W über Trakoo (D 52 = Trakhun W des Hilmend-Knies?), dann N und vorüber an Kalei-pat<sup>245</sup> und zu den Ruinenfeldern von Poolka, dann nach Gooljin im Delta-gebiet. Weiterreise um den ganzen Hamun herum, zuerst S und dann am W-Rand entlang N bis zur Piste bei Laush-jowaine (Doppelstadt beiderseits des unteren Farah-Rud Lash und Juwain, siehe oben It II 2 und siehe unten It III 6) und über Farah – Subzawar – Adreskan (Qala Adrasikan) nach Herat.

Ferriers Nachrichten bestätigen, daß Routen durch die Wüste oder die Flüsse entlang wechselweise Vor- und Nachteile bieten und im Altertum wahrscheinlich wechselweise benutzt wurden. Seine Strecke Herat – Kandahar mündet ein in einen Teil des It II 1 und schildert Siedlungen und Ruinen von W nach O, die Bellew in der Richtung von Kandahar nach W beschreibt. Während beide Reisenden die Strecke N des Arghandab schildern, berichtet Ferrier zusätzlich über eine Route von Kandahar nach W durch die Dörfer S des Arghandab. Dabei zählt er die drei Stationen Demrazai, Penjwai und Spirvan auf, in deren Nachbarschaft wir oben S. 149 bedeutende Ruinen feststellten; wie oben S. 171 ist wieder zu fragen, ob sie mit den Orten antiker oder islamischer Itinerarien und mit Eintragungen auf mittelalterlichen und neueren Karten identifiziert werden können.

## 6. E. B. Conolly<sup>246</sup>, 1839.

Postum erschienen Camerons Karte von Seistan D 31 (1840) und das Reisejournal (1841). Aus beiden Quellen erhalten wir zusätzliche geographische und historische Informationen zu Ferriers Bericht für die Strecke Herat – Subzawar – Killah Duchter (Qala oder Cihil Dukhtaran) – Farah – Laush u. Jorraine (Lash u. Juwain) = unser It II 1 + 2.

<sup>244</sup> Vielleicht die Position von Kiš nach den islamischen Itinerarien; vgl. Marquart (Anm. 64) 267, 270.

<sup>245</sup> Nach einer Vermutung des Herausgebers = Ruinen von Zaranj, jedoch nach D 38 und It II 2 = die Position des ähnlich lautenden Qala - i - Fath; entsprechend liegen N davon (vgl. unser Bild 2) die Ruinen von Palengi (D 38: Poolka).

<sup>246</sup> E. B. Conolly (1808–1840, Bruder von A. Conolly, siehe unten Anm. 253), Journal kept while travelling in Seistan, Journal of the Asiatic Soc. of Bengal 10, 1841.



7. G. T. Vigne<sup>247</sup>, 1836.

In etwa 3 Wochen vom Indus über die Sulimani-Berge nach Ghazni, und von dort in etwa 1 Woche über Band-i-Sultan nach Kabul. Vom Karawanen-Sammelplatz W der Stadt Dera Ismail Khan im Bazar Derabund (D 72 = Daraban; D 59 = Draband) nach N über Lalukote und Zur Khaneh an den Gomul-Fluß und diesen stromaufwärts NW mit häufigem Wechsel der Uferwege – Manjighurra (D 52 = Garah Manji) – Shydan – Kangur – Karandar – Sirmaghan<sup>248</sup> – Sir-i-koh – Shintzah (D 52 = Shinzha) – Ghazni<sup>249</sup> – Bunde-i-Sultan – Killah-bin-Singh – Ghurdun – Seiab<sup>250</sup> – Mydan (Maidan) – Kabul.

Vigne lieferte das erste ausführliche Itinerar neuerer Zeit von einer Überquerung der Sulimani-Bergkette auf Routen, die vorher während der Mogul-Zeit bei den Expeditionen von Bābur und Dārā Šukōh (siehe unten S. 187) und später in den Britisch-Afghanischen Kriegen<sup>251</sup> eine große Rolle spielten. Er teilte auch Nachrichten über Ruinen in der Nähe seiner Reisstrecke mit, die er selbst nicht erreichen konnte<sup>252</sup>. Schließlich lieferte er eine Beschreibung des zwar reparaturbedürftigen, aber noch immer für die Bewässerung der Landschaft wichtigen gāznavidischen Staudamms Band-i-Sultan unseres It II 13.

8. A. Conolly<sup>253</sup>, Spätherbst 1830.

Von Herat direkt SO durch die Berge nach Ghondee Munsoor Khan S von Kandahar und weiter nach Quetta usw.

Herat – 1 T = 4 ml bis Pool-e-Moulaun – 1 T = 44 ml über Rood-e Guz (D 52 = Rud-i-Gaz) entlang den Rood-e Adrascund (= Fluß Adraskand) bis in die Gegend von Ziarut-e Khojeh Oureh (D 52 = Zt. Khwajah Uria) – 1 T etwa 38 ml über Kullah Kooshk-e Jamburan und weiter von der Hauptstraße ab durch die Berge nach SO – 1 T = etwa 25 ml über Kharuck und an den Oberlauf des Farah-rud zur verfallenen Lehmziegelfestung Dowlutabad (D 52 = Daolatabad) – 1 T = etwa 60 ml über Toot-e-Gussermau (angeblich die Hälfte der Strecke zwischen Herat und Kandahar; D 52 = Tut-i-Kasarman) nach Washeer (D 52 = Washir) – 1 T = etwa 66 ml über die kleine Festung Saadut (D 52 = K. Sadat) nach Girishk – 1 T = 46 ml über Khooshnakhoud (Pirzada) nach Houz-e Muddut Khan (siehe oben Anm. 237) – 1 T zunächst nach 12 ml durch den Urghandaub und später durch den Turnuk und 3 ml von dort in das Quartier seines afghanischen Gastfreundes, in die Bauernburg Ghondee Munsoor Khan (siehe oben S. 151) – 1 T = nach 5 ml über den Arghestan und 11 ml

<sup>247</sup> G. T. Vigne, A personal narrative of a visit to Ghuzni, Kabul and Afghanistan <sup>2</sup>(London 1843). – Kurz vor Vignes Reise erschien ein Bericht über eine ähnliche Strecke: M. Honigberger, Journal of the Asiatic Soc. of Bengal 3, 1834, 175–178.

<sup>248</sup> In dieser Gegend Abzweigung eines Teils der Karawane nach W = 10 T bis Kandahar.

<sup>249</sup> Ausführliche Beschreibung der islamischen Ruinen (siehe oben S. 157) 122 f.

<sup>250</sup> Dieser Ort 'Drei Flüsse' (D 42: Gewässer und Zusammenflüsse im Logar-Tal) = Siedlung und Ruinenstätte Top nach It II 1 (Anm. 117), wo Vigne 141 die Diener Massons (It III 9) bei der Öffnung von Topes = buddhistischen Stūpas beschäftigt fand. D 34: 'Topes'.

<sup>251</sup> Vgl. H. L. Nevill, Campaigns on the North-West frontier (London 1912) z. B. Map III.

<sup>252</sup> Zohak: S. 109, 477; zum Namen siehe oben Anm. 134.

<sup>253</sup> A. Conolly (1807–um 1842, Bruder von E. B. Conolly, siehe oben Anm. 246), Journey to the North of India, overland from England, through Russia, Persia, and Affghaunistan, 2 vol. (London 1834). D 29.



weiter bis zum Dooree-Fluß (Dori) – 1 T = 45 ml weiter in Richtung Quetta-Shikarpur und an den Indus und diesen Fluß aufwärts nach Nord-Indien. Zunächst nach 3 ml O an die Hauptstraße von Candahar her, nahe bei Fluß und Quelle Lylee Mujnoon, dann 28 ml bis Kulloh Futhoolah (oder Putoollah) und abends Halt am Fuß der Khojeh-Berge.

Der Reisebericht Conollys wurde noch im gleichen Jahr als wichtige Erweiterung des Gesichtskreises begrüßt (siehe oben Anm. 173) und von Ritter sofort in vollem Umfang übersetzt<sup>254</sup>. Die Namensreihen kehren, wie wir gesehen haben, noch viele Generationen später wieder (D 52). Teile dieser Gebirgsstrecke, bei der man lästige Zollstationen der Hauptstrecke Herat – Farah – Kandahar vermied, beschrieb später Ferrier (Anm. 242); die Abschnitte in der Umgebung von Herat und Kandahar stimmen mit unseren It II 1 und 8 überein.

#### 9. Masson<sup>255</sup>, 1826–38.

##### a) Kabal – Abistada – Kandahar.

Kabal – Ghazni – Karabagh (siehe oben Anm. 115 u. S. 173) – von der Hauptstraße abgebogen nach S in Richtung Lake Abistada (siehe S. 190 Anm. 288) – über den Lora-Fluß an verschiedenen befestigten Siedlungen vorbei wieder in Richtung auf die Hauptstraße, den Tarnak abwärts wechselweise an beiden Ufern – hohe Säule von Tirandaz – Khel – Akhund – Killa Azem (siehe oben Anm. 107) – Kandahar<sup>256</sup>.

##### b) Später zurück von Kandahar auf der Hauptstraße über Mokal nach Kabal.

Kandahar – Deh Khwoja (D 50 Nr. 10 = Siedlung unmittelbar außerhalb der O-Mauer von S 1) – Deh Mandisar (Mundi Hissar) – Khel Akhund – Sheher Safar (Shahr-i-Safa) – Tirandaz – Mokal (Mukur) – Karabagh – Ghazni – Shaikhabad – Saiyadabad – Top (siehe oben Anm. 117 u. 250) – Grab des Mogul-Kaisers Babar und Festung Balla Hissar in Kabal.

c–d) Weiterhin von Kandahar 2 Reisen nach S, zunächst an den Indus: c) Kandahar – Peshing (Pishin) – Shall (Quetta) – Bolan-Paß – Dadar – Shikarpur, und dann an das Meer: d) Kandahar – Kalat – Mulloh-Paß – Sunmiani.

Wir finden in den It Massons frühere Beobachtungen bestätigt, daß es innerhalb von Afghanistan und zwischen Afghanistan und den Nachbarländern zahlreiche gleichzeitig benützte Haupt- und Nebenstrecken gab, die stellenweise mit unseren It II 1 u. 8 übereinstimmen. Nebenstrecken wählte man u. a., um Zollstationen zu vermeiden oder um Stammesgebiete zu umgehen, von denen man nicht wußte, wie sich die Einwohner Fremden gegenüber verhielten<sup>257</sup>.

#### 10. Fraser<sup>258</sup>, 1821–22.

Er hat Afghanistan nicht selbst besucht, aber in Ost-Persien Nachrichten über die gängigen Landverbindungen gesammelt und mitgeteilt: Von Herat '4 kurze Tage' zu der alten Stadt Anar Durreh – 3 T zu Siedlung und Ruinenstätte Subuzwar – 4 T bis

<sup>254</sup> (Anm. 37) 155 f.

<sup>255</sup> Ch. Masson, *Narrative of various journeys in Balochistan, Afghanistan, and the Panjab ... 1826 to 1838*, 3 vol. (London 1842).

<sup>256</sup> Beschreibung von S 1 mit dem kuppelbedeckten Straßenkreuz: 279 f.

<sup>257</sup> Masson (Anm. 255) I 257.

<sup>258</sup> J. B. Fraser, *Narrative of a journey into Khorasan ... 1821* (London 1825).



Furrah – 14 T nach Shuth-e-Helmund mit Dorf und Fluß beherrschender Festung Geeresh – 3 T bis Candahar. Etwas grob geschätzt: 28 T zu 22 ml = 500 ml.

11. Durie<sup>259</sup>, um 1810.

Kabul/Shore Bazar – Meidan – Ghazni/Rausa – Karrabaj (Karabagh) – Oba – Mukhor – Kelat – Schahar Saffa (Shahr-i-Safa) – Gomana – Kandahar<sup>260</sup>.

12. Forster<sup>261</sup>, Herbst 1783.

Kabul – 1 T = 3 f Killah Kazzee – 1 T = 5 f 'Ebene' – 1 T = 5 f Azeeabad – 1 T = 4 f 'kleine Festung' – 1 T 3 = 4 f Ghizni (Ghazni) – 1 T = 5 f Heer Ghut – 1 T = 6 f Meercoot (Mukur?) – 1 T = 6 f Mushiedah – 1 T = 5 f Tazee (D 46 = Tazi SW von Shahjui) – 1 T = 6 f Killaut (Qalat-i-Ghilzai) – 1 T = 6 f Teer Andazee (Tiran-daz) – 1 T Potee – 1 T = 6 + 2<sup>1/2</sup> f Kandahar<sup>262</sup> – 1 T = 3 f Koby (D 60 = Chubi?) – 1 T = 3 f Auskuckana (Langlès: Askekhanah; Bellew III 46: Ashoga; D 60 = Aschikan; D 45 = Ashugah) – 1 T = 6 f Howrah Muddit Khan (Hauz-e Madat Khan, siehe oben Anm. 237) – 1 T = 6 f Khackchamparah<sup>263</sup> – 1 T = 7 f Greishk (Girishk) – 1 T = 7 f Shah Nadir<sup>264</sup> – 1 T = 6 f Shorab<sup>265</sup> – 1 T Lungerah (D 59 = Langhera) – 1 T = 6 f Dilaram – 1 T = 7 f Buckwau (Sultan-e Bakwa) – 1 T = 6 f Drauve – 1 T = 5 f Ghurmow (D 38 = Gurmab) – 1 T = 5 f Ghiraunee (D 38 = Giraneh<sup>266</sup>) –

<sup>259</sup> M. Elphinstone, Geschichte der englischen Gesandtschaft an den Hof von Kabul, im Jahr 1808 ... (übersetzt und mit Anm. versehen von F. Rühs – Weimar 1817) bringt II 348 als Beilage II 'Herrn Duries Erzählung von seiner Reise', nämlich der Hin- und Rückfahrt zwischen Kabul und Kandahar des anglo-indischen Bengalen, da ein großer Mangel in der Kenntnis der Länder W von Britisch-Indien bestand. II 565 f. macht Elphinstone weitere Bemerkungen über das Bild der Zeitgenossen von Afghanistan. Die Karte, die er seinem Werke beigibt, beschreibt er selbst nur als eine Annäherung an die Wahrheit. Sie basiert auf den Berichten von mehrfach wiederholten Reisewegen, u. a. von 'Eingeborenen'. Solche Nachrichten verwendeten auch Pottinger und Christie von allen Gegenden, die sie selbst nicht erreichen konnten. (D 27: 2 Routen von Kandahar nach Kelat sind als Aufnahmen von 'natives' erklärt). In der Karte D 35 zur 2. Auflage seiner History of India hat Elphinstone deutlich die Erfahrungen einer Generation von Landesaufnahmen durch weitere Reisende, aber auch durch neue astronomische Messungen verwertet.

<sup>260</sup> S 1: 365 Beschreibung des Bazars mit dem Straßenkreuz Scharsu (siehe oben S. 148).

<sup>261</sup> G. Forster, Reise aus Bengalen nach England, durch die nördlichen Teile von Hindostan, durch Kaschemir, Afghanistan, Persien und Rußland (übers. v. C. Meiners – Zürich I 1796, II 1800). Dazu D 23; (das Originalwerk 'A journey ...', ursprünglich [Calcutta 1790]; nach dem Tode des Verf. erschienen 2 Bde. [London 1798]; hier nicht zugänglich; daher zitiert nach der dt. Übers., in welcher Meiners nach seiner Mitteilung I 17 des Verf. Rechtschreibung der Namen beibehält; diese durch mich überprüft anhand der engl. Ausg. in 2 vol. [London 1808]; für das Itinerar wurde außerdem verglichen die Karte in der franz. Übers. durch L. Langlès, 3 Bde. [Paris An X = 1802]).

<sup>262</sup> S 1: S. 115 f.

<sup>263</sup> Wahrscheinlich D 45: Khak-i-Chopan wie auch ähnlich bei Bellew III 4 b und Ferrier III 5 a, W des Kushk-i-Nakhud bei der Siedlung Pirzada unseres It II 1. Die Karte bei Langlès hat an dieser Stelle Kichenékoud; D 23: Kishukood und dabei mit Fragezeichen Auskuckana, von Meiners vorgeschlagene Identifizierung, die aber nach Forsters eigener Mitteilung über Auskuckana nicht haltbar ist.

<sup>264</sup> Nach Forster (Anm. 261) 123 eine Station in der Wüste mit Wasservorrat, von Nādir Šāh erbaut. Nach der Position = verfallener Brunnen und Lehmziegel-Kuppelbau Hauz-e-Madat Khan, siehe oben Anm. 237. Forster nennt also als den Stifter der einen Rast- und Wasserstätte einen gewissen 'Muddit Khan', während er hier den persischen König (siehe unten S. 186) als Urheber meint, von dem er nur durch eine Generation getrennt ist.

<sup>265</sup> D 23: 'Salziges Wasser'; das pers. šōrāb ist ein häufiger Ortsname im Iran und in Afghanistan und erscheint auf Karten auch als Shorub, Shoravak usw.

<sup>266</sup> Diese Gleichsetzung von Meiners selbst vorgeschlagen auf D 23.



1 T = 5 f Khoos – 1 T = 7 f Gimmuch<sup>267</sup> – 1 T Ouckel – 1 T = 6 f Sheerbachsh – 1 T = 7 f Zearut Ghat – 1 T = 3 f Herat.

Dieses Itinerar stimmt zwischen Kabul und Sultan-e Bakwa mit unserem It II 1 überein. Der deutsche Übersetzer und Kommentator Meiners hat nach der Original-Ausgabe für seinen zweiten Band eine eigene Karte (D 23) arbeiten lassen und diese um die Angaben von Rennells 1792 erschienenem Blatt (D 26) ergänzt; dabei beobachtete er eine Diskrepanz zwischen den Namen in Forsters Itinerar und auf der Karte zu Forsters Buch<sup>268</sup> (siehe oben S. 170). Forster gab etwa ein halbes Jahrhundert nach dem Zeitalter des Nādir Šāh und dem Untergang von Alt-Kandahar (R 1) und der Stadt des Nādir Šāh selbst (R 2) den Zeitgenossen den ersten Bericht über die neugegründete Stadt Kandahar (S 1), worauf dann viele spätere Darstellungen fußten. Wir sahen schon oben (S. 171), daß Ritter und Rennell seine Beschreibungen und Karten verwerteten<sup>269</sup>.

13. Nādir Šāh<sup>270</sup>, Feldzüge zwischen 1736 und 1740.

a) Isfahan – Qandahar.

Isfahan – etwa 1 Monat bis Kirman – etwa 1 Monat zur Grenze von Seistan und Provinz Qandahar – in etwa 2 Wochen über Farah – Dalhak – Dilaram nach Girishk – in 3 Tagen über Shah Maqsud an den Arghandab und Überquerung des Flusses bei Kokaran – von dort S an der Festungsstadt Qandahar (R 1) vorbei in ein Feldlager SO, aus dessen Befestigung später nach der Eroberung und Zerstörung von Qandahar die Stadt Nādirābād (R 2) entsteht.

b) Nādirābād – Peshawar.

Nādirābād (R 2) – zur Grenze zwischen Persien und Indien bei Mukur – Qarabagh (Karabagh) – Ghazna – Kabul – weiter in Richtung Peshawar nach Teilung des Heeres in zwei Marschsäulen durch Khaiber-Paß und Tsatsobi-Paß.

c) Von Peshawar in verschiedenen Kriegszügen über Indien nach Nādirābād.

Peshawar – Khaiber-Paß – Kabul – Kurram-Tal – Dera Ismail Khan – den Indus abwärts bis Dera Ghazi Khan – Feldzug über Larkana gegen Umarmkot und zurück nach Larkana – von dort in etwa 3 Wochen über Gandava – Sibi – Bolan-Paß – Shal (Quetta) – Fushanj (Pishin; bei Langlès: Pechenk) nach Nādirābād (R 2).

d) Von Nādirābād über Zamindāwār nach Herat.

Aus den Berichten über die Feldzüge des persischen Königs erfuhren die Zeitgenossen von der Zerstörung Qandahars (R 1), das vorher jahrhundertlang ein Mittelpunkt des Karawanenverkehrs gewesen war. Bisher habe ich keine Nachricht darüber gefunden, ob sie die kaum ein Jahrzehnt währende Existenz von Nādirābād (R 2) vor der Wiederbegründung von Qandahar an anderer Stelle (S 1) zur Kenntnis nahmen. Wie wir oben S. 147 sahen, meinte man noch ein halbes Jahrhundert lang bei der Beschrei-

<sup>267</sup> Meiners D 23 schlägt eine Identifizierung vor mit Ghimmock; nach D 38 wäre hier die Gegend von Ab-Kourmeh.

<sup>268</sup> II 10.

<sup>269</sup> C. Ritter, *Die Erdkunde* (Berlin 1817/18) 27.

<sup>270</sup> Bericht über die kriegerischen Unternehmungen des Perser-Königs nach den Quellen bei L. Lockhart, *Nadir Shah* (London 1838) 114 f. – Die Strecke aus Indien durch das Kurram-Tal und über Afghanistan nach Persien auch in dem Bericht: *Voyage de l'Inde à la Mekke par A'bdoûl-Kérym ... par L. Langlès* (Paris An V = 1797) 22–25. – Skizze des Heerlagers von Nādir Šāh, des späteren Nādirābād, und der Unternehmungen während der Belagerung von Kandahar von einem zeitgenössischen Feldzugsteilnehmer bei Arne (Anm. 63) = Fischer (Anm. 13) Abb. 9.



bung von Kandahar die schon zerstörte Stadt. Auf dem O-Teil des Zuges a) finden wir Orte des It II 1 und im N-Teil des Unternehmens c) Gegenden unseres It II 8 wieder. Von Kandahar gegen Indien nahm der persische Heerführer auf verschiedenen Routen den umgekehrten Weg der Armeen, die aus dem Indus-Tal und aus der NW-indischen Grenzprovinz (D 46) nach ihm und vor ihm unter den Kriegsherren der Mogul-Zeit (D 18) gegen die SW-afghanische Hauptstadt zu Felde zogen. Die Nachrichten über die Vorbereitung und Durchführung seiner kriegerischen Unternehmungen sind einerseits mit neueren Kriegsberichten zu vergleichen und dienen andererseits zum Verständnis älterer Expeditionen. Wie Roberts 1880 vor dem Zuge von O gegen Kandahar einen umfangreichen Troß zusammenstellte und Sorge für Brennstoff, Verpflegung, Krankentransport usw. trug, so ließ Nādir Šāh in Persien vor dem Aufbruch aus W gegen Kandahar Vorräte sicherstellen<sup>271</sup>. Wie Aurangzeb 1649 bei seinem erfolglosen und Tīmūr 1383 bei seinem siegreichen Zug gegen Kandahar, nahm er zur Schwächung der Hauptstadt die benachbarten Sperrforts von Bust, Zamindāwār, Kushk-i-Nakhud, Shahr-i-Safa und Qalat-i-Ghilzai<sup>272</sup>. Wie Dārā Šukōh 1653 (siehe unten S. 187) und wie Alexander der Große im 4. Jahrhundert v. Chr. ließ er bei seinen Kriegszügen die Armee oder einen Teil zu Schiff den Indus hinab transportieren. Wie Alexander teilte er beim Zug durch das Gebiet der Stämme im Khyber-Paß-Gelände die Armee in zwei Marschsäulen.

#### 14. Dārā Šukōh<sup>273</sup>, 1653.

- a) Von Kabul nach Lahore zur Aufstellung und Verschiffung der Artillerie auf dem Ravi-Fluß (über den Jhelum-Fluß weiter) nach Multan<sup>274</sup>. Von dort Marsch nach Dadhar und über den Bolan-Paß und Shal (oder Kwatah = Quetta) nach Kandahar. Langwieriger Vormarsch; wesentlich späteres Eintreffen als Kavallerie und Infanterie.
- b) Kavallerie und Infanterie unter Dārā Šukōh selbst nach Multan zur Vorbereitung des Marsches – Ende März über den Indus in das Lager Alam Khan, 25 ml N von Derah-i-Ghazi Khan – 2 T zum Sanghar-Paß<sup>275</sup> – 1 T nach Chotiali<sup>276</sup> – 1 T nach Dogi (D 59 + D 22 = Duki; D 14 a = Duckee) – 1 T bis Pushang (Pishin) – 1 T über den Man-Darah-Paß in das Lager nahe Mard Kaleh '5 Kuroh von Kandahar entfernt<sup>277</sup>. Während des Anrückens der Artillerie und vor dem Angriff auf Kandahar selbst beschränkte Kampfhandlungen: Einnahme von Kushk-i-Nakhud (Pirzada) und Bust, vergeblicher Sturm auf Girishk.
- c) Im Herbst nach 5monatiger Belagerung und Beschädigung der großen Kanonen Aufgabe des Unternehmens. Die Kabul-Truppe über Deh-i-Khwajah (D 55 Nr. 10

<sup>271</sup> Roberts (Anm. 230) 474–478. – Lockhart (Anm. 270) 112–113.

<sup>272</sup> Lockhart (Anm. 270) 116. – Aurangzeb: Elliot (Anm. 1) VII 99. – Tīmūr: Petis (Anm. 294) I 249.

<sup>273</sup> Bericht über den Feldzug des Mogul-Kronprinzen nach H. G. Raverty, Notes on Afghanistan and part of Baluchistan (London 1881) 22 f.

<sup>274</sup> Sorge für 700 Kamelladungen Holz bei der geplanten Pionierunternehmung in dem holzarmen Land; Mitnahme von 500 Steinschleudern; wahrscheinlich auf Grund eines Sabotageaktes wurden die eisernen Kanonenkugeln zurückgelassen. Das verspätete Eintreffen und die ungenügende Ausrüstung der Artillerie waren angeblich verantwortlich für den erfolglosen Ausgang der Unternehmung.

<sup>275</sup> C. R. Markham, The mountain passes on the Afghan frontier of British India, in: Proc. of the R. Geographical Soc. N. S. 1, 1879, 40.

<sup>276</sup> D 49: Chotiali; Bellew (Anm. 235) 260 = Tall Chhotiyali Road; D 35: Tal Chutiali.

<sup>277</sup> R 1: Schilderung der Belagerung dieser berühmten Festungsstadt, des Schlüssels zu Indien, bei Raverty (Anm. 273) 24–27.



= Deh Khwaja O von S 1) nach NO, Dārā Šukōh selbst zurück an den Tarnak und über den Man Darah-Paß und Pushang nach Multan.

Ein Teil des Kriegszuges, geteilt in leicht bewegliche Truppen, Artillerie und Troß, ist auf unserem It II 8 zu verfolgen. Ortsnamen erkennen wir nicht nur auf späteren englischen Karten von der NW-Grenze, sondern auch auf Atlasblättern des 17. Jahrhunderts wieder. In diesem Jahrhundert war Kandahar eine stark befestigte Stadt mit einem berühmten Fort, das in einem Itinerar Taverniers (siehe unten S. 189) geschildert wurde und dessen endgültige Zerstörung in den Quellen über Nādir Šāh (siehe oben S. 186) überliefert wird. Aus der Anlage und Durchführung des Feldzuges scheint hervorzugehen, daß Mogul-Kriegsherren wie Dārā Šukōh in der Mogul-Residenz Lahore durch ältere Reiseberichte gut über das Land und die Städte von Afghanistan unterrichtet waren. Nach Phillimore muß man sogar mit Karten auf Grund von älteren Reisen und Feldzügen zur Auswertung und zur Durchführung neuer militärischer Unternehmungen rechnen<sup>278</sup>. Phillimore a. a. O. 111 hält eine fragmentarische Karte (Rek 18) für spätestens 1795 vollendet und erkennt in ihr die Kopie einer älteren aus der Zeit zwischen 1650 und 1730. Sie enthält bei verschiedenen Verzerrungen Indien von Delhi, Ajmir, Ahmedabad über Multan bis Kashmir, Kabul, Ghazni und Kandahar. Bei Multan sind Entfernungen angegeben: bis Lahore 121 kos, bis Kandahar über Mastak (Mastung?) 394 kos und über Babri 429 kos. Die Hauptstädte des Mogul-Reiches und des angrenzenden Afghanistan sind durch schematische Namensreihen miteinander verbunden, in denen ganz deutlich Itinerarien ihren Niederschlag gefunden haben. Solche Namensketten führen von Multan über Dera Ismail Khan und die Festung Kohat nach Ghazni, von Kabul über Ghazni – Qalat Abdali/Ghilzai tribes (Qalat-i-Ghilzai) – Shahr-i-Safa nach Kandhar, von Kandhar über die wichtige Festung Sal Bala (Quetta) nach S; die anderen Strecken um Kandahar sind auf der Karte nicht erhalten. Weiter finden sich Nachrichten über Wüsten, z. B. zwischen dem Indus-Tal und SW-Afghanistan, und über Wasserstellen für Märsche durch die Wüste<sup>279</sup>. Phillimore hat sicher recht, wenn er das beschädigt vorliegende Blatt für die Kopie nach einer älteren Straßenkarte zu militärischen Zwecken hält; da er selbst zu Interpretationen seiner vorläufigen Veröffentlichung dieser Urkunde auffordert, möchte ich hier die Frage zur Diskussion stellen, ob ein Original wie das dieser Karte dem Aurangzeb oder Dārā Šukōh bei ihrer Planung des Kampfes gegen Kandahar vorgelegen haben kann, oder ob aus Beobachtungen von ihren Feldzügen wie Itinerarien der Marschstrecken sich Karten wie diese ergeben haben können.

#### 15. Tavernier<sup>280</sup>, 1636–63.

Ispahan – Agra 150 T (Farah – Candahar 20 T, Candahar – Kabul 24 T) für große Kamelkarawanen, 75 oder 60 T für kleinere Gruppen von Reitern.

a) Ispahan – Candahar, gerechnet nach agats, siehe oben S. 140 und Anm. 30.

Ispahan – 125 a Tabas – 46 a Berjan (D 67 = Birjand) – 57 a Fara – 6 a Tecourmazetan (Kurmalik?) – 6 a Siabé (D 52 = Siah-ab, eine Siedlung an '3 Gewässern' deutlich zu erkennen) – 4 a Bacou (Sultan Bakwa) – 6 a Dilaram – 4 a Chaquilan (D 52 =

<sup>278</sup> Phillimore (Anm. 36) Nr. 1: A Mughal map of North-West India and Kabul. (= Rek 18).

<sup>279</sup> Auch während des Feldzugs des Nādir Šāh gab es nach Lockhart (Anm. 270) 161 in dieser Gegend gefürchtete Wüsten.

<sup>280</sup> J. B. Tavernier, *Les six voyages ... en Turquie, en Perse, et aux Indes* (Paris 1679).



Hasan Gilan?) – 4 a Dexkak (D 52 = in der Gegend zwischen Shorab und Hauz-e-Madat Khan?) – 4 a Griché ville (Girishk) – 10 a Kouskiénogout (Kushk-i-Nakhud/Pirzada) – 12 a Candahar<sup>281</sup>.

b) Candahar – Caboul (und weiter über Lahore und Delhi nach Agra), gerechnet nach cosses, siehe oben S. 140 und Anm. 31 u. 32.

Candahar – 10 c Charisafar (Shahr-i-Safa) – 12 c Zelate (Qalat-i-Ghilzai) – 8 c Betazy (Gegend von Shahjui?) – 6 c Mezour (Mukur?) – 17 c Carabat (Karabagh) – 17 c Chakenikouzé, frontière des Indes (Gegend von Ghazni?) – 40 c Caboul.

Zwischen Farah und Kabul erkennen wir trotz abweichender Schreibung die meisten Stationen unseres It II 1 wieder. Kandahar ist ausführlich geschildert und weiterhin in einer Weise abgebildet, daß wir trotz zeitgenössischer Interpretation des Barockzeichners Gelände, Stadt und Festung mit dem gegenwärtigen Zustand vor R 1 vergleichen können (Bild 8). Wir wiesen schon oben S. 171 darauf hin, daß Taverniers Itinerar von späteren Kartographen benutzt wurde. In D 22 Nr. 21 folgen perlschnurartig aufgereiht deutlich nach dem Vorbild des It III 15 b Kandahar – Charisafar – Zelate – Betasi – Mesour – Karabat – Kaboul.

16. Salbanck und Covert, 1609; Steele 1615<sup>282</sup>.

a) Salbanck von Agra nach Bagdat.

Agra – Suckar – Reuree (D 72 = Sukkur, Rohri) – 20 T Candahar<sup>283</sup> – 5 T Grees (Girishk) – 8 T Parra (Farah) – 18 T Iesd (D 67 = Yezd) – 17 T Hispahan – 1 Monat Bagdat.

b) Covert, nach Laet genauer und mit mehr Einzelheiten, mit Angabe von cursus auf indischem, von farsaḥ auf persischem Gebiet (siehe oben S. 140 u. Anm. 30–32).

Candahar – 1 T = 8 c Langor – 1 T = 6 oder 7 c durch eine Ebene – 1 T = 7 c – 1 T = 12 c zum Fluß Sabbaa, Grenze des Landes Puttanorum, und am nächsten Tag über den Fluß bei Burg und Stadt Grees, der persischen, gegen das Mogul-Reich gerichteten Garnison<sup>284</sup> – 1 T = 6 f durch die Ebene – 1 T = 6 f zu einer Burg – 1 T = 5 f über die Ebene – 1 T = 4 f oppidum Doctarham (nach der Position = Dilaram?) – 1 T = 5 oder 6 f oppidum Schavve – 1 T = 11 f Vea – 1 T = 6 f oppidum Parra.

c) Nach Laet weitere Einzelheiten bei Steele.

Candahar – 1 T = 10 c pagus Serraben – 1 T = 12 c pagus Deabagen – 1 T = 8 c castellum Cushecunna (Kushk-i-Nakhud/Pirzada) mit Mogul-Garnison – 1 T = 17 c an einen Fluß – 1 T = 4 c persisches castellum Griez (Girishk) – 1 T = 2 f pagus Maldee – 1 T = 10 f – 1 T = 5 f Gazichan (= Hasan Gilan?) – 1 T = 5 f dirutum castellum – 1 T = 5 f castellum Delaram – 1 T = 7 f vetustum castellum Bacon (Sultan-e-Bakwa) – 1 T = 4 f – 1 T = 4 f – 1 T = 5 f Farra vel Parra oppidum.

<sup>281</sup> R 1; S. 770 'la plus forte place de la Perse', auf der Taf. gegenüber S. 774 'la meilleure place de toute l'Asie'.

<sup>282</sup> J. de Laet, Persia seu regni Persici status (Leiden 1647) cap. IX: Itinerarium Iosephi Salbanck et Roberte Covert Anglorum ex India in Persiam ... anno MDCIX; cap. X: Itinerarium Richardi Steele Angli, ex India ... ad Bagdat, anno MDCXV.

<sup>283</sup> R 1: Laet (Anm. 282) 100–103 ausführliche Schilderung 'Metropolis cujus regni Candahar antiquum oppidum ... magnum ... pulchrum ... commerciis opportunum ... cum valido praesidio ...'.

<sup>284</sup> Gemeint sind also der Fluß Hilمند, Grenze des Landes der Puttanorum (= Pathanen) und die Stadt Girishk, Beginn des persischen Reiches am rechten Flußufer.



Auch in latinisierter Form erkennen wir die hauptsächlichen Etappen des It II 1 zwischen Kandahar und Farah wieder. Gegen Ende von Akbars Regierungszeit gehört Kandahar zum Mogul-Reich, dessen Grenze der Hilmend bezeichnet. Auch die hier mitgeteilten Itinerarien dienten europäischen Kartographen zur Vorlage. In D 22 Nr. 7 finden wir zwischen Farah und Kandahar deutlich nach dem Vorbild It III 16 a–c die Namensreihe Parra – Bacon – Delaram – Gazichan – Griez – Cushecunna – Candahar. Der Übergang zum indischen Längenmaß kos erfolgte bei Tavernier (siehe oben S. 189). in Kandahar, bei Covert und Steele dagegen in der Grenzfestung Girishk am Hilmend.

#### 17. Bābur<sup>285</sup>, 1504/05 und 1507/08.

a) Industal – Ab-i-Istada – Ghazni – Logar-Tal – Kabul.

Entlang dem Sind (= indusabwärts) und rechts (= O) zum Grab des Pir Kanu<sup>286</sup> – 1 T bis Chotali (siehe oben Anm. 276), Dorf im Lande Duki (siehe oben S.187) zwischen Thal und Loralai<sup>287</sup> – 1 T zum āb-i istāde<sup>288</sup> – durch Flußbett über Kuhneh-Nani (pers. 'Alt-Nani'; Nani: D 52, 46, 26) und Sar-i-deh nach Ghazni – von dort zum Fluß Dih-i-yaq'ub<sup>289</sup> – durch den Sajawand-Paß bis Kamari und dort mit Booten über den Fluß nach Kabul<sup>290</sup>.

b) Kabul – Qandahar.

Von Kabul bis zu einem Halt 'unterhalb von Shniz' (D 46 u. 52 = Shiniz-Fluß) – über Tazi (D 24 = Tazee; D 35 = Abi Tazi) – Qalat (Qalat-i-Ghilzai) – Shahar i Safa nach Qandahar<sup>291</sup>.

Ritter hat die anschauliche Schilderung des Mogul-Herrschers als landeskundliche Quelle ausgewertet<sup>292</sup>. Seine Stationen können wir über die Karten des 18.–19. Jahrhunderts bis zu unseren It II 1, 10 u. 15 verfolgen. Wir verdanken ihm die früheste Beschreibung von Landschaft und Tierwelt am āb-i istāde, die von späteren Reisenden um Einzelheiten ergänzt wurde<sup>293</sup>.

#### 18. Eroberungszug des Timūr<sup>294</sup>, 1383.

Herat – Sebzuar (Sabzawar/Shindand) – Farah – 'Hauptstadt von Seistan' (=Zaranj, siehe oben Anm. 176) – Tak<sup>295</sup> – Kuke Cala – Bost (Qala-i-Bust) – Hezarpez – Couh

<sup>285</sup> Memoirs of Zehīr-ed-Dīn Muhammed Bābur ... in the Chaghataī Turki (transl. J. Leyden ... rev. L. King, 2 vol. – London 1921). – The Bābur-nāma (transl. from the original Turki text by A. S. Beveridge, 2 vol. – London 1922).

<sup>286</sup> King (Anm. 285) II 264: Sakhi Sarwar bei Derah Ghazi Khan (wie D 52).

<sup>287</sup> Die beiden letzten Namen: D 52 u. D 49; in größerem Maßstab bei Nevill (Anm. 251).

<sup>288</sup> Zu diesem See neuerdings C. Rathjens, Erdkunde 18, 1964, 238.

<sup>289</sup> Beveridge (Anm. 285) II 241: Der Logar.

<sup>290</sup> Sajawand = berühmter Paß mit Altertümern 'Kala-i-Suguwand' nach Raverty (Anm. 273) 72. – Kamari = King (Anm. 285) II 269 u. Raverty (Anm. 273) 61: SO von Butkhak bei Kabul. Letzterer Name wahrscheinlich nach den Ruinen nahegelegener buddhistischer Stūpas.

<sup>291</sup> R 1: Schlacht um die befestigte Stadt Beveridge (Anm. 285) II 333 f., King (Anm. 285) II 51 f.

<sup>292</sup> Ritter (Anm. 37) 122.

<sup>293</sup> King (Anm. 285) II 267. – Markham (Anm. 146) 198 f.

<sup>294</sup> The history of Timur – Bec ... Tamerlan the Great ... by Chereffedin Ali ... tr. into French by ... Petis de la Croix ... rendered into English ... with maps ... 2 vol. (London 1723). G 19. Phillimore (Anm. 2) I 232 über den Wert der Nachrichten von Timūrs Feldzug für die historische Geographie.

<sup>295</sup> Diese Stadt zuerst genannt im 10. Jahrh. bei al-Iṣṭahrī (übers. Mordtmann [siehe unten Anm. 299] S. 112) zwischen Seistan und Bust. – Ihre Position aus Ruinenfeldern ermittelt in G 40, Liste der alten Ortsnamen Nr. 9. – Bei Laet (Anm. 282) in der Namensreihe Zarang - Tac - Bost - Ranecan usw.



Solyman (Koh-i-Suleiman, die Solimani-Berge) – Candahar<sup>296</sup>. Dann eine Abteilung gegen Calat (Qalat-i-Ghilzai) gesandt; Tīmūr selbst in 14 Tagen über Herat nach Samarkand.

Zwischen Herat und Seistan scheint die Armee Tīmūrs auf Strecken unserer It II 1 + 2 marschiert zu sein. Bei einer Betrachtung der Geschichte des Raumes von Kandahar von der Gegenwart nach rückwärts finden wir in dem Bericht der Tīmūr-Zeit für einige Jahrhunderte (siehe unten Übersicht 2) zum letzten Male in einem Itinerar die alte Stadt Kandahar = R 1 genannt. Dem Kommentator des Tīmūr-Zuges verdanken wir in Karte G 19 eines der ältesten Beispiele historisch-geographischer Blätter O-Irans und NW-Indiens aus dem Jahre 1723, in welchem Namen aus historischen Schilderungen mit den geographischen Positionen aus den Itinerarien von Steele und Tavernier interpretiert sind.

19. Bericht über den Eroberungszug des Mas'ūd von Gazna<sup>297</sup>, 1034, nach Baihaqi (gest. um 1077).

10 T von Gazna nach Tiginābād<sup>298</sup> – 4 T nach Bust (Qala-i-Bust) – 14 T nach Herat. Nach unserer Übersichtskarte (Bild 2) führte der Marsch von Ghazni SW über die Gegend um Kandahar an den Zusammenfluß von Hilمند und Arghandab und dann N nach Herat, also auf Strecken unserer It II 1, 5 u. 6. Wir werden unten (S. 210) darauf zurückkommen, daß der Ortsname Kandahar vom 10.–12. Jahrhundert nicht genannt wird und daß in dieser Zeit Tiginābād oder Baṅṅawāy eine bedeutende Stadt im Gebiet von Kandahar bezeichneten. Die Erinnerung an eine islamische Hauptstadt Tiginābād lebte auf abendländischen Asien-Karten bis in das 18. Jahrhundert fort (D 21 = Tecniabad).

20. al-İṣṭahrī, gest. um 951, al-masālik wa'l -mamālik<sup>299</sup>, Strecke von Bost nach Gazna.

Bost – 1 T zum Ribāt Fīrūzqand<sup>300</sup> – 1 T zum Ribāt Maigun – 1 T zum Ribāt Kir – 1 T nach Baṅṅawāy, der Hauptstadt von ar-Ruḥḥaḡ – 1 T nach Takīn-abād – 1 T nach H.r.sāna – 1 T zum Ribāt S.rāb – 1 T zum Ribāt al-Uq.l – 1 T zum Ribāt G.nk.l.abād – 1 T zum Dorf G.r.m – 1 T zum Dorf Ḥāst – 1 T zum Dorf Gūma – 1 T nach Ḥāb.sār = Beginn der Grenze von Gazna.

Das Itinerar stammt von der Entstehungszeit des 'Islam-Atlas' (siehe oben S. 171). Wie auf diesem verfolgen wir, z. B. nach G 39 Nr. 12, eine traditionelle Route von Zaranj, der Hauptstadt Seistans (siehe oben Anm. 176) über Bost nach Baṅṅawāy, der Hauptstadt von ar-Ruḥḥaḡ. Wir haben oben S. 149 das Fortleben dieses Ortsnamens in den

<sup>296</sup> Wahrscheinlich R 1: siegreicher Kampf um die Stadt bei Petis (Anm. 294) 249. Vgl. auch L. Langlès, *Instituts politiques et militaires de Tamerlan* (Paris 1787) 329.

<sup>297</sup> Nach Baihaqi (EncIsl new ed. I 1130 f.) in der Zusammenfassung bei B. Spuler, *Iran in früh-islamischer Zeit ... 633–1055* (Wiesbaden 1952) 429 f.

<sup>298</sup> Tabakāt - i - Nāsirī ... tr. H. G. Raverty (London 1881) S. XLIX, 448, 1017. – EncIsl s. v. Ghōriden 171. – A. Maricq u. a., MDAFA 16, 1959 s. v. Takinabad. – M. O. Sedqi, *Afghanistan* 7, 1952, H. 1 S. 20 Nr. 50.

<sup>299</sup> Bibl. Geogr. Arab. I ed. de Goeje (Leiden repr. 1927) 250. Übers. A. D. Mordtmann, *Das Buch der Länder ...* Vorw. v. C. Ritter (Hamburg 1845) 114. G 36.

<sup>300</sup> Die verschiedenen Lesarten (de Goeje Anm. 299) 250 erlauben eine Identifizierung dieses Ortes mit der Position von 'Firuzband' in H 3: auf einer der Verbindungen zwischen Bost und Banguai; vgl. auch Perozqand usw. bei Marquart (Anm. 64) 269.



Ruinen und in der Siedlung Paṅḡwei bemerkt. Hier teilen sich die Wege: der eine führt in etwa 13 Tagen nach Ghazni, also auf einer Strecke unseres It II 1, der andere in etwa 5 Tagen zum 'Weiß-Ort' Ispīn-ḡāj (siehe oben Anm. 64) und weiter über Pishin nach Quetta, also in der Richtung unseres It II 8. Der Ausdruck 'madīnat ar-Ruḥḡaḡ al-musammāt Baṅḡawāy' wird allgemein interpretiert als 'Baṅḡawāy, die (Haupt-)Stadt in (der Landschaft) ar-Ruḥḡaḡ'; doch heißt es S. 114 in der (Anm. 299 genannten) Übersetzung von Mordtmann '... die Stadt Rochadsch, auch Bendschirai genannt'. Jedenfalls gab es, ganz allgemein gesprochen, im Gebiet des alten Arachosien auch in früh-islamischer Zeit eine Siedlung an einer traditionellen Wegegabel. Wir kennen sie aus unserem It II 8 und aus den It III 2, 9 c + d, 13 c, 14 b und 16 a bei Kandahar und werden sie aus den antiken It III 22 u. 24 für dieselbe Gegend erschließen. Die Schriftsteller des 'Islam-Atlas' verwenden den Stadtnamen al-Qunduhār nicht, sondern nennen an dieser Stelle Tiginābād (siehe oben S. 191) = Takīn-abād im vorliegenden Itinerar oder Baṅḡawāy = Synonym für die Stadt oder Bezeichnung für die Hauptstadt von ar-Ruḥḡaḡ. Marquart sieht Baṅḡawāy und Takīn-abād in dem Dual '... ar-Ruḥḡaḡain ...' eines Verses von Abu'l-'Uḏāfir zusammengefaßt<sup>301</sup>.

21. Bericht über die arabische Eroberung im 7. und 8. Jahrhundert nach al-Balāḏurī (gest. um 892), fūtūḥ al-buldān<sup>302</sup>.

Sigistān (siehe oben Anm. 176) – Sena-rūd (ein Arm des Hilmend) – Rudbar (siehe oben Anm. 239) – Kišš<sup>303</sup> – al-Qunduhār<sup>304</sup>.

Al-Balāḏurī schildert im 9. Jahrhundert den Eroberungszug des 'Abbād ibn Ziyād, der in der Umayyaden-Zeit unter Ḥalīfa Mu'āwiya (661–680) stattfand<sup>305</sup>. Nach den überlieferten Landschafts-, Fluß- und Ortsnamen kann man von Seistan nach Kandahar zwei Routen erschließen: Man ging entweder von der Hilmend-Mündung in den Hamun bez. vom Hilmend-Knie bei Chahar Burjak (Bild 19) an den Fluß aufwärts bis zur Arghandab-Mündung bei Qala-i-Bust, und dann an den Ufern dieses Gewässers entlang, oder man verließ den Hilmend bei Rudbar und folgte einer traditionellen Karawanen-Piste durch die Wüste bis Qala-i-Bust und dann durch Dašt bis Kandahar. Der S-Teil unseres It II 2 kann der Strecke zwischen Mündung und Knie des Hilmend entsprechen; Landschaft, Siedlungen und Ruinen zwischen Chahar Burjak – Qala-i-Bust – Kandahar sind anschaulich in den It III 4 b und 5 b, c, e dargestellt. Soweit ich sehe, verwendet al-Balāḏurī als erster Schriftsteller der islamischen Zeit den Stadtnamen al-Qunduhār, der, wie wir oben S. 191 sahen, vom 10.–12. Jahrhundert nicht genannt und erst wieder vom 13. Jahrhundert an allgemein bekannt wurde. Sein Bericht ist noch aus einem weiteren Grunde interessant, da er möglicherweise die Benennung einer 'Siedlung in der Gegend des heutigen Kandahar' in der zweiten Hälfte des 7. Jahr-

<sup>301</sup> Marquart (Anm. 64) 270. Zitiert von Ibn - Ḥurdāḏbah (Bibl. Geogr. Arab. VI [Leiden 1889] 29) und al-Mas'ūdi (ed. u. tr. C. Barbier de Meynard [Paris 1874] VIII 127).

<sup>302</sup> Ed. de Goeje (Leiden 1866) 434. – Historische Karte mit den Strecken der Umayyaden-Zeit aus Seistan durch al-Qunduhār nach Ghazni usw. in der Ausgabe Kairo 1319 / 1901. – Tr. F. C. Murgotten, The origins of the Islamic state II (New York 1924) 212–213. Übers. O. Rescher (Leipzig usw. 1917–1923) Lfg. I u. II (1–240) schließt de Goeje 434 nicht mehr ein.

<sup>303</sup> Marquart (Anm. 64) 267.

<sup>304</sup> Wahrscheinlich R 1.

<sup>305</sup> EncIsl s. v. Mu'āwiya u. new ed. s. v. 'Abbād b. Ziyād. – C. Brockelmann, Gesch. d. isl. Völker und Staaten<sup>2</sup> (München usw. 1943) 463, Zeittafel. – Chronique de Tabari, tr. H. Zotenberg (Paris IV 1958) 22, Index s. v. Abbad, fils de Ziyad.



hunderts durch den Eroberer 'Abbād ibn Ziyād nach sich selbst überliefert. Es heißt bei al-Balāḍurī 434: '... fa-nazala Kišš wa-qata'a al-mafāzata ḥattā atā al-Qunduhār faqātala ahlhā fahazamahum wa fallahum wa fatahāhā ba'da an uṣība riḡālun min al-muslimīna wa ra'a qalānisa ahlihā tiwālan fa'amala 'alaihā fa-summiyat al-'Abbādīa ...'. Murgotten übersetzt: '... er (= 'Abbād ibn Ziyād) kam nach al- Kunduhār ... er sah die hohen Turbane der Einwohner und ließ einige machen. Sie wurden 'abbadiya genannt ...<sup>306</sup>. Dagegen hat H. C. Rawlinson in mehreren Studien zur historischen Topographie Afghanistans diese Stelle anders übertragen: '... hier (= in al-Qunduhār) beobachteten sie die langen Mützen der Eingeborenen. 'Abbād ibn Ziyād begründete seine Herrschaft in der Stadt und nannte sie 'Abbādīa ...'<sup>307</sup>. Rescher (Anm. 302) hat diesen Feldzugsbericht nicht mehr oder noch nicht wiedergegeben, aber z. B. in Lieferung II S. III die Vorbemerkung gemacht, daß arabische Suffixe auch im Text des al-Balāḍurī doppelsinnig sein können. Frau A. Schimmel verdanke ich die Auskunft, daß sie die Übersetzung Rawlinsons für sinngemäß hält. Danach wäre also im 7. Jahrhundert eine Stadt al-Qunduhār als Grenze der indischen Mark bekannt gewesen<sup>308</sup>; sie wurde im Auftrag der Umayyaden durch 'Abbād ibn Ziyād erobert und nach dem Sieger 'Abbādīa benannt. Diesen Städtenamen scheint man aber nach der Entlassung des Heerführers (Hiḡra 61 = 680/1) rasch wieder vergessen zu haben.

22. H 2 = Tabula Peutingeriana, sogen. 'Weltkarte des Castorius', Mitte 1. Jahrtausend n. Chr., Segm. XII 3–4<sup>309</sup>.

Straßengabel bei Bestia desoluta<sup>310</sup> nach a) Rana und über Bauterna<sup>311</sup> zum Endpunkt Alexandria Bucefalos<sup>312</sup>, und b) Rhana – Elymaide<sup>313</sup>.

Am O-Ende dieser römischen Straßenkarte sind die Angaben sehr allgemein und ungenau<sup>314</sup>; jedoch ist in der Gegend von R(h)ana mit Sicherheit eine Wegegabel zu erkennen. Aus der Gegenwart und z. B. aus den Karten D 77, 73 u. 59 usw. kennen wir eine solche Wegegabel nach den It II 1 und 8 von Kandahar; desgleichen berichten die abendländischen Verfasser der It III 2, 4, 5, 9, 15 u. 16 von den beiden Routen, die Kandahar NO oder SO gegen Indien verlassen. Den früh-islamischen Geographen

<sup>306</sup> (Anm. 302) 213; so offenbar auch verstanden bei Barbier (Anm. 53) 461.

<sup>307</sup> (Anm. 137) 293 u. Journal of the R. Asiatic Soc. 11, 1849, 127.

<sup>308</sup> Marquart (Anm. 64) 268, 270.

<sup>309</sup> Hrsg. v. K. Müller (Ravensburg 1888 u. Stuttgart um 1916). – Vgl. u. a. Katancsich (Anm. 211). – H. Gross, Zur Entstehungs-Geschichte der Tab. P. (Diss. Berl. 1913). – Tomaschek (Anm. 54); Schillinger (Anm. 161) 238. – Tarn (Anm. 7) 55 Anm. 1 und 522. – Kubitschek, RE s. v. Karten X 2117 und s. v. Itinerarien IX 2308–2363. – Petech (Anm. 14) 53.

<sup>310</sup> RE s. v. Bestia, vgl. jedoch auch s. v. Biyt. – Müller (Anm. 31) 787, 799. – Ravennatis anonymi cosmographia ed. M. Pinder & G. Parthey (Neudr. Aalen 1962) 42 = II 1, 2 Bestigia Daselenga.

<sup>311</sup> Siehe oben Anm. 112 'Qalat-i-Ghilzai'. Ravennas (Anm. 310) 43 = II 1, 4 Bauterna, banterna. Nach Herzfeld (Anm. 64) 85 Taubarna. Μουσάγνα nach Ptol. Geogr.: 6, 8, 9 in Karmanien; 6, 21,5 in Gedrosien.

<sup>312</sup> Müller (Anm. 31) 800 f. Jalalpur am rechten Ufer d. Hydaspes. Ravennas (Anm. 310) 43 = II 1, 12 Alexandria Bucephalos. Tschirikower (Anm. 97) 108 nach Cunningham (Anm. 6) Nikaia = Mong am Hydaspes, Bukephala = Dschalpur (D 72: Jhelum am gleichnamigen Fluß). – Über Zufallsfunde griechischer Münzen und Plastik (?) vgl. R. A. Jairazbhoy, Foreign influence in ancient India (London 1963) 109 mit Anm. 331.

<sup>313</sup> Müller (Anm. 31) 788 'in der Gegend von Ahmadabad oder Baroda'. Ravennas (Anm. 310) 42 = II 1, 11 Elima.

<sup>314</sup> Müller (Anm. 31) S. XLIII.



waren nach It III 20 und Karte H 3 eine Abzweigung von der Strecke Seistan – Ghazni nach Ispīn-ğāj und weiter nach Quetta von Baṅawāy, also ebenfalls aus der Gegend von Kandahar, geläufig. Darf man die Tabula Peutingeriana dahin deuten, daß auch in der Spätantike 'in der Gegend zwischen Qala-i-Bust und Kandahar' eine Gabelung der großen Handelsstraße aus dem Vorderen Orient nach Indien in einen Zweig SO zum indischen Ozean und in einen NO zum Oberen Indus bekannt war? Für die vorhergehende Zeit nimmt man an (z. B. G 62, G 63), daß in dieser Gegend auch während der Alexander-Zeit zwei wichtige Routen zusammenstießen: der König selbst zog aus Seistan NO über Arachosien gegen das Paropanisaden-Land, sein Feldherr Krateros marschierte wahrscheinlich von der Küste des Indischen Ozeans NW nach Arachosien und von dort SW nach Seistan und Iran. Auf der Tabula Peutingeriana kommt der Ort R(h)ana unmittelbar nach der Wegegabel je einmal vor<sup>315</sup>. Dabei kann es sich um einen jener Fehler bei der Übertragung von Itinerarien auf Karten handeln, wie wir sie oben S. 170 erwogen haben. Wir haben auf S. 177 zur Diskussion gestellt, ob der Ortsname R(h)ana aus dem alt-indischen Stammesnamen 'Ράμναι = Ramatha erklärt werden könne. Von der Tabula Peutingeriana wurde der Name wahrscheinlich auch in europäische Itinerarien und Karten übernommen: Laet (siehe oben Anm. 295) nennt Ranecan zwischen Bost und Bengewai, also zwischen zwei Orten, die uns aus den Ruinen und z. T. fortdauernden Siedlungen genau bekannt sind; D 25 hat Namen der Tabula Peutingeriana wie Abeste, Rana und Bauterna mit anderen antiken Bezeichnungen verbunden wie Arachosia und Carura. Schließlich weisen wir auf Zusammensetzungen mit dem Wort Rana hin: es gibt nach D 58 (I 420/38 C Ghazni) das Dorf Rana Khel etwa 30 km SW von Ghazni und den Tepe Rana Ghundai in Belutschistan<sup>316</sup>.

23. 'Ισιδώρου Χαρακηνοῦ σταθμοὶ Παρθικοί, Ende 1. Jahrhundert n. Chr., im O-Teil der Route gerechnet nach σχοῖνοι von einer Landschaft zur andern<sup>317</sup>.

15 (nach Margiane weiter:) 'Αρεία σ 30 (darin:) Κανδὰκ πόλις, 'Αρτακαύαν πόλις, 'Αλεξανδρόπολις ἢ ἐν 'Αρείοις<sup>318</sup>, und 4 Dörfer.

16 (weiter:) 'Αναύων χώρα<sup>319</sup> τῆς Αρείας σ 55 (darin:) πόλις μεγίστη Φρά<sup>320</sup>, Βίς πόλις<sup>321</sup>, Γαοὶ πόλις<sup>322</sup>, Νηὶ πόλις<sup>323</sup>, keine Dörfer.

<sup>315</sup> Ravennas (Anm. 310) 43 = II 1,1 Rana, Rhana, Rainna, Bainna. Gross (Anm. 309) 3.

<sup>316</sup> Fischer (Anm. 154) 26, 91.

<sup>317</sup> G 37. – W. H. Schoff, Parthian stations by Isidore of Charax (Philadelphia 1914). – Vgl. auch Droysen (Anm. 76) 218. – W. Geiger in Grundr. iran. Philol. (Straßburg 1896–1904) II 388. – F. W. Thomas, Sakastana, in: Journal of the R. Asiatic Soc. 1906, 185. – Serie (Anm. 3) 20. – E. Herzfeld, Sakastān, in: Archäologische Mitt. aus Iran 4, 1932. – Tarn (Anm. 7) 54. – S. A. Nodelman, Berytus 13, 1959–60, 107. – G. Gullini, Architettura Iranica (Torino 1964) 19.

<sup>318</sup> Siehe oben Anm. 95–97.

<sup>319</sup> RE s. v. Anauon. Age ... (Anm. 6) 128.

<sup>320</sup> Schoff (Anm. 317) 32 nach Steph. Byz. 670: Fara, 32°20' N 62°9' O, siehe oben S. 155. Dieselbe Identifizierung bei Tscherikower (Anm. 97) 102: Hauptstadt von Drangiana unter dem ursprünglichen Namen Phra oder Phrada, in der hellenistischen Zeit in Prophthasia umbenannt. Diese Gleichsetzung häufig angenommen: Tomaschek (Anm. 54) 213; J. Markwart, Wehrot und Arang (Leiden 1938) 22; Aly (Anm. 112) 150. – Unterscheidung des antiken Phra(da) = modernes Farah von einem weiter S gelegenen Alexandria Prophthasia: Droysen (Anm. 76) III 2, 220; Tarn (Anm. 7) 14 und im Anschluß daran Vermutungen über Alexandria Prophthasia und Phrada (Nadi Ali am NO-Rand des Hilmen-See) Karte 4 gegenüber S. 111 bei J. F. C. Fuller, The generalship of Alexander the Great (London 1958). – Phrada an der Stelle des heutigen Farah: G 79 Karte 22/3. – RE s. v. Phrada, s. v. Prophthasia.



17 (weiter:) Ζαραγγιανή<sup>324</sup>, σ 21, (darin:) πόλις Πάριν<sup>325</sup>, Κορόκ πόλις<sup>326</sup>.

18 (weiter:) Σαζαστανή Σακῶν Σκυθῶν (siehe oben Thomas und Herzfeld Anm. 317) ἡ καὶ Παραϊτακηνή<sup>327</sup>, σ 63, (darin:) Βαρδὰ πόλις, Μῖν<sup>328</sup> πόλις, Παλακεντί<sup>329</sup> πόλις, Σιγάλ<sup>330</sup> πόλις, Ἀλεξάνδρεια πόλις, Ἀλεξανδρόπολις πόλις<sup>331</sup>.

19 (weiter:) Ἀραχωσία<sup>332</sup>, σ 36, Ἰνδικὴ Λευκὴ<sup>333</sup>, (darin:) Βυτ πόλις<sup>334</sup>, Φάρσανα<sup>335</sup> πόλις, Χοροχὰδ<sup>336</sup> πόλις, Δημητριάς<sup>337</sup> πόλις, Ἀλεξανδρόπολις<sup>338</sup> μητρόπολις Ἀραχωσίας ἔστι δε Ἑλληνὶς καὶ παραδῶρεϊ αὐτὴν ποταμὸς Ἀραχωτός<sup>339</sup>.

Wie wir zu zeigen suchten, kann man auch im östlichsten Teil, also der Endstrecke dieses Itinerars, möglicherweise mehr Ortsnamen mit antiken Städten, islamischen Verwaltungsmittelpunkten und den Bezeichnungen heutiger Dörfer identifizieren, als bisher allgemein geschehen ist. Man könnte damit den Weg, den Isid. Char. entweder selbst gemacht oder wahrscheinlicher nach anderen Quellen beschrieben hat, von Herat bis Farah nach unserem It II 1 und von dort bis an den Hilmendsee oder sogar ein Stück den Hilmend aufwärts nach unserem It II 2 verfolgen. Bisher ist die Menge und Art der Ruinen Seistans noch nicht übersehbar. Die Frage, ob wir einige Fundorte von Keramik und Münzen, Tepes oder Ruinenfelder aus Lehmziegelbauten nicht nur mit

<sup>321</sup> GGM I S. XCII: Βίγρις = Ptol. Geogr. 6, 19,5?

<sup>322</sup> GGM I S. XCIII: Ghorat ? Nach Schoff (Anm. 317) vielleicht das moderne Girishk. – Dagegen möchte ich auf den Ortsnamen Gari hinweisen: D 43 nahe NO von Khash, der später wichtigen Station am Khash-rud auf der NS-Route durch die Wüste Registan, siehe oben Anm. 303 zu Kish u. Anm. 244 zu Kash.

<sup>323</sup> GGM: Ptol. Geogr. 6, 19,4 = Ἰννα. – Schoff (Anm. 317): das moderne Neh 31°30' N 60°5' O, vgl. D 67, D 52.

<sup>324</sup> Schoff (Anm. 317) = Sarangians bei Herodot 3, 93; Zarangaeans bei Arr. An. 3,35, Drangians bei Diodorus 17, 78. Name von Landschaft, Volk und Hauptstadt; letztere später = Zarang, nach Ghirshman (Anm. 41) 41 mit den Ruinen von Nad-i-Ali (siehe oben 160) identifiziert.

<sup>325</sup> RE s. v. Aris 2 und Miller (Anm. 31) 795 mit Abb. 254.

<sup>326</sup> Tomaschek (Anm. 54) 212 hält Übereinstimmung mit dem Ort des berühmten Feuerheiligtums von Karkuyah für möglich. In dieser Gegend haben G 69: Coroc und G 40: Ruinenstätte Kargueyh oder Korok ca. 10 ml N der Ruinen von Zaranj. RE s. v. Carcoe.

<sup>327</sup> Schoff (Anm. 317) 32 v.w. auf Herodot 1, 101 u. Ptol. Geogr. 6, 4.

<sup>328</sup> Schoff (Anm. 317) 32 v.w. auf Periplus (Anm. 212). Dazu Age ... (Anm. 6) 121.

<sup>329</sup> Siehe oben Anm. 127 u. 245. – Rawlinson (Anm. 137) 276. GGM I S. XCIII: Poulki.

<sup>330</sup> Schoff (Anm. 317) 32 über eine vermutete alte Königsresidenz.

<sup>331</sup> Schoff (Anm. 317) 34. – Tscherikower (Anm. 97) 103. – Zu den Verwechslungen von Ortsnamen siehe oben S. 172.

<sup>332</sup> Siehe unten S. 199.

<sup>333</sup> Siehe oben Anm. 64.

<sup>334</sup> Tomaschek (Anm. 54) 213. RE s. v. Biyt.

<sup>335</sup> Marquart (Anm. 64) 269 weist auf die Ähnlichkeit mit Pērōzqand hin, auf dem Wege von Qala-i-Bust nach Arochač eine Station von Bust entfernt gelegen. Dazu siehe oben Anm. 300.

<sup>336</sup> Herzfeld (Anm. 64) 80. – Jacquet (bei Court Anm. 91) 372 Anm. 1. – Marquart (Anm. 64) 269 über die Ähnlichkeit des antiken Stadtnamens mit dem späteren islamischen Landschaftsnamen Arochač. – RE s. v. Arachotos 2 setzt Chorochoad = Cesmeh (= Chesh-meh, Tschaschnia siehe oben It III 5 b). – W. Eilers, Archiv orientální 22, 1954, 322 Anm. 65.

<sup>337</sup> Tarn (Anm. 7) s. v. Demetrias in Arachosia, bes. S. 94: Gründung des Demetrius (nach 187 v. Chr.) u. Anh. S. 471. – C. B. Welles, Gnomon 22, 1950, 59. – Tscherikower (Anm. 97) 103. – Age ... (Anm. 6) 108. – Vgl. auch oben Anm. 112 u. Yugapurāṇa, ed. with the help of a new ms. by D. R. Mankad (Vallabhvidyanagar 1951) 11.

<sup>338</sup> Schoff (Anm. 317) 34 = das heutige Kandahar (R 1). Auch nach G 37 endet das It d. Isid. Char. in der Gegend von Kandahar. – Anders: Droysen (Anm. 76) 220 u. Welles (Anm. 337) 55. – Zu unserer Gleichsetzung mit Ἀλεξάνδρεια und Ἀραχωσία siehe unten S. 199.

<sup>339</sup> Über den Fluß- und Landschaftsnamen siehe unten S. 202.



den Berichten der islamischen Geschichtsschreiber, sondern auch mit antiken Nachrichten identifizieren können, können neue Geländebegehungen klären helfen, aber nur Ausgrabungen entscheiden. Von Qala-i-Bust, der Festungsstadt am Zusammenfluß von Hilmend und Arghandab, bis zum Zusammenfluß von Arghandab und Arghastan bei Doab können wir Isid. Char. möglicherweise mit der Routenaufnahme von Bellew III 4 b (siehe oben S. 180) vergleichen. Wenn wir annehmen, daß Ῥαεία S des heutigen Herat endete, daß Φρά = Farah, und daß ein Weg vom Hilmend-Delta den Hilmend aufwärts bis Qala-i-Bust beschrieben wird, dürfen wir eine gewisse Entsprechung zwischen dem Itinerar des Isidor und der Routenaufnahme Bellews erkennen. Viele der Ruinen, die Bellew und andere Reisende des 19. Jahrhunderts in dem Steppengelände N des Arghandab und in dem bewässerten Gebiet zwischen Arghandab und Arghastan beschrieben haben, sind in den Itinerarien des islamischen Mittelalters wieder zu erkennen. Es ist nicht ausgeschlossen, daß man bei weiteren Forschungen an den Ruinen von Qala-i-Bust über Nurullah Khush – Kaba – Baldakhan – Khaki Chanpan – Sang Hissar (siehe oben Bellew III 4 b) – Sperwan – Pengwai – Tepe Gundi Mansur bis Kandahar R 1 und darüber hinaus in der Gegend von Mundi Hissar und Tepe Azam Qala (Bild 2 und 3) Orte aus der Namensreihe des Isid.Char. ermitteln kann, also z. B. entsprechend der Strecke Βιύτ – Φάρσανα – Χοροχοάδ – Δημητριάς – Ἀλεξανδρόπολις μητρόπολις Ἀραχωσίας.

Zur Ergänzung kann man weitere Namen heranziehen, die dem Text des Ptol. Geogr. 6, 20 und den späteren, auf uns gekommenen Karten wie C 1 zugrunde lagen und eine lange Tradition in der O-iranischen Siedlungsgeschichte haben sollten. Wenn vorgeschlagen wurde, Χοάσπα in Arachosien mit huvaspa, Hussak usw. oder Ῥιζάνα mit Rizan bei Bust gleichzusetzen, so wird man dies anhand des Isid.Char., der Tabellen des Ptol. Geogr. und der Karten des 'Islam-Atlas' und zugleich unter Beachtung der genannten Ruinen überprüfen<sup>340</sup>.

24. a) Überlieferungen der Alexanderzeit<sup>341</sup>. Aufzeichnungen der Bematen vom Zuge Alexanders des Großen<sup>342</sup>. Aus Areia über Arachosien zum Caucasus 330–329 v. Chr.<sup>343</sup>.

Strabo: Ἀλεξάνδρεια ἢ ἐν Ἀρίοις<sup>344</sup> – 1600 Στ Προφθασία ἢ ἐν Δραγγῇ<sup>345</sup> – 4120 Στ Ἀραχωτοὶ ἢ πόλις<sup>346</sup> – 2000 Στ Ὀρτόσπανα ἐπὶ τὴν ἐκ Βάκτρων τρίοδον<sup>347</sup>.

Plinius: Alexandria Arion – 199 MP bis Prophthasia – 515 MP bis Arachosiorum oppidum – 250 bis Hortospanum – 50 MP bis Alexandria oppidum . . . sub Caucaso<sup>348</sup>.

<sup>340</sup> Marquart (Anm. 64) 269.

<sup>341</sup> H. Berger, Die geographischen Fragmente des Eratosthenes (Leipzig 1880) 239 f.: Str XI C 514 = FGH II 623 f. u. Aly (Anm. 112) 150: Str XI 8,9 (u. Plin. H. N. 6, 61).

<sup>342</sup> H. Berve, Das Alexanderreich (München 1926) s. v.

<sup>343</sup> Arr. An. 3, 28, 1. – Curt. 7, 3, 5.

<sup>344</sup> Städtegründung Alexanders bei Herat siehe oben Anm. 97.

<sup>345</sup> Eine ältere iranische Stadt, heute Farah oder Ruinen weiter S in Seistan bei Nad-i-Ali: siehe oben Anm. 320.

<sup>346</sup> Entgegen neueren Interpretationen Vorzug der alten Deutung nach RE = Alexandropolis: siehe oben Anm. 338.

<sup>347</sup> Die Gegend von Kabul: siehe oben Anm. 118.

<sup>348</sup> Ruinen von Begram und Borj-i-Abdallah: siehe oben Anm. 158.



b) Der Bericht vom Zuge des Krateros aus dem Indus-Tal über Arachosien in den Süd-Iran 325 v. Chr.

Nach Berve und anderen (G 79: 22/3) über den Bolan-Paß<sup>349</sup>; diese Route beschrieben u. a. von Masson<sup>350</sup>. Nach anderen über den Mulla-Paß<sup>351</sup>; diese Strecke schildert z. B. anschaulich Masson<sup>352</sup>. Spätere Darstellungen stammen von Bellew<sup>353</sup>.

Ausgangs- und Endpunkt des Alexander-Zugs aus Ost-Iran zum Fuße des Caucasus = Hindukusch sind wahrscheinlich durch ältere historisch-topographische Studien und neuere Ausgrabungen mit Alexandria Arion = Herat (siehe oben S. 154) und Alexandria sub Caucaso = Begram (siehe oben S. 168) bestimmt. Sie werden durch unsere It II 1 + 16 verbunden. – Nach einer geläufigen, aber durch Forschungen im Gelände noch nicht näher begründeten Meinung, wäre Krateros N des Bolan-Passes oder des Mulla-Passes nach Kandahar marschiert, also in der Richtung unseres It II 8.

Eine andere allgemeine Auffassung, nach der alle Eroberer Indiens für die W–O-Richtung eine Straße entsprechend der gegenwärtigen Trasse Kandahar – Kabul wählten, können wir nach den Beobachtungen von Ruinen längs It II 1 und nach Berichten über diese Orte in den It III 3, 12 oder 15 b bestätigen<sup>354</sup>. Aber von Kandahar liefen noch andere Routen NO, und zwar etwa parallel N und S der heutigen Hauptstrecke.

a) Foucher (G 62) hat zwischen alten und modernen Straßen unterschieden und fast parallel N zur heutigen Verbindung Kandahar – Ghazni – Kabul – Begram/Kāpišī eine ältere rekonstruiert; sie verläuft von Kandahar aus zunächst den Arghandab aufwärts und führt dabei durch einen Paß ganz in der Nähe von Tepe Ulain Robat (siehe oben S. 162).

b) Aus den Ruinen an den It II 10–15 und nach den historischen It III 7, 9 oder 17 erschließen wir eine weitere Strecke S der modernen NO-Verbindung, etwa stromauf an den Gewässern Lora und Arghastan zum āb-i istāde; von hier aus verliefen die Routen nach Mukur – Ghazni – Top – Kabul oder den Ghazni-Fluß aufwärts zur gleichnamigen Stadt und weiter über das Logar-Tal nach Kabul oder auf einer Strecke SO zum mittleren Indus.

Eine genaue Interpretation des Alexander-Zuges auf Grund der Bematen-Überlieferung hängt davon ab, in welchem völlig verlassenen Ruinenfeld oder in welchem Ruinenkomplex im Weichbild einer fortbestehenden Siedlung wir Prophthasia (siehe oben Anm. 320 u. 345) und vor allem Arachosiorum oppidum suchen.

Die Alexander-Historiker geben wenig Einzelheiten über den Marsch aus Seistan zum Caucasus<sup>355</sup>; doch sind sicherlich die Beschreibungen des Feldzugs im Winter 330/329 durch ein rauhes Gebirge als ein Zug durch den Paropamisus, also durch die Berge NO von Kandahar zu verstehen.

Weiterhin: die Alexander-Historiker erwähnen keine Gründung eines Alexandria in Arachosien, sondern sprechen von einer – offenbar schon bestehenden – 'Stadt der

<sup>349</sup> (Anm. 342) s. v. Κράτερος. G 33: Shikarpoor – Dadur – Bolan-Paß – Quetta – Kandahar.

<sup>350</sup> (Anm. 255) I 333.

<sup>351</sup> Tomaschek (Anm. 54) 199. – M. Cary u. E.-H. Warmington, *The ancient explorers* (rev. ed. Harmondsworth 1963) 180. – G 63: Taf. 4.

<sup>352</sup> (Anm. 255) II 120.

<sup>353</sup> (Anm. 235) 40.

<sup>354</sup> Z. B. Th. Holdich, *The gates of India* (London 1910) 9 und P. Sykes, *A history of exploration* <sup>3</sup>(London 1949) 16.

<sup>355</sup> Thomson (Anm. 14) 126.



Arachosier<sup>356</sup>. Möglicherweise handelt es sich um eine ältere ost-iranische Hauptstadt, um einen achämenidischen Satrapensitz, in welchem Alexander seinen Feldherrn Menon zum Satrapen einsetzte (siehe oben Anm. 343). Daran schloß sich eine hellenistische Tradition: in der Hauptstadt Arachosiens residierte später als seleukidischer Satrap Sibyrtios<sup>357</sup>. An seinem Hof hielt sich Megasthenes, der Gesandte des Seleukos I. beim Maurya-Herrscher Candragupta von Pātaliputra, häufig auf<sup>358</sup>. Isid.Char. (siehe oben S. 195) bezeichnete zwei Jahrhunderte später die Hauptstadt Arachosiens, Alexandropolis, als hellenisch. Der Begriff eines Alexandria in Arachosien kommt erst später unter den Nr. 12 und 15 bei Steph. Byz. vor. Nach Tscherikower kann man aber auch ohne ausdrückliche Bezeugung durch die Historiker in Arachosien mit der Gründung (oder Wiederbegründung) eines Alexandria rechnen<sup>359</sup>. Darin könnte man den Ursprung einer hellenistischen Tradition in diesem Grenzgebiet iranischer und indischer Kultur sehen, die sich ein Jahrhundert nach dem Alexander-Zug in einer aramäischen und zwei griechischen Fassungen von Aśoka-Edikten äußerte (siehe oben S. 132) und von der vier Jahrhunderte nach Alexander noch Isid.Char. wußte. Bei der Länderbeschreibung und Anfertigung von Ortsnamen-Listen auf Grund z. T. weit zurückliegender Itinerarien konnte es nach unseren Beobachtungen oben S. 170 später in der Antike und auch nachher bekanntlich zu Verwechslungen und besonders zur mehrfachen Nennung derselben Siedlung unter verschiedenen Namen und an verschiedenen Stellen kommen.

Wir setzen Prophthasia = Farah und oppidum Arachosiorum = Kandahar R 1 und nehmen an, daß Alexander aus Prophthasia zunächst den Hilمند aufwärts durch Seistan bis in die Gegend von Qala-i-Bust und dann den Arghandab aufwärts durch Arachosien zog<sup>360</sup>. Dann erhalten wir wie beim Isidor-Itinerar (Übersicht 1) eine gewisse Übereinstimmung zwischen den antiken Längenmaß-Überlieferungen und den tatsächlichen Entfernungen auf Grund neuerer und auch eigener Messungen. Es sind aber noch andere Vermutungen möglich:

a) Daß Prophthasia nicht in der Gegend von Farah lag, sondern weiter S bei einem der zahlreichen Ruinenhügel von Drangiana = Sacastane = Seistan und z. B. bei Nad-i-Ali zu suchen wäre<sup>361</sup>. – b) Daß der Alexander-Zug nicht den Hilمند aufwärts, sondern auf einer alten und vom islamischen Mittelalter an allgemein bevorzugten Route quer durch die Wüste von einer Wasserstelle zur andern führte<sup>362</sup>. – c) Daß man in der Alexander-Zeit eine Hauptstrecke wie die heutige direkt von Farah nach Kandahar kannte<sup>363</sup>. – d) Daß die Expedition des Feldherrn sich aus Seistan direkt N zum Caucasus richtete<sup>364</sup>. Bei solchen Mutmaßungen würden sich trotz aller möglichen Fehlerquellen bei der Gewinnung und Überlieferung der Bemasteten-Maße keine rechten

<sup>356</sup> Stadtgründung: gelegentlich in einer nicht ganz genauen Ausdrucksweise zu vermuten, z. B. nach Cary (Anm. 351) 176 oder Fuller (Anm. 320) 116.

<sup>357</sup> RE s. v. (Anm. 1).

<sup>358</sup> B. C. J. Timmer, Megasthenes en de Indische Maatschappij, (Diss. Amsterdam 1930) 6 f. – P. H. L. Eggermont, Indica (Indie en de hellenistische rijken), in: Jaarbericht van het vooraziatisch-Egyptisch Gezelschap Ex Oriente Lux 8, 1942, 740.

<sup>359</sup> (Anm. 97) 103.

<sup>360</sup> G 63 Taf. 3. – G 68 Taf. 17a. – G 79.

<sup>361</sup> W. W. Tarn, Alexander the Great (Cambridge 1951) I Faltblatt. – Fuller (Anm. 320) 116.

<sup>362</sup> G 62.

<sup>363</sup> G 41.

<sup>364</sup> G 33.



	Von der Gegend um Herat nach Süd durch die Landschaft Anau bis in die Gegend von Phra	Von 'Phra' bis in das Gelände des Hamun-i-Hilmend und zum Delta mit der Hauptstadt Zarangai	Vom 'Delta' den Hilmend aufwärts durch 'Seistan' bis zum Zusammenfluß von Hilmend und Arghandab bei Qala-i Bust	Von 'Qala-i Bust' den Arghandab aufwärts bis 'Alexandropolis', 'Gegend um Kandahar', 'Arachosia'	Von 'Arachosia' nach Nordost Richtung 'Ortospana', 'Dreiweg', 'Gegend um Kabul'	Vom 'Dreiweg' nach Nord Richtung 'Alexandreia sub Caucaso' = Kapiśa = Begram
Isidor von Charax: σχολῖνοι	55	21	63	36		
			120			
Nach den Bemätern der Alexander-Historiker Strabo, στάδια	Alexandreia Aria → Prophthasia 1600		4120	→ Arachotii	Ortospana 2000	Alexandreia sub Caucaso —
Plinius, mille passuum	199		515		250	50
Moderne Itinerare km; Meilen, umgerechnet in km Nach unserem Text Kap. II 1, 2, 16 vgl. mit Kap. III 4b und anderen	Herat → Farah 270	Farah → Chakansur 180	Burj Alam am Delta → Cala Bust 480	Cala Bust → Arghandab aufwärts bis Kandahar 150	Kandahar → Kabul 515	Kabul → Begram 76
			810			

Übersicht 1: Alte und neue Itinerarien durch das Gebiet von Kandahar



Entsprechungen zwischen alten Längenangaben und tatsächlichen Entfernungen ergeben. Daher haben verschiedene Interpreten ein oppidum oder Alexandria Arachosiorum von Alexandropolis unterschieden und weiter O von Kandahar angenommen<sup>365</sup>: Aly (Anm. 112) in Qalat-i-Ghilzai, Wilson (Anm. 144) am Arghandab (NO von Kandahar, W von Qalat-i-Ghilzai, SW von Ghazni), Rawlinson (Anm. 133) am frühesten und wohl mit den stärksten Argumenten in Ulain Robat zwischen Kandahar und Ghazni, Fuller nach Tarn (Anm. 361) in Ghazni; Court (Anm. 89) scheint die Stadt der Arachosier S des heutigen Kandahar, offenbar in der Gegend des bedeutenden Tepes Mundi Hissar zu suchen.

Beim gegenwärtigen Stand der archäologischen Erforschung SW-Afghanistans halte ich den Fundort der griechischen Aśoka-Inschriften = Kandahar R 1 für die Stelle einer Residenz, welche durch griechisch-römische Schriftsteller wechselweise als Ἀραχωτοί, oppidum Arachosiorum, Ἀλεξανδρόπολις oder Ἀλεξάνδρεια ἐν Ἀραχωσία überliefert worden ist (G 63, Taf. 4 und 7).

#### IV. Kandahar und Umgebung nach archäologischen und literarischen Quellen<sup>366</sup> (Übersicht 2: Beilage)

##### 1. Haupt- und Nebenstrecken zwischen Iran und Indien.

It II 1 (siehe oben S. 153) gewährleistet heute eine rasche Landverbindung in dem Straßennetz zwischen West und Ost; diese Strecke scheint sich aus jahrhundertealter Gewohnheit entwickelt zu haben. Nach den It III 1–24 gab es aber im Altertum jederzeit auch andere, gleichwertige oder weniger häufig benutzte Routen. Kaufmanns-Karawanen, Eroberer-Heere und einzeln Reisende wie Pilger, Forscher oder auch Abenteurer überwandten unter oft schwierigen Bedingungen weite Strecken. Allgemeine Richtung und Entfernung Herat – Farah – Kandahar – Kabul entsprechen etwa den Luftlinien Calais – Paris – Straßburg – Prag.

Nach unseren Karten (Bild 1 und 2) verläuft heute die Hauptstrecke zwischen Iran und Indien zunächst von Mesched über Herat und Farah nach Kandahar. Hier gabelt sie sich in zwei gleichwertige, eindeutig markierte Allwetter-Straßen: NO über Ghazni und das Kabul-Tal an den oberen Indus, SO über Quetta an den unteren Indus. Weiterhin verbinden ein Netz von Karawanen-Routen, die bei trockenem Wetter auch von Kraftwagen benützt werden können, und zahlreiche, nur den Einheimischen vertraute Pisten

<sup>365</sup> Zuletzt auf Grund der indo-griechischen Münzen: A. Simonetta, East and West 8, 1957, 62. – Vgl. auch Serie (Anm. 3) 20.

<sup>366</sup> Nach den S. oben 196 und unten 208 sind ungelöste Fragen an einzelnen Orten nur durch Ausgrabungen zu klären. Auf die Nützlichkeit einer Grabung in Kandahar R 1 hat Schlumberger vor (MDAFA 15, 1957, 13) und nach (Revue Arch. 1964 II 196) der Entdeckung der Aśoka-Inschriften hingewiesen. Vorläufige Ergebnisse historisch-topographischer Studien in einer Landschaft suche ich hier nach der Art eines Grabungsberichtes (Wheeler, siehe oben Anm. 13 S. 64 und Abb. 9) zusammen zu fassen: am linken Rand zählen It III 1–24 gewissermaßen schichtweise abwärts von der Gegenwart rückwärts, von den leicht nachprüfbaren heutigen Verhältnissen bis zu den immer schwieriger deutbaren früheren; die endgültige Interpretation erfolgt dann von der frühesten erschließbaren Periode der Vergangenheit aufwärts bis zur Gegenwart nach den Gruppen I–VIII am rechten Rand der Tafel mit ihren Unter-Abteilungen – sie endet in der Gegenwart bei unmittelbar nachprüfbaren Verhältnissen.



einmal Afghanistan mit Iran (D 59, D 65, D 67) und Pakistan und zum andern die oft weit auseinander gelegenen Siedlungen Afghanistans untereinander<sup>367</sup>. In einigen Fällen folgte man Flußläufen, in anderen hatten sich direkte Strecken durch die Steppe und Wüste als geeignet erwiesen (siehe oben S. 182). Was wir schon S. 178 an einzelnen Beispielen bemerkten, gilt wahrscheinlich allgemein für Ost-Iran, Zentral-Asien und Nordwest-Indien: Routen, die sich heute für den modernen Kraftverkehr als Haupt- und Nebenstrecken unterscheiden, können eine lange Tradition haben und in der Vergangenheit von gleichem Wert gewesen und gleichzeitig wechselweise benutzt worden sein (G 62). Ihren Verlauf und ihre Bedeutung als historische Haupt- oder Nebenstrecke erschließen wir aus dem jetzigen Zustand (It II 1–16), aus historischen Schilderungen (It III 1–24), aus gegenwärtigen Siedlungen (Bild 5, 6, 20) und aus Ruinen (Bild 7, 9, 12, 13, 20), die je nach ihrem Umfang die Lage von ehemaligen Hauptstädten, befestigten Plätzen an Straßenkreuzen und Flußübergängen, Dörfern oder Karawansereis bezeichnen.

Wir wissen nicht, ob Südwest-Afghanistan schon in der Steinzeit mit dem Vorderen Orient in Verbindung stand<sup>368</sup>. Die Bewohner von Mundigak (siehe oben S. 162) und Deh Morasi Ghundai (siehe oben S. 149) haben offenbar mit Siedlungen des 4.–1. Jahrtausends v. Chr. in Nordwest-Indien, Süd-Rußland und Ost-Iran Handel getrieben<sup>369</sup>. Möglicherweise gelangte Lapislazuli aus Minen im nordost-afghanischen Badakshan nicht nur bis Mundigak, sondern auf einer alten Landverbindung über die Gegend des heutigen Kandahar weiter nach Ägypten<sup>370</sup>. Wahrscheinlich folgten die einwandernden Indo-Arier im zweiten Jahrtausend v. Chr. auf ihrem Zug aus Iran oder Turan an den Indus schon einer traditionellen Piste den Hilmand und Arghandab aufwärts<sup>371</sup>. Der Ostteil der achämenidischen Königsstraße (G 68: 11 b; siehe oben Anm. 198) führte möglicherweise durch die Gegend von Kandahar und bestimmte wohl die Richtung des Alexanderzuges 329 v. Chr. aus Seistan NO den Tarnak aufwärts<sup>372</sup>. Vom Satrapensitz Arachosiens reiste eine Generation später Megasthenes (siehe oben Anm. 199), der Gesandte des Seleukos I, auf einer bekannten Straße an den Hof des Maurya-Herrschers Candragupta in Pāṭaliputra (= heute Patna, siehe unten S. 221)<sup>373</sup>. Ein halbes

<sup>367</sup> C. Rathjens jun., Karawanenwege und Pässe im Kulturlandschaftswandel Afghanistans seit dem 19. Jahrhundert (Hermann von Wissmann-Festschrift [Tübingen 1962]) Abb. 1 und 2.

<sup>368</sup> Vgl. C. S. Coon, *The seven caves* (New York 1957) Karte S. 322 'Possible stone age migration routes in the Middle East'.

<sup>369</sup> Casal (Anm. 39) 105–110. – Dupree (Anm. 39) 115–118.

<sup>370</sup> Casal (Anm. 39) 241, 242.

<sup>371</sup> Zur Terminologie 'Arier' siehe L. Alsdorf, *Vorderindien* (Braunschweig 1955) 62 Anm. 1. – Über Sprachdenkmale und Bodenfunde vgl. a. a.: Hillebrandt, *Lieder des Rgveda* (Göttingen 1913) 50. – R. Heine-Geldern, *Archaeological traces of the Vedic Aryans*, in: *Journal of the Indian Soc.* of Oriental Art 4, 1936. – K. Jettmar, *Archäologische Spuren von Indo-Germanen in Zentralasien*, in: *Paideuma* 5, 1952. – Shafer (Anm. 141) 35. – H. D. Sankalia, *The excavations at Maheshwar and Navdatoli* (Poona 1958) 243–252. – B. Subbarao, *The personality of India* (Baroda 1958) 98. – M. Wheeler, *Alt-Indien und Pakistan* (Köln 1959) 101 f., 107 f. – W. Eilers und M. Mayrhofer: *Namenskundliche Zeugnisse der indischen Wanderung? Eine Nachprüfung*. In: *Die Sprache* 6, 1960, 107 f. – J.-E. van Lohuizen-de Leeuw, *De protohistorische culturen van Voor-Indie en hun datering* (Leiden 1960) 26; dazu J. F. Staal, *Journal Amer. Oriental Soc.* 81, 1961, 65. – J.-M. Casal, *Fouilles d'Amri* (Paris 1964) I 68. – R. L. Raikes, *East and West N. S.* 15, 1965, 179 mit Anm. 1 und 2.

<sup>372</sup> E. Trinkler, *Afghanistan* (Gotha 1928) 60 f. – Fuller (Anm. 320) 78, 116. – R. Andreotti, *Saeculum* 8, 1957, 151. – R. Grousset, *L'homme et son histoire* (Paris 1954) 170–178.

<sup>373</sup> B. K. Majumdar, *The military system in ancient India*<sup>2</sup> (Calcutta 1960) 56 f.



Jahrhundert später schickte der Maurya-König Aśoka seine Boten mit dem buddhistischen Moral-Gesetz, dem dharma (siehe oben Anm. 10), zu den hellenistischen Königen West-Asiens. Seit der Entdeckung der Kandahar-Inschriften ist man sicher, daß ihr Weg durch eine (Grenz-)Hauptstadt (G 76 a) in der Nähe dieser Fundorte führte (siehe oben Anm. 197) – möglicherweise zweigte dieser Weg von einer alt-indischen Nord-Route, dem Uttarapatha, ab (siehe oben Anm. 194–196). Wiederum ein halbes Jahrhundert später führte ein berühmter Marsch durch die Gegend von Kandahar: nach Polybios 11,39 der Zug des Antiochos III aus Indien nach Iran zurück<sup>374</sup>. Wie wir oben S. 193 sahen, bestand auch nach späteren antiken, islamischen und neueren abendländischen Berichten und Karten in der Umgebung von Kandahar jederzeit eine wichtige Wegespinne. Hier kamen im vorigen Jahrhundert die Karawanen aus Iran, Indien und Turkestan zusammen, und hier ist noch heute ein Mittelpunkt des Überlandverkehrs (D 77, D 59)<sup>375</sup>. Abdur Rahman hat anschaulich geschildert, wie zwischen Kandahar und Ghazni zwei feindliche Armeen fast parallel nebeneinander marschieren konnten, ohne daß er dabei zwischen Haupt- und Nebenstrecken unterschied<sup>376</sup>. Noch aus dem Zeitalter des Kraftverkehrs stammt die Beschreibung einer Reise (siehe oben S. 178) auf der Hauptstrecke durch Afghanistan, von der man wider Willen auf nahezu parallel laufende Trassen kam.

Eine Verbindung zwischen Ost und West stellte seit dem 3. Jahrtausend v. Chr. auch die Küstenschiffahrt im Persischen Golf dar<sup>377</sup>. Der Anschluß des Seeverkehrs an die Landwege beschäftigte schon die Achämeniden<sup>378</sup>. Alexander der Große plante Unternehmungen zu Lande und zur See gemeinsam<sup>379</sup>. Die Gründer von Ormuz beherrschten die Küste vom Festland und vom Wasser aus<sup>380</sup>. Ihnen eiferten die islamischen Dynasten des Orients nach (G 71: Nr. 18). Über Land- und Seeverbindungen im indisch-iranischen Raum äußerten sich der Reisende Tavernier und der englische Herausgeber von Ferrier 1857<sup>381</sup>. Während es zu einem Eisenbahnanschluß nach Kandahar nicht kam (siehe oben Anm. 132), wurde kürzlich der alte Flugplatz durch einen neuen (siehe oben S. 152) ersetzt; er wird dem internationalen Durchgangsverkehr dienen und auch den Übergang zu den inner-afghanischen Strecken vermitteln<sup>382</sup>.

## 2. Bisherige Ausgrabungen in der Umgebung von Kandahar.

Die Grabung in Deh Morasi Ghundai (siehe oben S. 149) ergänzte die vor- und frühgeschichtlichen Forschungen an den Tepes von Mundigak (It II 7) und an Ruinen in Seistan (It II 2)<sup>383</sup>. Sie läßt auf Bauerndörfer des 4.–2. Jahrtausends v. Chr. zwischen Arghandab und Arghastan schließen, deren Kultur mit der gleichzeitigen des mittleren

<sup>374</sup> Interpretation dieses Zuges u. a. bei R. C. Majumdar, *The classical accounts of India* (Calcutta 1960) 448 (jedoch Anm. 2 falsche Lokalisierung des Erymanthus = Helmund bei Kandahar), und unter Hinweis auf die Aśoka-Bilingue von Kandahar mit genauen geographischen Angaben bei Eggermont (Anm. 3) 58–66.

<sup>375</sup> Rathjens (Anm. 367) Abb. 2. – Vgl. auch F. Bernier, *Voyages* (Amsterdam 1699) 275.

<sup>376</sup> Abdur Rahman (Anm. 113) 79–83.

<sup>377</sup> M. E. L. Mallowan, *The mechanics of ancient trade in Western Asia*. Iran 3, 1965, 2–6.

<sup>378</sup> H. Schiwiek, *Bonner Jahrb.* 162, 1962, 7.

<sup>379</sup> Delbrueck (Anm. 212) 29.

<sup>380</sup> Tarn (Anm. 7) Appendix 12.

<sup>381</sup> Tavernier (Anm. 280) 2, 768 und Abb. gegenüber S. 762. – Ferrier (Anm. 242) S. VII f.

<sup>382</sup> P. K. Shalizi, *Here and there in Afghanistan* (Kabul 1966) 26.

<sup>383</sup> K. Fischer, *Berliner Jahrb. für Vor- und Frühgesch.* 4, 1964, 237–240.



Ostens, zentralen Asiens und des Industals verwandte Züge aufwies, aber auch lokale Sonderentwicklungen kannte. In Shamshir Ghar (siehe oben S. 149) fand man die Hinterlassenschaft von Flüchtlingen aus nahe gelegenen Siedlungen, die während unruhiger Zeiten von der kušāno-sasanidischen bis zur mongolischen Herrschaft hier Schutz suchten.

### 3. Alte und neue Namen der Umgebung von Kandahar.

Auf den Beginn der indo-iranischen Altertumskunde geht eine bekannte Gleichsetzung zurück<sup>384</sup>: Sanskrit Sarasvatī (Rgveda 6,49,7 und 6,61 usw., weit verbreiteter Flußname, später z. B. Mahābhārata 6,6,47 'die Gewässerreiche', 'die einen Fluß hat', 'die einen See Besitzende' usw.<sup>385</sup>) = alt-persisch Hara<sup>h</sup>uvati (Dareios I. Hystapis, erste große Bisutun-Felsinschrift § 6: Landschaft, Satrapie) = awestisch Harax<sup>v</sup>a'ti (Vendidad 1,12: Landschaft) = Ἀραχωτός (Ptol. 6,20,5: Stadt; Str. 15,2,8: Fluß) = Ἀραχωσία (Polyb. 11,34: Landschaft) = Ἀραχωτοί (Str. 15,2,8: Volk und Stadt, siehe oben It III 24 a) und entsprechend Arachotus, Arachosia, Arachosii (Plin. H. N. 6,61; Diodorus 18,3; Curt. 7,3,5) = arabisch ar-Ruḥḥağ (al-Iṣṭaḥrī 250: Landschaft, siehe oben It III 20).

Ritter hat anschaulich geschildert, welche Bedeutung in den Trockengebieten Ost-Irans ein Wasserlauf wie eine solche Sarasvatī für das tägliche Leben, für die geistigen Vorstellungen und schließlich für die Namensgebung der Landschaft, die er durchfließt, haben mußte<sup>386</sup>. Bei der Interpretation der iranischen Sprachdenkmäler und der antiken Geographen und Historiker besteht Einstimmigkeit darüber, daß die Landschaft Hara<sup>h</sup>uvati / Harax<sup>v</sup>a'ti = Arachosia, und daß der Arachotus dem heutigen Fluß Arghandab (siehe oben S. 144) entspricht<sup>387</sup>. Persisch argānd-āb bedeutet etwa 'Wild-Wasser' (siehe oben Anm. 53). Dieser ganzjährig Wasser führende Strom ist seit alter Zeit die Grundlage der Bewässerungs-Oase Kandahar<sup>388</sup>. Nach dem Fluß sind auch gegenwärtige Siedlungen bekannt: D 81 zeigt am Arghandab zweimal die gleichnamigen Dörfer

<sup>384</sup> Anquetil Du Perron, *Zend-Avesta* (Paris 1771) I 268. – E. Burnouf, *Commentaire sur le Yacna* (Paris 1833) I S. XCII. – H. C. Rawlinson, *Journal of the Royal Asiatic Soc.* 10, 1846/7 pt. I 167. – F. H. Weissbach, *Die Keilinschriften der Achämeniden* (Leipzig 1911) 138. – Brunnhofer (Anm. 336) 261 f. – A. Christensen, *Le premier chapitre du Vendidad* (København 1943) 37. – R. G. Kent, *Old Persian grammar*<sup>2</sup> (New Haven/Connecticut 1953) 213. – Eilers (Anm. 336) 275 f. – H. Humbach, *Wiener Zeitschr. für die Kunde Süd- und Ostasiens* 5, 1961, 70. – W. Brandenstein u. M. Mayrhofer, *Handbuch des Alt-Persischen* (Wiesbaden 1964) 124. – Des Ptol. *Geogr.* 6,20,2 Ἀράχωτος πόλις (C 1: Arachotus fons) = See āb-i istāde (siehe oben S. 165 und Anm. 293) nach Berthelot (Anm. 14) 273 und Abb. 8,8 bis.

<sup>385</sup> Böhlingk (siehe oben Anm. 10) und Monier-Williams (siehe oben Anm. 10) s. v. Sarasvatī. – A. A. MacDonell und A. B. Keith, *Vedic index of names and subjects* (Delhi repr. 1958) 434. – M. Bloomfield, *A Vedic concordance* (Delhi repr. 1964) 987. – H. Grassmann, *Wörterbuch zum Rgveda* (Leipzig 1873) 1488. – Manu 2,21, vgl. Bühler (Anm. 11) 33. – A. Stein, *Journal of the Royal Asiatic Soc.* 1917, 91. – H. Lüders (a. d. Nachlaß v. L. Alsdorf), *Varuṇa und die Wasser* (Göttingen 1951) 153. – H. J. Pinnow, *Untersuchungen zu den altindischen Gewässernamen* (Diss. F. U. Berlin 1951) 488 f. – Alsdorf (Anm. 371) 34. – M. L. Bhargava, *The geography of Rgvedic India, a physical geography of Sapta Saindhava* (Lucknow 1964) 70 ff.

<sup>386</sup> Ritter (Anm. 37) 61 f., neuerdings Bombaci (Anm. 116) 250.

<sup>387</sup> H. Kiepert, *Lehrbuch der alten Geographie* (Berlin 1878) 60 f. – M. Besnier, *Lexique de géographie ancienne* (Paris 1914) s. v. Arachotus. – *Atlas antiquus*<sup>11</sup>, bearb. v. A. van Kampen 'Die Welt der Antike' (Gotha 1956) Taf. 8. – RE s. v. Arachotus. – Christensen (Anm. 384).

<sup>388</sup> Humlum (Anm. 38) Abb. 205. – Rathjens (Anm. 367) 212.



ca. 20 km NON von Kandahar und ca. 40 km NWN von Kalat. Dagegen ist nicht sicher, ob der Arghandab bzw. Arachotus nach einigen Literaturstellen mit der rgvedischen Sarasvatī identifiziert werden darf<sup>389</sup>.

Wenn man aber annimmt, daß die einwandernden Indo-Arier auf ihrem Zug aus Ost-Iran an den Indus eine Zeit lang in dem flußreichen Teil des heutigen Südwest-Afghanistan (siehe oben S. 144) gesessen und dort einen besonders auffallenden Fluß als Sarasvatī gepriesen haben, und daß dieser Flußname in dieser oder in einer gewandelten Form lange im Gedächtnis blieb, so kann man vielleicht auch in einer Stelle der Vājaseneyi Samhitā 44,11 'pañca nadyaḥ sarasvatīm apiyanti' = 'Fünf Flüsse strömen zur Sarasvatī' die Sarasvatī mit dem Arghandab identifizieren. Die fünf Flüsse, welche nach diesem vedischen Literatur-Denkmal zur Sarasvatī ziehen, sind aus dem Text-Zusammenhang nicht als die bekannten fünf zu erklären, welche im Panjab = Fünfstromland von links (= O) zum Indus strömen<sup>390</sup>; freilich ist auch die Gleichsetzung dieser Sarasvatī mit dem Arghandab nach dem Text nicht sicher<sup>391</sup>. Es ist jedoch nach der Orographie des Gebietes von Kandahar (Bild 1–5) möglich: das 'Fünfstromgebiet' bei Kandahar (siehe oben S. 144) ist dann nicht aufgefaßt als die Summe von Arghandab, Tarnak, Arghastan, Dori + Sarasvatī, sondern man zählt fünf Ströme, die zum Hauptfluß Sarasvatī/Arghandab ziehen und zwar von links (= S) die Gewässer Tarnak, Arghastan, Dori, Shorab (siehe oben S. 144) und nach deren Einmündung bei Doab (Bild 4) von rechts (= N) der Kushk-i-Nakhud<sup>392</sup>.

Oder soll man an direkte Analogien zwischen Landschaft und Namengebung im alten Indien und Teilen des heutigen Afghanistan denken? Ein Fünfstromgebiet Pañcanada oder Pañjnad wäre dann ein Land, in welchem fünf Gewässer aus einer Richtung zu einem Hauptstrom ziehen<sup>393</sup>: wie Jhelum, Chenab, Ravi, Sutlej und Beas vereinigt im

<sup>389</sup> Nach den Anm. 385 genannten Verfassern muß die Identifizierung der Sarasvatī vorläufig offenbleiben. Dagegen erläutern eine Gleichsetzung mit dem Arghandab: Dey (Anm. 180) 181 Nr. 5; Hillebrandt, *Vedische Mythologie*<sup>2</sup> (Breslau 1928) II 335; R. M. Mookerji, Chandragupta Maurya and his times<sup>3</sup> (Delhi 1960) 208. – Wir wissen nicht, ob in alt-indischen Namenslisten statt der heute bekannten Flüsse auch inzwischen versiegte Gewässer aufgezählt wurden wie z. B. die Ghaggar. Ihr vermuteter Lauf im Verhältnis zu den ganzjährig fließenden Strömen des Punjab: Berthelot (Anm. 14) Abb. 8 bis, Shafer (Anm. 141) map 1. – Hydrographie und Archäologie: A. Stein, A survey of ancient sites along the 'lost' Sarasvati river, in: *Geographical Journal* 99, 1942, 175. – Neue Ausgrabungen in diesem Gelände: H. Rydh und H. Arbman, Rang Mahal (Lund 1959) mit einem Beitrag von G. Eriksson über Klimaveränderungen usw. – Über Kalibangan vgl. A. Ray, Villages, towns, and secular buildings in ancient India (Calcutta 1964) 128.

<sup>390</sup> Altindisch = griechisch = lateinisch = modern von N nach S bis zum Pañjnad: Vitastā = Hydaspes = Bidaspes = Jhelum/Behut; Candrabhāgā/Asiknī = Akesines (statt Sandrophagos usw. vgl. P. von Bohnen, Das alte Indien [Königsberg 1830] I 244) = Sandabal = Chenab; Irāvati/Paruṣṇī = Hydraotes = Armadis = Ravi; Vipāśā = Hyphasis = Bibasis = Beas; Satadru/Sutudrī = Hesydrus = Zadadros = Sutlej.

<sup>391</sup> MacDonell (Anm. 385) II 437.

<sup>392</sup> Nach Alsdorf (Anm. 371) 35 Anm. 1 ist ein Doāb für Süd- und Nordinder eine Landschaft zwischen spitzwinklig zusammenströmenden Flüssen, also ein 'Zweistromland'. Zur Archäologie des nordindischen Doāb vgl. *Ancient India* 9, 1953, 131–136. – In Südwest-Afghanistan hat sich diese Bezeichnung im persischen Dorfnamen Doab (siehe oben S. 144) erhalten. Von anderen afghanischen 'Doabs' ist am bekanntesten Doab-i-Shahi oder Doab-i-Mekhzarin, ein Bazardorf an der Einmündung des Surkhab, des sogenannten Königstal-Flusses in den Fluß, der auf seinem Lauf von S nach N erst Bamian und dann Qunduz heißt (Ruinen in dieser Gegend: M. A. Shakur, A dash through the heart of Afghanistan [Peshawar 1947] 42 und K. Fischer, *Oriental Art N. S.* 12, 1966, 25). 'Doabi river' in Nord-Afghanistan: A. J. Toynbee, *Between Oxus and Jumna* (London 1961) 87.

<sup>393</sup> Vgl. D 72 und Fuller (Anm. 320) Karte 5. Lüders (Anm. 385), Monier-Williams (Anm. 10) und Pinnow (Anm. 385) s. v. pañca-nada.



Pañjnad in den Indus münden (Bild 1), ergießt sich ein Strom aus den Gewässern Tarnak, Arghastan, Shorab, Dori und einem weiteren fünften, heute weniger bekannten, etwa dem Rinnsal Lora (Bild 2) in den Arghandab. Neuere Kanäle bei Kandahar sind noch jetzt unter dem volkstümlichen Namen Panjab bekannt<sup>394</sup>. Allerdings führen die Gewässer des indo-pakistanischen Fünfstrom-Landes ganzjährig Wasser, während im Fünfstromnetz bei Kandahar heutzutage nur der Arghandab das ganze Jahr über der Bewässerung dient<sup>395</sup>.

Kann man die lebenspendenden Gewässer der Oase Kandahar nicht nur unter den überlieferten Begriffen Doab = Zweistromland oder Panğab = Fünfstromland, sondern auch einmal unter einer Siebenzahl verstanden haben, z. B. Arghandab / Sarasvatī mit Arghastan, Tarnak, Shorab, Dori, Lora von links und Kushk-i-Nakhud von rechts? Könnte man danach die alt-indischen Vorstellungen des R̥gveda 8,24,27 von den sapta sindhavaḥ, den 'Sieben Flüssen' lokalisieren<sup>396</sup>? Oder sind diese Gewässer auf die entsprechenden alt-iranischen hapta hindu des Vendidad 1,18 zu beziehen<sup>397</sup>? Die Siebenzahl war bei den Indern auch für Gewässernamen häufig<sup>398</sup>. Jedoch sind, soweit ich sehe, die sapta sindhavaḥ noch nicht eindeutig mit einem bestimmten Stromsystem identifiziert. Indische Landschaften, die durch sieben Flüsse bewässert werden, wurden auch frühzeitig außerhalb Indiens bekannt: einer der sieben Flüsse in der Stelle bei Verg. Aen. 9,30 mit der Erwähnung des Ganges wird von einigen Interpreten auch auf eine Sarasvatī und nach unserer Anm. 385 also auf einen der zahlreichen indischen Flüsse dieses Namens bezogen<sup>399</sup>; dagegen lag die 'Vereinigung der sieben Flüsse' bei al-Bīrūnī wohl in Baktrien<sup>400</sup>.

Schließlich ist zu fragen, ob noch in der geschichtlichen Zeit Indiens in Erinnerung an eine Sarasvatī eine Vorstellung von einem Lande Hara<sup>h</sup>uvati / Harax<sup>v</sup>a'tī bestand. Kauṭīliya, Arthaśāstra 2,25,25 nennt die Weinsorten kāpīśāyana und hārahūraka. Gewöhnlich deutet man die erstere als Import aus Kāpīśī N von Kabul (siehe oben Anm. 158)<sup>401</sup>. Die andere hält man für Wein von schwarzen Trauben aus dem Harahvaiti-Tal, also für eine Art 'Arachosien-Wein' oder 'Kandahar-Wein'<sup>402</sup>. Weingärten hinter

<sup>394</sup> Lora: A. Forbiger, Handbuch der alten Geographie<sup>2</sup> (Hamburg 1877) II 485 und Christensen (Anm. 384) 34. – Punjab: Husain Shah (Anm. 54) 25.

<sup>395</sup> Das Gebiet an diesen Gewässern, welche sich in der Landschaft 'Rohas' bei 'Gandahar' vereinigen, wurde als Schauplatz des Wolfram-Gedichtes, als 'Westerriche von India' identifiziert: F. von Suhtschek, Die Reimbearbeitung des Pārsīwālnāmā, in: Klio 25, 1932, Karte gegenüber S. 15. H. Reichelt (Wiener Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes 40, 1933, 37 f.) hat eine solche Hypothese für irrig erklärt; später hat W. Henning (Zeitschr. der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 90, 1936, 2) zwar mit Reichelt Suhtscheks übertriebene Rekonstruktion abgelehnt, jedoch eine Deutung des Sagenstoffes vom Iranischen her befürwortet. Einbeziehung der iranischen Archäologie in diesen Fragenkreis: A. U. Pope, Persia and the Holy Grail, in: The Literary Review 1, 1957, Nr. 1, 57 f.

<sup>396</sup> Lüders (Anm. 385) 152 f.

<sup>397</sup> Christensen (Anm. 384) 53 f.

<sup>398</sup> Lassen (Anm. 6) I 731 f. Pinnow (Anm. 385) 483 f.

<sup>399</sup> J. Dowson, A classical dictionary of Hindu mythology and religion, geography, history and literature<sup>8</sup> (London 1953) 281. – Vgl. aber auch zu dieser Stelle die Vergil-Kommentare von A. Forbiger (Leipzig<sup>4</sup> 1875), H. M. Stephenson (London 1927), E. V. Marmorale (Firenze<sup>3</sup> 1953), Conington (Repr. Hildesheim<sup>3</sup> 1963).

<sup>400</sup> Sachau (Anm. 1) 260.

<sup>401</sup> Agrawala (Anm. 180) 118. – Vgl. aber auch den ähnlichen Namen einer achämenidischen Siedlung Kāpīśakānis (siehe unten Anm. 414): Weißbach (Anm. 384) 147; Eilers (Anm. 336) 356 Anm. 191; Brandenstein-Mayrhofer (Anm. 384) 129.

<sup>402</sup> J. Charpentier, Le Monde Orientale 26/7, 1932/3, 92 f. Agrawala (Anm. 180) 118. Mookerji (Anm. 389) 36. – Vgl. aber auch Hinweise auf einen Zusammenhang mit den Hara-Hūṇas bei F. W. Bailey,



Lehmziegelmauern liefern auch heute in der Umgebung von Kandahar und bei Begram / Kāpīś<sup>47</sup> vorzügliche Trauben; sie werden frisch genossen und zu Rosinen getrocknet, jedoch von den Mohammedanern nicht zu alkoholischen Getränken verarbeitet.

Nach den achämenidischen Keilinschriften gab es in Arachosien einen 'Distrikt Ga<sup>n</sup>du-tava'<sup>403</sup>. In diesem Namen suchte man eine Beziehung zu Gandhara / Kandhar (siehe oben Anm. 2)<sup>404</sup>; auch in Qandabil dachte man diesen Ort wiederzufinden<sup>405</sup>. Der antike Landschaftsname Arachosia lebte wahrscheinlich zunächst bei Isid. Char. 19 (It III 23) in der Bezeichnung der Stadt Χοροχόαδ (siehe oben Anm. 336) und noch im 6. Jahrhundert als Name eines nestorianischen Bischofssitzes Roukout fort<sup>406</sup>. Letzterer wird mit den südwest-afghanischen Städten Zarang, Pharah (= Farah, siehe oben Anm. 99, 100, 320, 345), Bist und Qas gemeinsam genannt. Das arabische ar-Ruḥḡaḡ dürfte im Tepe Aroukh, dem Rest einer Siedlung islamischer Zeit (siehe oben S. 162), wieder zu erkennen sein. Auf europäischen Asien-Karten des 16.–18. Jahrhunderts ist in Landschafts- oder Stadtnamen wie Abrokhage oder Arrouchage (siehe oben S. 172, unten S. 215) bald die antike, bald die islamische Herkunft deutlicher. – Isid. Char. 19 nennt das parthische Herrschaftsgebiet bei Ἀλεξανδρόπολις: Ἰνδικὴ Λευκὴ, also 'Weiß-Indien' (siehe oben Anm. 64).

Nach chinesischen Quellen gibt es eine Landschaft O-ik-šan-li oder Wu-i-shan-li usw.: dies ist die phonetische Transkription der Chinesen für Alexandria<sup>407</sup>. Diese Gegend wird von einigen für die Umgebung von Herat = Alexandria in Aria gehalten<sup>408</sup>. Aber zahlreiche Kommentatoren sehen darin die Bezeichnung von Alexandria in Arachosia<sup>409</sup>. Hier, an den Grenzen zwischen dem eigentlichen parthischen und dem indo-parthischen Gebiet endeten in der Han-Zeit von Westen her Itinerarien wie etwa des Isidor (It III 23) und von Osten her in dieser Zeit und auch später diejenigen chinesischer Kaufleute<sup>410</sup>.

Die hephthalitischen Eroberer bezeichneten das Gebiet zwischen Kandahar und Ghazni als Zabul (siehe oben Anm. 64 Marquart und Anm. 111).

Asiatica (Festschrift Weller, Leipzig 1954) 16 und R. P. Kangle, Kauṭīliya (Transl. Bombay 1963) 178. – Vgl. weiter M. Chandra, Geographical and economic studies in the Mahābhārata (Lucknow 1945) 65 und H. C. Chakladar, The geography of Kalidasa (Calcutta 1963) 57. – Über Hārāhūra als Nation des Westens und Nachbarn der Ramaṭhas siehe oben S. 176.

<sup>403</sup> Weissbach (Anm. 384) s. v. gādutava. – R. G. Kent, Journal of the Amer. Oriental Soc. 72, 1952, 11: gadutava. Kent (Anm. 384) s. v. gāndutava.

<sup>404</sup> V. S. Agrawala, Place-names in the inscriptions of Darius, in: Journal of the United Provinces Hist. Soc. (Lucknow) 13, 1940, 19.

<sup>405</sup> Herzfeld (Anm. 64) 84 f.

<sup>406</sup> J. B. Chabot, Synodicon orientale (Paris 1902) 343, 681.

<sup>407</sup> Bibliographie bei S. Lieberman, Contact between Rome and China (Diss. Columbia Univ. 1953) Anh. und Delbrueck (Anm. 212) 264 Anm. 208. Über spätere Beziehungen Ostasiens bis in die Gegend W von Kandahar siehe unten Anm. 487. – Vgl. u. a. F. Hirth, China and the Roman Orient (Leipzig 1885) Karte im Anhang; J. J. M. de Groot, Chinesische Urkunden zur Geschichte Asiens<sup>2</sup> (II: Die Westlande Chinas in der vor-christlichen Zeit [Berlin 1926]) 91; Kurakichi Shiratori, Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko 15, 1956, 82–91.

<sup>408</sup> E. Chavannes, T'oung Pao 6, 1905, 555 und 8, 1907, 175. – Vgl. auch Herzfeld (Anm. 326) Karte 2. – F. J. Teggart, Rome and China (Berkeley 1939) 153. – L. Petech, Northern India according to the Shui-ching-chu (Rome 1950) 69.

<sup>409</sup> H 4 Taf. X. – G 56. – Schoff (Anm. 317) 41 ('Arachosia and Persia'). – V.-V. Barthold, La découverte de l'Asie (Paris 1947) 78. – Shiratori (Anm. 407) 80 f. – Kazuo Enoki in Ajia Rekishi Jiten (Tokyo 1959) I 93.

<sup>410</sup> M. Abel-Rémusat, Nouveaux mélanges asiatiques (Paris 1829) I 205. – Ma-twan-lin, Journal of the Asiatic Soc. of Bengal 6, 1837, 73.



Vom islamischen Mittelalter an kennt man die Landschaft vorwiegend als Zamin-dāwar<sup>411</sup>; gelegentlich wird sie Zābul(istān) genannt<sup>412</sup>. Heute stimmen in der offiziellen Bezeichnung (D 77, D 81) Name von Provinz und Hauptstadt Kandahar (= Pašto für arabisch-persische Version Qandahar) nach bekannter Sitte (siehe oben Anm. 176) überein.

#### 4. Alte Namen der Hauptorte in der Umgebung von Kandahar.

Achämenidische Keilinschriften nennen in Arachosien die Burg Aršādā<sup>413</sup>. Eine weitere Festung war Kāpišakānis<sup>414</sup>. Kann man ihre Lage durch Grabungen an den oben S. 144–153 beschriebenen Ruinen ermitteln?

Nach Barthold berichteten die Chinesen, daß die Landschaft Wu-i-shan-li (siehe oben S. 205) im 1. oder 2. Jahrhundert n. Chr. in Paitchi umbenannt wurde, bei den arabischen Geographen der Bezeichnung Pendjwai entspräche, also bei einer uns bekannten Ruinenstätte und Siedlung zu suchen sei (siehe oben S. 149 und 181 sowie G 39, D 60)<sup>415</sup>.

Zur Zeit der Tabula Peutingeriana war O des Zusammenflusses von Hilmend und Arghandab eine Siedlung R(h)ana bekannt, bei der sich die Wege nach Indien teilten (siehe oben S. 193) wie später bei Baṅṅawāy.

Aus den Spalten 4 und 7 unserer Übersicht 2 geht hervor, daß der Name einer Hauptstadt al-Qunduhār im 9. Jahrhundert bekannt war (It III 21) und seit dem Beginn des 13. Jahrhunderts ununterbrochen geläufig blieb (It III 18, 17 usw.), während vom 10.–12. Jahrhundert als Hauptorte an einer Wegespinne in dieser Gegend Baṅṅawāy (It III 20) oder Tiginābād (It III 19) genannt wurden. Verschiedentlich wurde die Frage gestellt, warum die Schriftsteller der Samaniden-Zeit diese beiden Siedlungen, aber nicht das später berühmte Kandahar erwähnen<sup>416</sup>; ist eine Antwort von Grabungen am Tepe Penjwei und an den Ruinenfeldern von Kandahar R 1 zu erwarten?

Im Abendland kannte man die offenbar bedeutenden Siedlungen von Bengewai und Tecniabad (D 21) noch im 17. und 18. Jahrhundert<sup>417</sup>.

#### 5. Oberflächenbeobachtungen und Zufallsfunde in den Ruinen und Siedlungen von Kandahar.

Ruinen aus den Zeiten der Städtegründer, Feuerverehrer, Buddhisten und Mohammedaner im ältesten Kandahar wurden zunächst durch Elliot nach islamischen Schriftstellern interpretiert<sup>418</sup>. Neues Material lieferten Tate (D 51) und Le Strange<sup>419</sup>. Das Gelände besuchte Fischer<sup>420</sup>; die Ruinen und die Lage der neuentdeckten Inschriften be-

<sup>411</sup> EnzIsl s. v. Kandahār 2. – EncIsl s. v. Afghānistān mit Karte gegenüber S. 224.

<sup>412</sup> EnzIsl s. v. Kandahār 2. – Marquart (Anm. 64).

<sup>413</sup> Weissbach (Anm. 384) 53–55. – Agrawala (Anm. 404) 18. – P. J. Junge, Dareios I. (Leipzig 1944) 54. – Kent (Anm. 384) 171.

<sup>414</sup> Agrawala (Anm. 404) 19. – Kent (Anm. 384). – Vgl. auch oben Anm. 401.

<sup>415</sup> Vgl. Barthold in Anm. 409.

<sup>416</sup> Marquart (Anm. 1) 272. – Le Strange (Anm. 54) 347. – Hudud al- Alam ... 982 A. D. ... Transl. V. Minorsky, pref. V. V. Barthold (Oxford 1937) 111 Nr. 16 und S. 345.

<sup>417</sup> Laet (Anm. 282) 97.

<sup>418</sup> (Anm. 1) I 239.

<sup>419</sup> (Anm. 54) 347.

<sup>420</sup> (Anm. 13) 1152 und Abb. 5–8.



schrieb am gründlichsten zuletzt Fussman<sup>421</sup>. Danach liegen heute im Gelände von R 1: Mauerumwehrte Stadt ('šahristān') mit Turm- und Toranlagen sowie abgeboachten Wällen in großf. Lehmz. aus der Zeit der Griechen oder der Kušāṇas. Die Anlage seit ältester Zeit beherrscht durch einen Burghügel oder Tepe ('kuhandiz') aus großf. Lehmz. und mit Spuren eines Wandbewurfes aus dem 6.–7. Jahrhundert; auf dem Tepe Lehmziegel-Mauerwerk des 18. Jahrhunderts. Erweiterung dieser befestigten Siedlung durch Vorstädte ('rabad') über ihre Nordmauern hinaus und Sicherung durch eine neue Stadtmauer: Ruinen aus Stampflehm (pisé, persisch pakhsa) und großf. Lehmz. aus vor-islamischer Zeit; Ausdehnung über die Südmauer hinaus ebenfalls in vor-islamischer Zeit – die Ruinen heute durch einen alten islamischen Friedhof übermauert. Erneuerung der Stadtwälle in islamischer Zeit. Alte Bewässerungskanäle. Alte Gräben. Čihil Zīna (siehe oben S. 149) und die griechisch-aramäische Felsinschrift. Eine Ziyārat, Fundort des Hausteins mit der griechischen Inschrift (siehe oben S. 132). Südlich der Vorstadt auf einem Felssporn ein buddhistischer Stūpa mit einem dazu gehörigen Kloster<sup>422</sup>. Darin Reste von Tonnengewölben<sup>423</sup>; diese sowie Trompen-Kuppeln stammen aus kušāṇo-sasanidischer Zeit<sup>424</sup>. Weiterverwendung dieser Kultstätte in ġaznavidischer oder ġori-discher Zeit als Festung innerhalb eines Verteidigungssystems von Sperrmauern zwischen der islamischen Stadtbefestigung (bzw. Wiederbefestigung) und dem schützenden Kaitul-Massiv<sup>425</sup>. Verschiedene islamische Zisternen.

Alle archäologischen Zeugnisse für die Besiedlung von R 1 stammen aus Zufallsfunden. Erst in den letzten Jahren wurden die bisher ältesten Spuren aus der Mitte des 3. Jahrhunderts v. Chr. bekannt: die beiden Aśoka-Edikte an einer Felswand N des Ruinenfeldes und auf einem isolierten, nahe dem Burgberg liegenden Haustein (siehe oben S. 145). Münzfunde ließen schon immer Siedlungen aus dem Zeitalter der griechisch-baktrischen Könige und der anschließenden indo-griechisch-baktrischen Könige und der anschließenden indo-skythischen und indo-parthischen Herrscher vermuten<sup>426</sup>. Besonders häufig fand man Münzen des Gondophares<sup>427</sup>. Weiter waren Kušāṇas und Sasaniden vertreten. Aus bisherigen Oberflächenfunden an Keramik, Terrakotten und Siegeln (siehe oben Anm. 92 und 93) erlangt man weitere Hinweise auf mittelmeeerländischen Import oder lokale Nachahmungen antiker Vorbilder. In islamischer Zeit ist Kandahar als Münzprägestätte vom Ende des 15. Jahrhundert, also von post-tīmūridischer Zeit an, bekannt<sup>428</sup>; die Scherben, die man in den Lehmziegelruinen auf dem Burgberg aufliegt, gehören meist diesen Jahrhunderten an ('bunte K mit Ritzmustern', siehe oben Anm. 52).

<sup>421</sup> Fussman (Anm. 13) mit Auswertung älterer Beschreibungen durch Bellew und Le Messurier sowie mit den neuesten Illustrationen von Le Berre. Nach den einleitenden Bemerkungen sowie Anm. 8 und 21 sind auch diese Interpretationen nur von vorläufigem Wert, solange Grabungen oder Funde neuer Dokumente die vorgeschlagenen Datierungen nicht bestätigt haben.

<sup>422</sup> Fischer (Anm. 13) Abb. 5: der Gipfel links hinter dem Burghügel.

<sup>423</sup> Fussman (Anm. 13) Kapitel IV; zur Konstruktion vgl. unser Bild 11.

<sup>424</sup> Fussman (Anm. 13) Kapitel IV. – Vgl. Fischer (Anm. 392) Abb. 3, 5, 17.

<sup>425</sup> Fischer (Anm. 13) Abb. 4: Fort.

<sup>426</sup> Simonetta (Anm. 365) 62, 64. – Fischer (Anm. 13) 1155 und Anm. 14.

<sup>427</sup> E. Senart, *Journal asiatique* 8. sér., 15, 1890, 114–119. – S. Lévi, *Journal asiatique* 9. sér., 9, 1897, 27–38. – J. F. Fleet, *Journal of the Royal Asiatic Soc.* 1905, 223–230. – V. A. Smith, *Zeitschr. der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 60, 1906, 71. – Herzfeld (Anm. 317) 106–115. – Fischer (Anm. 13) 1155 Anm. 5. – J. Doresse, *L'évangile selon Thomas* (Paris 1959) 44–46. – R. Göbl, *Bustan* 4, 1963, H. 3, 29. – A. Dihle, *Jahrb. f. Antike u. Christentum* 6, 1953, 58.

<sup>428</sup> *EnzIsl* s. v. *Ḳandahār* 2, 762.



Bronzen von hinduistischen Gottheiten, jetzt im Städtischen Museum, sind nicht älter als die Kultur von Vijayanagar und gehören zum Teil sogar in die Massenfabrikation des 19. Jahrhunderts. Möglicherweise stammen sie von Hindus, die von der Mogulzeit an stets als führende Händler, besonders von Stoffen und Juwelen, in den Bazaren des alten (R 1) Kandahar genannt werden<sup>429</sup>. In derselben Eigenschaft sind sie aus dem neuen (S 1) Kandahar bekannt<sup>430</sup>. – Von der Lagerstadt und kurzlebigen Siedlung Nādirābād (R 2) sind mir bisher noch keine Funde bekannt geworden.

#### 6. Alte und neue Abbildungen von Kandahar.

‘Die schönste Stadt Asiens’ (R 1) erscheint in der Auffassung eines europäischen Künstlers des 17. Jahrhunderts bei Tavernier (Bild 8). Ein soldatisch geschultes Auge hat auf einer Feldzugsskizze ihre Vorzüge als Festungsstadt zusammen mit der Ansicht des Lagers (R 2) geschildert, von dem aus ihre Eroberung vorbereitet wurde (siehe oben Anm. 63). Das moderne Kandahar (S 1) wurde in die Schlacht vom 1. 9. 1880 nicht einbezogen; der Sieger Roberts hat das Bild der Stadt in der Ebene hinter ausgedehnten Mauern anschaulich festgehalten (siehe oben Anm. 232). Ganz ähnlich hat sie Temple um dieselbe Zeit aufgenommen<sup>431</sup>. Roskoschny zeichnete einige architektonische Einzelheiten einer orientalischen Bazar-, Karawanen- und Festungsstadt auf<sup>432</sup>. Photographen unseres Jahrhunderts interessierten sich für die Lage der modernen Stadt (S 1) in der Ebene am Fluß oder für Einzelheiten ihrer Bauweise<sup>433</sup>. Historiker studierten Ruinenfelder (R 1) und Schlachtorte der Vergangenheit<sup>434</sup>. Schließlich untersuchte man die Bedeutung der Bewässerungsoase Kandahar als militärisches Angriffsziel und Basis des Angriffs auf Britisch-Indien im 2. Weltkriege<sup>435</sup>. Neuerdings wurden Abbildungen der Aśoka-Inschriften an der Felswand und auf dem Steinblock veröffentlicht (siehe oben Anm. 57 und 58). Verfasser (siehe oben Anm. 13 und 59) stellte erstmals eine Reihe von Photographien nach einer Geländebegehung im Gebiet der ältesten Ruinen zusammen. Le Berre illustrierte die topographischen Studien von Fussman (siehe oben Anm. 13 und 421) u. a. durch eine Interpretation von Luftbildern. Jüngste Luftbilder sollen als Unterlage für die Sanierung der ‘Altstadt’ (S 1) dienen<sup>436</sup>.

#### 7. Alte und neue Namen von Kandahar.

##### R 1

Nochmals müssen wir die Fragen stellen, die nur durch Grabungen (siehe oben Anm. 366) zu beantworten sind: bezeichnen Ruinenfelder und Tepe den Ort einer Burg

<sup>429</sup> O. Dappert, Beschreibung des Königreichs Persien (Nürnberg 1681) 204 erwähnt die Gewerbe der Perser, Juden, Armenier und Benjanen (= nordwestindische Kaufmannskaste), besonders die indischen Waren, ausdrücklich die ‘indianischen’ und persischen Gartenfrüchte, und schließlich die Sineser und alle ‘indianischen’ Kaufleute in Kandahar (nach Teixeira: Kandar).

<sup>430</sup> Abb. indischer Händler zuletzt bei Ch. Beardsley, The bazaars of Kandahar, Geographical Magazine 32, 1960 Nr. 9 (Febr.) S. 448.

<sup>431</sup> R. C. Temple, The highway from the Indus to Candahar, in: Proc. Royal Geogr. Soc. N. S. 2, 1880, 544 Abb. 10 ‘Approach to Candahar’.

<sup>432</sup> H. Roskoschny, Afghanistan und seine Nachbarländer (Leipzig 1885) 139, 180, 209.

<sup>433</sup> Toynbee (Anm. 392) Taf. 3 und 4. – Ziemke (Anm. 225). – A. Nawrath, Indien und China (Wien 1938) Taf. 207. – Niedermayer-Diez (Anm. 83) Taf. 126–132, 134, 140 f. – Caspani (Anm. 81).

<sup>434</sup> Lockhart (Anm. 270) 115–120.

<sup>435</sup> Militär-geogr. Angaben (Anm. 31) Bilderheft 29, 30, 34–38.

<sup>436</sup> Afghanistan 1966 (Anm. 29) Titelbild.



Aršādā oder Kāpišakānis (siehe oben Anm. 413 und 414) im Distrikt Ga<sup>n</sup>dutava (siehe oben Anm. 403) der achämenidischen Satrapie Hara<sup>h</sup>uvati (siehe oben Anm. 384)? Oben S. 199 schlossen wir aus der antiken Überlieferung, daß eine (Haupt-)Stadt der Arachosier einen achämenidischen Satrapensitz enthielt, als Festung durch Alexander den Großen weiter verwendet, später als Alexandropolis und Alexandria in Arachosia bekannt und häufig mit ähnlichen Ortsnamen verwechselt wurde. S. 198 vermuteten wir den Mittelpunkt einer solchen Tradition in einer Siedlung nahe dem Fundort der griechischen Aśoka-Inschriften.

Einige Nachrichten von Historikern und Geographen der Vergangenheit wurden später auf Ortsnamen der Gegend von Kandahar bezogen: Marquart vergleicht die Nachweise über eine Stadtgründung der Semiramis am Kophen bei Plin. H. N. 6,92 und Steph. Byz. s. v. Ἀραχωσία mit der Semiramis-Sage nach Periplus 35<sup>437</sup>. – Tarn bemerkt zu Plin. H. N. 6,94 'Condigramma', daß eine Stadt mit einem indischen Suffix an einem Fluß Kophen (= der Kabul) in Arachosien (= Gegend von Kandahar) genannt wird<sup>438</sup>: Sanskrit-grāma = 'Dorf'<sup>439</sup>. Nach den Überlegungen oben S. 170 und 171 (dazu Anm. 170 und 171) darf man annehmen, daß hier Namensreihen aus iranischen und indischen Itinerarien vertauscht wurden. Die indische Herkunft des zweiten Teils von Condigramma hat Tarn an weiteren Beispielen von Ortsnamen mit der Endung – grāma = Dorf wahrscheinlich gemacht. (Vgl. auch Marquart über die verschiedenen Deutungen von Ptol. Geogr. 6, 20, 5 Γαμμαζή, Γαρμαζή als Erklärung für arabisch Garma mit den Orts- und Landschaftsnamen Garm-aba und Garmsel<sup>440</sup>; weiteres Material zu dieser Frage findet man z. B. bei Bellew<sup>441</sup>.) Den ersten Teil Cond(i)- hielten Forscher des 18. und 19. Jahrhunderts für iranisch. D'Anville: Kohund, Kond oder Kand = typisch persisch für Festung<sup>442</sup>; Ritter: Kend oder Kand, oder Pašto Kane 'Stein' ergeben Kandahar = Klippenburg<sup>443</sup>. Aber bereits Wilson stellte richtig, daß Kand im Persischen nicht Festung bedeutet<sup>444</sup>. Vielleicht gehört in diesen Zusammenhang auch K.nd<sup>445</sup>; wir wissen aber nicht, ob persisch K.nd zu einer Zusammensetzung wie Samarkand oder Tashkent mit ihren entsprechenden türkischen Namensteilen führte<sup>446</sup>. Vorläufig muß auch die Frage offen bleiben, ob im ersten Teil von Condigramma Sanskrit Kandara = große Klippe usw. enthalten ist<sup>447</sup>. Pāli überliefert Kandara = Bergschlucht<sup>448</sup>. Kann dies einen Hinweis auf die Topographie von Alt-Kandahar am Fuß des Kaitul-Bergzuges und der angrenzenden Felssporne geben<sup>449</sup>?

<sup>437</sup> Marquart (Anm. 64) 270 Anm. 1. – Dagegen lokalisiert Rawlinson (Anm. 133) 112 diese Legenden und Landschaftsbeschreibungen in Ulain Robat unseres It II 9.

<sup>438</sup> Tarn (Anm. 7) 471 Anm. 2 und zum folgenden S. 244.

<sup>439</sup> Vgl. Ray (Anm. 389) 50 über Pāṇinis Bemerkung, welche Dörfer zu Städten geworden sind.

<sup>440</sup> Marquart (Anm. 64) 270 Anm. 1.

<sup>441</sup> Bellew (Anm. 235) 162, 159.

<sup>442</sup> D'Anville (Anm. 6) 19.

<sup>443</sup> C. Ritter, Die Erdkunde (Berlin 1818) II 27 (zur 2. Auflage dieses Werkes siehe oben Anm. 37).

<sup>444</sup> Wilson (Anm. 1) 105.

<sup>445</sup> Steingass (Anm. 1) 1053.

<sup>446</sup> J. A. Vuller, Lexicon Persico-Latinum (Bonn 1864) 321, 894. – Barthold, EnzIsl s. v. Tashkent 745.

<sup>447</sup> Böhlingk und Monier-Williams (Anm. 10) s. v.

<sup>448</sup> The Pali Text Soc. Pali-English Dictionary (London 1959) s. v.

<sup>449</sup> Der Vollständigkeit halber sei die Ähnlichkeit mit dem Namen der alten Stadt Kuṇḍagrāma (Kuṇḍagāma, Kuṇḍapura) in Bihar erwähnt: Dey (Anm. 180) 107; H. v. Glasenapp, Die Religionen Indiens (Stuttgart 1943) 184; ders., Der Jainismus (Berlin 1925) 23, 297. – Vielleicht darf man auch an eine Zusammensetzung aus einem ersten iranischen Teil und einem zweiten wie Sanskrit -nagara



Eine Stadt nach dem Namen des Herrschers Gondophares (siehe oben Anm. 427) erschloß zunächst Marquart<sup>450</sup>; philologische und archäologische Beobachtungen verband Herzfeld<sup>451</sup>. (Dagegen lokalisierte v. Bohlen Gundafar oder Γανδίφορα in der persischen Stadt Gandisapur<sup>452</sup>.)

Die Erinnerung an Alexander den Großen bewahrt nach dem gegenwärtigen Stand alt-historischer und indologischer Kenntnis kein indischer Text<sup>453</sup>. Ortsnamen wie Alasanda, Alikasudara usw. bezieht man gewöhnlich auf Alexandria sub Caucaso (siehe oben Anm. 158), die Heimat des indo-griechischen Königs Menander<sup>454</sup>. Nach der Entdeckung der griechisch-aramäischen Bilingue von Kandahar stellte Pugliese Carratelli eine Hypothese zur Diskussion, daß diese alt-indischen Zitate sich auch auf Alexandria in Arachosia (= Kandahar oder Ghazni) beziehen könnten<sup>455</sup>. – Schon v. Bohlen vermutete, daß der Name Alexanders in indischen Städtenamen fortlebte<sup>456</sup>; später schloß Krappe, daß Alexander nicht ganz ohne Einfluß auf Indien und die indische Literatur geblieben sei<sup>457</sup>. – Zur Zeit wartet man auf die kritische Veröffentlichung einer ceylonesischen Inschrift aus der Zeit um 300 n. Chr., in welcher Paranavitana kürzlich Arthakṣayārṣa = Artaxerxes, Alakṣandara = Alexander, Acarya Plātava = Plato, Acarya Aristātala = Aristoteles usw. gelesen hat<sup>458</sup>.

Dem Text des al-Bāladūrī 434 haben wir oben S. 193 entnommen, daß in der zweiten Hälfte des 7. Jahrhunderts der arabische Eroberer ‘Abbād ibn Ziyād an der Grenze der indischen Mark eine Stadt nach sich selbst al-‘Abbādīya benannte, die Ende des 9. Jahrhunderts diesem Geschichtsschreiber wie auch einem zeitgenössischen Geographen als al-Qunduhār bekannt war<sup>459</sup>. Während dieser Name vom 10.–12. Jahrhundert nicht genannt wird, dafür aber in derselben Gegend zu dieser Zeit die Siedlungen Baṅḡawāy und Tiginābād (siehe oben S. 191) geläufig sind, beginnt Anfang des 13. Jahrhunderts seine neue und ununterbrochen bis zur Gegenwart fortdauernde Tradition<sup>460</sup>; sie beruht auf der Erinnerung entweder an den makedonischen Heerführer Alexander (siehe

‘Stadt‘ denken: vgl. Ravennas (Anm. 315) s. v. Cannagora mit Hinweis des Herausgebers auf Ptol. Geogr. Καίγαρα (7,1,61) und Κανναγάρα (7,1,16).

<sup>450</sup> Marquart (Anm. 64) 269: Γονδοφάρεα.

<sup>451</sup> E. Herzfeld, Archaeological history of Iran (London 1935) 63: Gundopharon. Herzfeld (Anm. 64) 80: Gundofarreia.

<sup>452</sup> (Anm. 390) I 377.

<sup>453</sup> S. Lévi, Alexander and Alexandria in Indian literature, in: Indian Hist. Quarterly 12, 1936, 121.

<sup>454</sup> Shiratori (Anm. 407) 91. – Ghirshman (Anm. 44) s. v. Alasanda-dvīpa. – Narain (Anm. 7) 74.

<sup>455</sup> Serie (Anm. 3) 37, jedoch im Sinne der herkömmlichen Deutung widersprochen von Scerrato a. a. O. 22.

<sup>456</sup> V. Bohlen (Anm. 390) I 244.

<sup>457</sup> A. H. Krappe, The Indian provenance of a medieval exemplum, in: Traditio 2, 1944, 502.

<sup>458</sup> S. Paranavitana, An account of Alexander the Great and Greek culture in a universal history written in the reign of Mahāsena, Maschinenschriftlich vervielfältigtes Manuskript eines Vortrags Colombo 31. 10. 1964 über eine Inschrift am Stūpa von Abhayagiri (Jetavana). Die Kenntnis dieser Veröffentlichung verdanke ich Herrn W. Veit.

<sup>459</sup> Ya’kūbī, Les pays (trad. G. Wiet – Le Caire 1937) S. IX, 90, 101, 103. Vgl. Marquart (Anm. 1) 270.

<sup>460</sup> Jacut’s geographisches Wörterbuch (hrsg. v. F. Wüstenfeld – Leipzig 1869) IV 183–184; übers. v. Barbier (Anm. 53) 461; vgl. Marquart (Anm. 1) 271. – Galāl al-Dīn Rūmī, Divan-i Šams-Tabriz XVII ‘Ich ging zum Berge von Herat und nach Qandahar’ (freundlicherweise mitgeteilt von Frau A. Schimmel). – B. Spuler, Die Mongolen in Iran<sup>2</sup> (Berlin 1955) 158. – Voyages d’Ibn Batoutah ... (trad. C. Defrémery – Paris 1879) III 89 (zum Besuch des indischen Kandahar durch den arabischen Reisenden vgl. v. Mžik [oben Anm. 1]). – Von der zweiten Hälfte des 14. Jahrh. an vgl. Tīmūr, Babur, Laet, Tavernier (‘... la meilleure ville de toute l’Asie’ siehe oben S. 146 und 189) usw. in den It III 18, 17, 16, 15 usw.



oben S. 198), oder an den indo-parthischen König Gondophares (siehe oben S. 207) oder an Siedler aus der Landschaft Gandhara (siehe oben Anm. 1). In der Schreibung auf späteren Karten wechseln persisch Qandahar und pašto Kandahar<sup>461</sup>.

Nach Tieffenthaler (siehe oben S. 147 und Anm. 65) führte die Festung in der Mogulzeit den (häufig vorkommenden) Namen Daulatabad (persisch: daulatābād) = 'Stadt des Ruhmes' (oder Sieges)<sup>462</sup>. So scheint sie auch im Jahre 1738 bekannt gewesen zu sein, als Nādir Šāh die Stadt eroberte<sup>463</sup>; nach dem Gilzai-Herrscher und Stadtherrn Ḥusain hieß die Siedlung damals Ḥusainābād<sup>464</sup>.

Das Ruinenfeld ist den Bewohnern von Šahr-i-Nao (siehe oben S. 148: S 2) heute als Šahr-i-Kohna = 'Altstadt' geläufig<sup>465</sup>. Archäologen ist es als Vieux-Kandahar usw. bekannt<sup>466</sup>.

## R 2

Aus dem Lager, von dem aus der siegreiche Angriff gegen Stadt und Burg Ḥusainābād/Daulatābād (= letzte Besiedlung von R 1) geleitet wurde, entstand eine Stadt, die der Sieger wiederum nach sich selbst Nādirābād benannte; nach seinem gewaltsamen Tode wurde sie wie manche andere orientalische Stadt aufgegeben. Auf einigen späteren Karten findet man auch Shah-i-Nadir (siehe oben S. 147 und 186) usw. für eine Siedlung oder ein Ruinenfeld (D 27, D 46).

## S 1

Eine neue Stadt (siehe oben S. 148) hieß wiederum nach dem Gründer, also nach Aḥmad Šāh Durrāni, dem ersten König der Afghanen, Aḥmadšāhī und erhielt den Beinamen 'ašraf u'l-bilād' = 'die edelste der Städte' (siehe oben Anm. 64)<sup>467</sup>. Im Anschluß an die Verlegung der Residenz des Königreichs unter Aḥmad Šāhs Nachfolger Tīmūr nach Kabul 1774 erhielt S 1 unter den Barakzai-Stadtherren wieder den alten Namen von R 1, al-Qunduhār (siehe oben Anm. 1 und 460).

## S 2

Qandahar oder Kandahar ist heute der Name für die in einander übergehenden Stadtteile S 1 und S 2; den letzteren, neueren und im stetigen Ausbau begriffenen Teil bezeichnet man näher als Šahr-i-Nao = 'Neustadt' (siehe oben S. 148).

## 8. Bezeichnungen der Provinz und Stadt Kandahar auf alten und neuen Karten.

Kartenblätter mit Einschluß des indo-iranischen Grenzgebietes spiegeln das Wissen verschiedener Epochen von diesen Gegenden wider. In der Kanzlei der Achämeniden besaß man wahrscheinlich Straßenlisten<sup>468</sup>. Dazu kamen Sammlungen von Itinerarien, viel-

<sup>461</sup> Fussman (Anm. 13) Anm. 2.

<sup>462</sup> Steingass (Anm. 1) I 546 s. v. daulat.

<sup>463</sup> Caspani (Anm. 81) 253.

<sup>464</sup> Lockhart (Anm. 270) 115.

<sup>465</sup> Caspani (Anm. 81) 252. Serie (Anm. 5) 1.

<sup>466</sup> Schlumberger, MDAFA XV, 1957, 13.

<sup>467</sup> Nach Ritter (Anm. 425) II 29 heißt die Residenz 1774–1773 'Ashreful Belad'. Vgl. noch 1872 Bellew It III 4 a.

<sup>468</sup> H. Berve, Alexander der Große als Entdecker (in: Gestaltende Kräfte der Antike [München 1949]) 88 (2. Aufl. 1966: 333).



leicht sogar Karten<sup>469</sup>; auf sie konnte sich nach der Besiegung des Großkönigs und der Erbeutung seiner Schätze die topographische Abteilung im Heere Alexanders des Großen beim Eintritt in die terra incognita stützen<sup>470</sup>.

Eine πίναξ von der Hand des Ptolemaeus selbst ist nicht erhalten. Zur Erläuterung seines Textes entwarfen die Hersteller mittelalterlicher Handschriften Tafeln. Asiae tabula nona (siehe oben Anm. 14) enthält Arachosien (C 1). Man bezeichnete in der Landschaft Ἀραχωσία zum Beispiel die Positionen der Städte Ἀλεξάνδρεια (siehe oben S. 196), Πίζανα (siehe oben S. 181), Χοάσπα (siehe oben S. 181), Ἀραχωτός (siehe oben S. 199), Γαυμάζη (siehe oben S. 209). Dagegen handelte es sich bei H 2, der 'Tabula Peutingeriana' (It III 22) oder einem ihrer Vorbilder um ein praktisches Instrument, um eine Art Straßenkarte für römische Kaufleute und Feldherren; sie unterrichtete z. B. über eine Wegegabel bei R(h)ana und über die verschiedenen Möglichkeiten, von der Ostgrenze Irans in das Innere Indiens zu gelangen.

Wiederum im Gegensatz zu dieser Tabula sollte die Weltkarte des Beatus von 776 nicht Reisezwecken dienen, sondern ein Weltbild bieten<sup>471</sup>. Dazu werden viele Einzelheiten aus der antiken Terminologie benützt: Namen der Tabula Peutingeriana, des Kosmographen von Ravenna (siehe oben Anm. 310) und z. B. die Landschaftsbezeichnungen Aracusia (Abicusia). Auch Lambert kennt im 11. Jahrhundert Aracusia neben Chaldea, Assiria, Parthia<sup>472</sup>.

Inzwischen – etwa seit dem 9. Jahrhundert – hatten arabische Wissenschaftler auf Grund von Itinerarien der Kaufleute, Heerführer und Kanzleien einen sogen. 'Islam-Atlas' (siehe oben Anm. 15) erarbeitet. Blätter der Länder Chorasān oder Seistan unterrichteten über eine Wegegabel bei Baṅgawāy (siehe oben S. 193), von der aus man über Gazna nach Kabul und über Ispīn-ḡāj nach Quetta reisen konnte. H 3 'Der große al-Idrīsī' hat diese Nachrichten übersichtlich zusammengefaßt (G 39).

Ehe wir die Fortdauer traditioneller Vorstellungen und den Zuwachs an geographischem Tatsachenwissen weiter verfolgen, erinnern wir uns daran, daß vom Mittelalter bis zur Neuzeit in West und Ost fabelhafte Nachrichten häufig in erdkundliche Darstellungen eindringen wie in der religiösen Kosmographie der Chinesen und Inder<sup>473</sup>. Ähnlich verhielt es sich in den Berichten arabischer Geographen<sup>474</sup>; unter denselben Voraussetzungen entstand auch das abendländische Kartenbild<sup>475</sup>.

Das Interesse der Chinesen an den Westländern (siehe oben S. 205) spiegeln H 4 (X und XI), die Karten des Chih p'an Ende des 13. Jahrhunderts wider<sup>476</sup>; vermutlich bedeuten z. B. Chi-pin = Gandhara, Wu-i-shan-li = Alexandria (in Arachosia) oder An-hsi = Parthia usw.

<sup>469</sup> Andreotti (Anm. 372) 142 und Anm.

<sup>470</sup> V. Burr, Das geographische Weltbild Alexanders des Großen. Würzburger Jahrb. für Altertumswiss. 2, 1947, 93.

<sup>471</sup> Miller (Anm. 169) I 54, 66 f.

<sup>472</sup> Miller (Anm. 169) III 48.

<sup>473</sup> J. Needham, Science and civilisation in China (Cambridge 1959) III 568.

<sup>474</sup> H. v. Mžik, Parageographische Elemente in den Berichten der arabischen Geographen über Südostasien (in: Beiträge zur historischen Geographie, Kulturgeographie, Ethnologie und Kartographie, vornämlich des Orients [Leipzig 1929]) 172 Anm. 1.

<sup>475</sup> R. Wittkower, Marvels of the East, in: Journal of the Warburg and Courtauld Institutes 5, 1942, 174 Anm. 4, 185 Anm. 2, 194 Anm. 6, 197 Anm. 6.

<sup>476</sup> Needham (Anm. 473) III 566.



Um dieselbe Zeit bewahrten die Hereford-Karte und die Ebstorf-Karte verschiedene Erinnerungen an Alexanders Asienzug<sup>477</sup>. Auf dem erstgenannten Blatt finden wir Alexandria civitas, Aracusia civitas (beides auf Alexandria in Arachosia bezüglich?), Andriopolis für ein parthisches Alexandropolis, Andropolis für Persepolis; Plin. H. N. 6,92 (siehe oben S. 209) ist entstellt als 'Ranando ampni circa Aracusiam civitatem Seramis imposuit'<sup>478</sup>. Die kosmographisch-theokratische Ebstorf-Karte reproduziert antike Landschaftsnamen wie Bactria oder Arachosia, zweimal den Stadtnamen Aracusa civitas und z. B. Andropolis statt Persepolis<sup>479</sup>.

Auch ein Jahrhundert später wurde der Zeichner der Catalanischen Erdkarte, H 5, vorwiegend von Vorstellungen der Vergangenheit geleitet. In der Gegend zwischen Balcia (dem alten Bactria / Balkh) und den neu bekannt gewordenen Hauptstädten Delly und Chabol wird das Symbol für eine Festungsstadt erläutert als 'Moltas civitas aquales edeficha Allexander M Rey de Macedonia'. Etwa eine Generation danach zeichnete Pirras de Noha seine Weltkarte zu einer Ausgabe des Pomponius Mela von 1414; während er für Europa zeitgenössische Portolan-Karten verwendete, entwarf er Asien nach der Vorstellung des Ptolemaeus (siehe oben Anm. 14) z. B. mit den Landschaftsnamen Aria und Aracosya<sup>480</sup>.

In der Mitte des 15. Jahrhunderts nützte Fra Mauro, H 6, für das Bild von Asien antike Überlieferungen wie Aria, Bucifala (siehe oben Anm. 312) oder Parthia und gleichzeitig nach Itinerarien des 15. Jahrhunderts die neu bekannt gewordenen Namen von Hauptstädten wie Deli, Here oder Candar<sup>481</sup>. Letzterer Ort hat die Position etwa des heutigen Kandahar, doch findet sich südlich davon nochmals ein 'Chandaar'<sup>482</sup>; dies hängt vielleicht mit der damaligen Vorstellung von den Provinzen 'Candar menor' und Candar maior' zusammen<sup>483</sup>.

J. Ruysch illustriert 1508 eine Ptolemaeus-Ausgabe; Asien hat jetzt nicht die Gestalt wie in früheren mittelalterlichen Codices mit Karten nach dem Ptol. Geogr. Text (siehe oben Anm. 14), sondern einen Umriß, der den neuen Erfahrungen entspricht – jedoch sind die Landschaften weiterhin mit den antiken Begriffen Aria, Arachosia, Drangiane usw. bezeichnet<sup>484</sup>. Auch Schöner, E 7, trägt um diese Zeit Arachot und Alexandria auf einem der frühesten Globen ein.

Bertoli, D 8, nennt orientalische Königreiche mit den modernen Namen: Sigistan, Candaar, Corassan. Homem, H 9, verzeichnet Candahar und Arachosia. Prätorius, E 10, umreißt die Grenze von Iran und Indien entsprechend den geographischen Kenntnissen nach der Mitte des 16. Jahrhunderts und erläutert die Gebiete mit antiken Namen: Gebirge Paropanisus, Fluß und Landschaft Arachot, Stadt Alexandria.

<sup>477</sup> Miller (Anm. 169) IV 34 f.

<sup>478</sup> Von Ἐρύμανδρος – Erymandrus (= Hilmend, der nach S. 147 noch in der Neuzeit bei Kandahar lokalisiert wurde) oder von R(h)ana, siehe oben S. 193.

<sup>479</sup> Miller (Anm. 169) V 61, 79.

<sup>480</sup> Bagrow (Anm. 14) Taf. XLI. – Mappemondes A. D. 1200–1500 (Amsterdam 1964) Taf. Z.

<sup>481</sup> J. de Barros (1496–1570), Quarta década da Asia ... con notas ... por J. B. Lavanha (Madrid 1615) 327 hält diesen Namen für eine Entstellung von Scander = persische Form für Alexander; dazu Anm. d. Hrsg. über des Ptol. Geogr. Tabula Nona, vgl. auch Wilson (Anm. 1) nach d'Anville (Anm. 6).

<sup>482</sup> I. Hallberg, L'extrême-Orient dans la littérature et la cartographie de l'Occident des 13., 14. et 15. siècles (Göteborg 1907) 109.

<sup>483</sup> F. L. Pullé, La cartografia antica dell'India. Studi Italiani di filologia indo-iranica, 5, 1905, 16.

<sup>484</sup> Bagrow (Anm. 14) 72 f.



In der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts treten die antiken geographischen Bezeichnungen hinter den zeitgenössischen Namen der Gewässer und Siedlungen zurück; wie wir oben S. 170 sahen, lieferten Itinerarien verschiedener Herkunft und Qualität Auskünfte, die nicht immer eine eindeutige Lokalisierung selbst von Hauptstädten ermöglichten. – Mercator, D 11, bringt übereinander alte und moderne Namen Gedrosia, Sereng, Sistan (siehe oben Anm. 176), Zire, Drangiane; O davon erläutert er (für Landschaft oder Fluß) 'Chesimur olim Arachotus'<sup>485</sup>; hier liegen, wenn auch in falschem Verhältnis zueinander, die modernen, noch heute gleichlautenden Orte Baglan (D 81: Provinz und Provinzhauptstadt Baghlan), Cabul (It II 1 und 16) und Multan (It III 14 a)<sup>486</sup>. N davon sind eingetragen das Gebirge Paropanisus unter dem klassischen und die Landschaft Sablestan (= Zabulistan, siehe oben Anm. 412) unter dem modernen Namen. Wir finden z. B. Candahar (= R 1), Carensafar (= Shahr-i-Safa, It II 1 und Anm. 108), Carabach (= Karabagh, It II 1 und S. 173). – Ortelius, D 12, stellt die Gruppe Baglan – Multan – Cabul in einem ähnlichen Verhältnis zur Landschaft Arachdar, in der die Stadt Caris vermutlich für Carensafar des Mercator steht. Hier liegen auch Basit und Bustal, wahrscheinlich = Qala-i-Bust (It II 4) und Turbet, also das ost-iranische Turbait-i-Haidari oder Turbat-i-Šaikh Gam (D 67). S dieser Gruppe finden wir den Ilment Fl., und an seinem Oberlauf die Landschaft Sigistan mit zwei Städten, nämlich Sistan und Sereng (siehe oben Anm. 67). – Plancius, D 13, schließt durch Bergketten eine Landschaft ein, die sowohl Candahar als auch Sablestan heißt; wie bei Mercator liegen hier wiederum die drei Städte Candahar, Carabach und Caraisafet. NW davon ist Alexandria eingetragen, etwa auf der Position des heutigen Herat (siehe oben Anm. 97 und 344). An der Ostküste des Golfes von Cambaia (= Cambay) finden wir Baroche und Surrate, also die modernen Hafenstädte Broach und Surat, und etwas NO landeinwärts Gandar (siehe oben Anm. 1: 21°58' N, 72°39'30" O). Riccis chinesische Weltkarte von 1602 hat in richtigem Verhältnis zur Stadt Terment (= Termez am Amudarya) und Landschaft Guzarate (= das nordwest-indische Gujarat) transkribiert Kandahu für Provinz oder Stadt Kandahar<sup>487</sup>.

Blaeu, D 14 a. Nr. 2 gibt kulturgeschichtliche Erläuterungen wie z. B. über den Harem Akbars nach 'Rubertus Cobert 1609', also nach dem Verfasser des It III 16 b. Auf der Karte selbst führen Namensreihen vom Indus aus der Gegend von Multan und Buckar / Roree (= Sukkur / Rohri) über Duckee (= Duki) und Pesinge (= Pishin, siehe oben Anm. 175) nach Landschaft und Stadt Candahar. Ein anderes Itinerar Coverts ist

<sup>485</sup> Schon Ritter (Anm. 37) 3. Teil, Asien, (1833) 1116 interpretierte das 'Khesimur' des Marco Polo als Kashmir. Vgl. neuerdings die Zusammenstellung der Lesarten wie Chescemir, Kesimui, Thesimur usw. bei P. Pelliot, Notes on Marco Polo (Paris 1959) I 241 Nr. 139.

<sup>486</sup> Baglan = nach Henning: ΒΑΓΟΛΑΓΓΟ; vgl. zuletzt D. Schlumberger, The excavations at Surkh Kotal and the problem of Hellenism in Bactria and India, in: Proc. of the Brit. Acad. 47, 1961, 94 Anm. 4, und R. Göbl, Die drei Versionen der Kaniška-Inschrift von Surkh Kotal, in: Österr. Akad. der Wiss. Phil. Hist. Kl., Denkschr. 88, 1, 1965 Taf. IV.

<sup>487</sup> P. Pasquale M. d'Elia, S. J., Il mappamondo cinese del P. Matteo Ricci S. J. (3. ed., Pechino 1602 = Roma 1938) Taf. 20 (Quadro V a). – Das Interesse der Chinesen an den Westländern bemerkten wir schon oben S. 205 und 212. – Zum 16. Jahrh. vgl. G. Schurhammer, S. J., Die zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portugiesisch-Asiens (Leipzig 1932) Nr. 5586. Eine Karte wie die von Ricci kann chinesischen Kaufleuten gedient haben, die Anfang des 17. Jahrh. in Farah nach Salbank 'magna copia serici', nach Covert 'quod Persica lingua vocant Averisham', also Seide verkauften (Laet siehe oben Anm. 282, S. 293 und 297). – Über 'Sineser' in Kandahar während der zweiten Hälfte des 17. Jahrh. siehe oben Dappert (Anm. 429).



deutlich in einer Namensreihe zwischen Pishore (= Peshawar) und der Landschaft Cabull / Stadt Cabul zu verfolgen. – Nr. 9 enthält die Landschaftsnamen Candahar und Sablestan und den Ortsnamen Candahar. Eine Beschreibung auf der Rückseite des Blattes nennt 'Die Landschaft Arachosia (nun Candahar geheißen)' und 'Die Städte: Arachotus / Alexandria'. Jedoch erscheinen diese beiden letzteren Namen antiker, wahrscheinlich ptolemaeischer Überlieferung nicht auf der Karte selbst; wir haben oben S. 170 auf dieses häufige Mißverständnis zwischen zusammengehörigen Texten und Karten aufmerksam gemacht. In D 14 b gibt ein Text Erläuterungen zur Herkunft des Namens von Landschaft und Stadt Candahar nach Texeira und anderen.

In den Jahrzehnten zwischen Blaeu und Dappert nennt auch John Milton, *Paradise lost* 11, 389–392 und *Paradise regain'd* 3, 316–318 in Zentral- und Süd-Asien Landschaften und Städte nach antiker Überlieferung und nach zeitgenössischen Bezeichnungen, also nebeneinander Arachosia, Candaor, Margiana, Caucasus, Samarchand, Oxus, Agra, Lahor, the Golden Chersonese, Isle Taprobane.

Dappert hat anschaulich die Stadt Kandahar beschrieben (siehe oben Anm. 429), Paropamissa mit Kandahar / Sablestan und Arachosien gleichgesetzt und auf der Karte D 15 Landschaft und Stadt als Candahar bezeichnet.

Coronelli, E 16, verwendete für die Namensreihe Candahar – Cushecanna – Grees (= Kandahar – Kushk-i-Nakhud / Pirzada – Girishk) wahrscheinlich die latinisierten It III 16 a–c.

Auf einer naturgemäß sehr allgemein gehaltenen Weltkarte, Rek 17, liegt Candahar N von Gazna.

Dagegen muß das Original von Rek 18 reich an Einzelheiten gewesen sein. Vom Indus- und von Kabul her führen Namensketten, deutlich die Auswertung von Itinerarien, nach Kandhar Fort.

Eine der frühesten Karten zur Geschichte Asiens, welche die Gegend von Kandahar einschließt, G 19, zeigt den Weg vom Indus bei Bukor (= Sukkur) über Dunki (= Duki) nach N, wo Herat, Candahar, Gaznin und Cabul fast auf einer Höhe liegen.

Valentyn, D 20, lokalisiert am geteilten Oberlauf des Indmend (= Hilmend), in einer anderen Schreibweise als Ilment in den indischen Ozean mündend, W Gazna, dagegen O Candahar. Etwa flußabwärts liegen rechts Bost, links die Stadt Arrouchage, nach dem antiken Arachotos oder Arachosia (siehe oben S. 205).

Bei Homann, D 21, kommt im Persiae regnum aus einer Landschaft Candahar oder Sablustan ein Fluß, der in der Gegend des heutigen Karachi ein Delta zum Ozean bildet; an seinem Oberlauf befinden sich Gazna und Candahar. Aus dem See von Sigistan, an dem Zereng liegt, strömt ein Fluß, der sich bei Multan in den oben geschilderten (wahrscheinlich = Indus) ergießt. Im Oberlauf nimmt er bei Farre einen anderen auf, der an Tecniabad (siehe oben Anm. 298 und S. 206) vorüberfließt. Zwischen Farre und Multan finden wir Vaihand mit dem Zusatz Scanderrie (= wahrscheinlich von Alexander / al Iskandar, siehe oben Anm. 1 und 481).

Bei Bellin, D 22, erkennt man zwischen Farah – Kandahar – Kabul nach Positionen, Abständen und phonetischer Transkription die Stationen aus den It Tavernier III 15 a + b und Laet III 16 a–c wieder. Bei einem 'See von Vaihend' (weit S von Kandahar, sogar noch S von Duki) liegen nicht nur Landschaften und Orte aus der Tradition von Arachotos oder Arachosia wie Rokhage und Abrokhage, sondern auch ein Ort 'Vaiend ou Scanderie': also eine Kompilation aus Waihind, der alten Hauptstadt von Gandhara



(siehe oben Anm. 1) und einer Stadt nach Alexander dem Großen (siehe oben Anm. 481)<sup>488</sup>.

Die Karte zu Forsters Itinerar von 1783, D 23, und die Bemerkungen von Meiners zu seiner eigenen Karte, die er mit Verbesserungen nach Rennell 1792 dem 2. Band seiner Übersetzung 1800 beigab, und seine Beobachtungen zu den Widersprüchen zwischen Ortsangaben im Itinerar und auf der Karte haben wir oben S. 186 gewürdigt.

D'Anville, G 24, hat nach den geographischen Kenntnissen seiner Zeit die Grenzen, Gebirge und Gewässer Irans und Indiens gezeichnet und mit antiken Namen interpretiert: in Arachosia finden sich also eine Stadt und ein Fluß (und ein See?) Arachotus sowie die Stadt Alexandria.

Bei Tieffenthaler, D 25, beobachten wir eine bekannte Diskrepanz (siehe oben S. 170): seine Karte enthält sämtliche antiken Namen, während er in der Ortsbeschreibung S. 45 und 74 f. die modernen arabischen und persischen Bezeichnungen in französischer Transkription verwendet.

Rennells neue Möglichkeiten und zeitgenössische Begrenzungen 1792, D 26, haben wir S. 171 beschrieben; auf seine Vorarbeiten nimmt u. a. Ritter im Aufsatz und in der Karte über Alexanders Feldzug am Kaukasus Bezug (G 28).

Auf Grund dieser Quellen entstanden Ende des 18. Jahrhunderts Karten vom alten und neuen Indien: die von Forster in seiner Illustration zu Robertson<sup>489</sup>; die Karte bei Heeren<sup>490</sup>; die Übersicht bei Mannert<sup>491</sup>. Bei Robertson enthält die erste Karte 'Das südöstliche Asien . . . 1791' den Umriß und das Stromsystem Indiens annähernd in der Art, wie es uns auch heute geläufig ist; dazu sind Gleichsetzungen von antiken und modernen Namen gegeben: Maracanda = Samarkand, Bactra = Balkh, Alexandria = Candahar, Patala = Tatta. Eine zweite Karte 'Das südöstliche Asien nach dem Ptolemäus entworfen . . . 1791' enthält eine allgemeine Interpretation des griechischen geographischen Textes. Ein Blatt bei Mannert 'India Ptolemaei' bringt dann eine ausführliche Darstellung und z. B. die Eintragung von Pharazana, Alexandria, Choaspa (siehe oben S. 212) usw. im Gebiet von Arachosia. Diese historisch-geographischen Studien wurden später durch Lassen (siehe oben Anm. 6: Karte von Kiepert in Band III) und Berthelot (siehe oben Anm. 14: Abb. 8 und 8 bis) fortgesetzt.

Zu Beginn des 19. Jahrhunderts setzte eine neue Erkundung des Geländes ein. Von Pottingers gemeinsamer Expedition mit Christie, D 27, stammt u. a. die Nachricht über einen Weg von Kandahar S über Chadi Nadir (= Nādirābād = R 2) und Ispeentigh (= Ispīn-ğāj, siehe oben Anm. 64) nach Kelat.

Ritter, G 28 (siehe oben S. 172 zu Rennell D 26), nützte die neuen Landeskenntnisse zu historisch-geographischen Einzelstudien. In die 2. Auflage seiner umfassenden 'Erdkunde' nahm er die Berichte aus den jeweils neu erschienenen Itinerarien (D 29) auf (siehe oben S. 184).

Kummer, E 30, lokalisiert Kandahar W des Zusammenflusses von Hindmend und Turnuk.

<sup>488</sup> Dazu vgl. auch Sachau (Anm. 1) I 259.

<sup>489</sup> W. Robertson's Historische Untersuchungen über die Kenntnisse der Alten von Indien und die Fortschritte des Handels mit diesem Lande, mit einer Vorrede von G. Forster (Berlin 1792).

<sup>490</sup> A. H. L. Heeren, Ideen über die Politik, den Verkehr und den Handel der vornehmsten Völker der Alten Welt, Karte im Anhang (Göttingen 1796 Band II; 2. Aufl. 1805 Band I 2).

<sup>491</sup> K. Mannert, Geographie der Griechen und Römer V 2: Die persische Monarchie bis zum Euphrat (Nürnberg 1797).



Zu D 31 siehe oben Anm. 237, zu G 32 siehe oben S. 165 und Anm. 144, zu G 33 siehe oben S. 198 und im folgenden.

In einem Atlas aus der Zeit Alexander von Humboldts wird auf Karte 27 'Asien in physikalischer Beziehung' das Land zwischen der Indus-Mündung bei Karachi und dem Hilمند – Urghundab-Raum als 'Indisch-persisches Grenzgebiet' bezeichnet, wie wir es oben Anm. 6 kennen lernten und nochmals unten S. 222 zu beurteilen haben. In der Karte 39 ist der Zug Alexanders des Großen eingetragen: von Alexandria Arion nach Prophthasia und weiter parallel dem 80. Längengrad über den Etymander nach S über den 50. Breitengrad hinaus und dann in einer Schleife nach NO an einen andern Etymander-Arm aufwärts bis Alexandria Arachoton und den Arachotos aufwärts und dann weg von diesem Fluß direkt nach Alexandria ad Caucasum; was den Alexander-Marsch durch Seistan angeht, so stimmt Humboldt am ehesten mit dem Rekonstruktionsvorschlag von Prinsep (G 33, siehe oben S. 198) überein<sup>492</sup>.

D 34 und D 38 illustrieren weitere Forschungsreisen, deren Ergebnisse in der Karte zu einem Geschichtswerk, D 35 (siehe oben Anm. 259), verwertet wurden. Auf diese landeskundlichen englischen Arbeiten zur Zeit des 1. Anglo-Afghanischen Krieges stützten sich die Karten zu historischen Werken: G 36, G 37, G 39–41.

Der Landesaufnahme vor dem 2. Anglo-Afghanischen Krieg und den neuen Beobachtungen während des Feldzugs verdankt man die Karten D 42–D 50. Im Zusammenhang mit der Landesvermessung während der Festlegung der Grenze gegen Persien und im 1. Weltkrieg entstanden die Arbeiten D 51, D 52 und D 58. Die neuen geographischen Kenntnisse kamen auch historischen Studien wie G 53–G 57 und G 62 zugute.

Um viele Einzelheiten wurden Afghanistan-Karten im Hinblick auf den 2. Weltkrieg (und z. B. als Vorbereitung eines deutschen Marsches zur indischen Nordwest-Grenze) bereichert: D 59–D 61, D 64.

Die gegenwärtige geographische und geologische Durchforschung Afghanistans ergab bisher so wichtige naturwissenschaftliche Karten wie D 73 und D 75; gleichzeitig fand die fortschreitende archäologisch-historische Erschließung Afghanistans ihren ersten Niederschlag in Karten wie G 63, G 68–G 71, G 74, G 76, G 78–G 80.

Im Handel erhältlich und für Reisen im Lande geeignet sind heute die Karten D 77 und D 81. Gegenwärtig erscheinen auf Grund von Luftaufnahmen Blätter von Afghanistan 1 : 100 000 und 1 : 50 000 (D 81); neben den städtischen und dörflichen Siedlungen enthalten sie auch Mitteilungen über traditionelle Orte für Nomadenzeltlager (siehe oben Anm. 68), Ruinenstätten und Tepes (vgl. dazu Anm. 173).

## 9. Siedler und Herrscher in Provinz und Stadt Kandahar.

Soweit wir die bisherigen vorgeschichtlichen Funde zwischen Arghandab und Arghastan (siehe oben S. 149 und Anm. 369) deuten dürfen, siedelte hier eine Bevölkerung, die mit den bäuerlichen und städtischen Kulturen des Industals, Ostirans und Südrußlands in Berührung stand und dabei vom 4. bis zum 2. Jahrtausend v. Chr. eigene Lebensformen ausbildete. In diesem fruchtbaren Stromgebiet haben während des 2. Jahrtausends wahrscheinlich eine zeitlang die vedischen Aryas im Verlauf ihrer Wanderung nach Indien gesessen (siehe oben S. 203).

<sup>492</sup> Atlas zu Alexander von Humboldt's Kosmos in 42 Tafeln mit erläuterndem Texte (hrsg. v. T. Brommer – Stuttgart 1851). Karten 27 'Asien in physikalischer Beziehung'; 39 'Die Feldzüge der Macedonier unter Alexander dem Großen als Hauptmoment der erweiterten physikalischen Weltanschauung'.



Die geschichtliche Überlieferung beginnt Ende des 6. Jahrhunderts v. Chr., als achämenidische Keilinschriften die 17. Satrapie (G 68: 11 b) Hara<sup>h</sup>uvati mit dem Distrikt Ga<sup>h</sup>dutava und den Burgen Aršādā und Kāpišakānis nennen (siehe oben S. 209).

Der Zerstörer und Erbe des achämenidischen Reiches, Alexander der Große, gab 330/329 v. Chr. den Arachosiern seinen Feldherrn Menon zum Satrapen. Ende des 4. Jahrhunderts verwaltete der Makedone Sibyrtios Arachosien für die Seleukiden; an seinem Hof lebte zeitweise Megasthenes (siehe oben S. 198), der Gesandte des Seleukos I. (312–281) beim Maurya-Herrscher Candragupta (322–298 nach Mookerji, siehe oben Anm. 194; 317–293 nach Eggermont, siehe oben Anm. 3). Zwischen 305 und 302 – zu den verschiedenen Ansetzungen siehe unten Anm. 493 bis 495 – trat Seleukos I. gegen Heiratsrechte und 500 Elefanten seine östlichen Provinzen an Candragupta ab. Die antiken Nachrichten, besonders Str. 15, 2, 9, werden häufig dahin gedeutet, daß Arachosia = Kandahar mit Paropanisadae = Kabul und Aria = Herat an den indischen Herrscher fielen<sup>493</sup>. Eine solche Interpretation wurde von einigen grundsätzlich abgelehnt<sup>494</sup>; andere schlossen, daß Seleukos nur auf die östlichen Teile von Arachosia verzichtete<sup>495</sup>. Die Entdeckung der Aśoka-Inschriften bei Kandahar aus der Mitte des 3. Jahrhunderts verleiht jetzt der Anschauung der in Anmerkung 493 genannten Autoren Gewicht<sup>496</sup>. Unter Aśoka Maurya (268–239 nach Eggermont, siehe oben Anm. 3) gehörte das heutige Kandahar jedenfalls zu Indien, vielleicht als eine Festung an der Westgrenze. Das Reich seiner Nachfolger fiel etwa zur gleichen Zeit auseinander, wie dasjenige der Alexander-Erben<sup>497</sup>.

Aus den antiken Schriftstellern erfahren wir nichts über das Schicksal von Aria, Arachosia oder Drangiana in der zweiten Hälfte des 3. Jahrhunderts<sup>498</sup>. Nicht zuletzt aus geographischen Gegebenheiten rechnet man damit, daß diese ost-iranischen Provinzen – wie Baktrien unter Diodotus – sich von den Seleukiden lossagten<sup>499</sup>. Unter Euthydemus I. trotzte die Hauptstadt Baktriens von 208–206 der Belagerung durch den Seleukiden Antiochos III.<sup>500</sup>; aber durch den Friedensschluß mit dem indischen König Subhagasena / Sophagasenos / Somaśarman 206/205 erneuerte Antiochos III. formell die Seleukidenherrschaft über Arachosien (G 80: 2), wenn er sie auch kaum aktiv ausgeübt zu haben scheint<sup>501</sup>.

Nach den Münzfunden in der Gegend von Kandahar (siehe oben S. 207 und Anm. 426) herrschen hier zu Beginn des 2. Jahrhunderts v. Chr. zunächst griechische Könige wie Demetrios, im 1. Jahrhundert v. Chr. indo-skythische Fürsten wie Pakores und Orthagnes und im 1. Jahrhundert n. Chr. der indo-parthische König Gondophares (siehe oben Anm. 427)<sup>502</sup>.

<sup>493</sup> Smith (Anm. 6) 158 f. – Foucher (Anm. 140) Karte 35. – R. C. Majumdar, *An advanced history of India* (London 1956) 101. – Mookerji (Anm. 389) 36.

<sup>494</sup> Berthelot (Anm. 14) 79 f. – Tarn (Anm. 7) 100 und Anm. 1.

<sup>495</sup> J. Wolski, *L'effondrement de la domination des Séleucides en Iran au III<sup>e</sup> siècle av. J.-C.* (Cracovie 1947) 20 und Anm. 2. Schmitt (Anm. 3) 66.

<sup>496</sup> Schlumberger (Anm. 3) 5 mit den Anm. 1 und 2. – Eggermont (Anm. 3) 57 mit den Anm. 88 und 89.

<sup>497</sup> Foucher (Anm. 140) 209.

<sup>498</sup> Wolski (Anm. 495) 51, 54–56 zu den verschiedenen Theorien über den Status Arachosiens unter den griechisch-baktrischen Königen.

<sup>499</sup> H. Bengtson, *Die Bedeutung der eingeborenen Bevölkerung in den hellenistischen Oststaaten*, in: *Die Welt als Geschichte* 11, 1951, 137 und 142. – J. Wolski, *Les Iraniens et le royaume Gréco-bactrien*. *Klio* 38, 1960, 120. – Schmitt (Anm. 3) 67 f.

<sup>500</sup> Schlumberger (Anm. 60) 87–89.

<sup>501</sup> Schmitt (Anm. 3) 67. – Eggermont (Anm. 3) 58 f.

<sup>502</sup> Caroe (Anm. 1) 459.



Es folgte das Kuṣāṇa-Reich<sup>503</sup>. Dieses schloß in den folgenden Jahrhunderten offenbar das ganze heutige Afghanistan ein<sup>504</sup>. Im 4. und 5. Jahrhundert n. Chr. wanderten wahrscheinlich aus dem nordwestindischen Königreich Gandhara Flüchtlinge nach Südwest-Afghanistan ein (siehe oben Anm. 1), die dem Hunnensturm zu entgehen suchten. Diese Weißen Hunnen, die Hephthaliten – Chioniten eroberten fast das ganze alte Kuṣāṇa-Gebiet; ihr südliches Reich um Ghazni war als Zābul(istān) bekannt (siehe oben Anm. 412<sup>505</sup>). Die oben S. 205 erwähnten nestorianischen Gemeinden des 6. Jahrhunderts von Roukout genossen wahrscheinlich den Schutz der spät-sasanidischen Herrschaft<sup>506</sup>. Im Reich Zābul scheint die Gegend von Kandahar 680/681 während der ersten arabischen Invasion die Grenze der indischen Mark gebildet zu haben (vgl. oben Anm. 308). Auch nach der endgültigen Islamisierung des Landes bewahrten indische Kaufleute im alten und neuen Kandahar (siehe oben Anm. 429 und 430) eine gewisse Vorrangstellung.

Im früh-islamischen Zeitalter herrschten die Saffariden und Gaznaviden in Südwest-Afghanistan. Bekannte Städte waren damals Baṅgawāy (It III 20), Tiginābād (It III 19), Lashkari-Bazar (It II 4–6) und Qala-i-Bust (It II 4). Nach der Zerstörung der letztgenannten Festung durch den Goriden Gahānsoz 'Alā 'al-Dīn 1150 beginnt die Erwähnung Kandahars (siehe oben Anm. 460), welches z. B. 1280/1281 (680 Hiġra) durch die Kurts von Herat, Lehnslleute der Mongolen, eingenommen wurde<sup>507</sup>. Die Stadt bleibt zunächst weiter mit der Geschichte der Mongolen und ihrer Nachfolger verbunden: sie wird 1383 durch Tīmūr erobert (It III 18) und ist im folgenden Jahrhundert als Münzprägestätte des Ḥusain Bāyqarā von Herat bekannt (siehe oben S. 156 und Anm. 428).

Unter diesem Herrscher erlangte die Statthalterschaft über Zamindāwar (siehe oben Anm. 411) ein Häuptling aus dem Argūn-Stamm, dessen Sohn Šāh Beg Argūn Kandahar zur Hauptstadt machte und diese nach längeren Kämpfen 1522 an den Mogul-Herrscher Bābur verlor<sup>508</sup>. Während der nächsten 125 Jahre wechselte die wichtige Grenzfestung Kandahar mehrfach zwischen indischen und persischen Stadt- und Burgherren, bis sie schließlich 1648 endgültig an den Perser Šāh Abbās II. fiel<sup>509</sup>. Bei einem Aufstand der Gilzai-Stämme wurden Anfang des 18. Jahrhunderts die Perser aus Stadt und Land Kandahar vertrieben und von den siegreichen Afghanen bis nach Persien hinein verfolgt. Der persische König Nādir Šāh eroberte Kandahar während eines Rache-Feldzugs 1738 und zerstörte Stadt und Burg: Ḥusainābād = R 1 (siehe oben Anm. 464).

Die Lagerstadt Nādirābād = R 2 (siehe oben S. 147) sollte nur bis zur Ermordung des persischen Königs 1747 bestehen.

<sup>503</sup> Konow (Anm. 117) 173. – Caroe (Anm. 1) 73.

<sup>504</sup> Zur Datierung der Kuṣāṇas entsprechend dem noch immer umstrittenen Kaniška-Datum vgl. K. Fischer, *Gnomon* 31, 1959, 271; 34, 1962, 411; 38, 1966, 286. – P. H. L. Eggermont, *Zeitschr. der Deutschen Morgenländischen Ges.* 113, 1963, 564. – R. Göbl, *Zwei neue Termini für ein zentrales Datum der Alten Geschichte Mittelasiens, Das Jahr I des Kuṣān-Königs Kaniška*. *Anz. Österreichische Akad. der Wiss.* 1964, Sonderdr. 7, 151.

<sup>505</sup> Caspani (Anm. 81) 76–78. – Spuren Weißer Hunnen östlich von Kandahar siehe oben S. 156 und Anm. 111. – Weiterhin R. Göbl, *Vāsiška II.*, ein bisher unbekannter König der späteren Kuṣān. *Anz. Phil.-Hist. Kl. Österreichische Akad. der Wiss.* 1965, Sonderdr. 11, 299 und 300 Anm. 57.

<sup>506</sup> Caroe (Anm. 1) 460.

<sup>507</sup> *Enz. Isl. s. v. Kaṇdahār* 2, 762. – Caroe (Anm. 1) 171.

<sup>508</sup> Vgl. oben Anm. 285 und den Feldzugsbericht in unserem *It III* 17 b.

<sup>509</sup> *Enz. Isl. s. v. Kaṇdahār* 2, 762–763. – Fischer (Anm. 13) 1154.



Im gleichen Jahre begründete Aḥmad Šāh Durrāni das Königreich Afghanistan und seine erste Residenzstadt = S 1 (siehe oben S. 148). Seit der Verlegung der Residenz 1774 nach Kabul ist Kandahar die Hauptstadt der gleichnamigen südwest-afghanischen Provinz. Sie spielte eine wichtige wirtschaftliche und militärische Rolle während der inner-afghanischen Auseinandersetzungen zu Beginn des 19. Jahrhunderts, die schließlich zum Eingreifen interessierter Mächte führten<sup>510</sup>. Ein britisch-indisches Expeditionskorps besetzte Kandahar im 1. Anglo-Afghanischen Krieg 1839–1842<sup>511</sup>; 1878–1880 bestand hier ein selbständiger Zwergstaat unter Wali Šer 'Ali, bis nach dem Siege von Roberts (It III 3) über Ayub Ḥan im 2. Anglo-Afghanischen Krieg ganz Afghanistan einschließlich Kandahar dem Emir Abdur Raḥmān (siehe oben Anm. 113) unterstellt wurde. Seit dieser Zeit ist Afghanistan unabhängiges Königreich.

An den europäischen Auseinandersetzungen um Asien im 19. Jahrhundert und an den Weltkriegen des 20. Jahrhunderts hat Afghanistan nicht teilgenommen, wenn auch z. B. gerade die Bewässerungsoase Kandahar von europäischen Angreifern als Tor nach Indien beurteilt wurde<sup>512</sup>. Als Napoleon in Absprache mit dem russischen Zaren 1807 und 1808 von Persien aus das Gelände gegen Britisch-Indien erkunden ließ, veranlaßte diese Drohung die früheste englische Expedition im indoiranischen Grenzgebiet durch Pottinger und Christie<sup>513</sup>. Etwa ein Jahrhundert später wurde im 1. Weltkrieg Napoleons Plan eines Angriffs auf Britisch-Indien zu Lande durch Deutschland und die Türkei erwogen<sup>514</sup>. Während des 2. Weltkrieges betrachteten die Engländer ihre Herrschaft über Indien solange als gefährdet, als auch nach dem Erliegen der Angriffe auf Nordafrika und Südrußland sich noch Deutsche (und Italiener) auf dem Boden Afghanistans befanden<sup>515</sup>.

### Zusammenfassung

Ruinenfeld und Tepe R 1 bezeichnen die Reste einer Siedlung, die als Bewässerungsoase zwischen zwei Flüssen offenbar seit früher Zeit durch Fruchtbarkeit hervorragte, und die an einer Wegespinne des ostiranischen, zentralasiatischen und nordwestindischen Überlandverkehrs im Schutze eines steilen Bergzuges bald militärische Bedeutung gewann. Sie bot einer seßhaften Bevölkerung Lebensmöglichkeit und diente durchziehenden Karawanen, Eroberern, Pilgern und anderen Reisenden als geeigneter Halteplatz.

<sup>510</sup> Enc. Isl. s. v. Afghānistān I 231–232. – Caspani (Anm. 81) 109–142.

<sup>511</sup> Sykes (Anm. 354) 269; britische Truppen in den Fußstapfen Alexanders des Großen; Fortschritte in der geographischen Erforschung. Die Kriege Anfang des 19. Jahrh. veranlaßten in Potsdam 'Vorträge über den Kriegsschauplatz in Afghanistan' 1839; vgl. die Gespräche Alexander von Humboldts (hrsg. von H. Beck – Berlin 1959) 117.

<sup>512</sup> Th. Holdich, Geographical results of the Afghan campaign. Proc. Royal Geogr. Soc. 3, 1881, 76 f. Roskoschny (Anm. 432) 323.

<sup>513</sup> H. Pottinger, Reisen durch Beloochistan und Sind (Weimar 1817; in den urspr. Travels ... London 1816, Appendix: Abstract of Capt. Christie's journal) 3. – Holdich (Anm. 354) 329, 527. – P. Sykes, A history of Persia 3 (London 1930) 304. – Sykes (Anm. 354) 269. – F. Steppat, Iran zwischen den Großmächten (Oberursel 1948) 3. – T. H. V. Motter, The Persian corridor and aid to Russia (Washington 1952) 12.

<sup>514</sup> Sykes (Anm. 354) 269 Anm. 1. – Sykes (Anm. 513) 449. – Caspani (Anm. 81) 129.

<sup>515</sup> Siehe oben Karte D 61 sowie Anm. 31 und 436. – W. S. Churchill, The second World War (New ed. London 1949) II 464, 520; III 742, 744; IV 506, 507, 807. – Caspani (Anm. 81) 145 f. – B. Schulze-Holthus, Daybreak in Iran (Transl. M. Savill – London 1954) 78.



Bisher unterrichteten Zufallsfunde darüber, daß um die Mitte des 3. Jahrhunderts v. Chr. das Reich des indischen Herrschers Aśoka hier seine westlichste Ausdehnung erreichte, und daß man hier mit einer aramäisch und griechisch sprechenden Bevölkerung rechnete. Von einer Fortdauer des griechischen Elements inmitten einer iranischen und indischen Bevölkerung hören wir durch des Isidor von Charax Schilderung der Residenz Ἰσίδρου πόλις, μητρόπολις Ἀραχωσίας als Ἑλληνίς.

Von Alexander, Gondophares oder den Gandharoi leiten sich die Namen persisch 'Qandahar' oder pašto 'Kandahar' her, unter welchen R 1 zunächst im 9. Jahrhundert n. Chr. und dann vom Beginn des 13. Jahrhunderts an bekannt war. Obwohl diese befestigte Siedlung nach ihren Stadtherren im 7. Jahrhundert n. Chr. al-'Abbādīya und vor ihrer Zerstörung 1738 Husainābād hieß, obwohl ihr gegenüber einer Lagerstadt R 2 nach dem königlichen Feldherrn als Nādirābād benannt wurde, und obwohl in der Nachbarschaft der Ruinen eine neue Siedlung S 1 1747 zunächst den Namen nach ihrem Stifter Aḥmad Šāh erhielt, setzte sich seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts für Provinz und Hauptstadt wieder der Name Kandahar durch. Er umfaßt heute auch die Stadterweiterung S 2. Die Siedlung, zu der gegenwärtig S 1 und S 2 zusammenwachsen, steht an innerpolitischer, wirtschaftlicher und verkehrstechnischer Bedeutung dem alten Kandahar nicht nach.

Wenn auch nach unserer Einschränkung ohne Grabungen, und nur aus Zufallsfunden, Geländebegehungen, Luftbildstudien und der Interpretation von Itinerarien kein sicheres Bild vom alten Kandahar zu gewinnen ist, so dürfen diese Beobachtungen doch in Verbindung mit verschiedenen neueren Forschungen zu vorläufigen Bemerkungen zum Typus der altindischen Stadt, der hellenistischen (parthischen usw.) Stadt in Asien, der islamischen Stadt, der britisch-indischen Kolonialstadt und der modernen afghanischen Provinzhauptstadt genützt werden.

Die altindische Stadt: R 1.

Nachrichten über die frühe indische Stadt stammen von Megasthenes<sup>516</sup>. Besonders aufschlußreich sind Mitteilungen über die Residenz des Candragupta (siehe oben S. 200) in Παλιβοθρα<sup>517</sup>. Dies ist das Pāṭaliputra der indischen Quellen<sup>518</sup>. Durch Grabungen in der nordost-indischen Stadt Patna wurden griechische und indische Texte bestätigt<sup>519</sup>. Man fand u. a.: hölzerne Doppelpalisaden von der Befestigung einer Stadt, die sich durch ihre Lage an einem Flußufer auszeichnete<sup>520</sup>; Spuren einer weiträumigen Halle, deren Dach wahrscheinlich in der Art eines achämenidischen Audienz-Saales, Apadana, von 10 x 10 Säulen gestützt wurde; steinerne Baufragmente, z. B. Säulenkapitelle mit seitlichen Voluten und Palmetten persepolitianischer Art und Politur; Scherben der nördlichen schwarz-polierten Ware<sup>521</sup>. Diese Keramik, welche bisher grob in die zweite

<sup>516</sup> J. W. McCrindle, *Ancient India as described by Megasthenes and Arrian ...* (translation of the fragments ... collected by ... Schwanbeck ... [London 1877] 67.

<sup>517</sup> RE zuletzt Treidler s. v. Prasii (22,2 = 1954) 2548.

<sup>518</sup> Law (Anm. 183) 249–251.

<sup>519</sup> Zusammenfassung älterer Forschungen: M. Wheeler u. a., *Iran and India in pre-Islamic times*. *Ancient India* 4, 1947/48, 93–103 (Abb. 3: Säulenhalle). – B. Rowland, *The art and architecture of India* 2 (Harmondsworth 1956) 36–43 (Abb. 2: Säulenhalle). – Berichte über die Wiederaufnahme der Grabungen (*Indian Archaeology, a review* 1955 – 56,22) verwertet bei Wheeler (Anm. 371) 151–153.

<sup>520</sup> Wheeler (Anm. 519) 96 mit Anm. 5 und Ray (Anm. 389) 133 über indische Fluß-Befestigungen nach Megasthenes und archäologischen Zeugnissen.

<sup>521</sup> 'Northern Black Polished Ware', im indischen Schrifttum gewöhnlich 'NBP': auf der Scheibe gedrehte, meist dünnwandige Keramik von bedeutender Härte mit hochglänzender Oberfläche von



Hälfte des 1. Jahrtausends v. Chr. zu datieren ist, wurde seit der neueren, durch Wheeler eingeleiteten archäologischen Erforschung Indiens an zahlreichen Stellen des mittleren und nördlichen Subkontinents gefunden, u. a. an Siedlungen im Bereiche des 'Uttarapatha' (siehe oben Anm. 181) und an Stätten, die allgemein mit der Geschichte des Maurya-Reiches verbunden oder durch Aśoka-Inschriften näher bekannt sind<sup>522</sup>. Ihre nordwestlichsten Nachweise stammen bisher aus Taxila<sup>523</sup>; neuerdings fand man sie auch am Bālā Hīṣār von Chārsada<sup>524</sup>. Ist die nördliche schwarz-polierte Ware als Spur von Maurya-Besiedlung auch in der Nähe von Aśoka-Inschriften auf afghanischem Boden zu erwarten – in der Landschaft Laghman (siehe oben Anm. 187) und in Kandahar R 1? – Alt-Kandahar war eine Stadt an der Grenze zwischen Indien und Iran<sup>525</sup>. In der monumentalen Felsinschrift ist die Übertragung von Ideen des Achämenidenreiches an das Aśoka-Reich gewissermaßen auf dem Wege von West nach Ost zu verfolgen<sup>526</sup>. Aus dem Haustein mit der Aśoka-Inschrift ist ein Großbau zu erschließen<sup>527</sup>. Darf man in ihm eine Verbindung von iranischen und indischen Bauformen vermuten<sup>528</sup>?

Wir vergleichen Situation und Oberflächenbefund von Ruinenfeld und Tepe R 1 mit kanonischen Schilderungen der altindischen befestigten Stadt<sup>529</sup>; weiterhin vergleichen wir Darstellungen indischer Stadtbefestigungen auf buddhistischen und hinduistischen erzählenden Reliefs mit den Ergebnissen jüngster Ausgrabungen an Ruinen indischer

Grau über Braun bis Schwarz. Zu ihrer weiten Verbreitung über Indien u. a.: Y. D. Sharma, *Ancient India* 9, 1953, 118 Abb. 1. – Van Lohuizen-de Leeuw (Anm. 371) 16. – *Archaeological Survey of India, Handbook to the Centenary Exhibition* (New Delhi 1961) 13. – 'Nördlich Schwarz Polierte' (Ware): Wheeler (Anm. 371) 24 f.

<sup>522</sup> Vgl. miteinander die folgenden Fundortkarten: 1. *Altertümer des frühgeschichtlichen Indiens* (B. B. Lal, *The Painted Gray Ware . . . Journal of the Asiatic Soc. of Bengal* 16, 1950, 102); 2. *Verbreitung der Nördlich Schwarz Polierten Ware* (Sharma [Anm. 521] Abb. 1); 3. *Aśokas Reich seit der Entdeckung der Kandahar-Bilingue* (G 76 c und M. Bussagli, *Profil dell'India antica e moderna* [Torino 1959] 69). – L. Alsdorf verdanke ich die Nachricht über eine kürzlich gefundene, noch unveröffentlichte Aśoka-Inschrift in New Delhi.

<sup>523</sup> Sharma (Anm. 521) 131–135, bes. Abb. 8.

<sup>524</sup> M. Wheeler, *Chārsada* (London 1962) 41–46.

<sup>525</sup> Brommer bezeichnete auf Karte 27 zu A. v. Humboldts *Kosmos* (Anm. 492) bereits anschaulich die Gegend zwischen Hilmend und Indus-Mündung als 'indisch-persisches Grenzgebiet'; weitere Nachweise zur Überschneidung der kulturellen Einflusssphären s. o. Anm. 6.

<sup>526</sup> Wheeler (Anm. 519) 98 und (Anm. 371) 151. – Thapar (Anm. 5) 127.

<sup>527</sup> Schlumberger (Anm. 4) 134.

<sup>528</sup> U. Scerrato, *A probable Achaemenid zone in Persian Sistan*, in: *East and West* N. S. 13, 1962, 187: 'Gebäude 3' = Abb. 11 (= *East and West* N. S. 16, 1966, 12 f. und Abb. 9) verglichen mit Abb. 12 = *Apadana* von Persepolis. (Siehe auch K. Schippmann, *Neue archäologische Forschungen auf dem Gebiete des iranischen Feuerheiligtums*. Ref. XVI. Dt. Orientalistentag, Heidelberg 1965.) Persepolitische Säulenbauten gelten auch als vorbildlich für die Säulenhalle von Pāṭaliputra, siehe oben Wheeler und Rowland in Anm. 519. Kann man nach den neuen Funden eine Übertragung der Bauform von Persepolis über das indo-iranische Grenzgebiet von Seistan (und Kandahar) in das Ganges-Land verfolgen?

<sup>529</sup> Zu der Literatur bei Fischer (Anm. 13) Anm. 24 vgl. auch: H. Jacobi, *Indische Studien* 17, 1884, 409. – K. Rangachari, *Town-planning and house-building in ancient India according to Śilpaśāstras*. *Indian Historical Quarterly* 3, 1937, 825 und 4, 1928, 102. – A. K. Coomaraswamy, *Indian architectural terms*. *Journal of the American Oriental Soc.* 48, 1928, 165 s. v. nagara. – M. Chandra, *Architectural data in Jain canonical literature*. *Journal of the Bombay Branch of the R. Asiatic Soc.* N. S. 26, 1951, 172–175. – Mookerji (Anm. 389) 211. – L. Alsdorf in *Asiatica*, *Festschrift Friedrich Weller* (Leipzig 1964) 8. – Ray (Anm. 389) 46–78. – S. Toy, *The fortified cities of India* (London 1965).



Städte<sup>530</sup>. Die oft stereotypen Beschreibungen können zum Teil bis in die Maurya-Zeit zurückgehen; sie waren wohl weniger verbindliche Anweisungen zum Städtebau als vielmehr literarische, auf die Überlieferung des altindischen Bauwesens gegründete Allgemeinplätze. In Alt-Kandahar liegen die Reste einer Siedlung nahe einem – epigraphischen oder monumentalen – Denkmal des Aśoka; Grundzüge der Stadtanlage könnten also aus der Maurya-Zeit stammen: wie in Brahmagiri<sup>531</sup>; Jaugada<sup>532</sup>; Maski<sup>533</sup>; Shabazgarhi<sup>534</sup>; Śiśupālgarh<sup>535</sup>. Wenn die Mauerzüge auf dem Kaitul in die Perioden indischer Herrschaft zurückgehen sollten, würden sie z. B. die damit verbundene Befestigung als Typus der 'Bergfestung' bestimmen<sup>536</sup>: pārvata (Arthaśāstra 2, 3, 1)<sup>537</sup>; giridurga<sup>538</sup>. Alt-Kandahar wurde zunächst durch rechtwinklig aufeinanderstoßende, von befestigten Toren ausgehende Hauptstraßen unterteilt und wahrscheinlich durch weitere Straßen in viereckige Stadtteile zerlegt<sup>539</sup>; ähnlich schildern die Texte das Zusammentreffen der Haupt- oder Königsstraße (rājamārga, rājamagga, catumahāpatha, toraṇamagga) mit anderen<sup>540</sup>. Dieser Platz lag nahe dem Palastgelände an einem Verbindungspunkt für drei (trika), vier (catuṣka) oder mehr Straßen<sup>541</sup>. Letztere verbanden die Stadt mit der Umgebung: durch ein Haupttor<sup>542</sup>; durch vier oder mehr Öffnungen<sup>543</sup>. Schon im Jataka 546 hören wir von vier Vorstädten vor vier Toren<sup>544</sup>. Einzelheiten der Stadtbefestigung sind naturgemäß aus der allgemeinen Wehrtechnik bekannt<sup>545</sup>; sollten ihre Grundlagen aus einer indischen Stadtherrschaft stammen, würden sie wiederum nach dem indischen Schrifttum zu bezeichnen sein<sup>546</sup>: parikhā (Arthaśāstra 2, 3, 4) = Graben; vāpra (a. a. O. 2, 3, 5) = Erdwall; prākāra (a. a. O. 2, 3, 7) = Mauer auf Erdwall; aṭṭālaka (a. a. O. 2, 3, 10) und pratolī (a. a. O. 2, 3, 11) = (kleinere oder größere) Türme; pradhāvanikā und niṣkīradvāra (a. a. O. 2, 3, 14) durch kleine Zickzackmauern geschützte Wege mit Ausfallstor.

<sup>530</sup> D. Schlingloff, Altindische Stadtbefestigungen, Ref. XVI. Dt. Orientalistentag, Heidelberg 1965, und 'Indien' in: Kulturgeschichte der Welt (Braunschweig 1966) 265.

<sup>531</sup> M. Wheeler, Ancient India 4, 1947/48, 184.

<sup>532</sup> Indian archaeology 1956/57, 30 f.

<sup>533</sup> B. K. Thapar, Ancient India 13, 1957, 10 f.

<sup>534</sup> A. H. Dani, Shabaz Garhi (Peshawar 1964), Karte gegenüber S. 1.

<sup>535</sup> B. B. Lal, Ancient India 5, 1949, 64. – Wheeler (Anm. 371) 115 und (Anm. 524) 16 Anm. 1 über die Wahrscheinlichkeit, daß die Festungsstadt der Aśoka-Zeit die indische Variante eines rechteckigen Siedlungsgrundrisses mit einem Straßensystem nach dem Schachbrettmuster darstellt. – Darf man von Grabungen in Afghanistan, Pakistan und Indien Hinweise darauf erwarten, ob die regelmäßige Stadtanlage von Kandahar R 1, Śiśupālgarh, Chārsada oder Taxila-Sirkap auf indische Überlieferung seit Mohenjo Daro, auf Empfehlungen der Sanskrit-Lehrbücher oder auf mittelmeehländische Anregungen zurückgeht?

<sup>536</sup> Siehe oben S. 145 und Fussman (Anm. 13) plan 1, planche V, VII, X.

<sup>537</sup> The Kauṭīliya Arthaśāstra I (Crit. ed. R. P. Kangle – Bombay 1960) 2, 3, 1; II (transl., crit. and expl. notes – 1963) 69. – Ray (Anm. 389) 69. – O. Stein, Arthaśāstra and Śilpaśāstra. Archiv Orientalní 7, 1935, 479.

<sup>538</sup> Zu Manu 7, 70 f. vgl. Bühler (Anm. 11).

<sup>539</sup> Siehe oben S. 146 und Fussman (Anm. 13) planche V.

<sup>540</sup> A. K. Coomaraswamy, Early Indian architecture. Eastern Art 2, 1930, 211 f. – Schlingloff (Anm. 530) 1966.

<sup>541</sup> Chandra (Anm. 529) 175.

<sup>542</sup> H. Losch, Rājadharmā (Bonn 1959) 71.

<sup>543</sup> Vier Tore = Coomaraswamy (Anm. 540) 211, 213. – Mehrere Tore = J. J. Meyer, Das altindische Buch vom Welt- und Staatsleben, das Arthaśāstra des Kauṭīliya (Hannover 1925) 73 Anm. 9.

<sup>544</sup> The Jātaka (transl. Cambridge 1907) VI 157 mit Anm. 1.

<sup>545</sup> Siehe oben S. 144 und Fussman (Anm. 13) plan 2, planche VI, VII.

<sup>546</sup> Arthaśāstra, ed. and transl. Kangle (Anm. 537).



Die Stadt unter hellenistischen, skythischen, parthischen, sasanidischen und Kuṣāṇa-Herrschern: R 1.

Funde von griechischen Altertümern in der Umgebung des Persischen Golfes interpretiert man gewöhnlich in Verbindung mit dem Zuge Alexanders des Großen nach dem Orient: z. B. eine Alabastervase des 4. Jahrhunderts v. Chr. aus Bagh-i-Babu in der Landschaft Jiruft südlich von Marco Polos 'Camadi'<sup>547</sup>; oder die Festung, die Keramik und den Abguß einer Tonform mit dem Bildnis Alexanders als Helios auf der Insel Failaka<sup>548</sup>. Nahe dem östlichen Ende seines Marsches eroberte der makedonische Feldherr die befestigten Städte Chārsada und Taxila (siehe oben Anm. 524 und 523). Weder in den hier genannten Gebieten, noch in Sogdiana, Baktrien oder Arachosien nimmt die Mehrzahl der neueren Historiker Städtegründungen Alexanders von betont hellenistischem Typus an; nach ihnen beschränkte sich der Feldherr auf eine militärische Sicherung des ehemals achämenidischen Besitzes – ohne die Absicht, in den (wieder-) eroberten Gebieten Ostirans, Zentralasiens und Nordwestindiens griechische Kultur zu verbreiten<sup>549</sup>. (Auch im neueren erzählenden Schrifttum spiegelt sich eine Auffassung von Alexander wider, den der unausweichliche Zwang des Krieges von einer Handlung zur anderen trieb und nicht zum Nachsinnen über den Wert des Handels kommen ließ<sup>550</sup>.) Aber nach den jüngsten Zufallsfunden und Grabungen in Afghanistan ist zu fragen, ob in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Alexanderzug, oder während des Zusammentreffens der Seleukiden mit den Mauryas, oder durch die Herrschaft der Griechen in Baktrien und Indien Gedanken der mittelmeerländischen Stadtanlage nach Asien übertragen wurden und hier auf Siedlungen der Parther, Sasaniden, Kuṣāṇas und schließlich Hephthaliten fortwirkten<sup>551</sup>.

Von den seleukidischen Nachfolgern Alexanders des Großen löste sich Diodotos I. (siehe oben S. 218) um 239 v. Chr.; daran schloß sich die Herrschaft griechischer Könige: zunächst in Baktrien, etwa ein Jahrhundert bis zum Einbruch der zentralasiatischen Steppennomaden um 130 v. Chr., und im Anschluß an inzwischen erfolgte Eroberungen etwa ein weiteres Jahrhundert auf indischem Boden bis zum Ende der Herrschaft des Hermaios, um 75–55 v. Chr.<sup>552</sup>. Die Münzkunst dieser Reiche rief Bewunderung hervor

<sup>547</sup> Tomaschek (Anm. 54) 181. – P. M. Sykes, *Ten thousand miles in Persia or eight years in Iran* <sup>2</sup>(London 1902) 445. – A. Gabriel, *Die Erforschung Persiens* (Wien 1952) 12 Anm. 9. – Tarn (Anm. 7) 483 und Anm. 6. – A. Gabriel, *Marco Polo in Persien* (Wien 1963) 130.

<sup>548</sup> E. Albrechtsen, *Aleksander den Stores Visitkort*. Kuml 1958, 172–185 (engl. Zusammenfassung bes. 186). – C. B. Welles, *Die hellenistische Welt* (Propyläen-Weltgeschichte III 1962) Abb. gegenüber S. 428 und 429.

<sup>549</sup> Andreotti (Anm. 372) 159 und nach Anm. 95 dieses Aufsatzes u. a. F. Hampl, *La Nouvelle Clio* 6, 1954, 129 und G. Walser, *Schweizer Beiträge zur Allgemeinen Geschichte* 14, 1956, 183–186. – Vgl. auch F. Altheim, *Alexander und Asien* (Tübingen 1953) 168–170 und weitere Literatur bei Fischer (Anm. 13) Anm. 59.

<sup>550</sup> A. Schmidt, *Alexander oder Was ist Wahrheit* (in: Rosen & Porree [Karlsruhe 1959]) 157. – K. Čapek, *Alexander der Große* (in: *Von Prometheus bis Napoleon. Apokryphen zur Geschichte* [Berlin-Schöneberg 1964]) 43. – P. Bamm, *Alexander oder die Verwandlung der Welt* (Zürich 1965) 332.

<sup>551</sup> Eine vorläufige Antwort auf diese Frage gibt bereits E. Kirsten (im Anschluß an H. Bengtson), *Raum und Bevölkerung in der Weltgeschichte* (Bevölkerungs-Ploetz <sup>3</sup>[Würzburg 1965]) Karte 40 'Alexanders Züge und Siedlungsumgestaltungen'. – Vgl. auch H. Hassinger, *Geographische Grundlagen der Geschichte* <sup>2</sup>(Freiburg i. Br. 1953) 258.

<sup>552</sup> Zur allgemeinen Literatur siehe oben Anm. 7; zum Zuge des Antiochos III. nach Baktrien und Indien siehe oben Schmitt und Eggermont in Anm. 3.



und veranlaßte zugleich die Frage, warum von den Städten der Griechen in Baktrien außer den Münzen keine anderen archäologischen Spuren zu finden seien<sup>553</sup>. Dagegen hat Schlumberger stets darauf hingewiesen, daß die griechisch-baktrische Kunst nicht unbekannt, sondern nur unerforscht sei. In den letzten Jahren hat er die Wiederaufnahme der Grabungen in der Hauptstadt Balkh eingeleitet und z. B. einen Teil der hellenistischen Stadtbefestigung freigelegt, die wahrscheinlich bei der Belagerung unter Antiochus III. eine Rolle spielte (siehe oben Anm. 60 und 500). Schließlich wurden seine Rückschlüsse auf eine Kunst der baktrischen Griechen – nicht zuletzt auf Grund der Erkenntnisse bei seiner Grabung in Surkh Kotal – durch die Entdeckung von Altertümern in einer hellenistischen Stadt bei Ai Khanoum am Amu Darya (= Oxus) bestätigt<sup>554</sup>.

In die Sammlung Sarvar Nashir Khan kam um 1960 vom Tepe Ai Khanoum bei der afghanischen Grenzstation Dast-i-Qala an der Einmündung der Kokcha in den Amu Darya das Steinfragment eines korinthischen Kapitells von ca. 50 cm Durchmesser und 90 cm Höhe<sup>555</sup>. Grabungen lassen jetzt das erste Beispiel einer griechischen Stadt in Asien mit Funden hellenistischer Zeit aus der Periode des griechisch-baktrischen Königreichs erkennen<sup>556</sup>. Eine 'Akropolis' beherrscht das Kokcha-Ufer; am Oxus erstreckt sich eine befestigte Stadt auf Schachbrett-Grundriß, mit einer 1600 m langen Hauptachse. Auf der Oberfläche fand man Fragmente korinthischer Säulen und Scherben megarischer Becher z. T. mit griechischen Inschriften. Die Stadt scheint nach dem Nomadensturm um 130 v. Chr. aufgegeben und nicht wieder benützt worden zu sein.

Am linken Ufer des alten Oxus-Bettes liegen W von Ai Khanoum (= NO von Balkh) weitere bedeutende Ruinenfelder und Tepes mit Lehmziegeln vor-islamischen Formats (siehe oben Anm. 39): 5 km vor der Mündung des Qunduz-Flusses in den Amu Darya 'Oberstadt' und 'Unterstadt' des Bālā Ḥiṣār von Qala-e-Zal und unmittelbar am Amu Darya die Ruinenhügel von Khisht Tepe (= Fundort des sogen. Qunduz-Schatzes<sup>557</sup>). Grabungen in Balkh (siehe oben Anm. 60 und 500), Begram (siehe oben Anm. 158) und anderen Orten geben also Hinweise auf Siedlungen der Griechen und ihrer Nachfolger in Asien<sup>558</sup>. Wenn auch noch nicht alle Probleme von Taxila/Sirkap (G 79 = 21 III) gelöst sind, so scheint doch Folgendes sicher<sup>559</sup>: a) Eine indo-griechische Stadt des 2. Jahrhunderts v. Chr. lag hinter ausgedehnten Lehm- oder Lehmziegelmauern in der Flußebene; b) im 1. Jahrhundert v. Chr. erbauten die Śakas oder Parther eine Stadt weiter südlich im Schutze einer Hügelkette nach einem konventionellen griechisch-asiatischen Typus mit Oberstadt oder Akropolis der Oberschicht und Unterstadt der Kauf-

<sup>553</sup> U. a. A. von Sallet, *Die Nachfolger Alexanders des Großen in Baktrien und Indien* (Berlin 1879). – M.-Th. Allouche-Le Page, *L'art monétaire des royaumes bactriens* (Paris 1956). – Über einen Schatzfund mit 627 Silbermünzen von Diodotus bis Hermaios: R. Curiel und G. Fussman, *Le trésor monétaire de Qunduz*. MDAFA 20, 1965, mit Bericht über eine Geländebegehung durch M. Le Berre.

<sup>554</sup> MDAFA 15, 1957, 13. – *Descendants non-méditerranéens de l'art grec* (Paris u. Beyrouth 1960) 142 Anm. 2 und 153 (= Syria 37, 1960). – *The excavations...* (Anm. 486) 93.

<sup>555</sup> Fischer, *Artibus Asiae* 21, 1958, 232.

<sup>556</sup> D. Schlumberger, *Comptes Rendus Paris* 1965, 36–40. – D. Schlumberger und P. Bernard, *Bull. de Correspondence Hellénique* 89, 1965 II 590–657.

<sup>557</sup> Le Berre (Anm. 553) Karten Taf. 44, 45.

<sup>558</sup> Zum Hellenismus nach Alexander in Zentralasien vgl. u. a. M. Hrbas und E. Knobloch, *Die Kunst Mittelasiens* (Praha 1965) 10 f.

<sup>559</sup> J. Marshall, *Taxila* (Cambridge 1951) ohne Verwertung von A. Ghosh und M. Wheeler, *Taxila (Sirkap)* 1944–45. *Ancient India* 4, 1947/48. – Mit Hinweis auf diese Grabung: J. Marshall, *A guide to Taxila* 4 (Cambridge 1960) 61.



leute. In der Baugeschichte von Taxila interessiert uns besonders das 'Hippodamische' Schachbrettmuster, nach dem die Unterstadt von Sirkap beiderseits einer Hauptachse angelegt war<sup>560</sup>. Ob es schon auf die griechischen Siedler oder erst auf die philhellenen Parther zurückgeht – in jedem Falle stammt es aus der Überlieferung griechisch-asiatischer Stadtplanung<sup>561</sup>. Luftbildstudien über das Ruinenfeld Chārsada/Shāikhān enthüllten eine ähnliche regelmäßige rechteckige Anlage einer Stadt<sup>562</sup>; hieran und an die früheren Zufallsfunde von Münzen z. B. des Menander, Amyntas und Hermaios schlossen sich Ausgrabungen, die schon in der ersten Campagne neue Erkenntnisse über eine Stadt der Griechen in Asien und die Wirkung griechischer Kultur auf die spätere Gandhara-Kunst brachten<sup>563</sup>.

Im Folgenden teile ich die Namen einiger afghanischer Orte mit, von deren archäologischer Erforschung vielleicht Aufschluß über das Verhältnis zwischen vor- und frühgeschichtlichen Siedlungen, achämenidischen Satrapensitzen, hellenistischen Städten und befestigten Siedlungen aus der Zeit der Skythen, Parther, Sasaniden, Kuṣāṇas, Hephthaliten und schließlich der Mohammedaner zu gewinnen ist:

1. Im Norden bezeichnet z. B. Tepe Aliabad auf einem Umlaufberg in einer Schleife des Qunduz-Flusses einen Punkt, dessen günstige natürliche Lage an eine Befestigung und Besiedlung aus alter Zeit denken läßt<sup>564</sup>. Hier ist das Gebiet der 'Tausend Städte Baktriens'<sup>565</sup>. Eine Grenzfestung zum alten Aria bezeichnet wohl Tepe Marouchak<sup>566</sup>. Faizabad, der Ausgangspunkt zu den Pamir-Pässen, ist das östliche Ende von zahlreichen Ruinenfeldern und Tepes. Sie häufen sich besonders auf einer Strecke von ca. 150 km W von Balkh, und bis ca. 500 km O dieser alten Hauptstadt bei Tashkurghan, in der Umgebung von Qunduz und bei Ishkamish<sup>567</sup>. In der Dašt haben Schlumberger und Wheeler auf der Strecke zwischen Aq-Chah und Balkh zahlreiche Ruinen lokalisiert und u. a. am Tepe Nimlik eine Scherbe mit den Buchstaben ατρος gefunden<sup>568</sup>. Besonders auffallende Verbindungen von 'Oberstadt' und 'Unterstadt' bemerkte ich z. B. nahe der modernen Wegespinne bei Imam Saheb ca. 100 km WSW von Balkh oder bei Rustaq ca. 50 km SO von Ai Khanoum.

2. Im Osten könnten weitere Untersuchungen der Ruinen an der Mündung des Pech in den Kunar Nachrichten über eine Gegend ergeben, durch welche seit Alexander dem Großen die Eroberer gegen Chitral, Swat und Gandhara zogen<sup>569</sup>.

<sup>560</sup> Zur Literatur bei Fischer (Anm. 13) Anm. 70 neuerdings: A. v. Gerkan, *Kolonialstädte der Antike* (Von antiker Architektur und Topographie. Gesammelte Aufsätze [Stuttgart 1959]) 280. – E. Kirsten, *Die Entstehung der griechischen Stadt*. Arch. Anz. 1964, 901 Anm. 26. – *Die Welt der Antike* (München 1964) 287 f. – *Lexikon der Alten Welt* (Zürich usw. 1965) s. v. Stadt I D 2, 2887.

<sup>561</sup> Wheeler (Anm. 559) 84 und (Anm. 524) 17.

<sup>562</sup> Wheeler (Anm. 524) Abb. 1 und 2, Taf. 15 und 16.

<sup>563</sup> Briefliche Mitteilung des Ausgräbers A. H. Dani (Department of Archaeology, University of Peshawar) v. 12. 10. 1964. – Vgl. K. Fischer, *Gnomon* 38, 1966, 282 Nr. 4, Anhang.

<sup>564</sup> Wheeler (Anm. 75) 61. – Caspani (Anm. 81) 265. – K. Fischer, *Preliminary notes on some ancient remains at Qunduz*. Afghanistan 16, 1961, Nr. 1 Karte gegenüber S. 12; über die Altertümer S. 15, Geländeaufnahmen Abb. 8 und 9.

<sup>565</sup> Tarn (Anm. 7) 118, 525. – Fischer (Anm. 13) Anm. 59.

<sup>566</sup> Sedqi (Anm. 298) H. 3 S. 39.

<sup>567</sup> Karten: MDAFA 8, 1959, Abb. A. – MDAFA 20, 1965, Taf. 54. – Haibak (Anm. 173) 41 Abb. 142.

<sup>568</sup> D. Schlumberger, *Comptes Rendus Paris* 1947, 242. – Wheeler (Anm. 75) 63. – Tarn (Anm. 7) 523. – Weitere Beispiele von griechischen Inschriften auf Keramik aus Afghanistan bei G. Pugliese Carratelli, *East and West N. S.* 16, 1966, 35.

<sup>569</sup> K. Fischer, *Pre-Islamic fortifications, habitations and religious monuments in the Kunar valley*. Afghanistan 16, 1960 H. 3, 7–10.



3. Im Südwesten wartet man, daß nach Adamesteanus Luftbildstudien von Ghazni/Rauza (siehe oben Anm. 116) die Spatenforschung Aufschluß darüber liefert, ob auch hier eine Stadt im 'Hippodamischen' System bestand, und ob diese nach einer weit verbreiteten Auffassung nach Isidor von Charax 19 als 'Ἀλεξανδρόπολις oder Alexandria in Arachosia identifiziert werden kann<sup>570</sup>.

Was diese letztgenannten Überlegungen betrifft, so haben wir auf Grund der Inschriftenfunde von Kandahar R 1 angenommen, daß eine Hauptstadt von Arachosien weder im Gelände von Ghazni noch beim Tepe ('Oberstadt' ?) und Ruinenfeld ('Unterstadt' ?) Ulain Robat (siehe oben S. 162 und Bild 20–22) zu lokalisieren ist, sondern daß die Altertümer von R 1 die Stelle einer Residenz bezeichnen, welche durch antike Schriftsteller als 'Ἀλεξανδρόπολις, oppidum Arachosiorum oder 'Ἀλεξάνδρεια ἐν Ἀραχωσία überliefert wurde (siehe oben S. 199)<sup>571</sup>.

Beim ersten Bericht über Ai Khanoum wurde bemerkt, daß nach den bisherigen Erkenntnissen der Archäologen in Afghanistan nur in Alt-Kandahar eine ähnliche Stadt zu vermuten sei, wie sie überall in der hellenistischen κοινὴ geläufig ist<sup>572</sup>. Nach den Gegebenheiten des Geländes und den Zufalls- und Oberflächenfunden könnte man tatsächlich schließen, daß in R 1 (siehe oben S. 145) wie in Ai Khanoum (siehe oben S. 225) oder Taxila/Sirkap II (siehe oben S. 226) Wasserläufe gemeinsam mit Berghang und Felssporn eine 'Gipfelbefestigung' bildeten<sup>573</sup>. Dies wäre im Sinne einer 'Landschaftsfestung'<sup>574</sup>. Das Gelände wurde also zum Schutze einer 'Landschaftsstadt' nach der Art hellenistischer Stadt- und Festungsbaukunst genützt<sup>575</sup>. Wie Schlumberger mit Le Berre bei der Wiederaufnahme der Grabungen in Balkh (siehe oben Anm. 60) und Fussman mit Le Berre bei der topographischen Studie über Kandahar (siehe oben Anm. 13) gezeigt haben, kann das Studium von Lehmziegelmauern an Stadt- und Festungsrainen neuen Aufschluß über die Baugeschichte griechisch-asiatischer Siedlungen ergeben. Im Gelände von Kandahar R 1 wäre also zu untersuchen, a) ob die Befestigungsmauern am Berghang auf anfangs flüchtig errichtete, zu sofortigen Verteidigungszwecken bestimmte Lehmmauern einer alexander-zeitlichen Militärkolonie zurückgehen<sup>576</sup>; b) ob die Bastionen und Torbauten an den Mauern der 'Unterstadt' rechteckigen Grundriß vom hellenistischen Typus oder halbrunden Grundriß der sasanidischen und anschließenden islamischen Zeit hatten<sup>577</sup>.

Über Einzelheiten hellenistischer Städte in Asien, besonders jener der griechischen Herrscher in Baktrien und Indien, fehlen archäologische Nachrichten fast völlig. Typische Merkmale der griechischen Stadt sind z. B. nach Paus. 10, 4, 1: ἀρχεῖα, γυμνάσιον, θέατρον, ἀγορὰ, ὕδωρ κατερχόμενον ἐς κρήνην sowie στάδιον und ἵππόδρομος<sup>578</sup>. Sie wurden in Zen-

<sup>570</sup> Tarn (Anm. 7) 470–472. – Serie (Anm. 3) 19–21.

<sup>571</sup> Im Gegensatz zu G 66, G 77 usw. wähle ich als Arbeitshypothese eine Identifizierung z. B. von Tepe Sang Hisar (Anm. 237) mit Δημητριάς (Anm. 337) oder von Tepe Ulain Robat (Anm. 133, 137, 138) mit Ἀργοῦδα (Anm. 204).

<sup>572</sup> D. Schlumberger, *Revue Arch.* 1964 II 196 f.

<sup>573</sup> E. Kirsten und W. Kraiker, *Griechenlandkunde* 4 (Heidelberg 1962) 215.

<sup>574</sup> E. Kirsten, *Die griechische Polis als historisch-geographisches Problem des Mittelmeerraumes* (Bonn 1956) 56 f. – Kirsten (Anm. 560) 906.

<sup>575</sup> *Lexikon* (Anm. 560) 2890.

<sup>576</sup> Tscherikower (Anm. 97) 114 f., 121 f., 133. – Zur Frage der Befestigung und Verbindung von Bergkuppen durch Schutzmauern in nach-hellenistischer Zeit vgl. auch Fischer (Anm. 13) Abb. 5 und 9, und Fussman (Anm. 13) plan I und planches V, X 1, XIII 1.

<sup>577</sup> D. Schlumberger, *Syria* 40, 1963, 192.

<sup>578</sup> RE s. v. Städtebau 2003–2009.



tralasion noch nicht beobachtet<sup>579</sup>. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß in Gedrosien um die Mitte des 3. Jahrhunderts v. Chr. ein griechisches Theater bestand<sup>580</sup>. Die Grabungen in Ai Khanoum förderten bisher nicht nur Keramik und Fragmente monumentaler Architektur aus hellenistischer Zeit zutage, sondern lassen sogar Anlagen in der Art eines προπύλαιον vermuten<sup>581</sup>. Von Alt-Kandahar waren bisher Wasserleitungen aus tönernen Kanalrohren bekannt, die wie eine ähnliche Anlage in Begram auf hellenistische Technik schließen lassen<sup>582</sup>. Neuerdings wurde die Frage gestellt, ob der Stein mit der griechischen Fassung einer Aśoka-Inschrift von einem Nutzbau, einem Terrassen-Fundament, einer Mauer, einem Palast, einem Stūpa oder einem Tempel stammen könne<sup>583</sup>. Man wird vorläufig einige Fragen unentschieden lassen: Wurden mit der politischen Ausdehnung des Griechentums nach Asien und mit den wirtschaftlichen Beziehungen Roms zu Indien mittelmeerländische Lebens- und Denkweisen weit nach Osten verbreitet<sup>584</sup>? Entwickelten nach Alexander dem Großen die Makedonen im Orient nur in einem sehr geringen Maße eine Kultur der πόλις<sup>585</sup>? Wenn wir aber angesichts der neuen Erkenntnisse von hellenistischen Versionen nach kanonischen Maurya-Texten die Ruinen einer Stadt nahe diesen epigraphischen Funden auf die Spuren indischer Bauweise hin betrachten (siehe oben S. 222), so sind wir auch berechtigt, in denselben Ruinen – die nach Isidor von Charax 19 von einer πόλις Ἑλληνίς stammen – auch die Spuren griechischer Stadtplanung und Bauweise zu vermuten<sup>586</sup>.

## Die mittelalterliche und neuere islamische Stadt

### R 1

Die Situation von Ruinenfeld und Tepe bestätigt graphische Darstellungen der islamischen Hauptstadt Kandahar aus dem 17. und 18. Jahrhundert<sup>587</sup>. Grabungen haben zu klären, ob Grundzüge dieser islamischen Landschaftsfestung auf eine vorislamische Stadtanlage zurückgehen. Dies wäre nach der Siedlungsgeschichte der islamischen Eroberer im indischen Raum denkbar<sup>588</sup>. Desgleichen stammen in Zentralasien die frühesten Anlagen islamischer Siedlungen, nämlich šahristān, kuhandiz und rabaḍ, häufig aus vor-islamischer Zeit<sup>589</sup>. Auch in Ruinen und Tepes von Panğwai (siehe oben

<sup>579</sup> Tarn (Anm. 7) 17 f. – Welles, Gnomon 22, 1950, 59 und 25, 1953, 199. – Walser (Anm. 549) 184.

<sup>580</sup> Tarn (Anm. 7) 521 und ders. (Anm. 361) 254 f., 322.

<sup>581</sup> Schlumberger und Bernard (Anm. 556) fig. 4 und 5 a, b; planche XXVI 1 und 2.

<sup>582</sup> Fischer (Anm. 13) 1152 und Anm. 12.

<sup>583</sup> Schlumberger (Anm. 3) 134.

<sup>584</sup> Diese Vermutungen äußerten zuerst Droysen (Anm. 76) und A. v. Humboldt, Kosmos (Stuttgart 1845–1862, siehe auch Anm. 492) II 98.

<sup>585</sup> Die Bemerkungen von N. Pigulevskaja, Les villes de l'état Iranien aux époques parthe et sassanide (Paris 1963) 23 gelten auch für das indo-iranische Grenzgebiet.

<sup>586</sup> Siehe oben S. 195 sowie Tscherikower (Anm. 338) und Tarn (Anm. 7) 21.

<sup>587</sup> Fischer (Anm. 13) S. 1152 und Fussman (Anm. 13) planche VIII 1, X 1, XII 2, XIV 2.

<sup>588</sup> E. Reitemeyer, Die Städtegründungen der Araber im Islām nach den arabischen Historikern und Geographen (Diss. München 1912) 93. – C. Cahen, Zur Geschichte der städtischen Gesellschaft im islamischen Orient des Mittelalters. Saeculum 9, 1958, 59, 64.

<sup>589</sup> Zur Verbindung vorislamischer und späterer Baugewohnheiten in zentralasiatischen Städten vgl. Fischer (Anm. 13) Anm. 26–28, 39–53. – Über Stadt, Burg und Vorstadt: allgemein W. Barthold, Turkestan down to the Mongol invasion<sup>2</sup> (London 1928) 100 und ders. (= V. V. Barthold) Four studies on the history of Central Asia (transl. by V. & T. Minorsky – Leiden 1956) I 14. – Über diese typischen Stadtteile in Pendžikent u. a. K. Jettmar, Central Asiatic Journal 6, 1961, 262. – Zum ähnlichen Verhältnis in Samarkand / Afrasiab u. a. A. Mongait, Archaeology in the USSR. (Moscow 1959) 282, 286.



S. 149) nahe Kandahar erkannte man diese typischen Elemente von ummauerter Stadt, Burgberg und offener Vorstadt<sup>590</sup>. Desgleichen dürfen wir wohl im Falle von R 1 interpretieren<sup>591</sup>: das rechteckig ummauerte Gelände als šahristān (= eigentliche Stadt mit Wohnhäusern, Kultstätten, Bazaren)<sup>592</sup>; den Tepe als kuhandiz (= Burg, auf beherrschender künstlicher oder natürlicher Höhe innerhalb oder außerhalb der eigentlichen Stadt)<sup>593</sup>; und die Wohngelände, Zisternen und Friedhöfe N, W und SW der mauerumwehrten Stadt als rabad (= Vorstadt, gelegentlich durch eine zusätzliche Mauer geschützt)<sup>594</sup>. Den topographischen, politischen und geistigen Mittelpunkt der islamischen Stadt werden wahrscheinlich Hauptmoschee und Marktplatz gebildet haben<sup>595</sup>; letzterer scheint nach der Illustration zu Taverniers Stadtbeschreibung (Bild 8: 'F') dadurch gebildet worden zu sein, daß eine Nebenstraße im rechten Winkel auf die Hauptstraße ('G') stieß; ein solcher Punkt läßt sich im Oberflächenbefund des Ruinenfeldes ermitteln, während von den Kuppelbauten (Moschee? Grab?) der genannten Buchillustration heute keine Spuren über der Erde erhalten sind<sup>596</sup>. Desgleichen wird kaum zu entscheiden sein, ob das Monument in der Art einer Trajans-Säule (siehe oben Anm. 61) reine Phantasie oder konventionelles Requisit ist, oder die Andeutung eines Nadel-Minarets darstellt.

## R 2

Während es im Falle von Kandahar R 1 vorläufig unentschieden bleiben muß, ob die rechteckige Anlage der 'Unterstadt' mit ihrem Kreuz aus sich rechtwinklig schneidenden Hauptstraßen auf antike Grundlagen zurückgeht oder die Schöpfung orientalischer Städtegründer und Baumeister darstellt, haben wir in R 2 (siehe oben S. 147) nachweislich die Reste einer 1736 planmäßig, nach rechtwinklig sich schneidenden Achsen entworfenen Zelt- und Lagerstadt vor uns<sup>597</sup>. Masuch (siehe oben Anm. 68) nimmt an, daß Aḥmad Šāh Durrāni die Afghanen zunächst in dieser Stadt sesshaft zu machen suchte, aber aus Gründen der Wasserversorgung einen neuen Platz für die Hauptstadt des Königreichs Afghanistan wählte: S 1.

## S 1

Ob dies tatsächlich so gewesen ist, oder ob man sofort nach der Ermordung des Nādir Šāh den Platz der heutigen Siedlung S 1 aufsuchte – in jedem Falle ist Masuchs Erklärung einleuchtend<sup>598</sup>: Kandahar S 1 wurde wie einige andere afghanische Siedlungen

<sup>590</sup> Husain Shah (Anm. 54) 26.

<sup>591</sup> Fussman (Anm. 13) Plan I: A–C.

<sup>592</sup> Steingass (Anm. 1) I 770. – Dieser Gattungsbegriff als Ortsname in Seistan: Tate (Anm. 123) III 194.

<sup>593</sup> Auch Ortsname: Steingass (Anm. 1) I 1067 und Fischer (Anm. 564) 13.

<sup>594</sup> A. Wahrmond, Handwörterbuch der neu-arabischen und deutschen Sprache <sup>3</sup>(Gießen 1898) I 729 f. s. v. rabad. – H. Wehr, Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart (Leipzig 1952) I 289 s. v. rabaṭ und rabad. – 'Suburbs' von Kandahar in der Mogulzeit: Banerji (Anm. 72) 45.

<sup>595</sup> v. Grunebaum (Anm. 66) 143.

<sup>596</sup> 'La grand place' wird in der Übersetzung 'Beschreibung der sechs Reisen...' (Genf 1681) 304 als 'Der Markt oder große Platz in der Stadt' wiedergegeben. Hier werden sich also die wichtigsten Bazare der Hindus befunden haben, die auch nach Dappert (siehe oben Anm. 429) und Zedler, Großes vollständiges Universallexikon... (Leipzig 1733) V 518, Bedeutung als Kaufleute hatten, jedoch keine Kultstätten bauen durften.

<sup>597</sup> Fussman (Anm. 13) planche IV: N. – Wie beim Wehrbau (siehe oben S. 223) herrschen auch beim Ausbau eines Lagers zur Stadt in verschiedenen Ländern und zu verschiedenen Zeiten ähnliche Gesetze; für das römische Altertum vgl. u. a. Lexikon (Anm. 560) 2893.

<sup>598</sup> Masuch (Anm. 68) 271.



– im Gegensatz zu vielen gewachsenen Städten des mohammedanischen Orients – planmäßig angelegt, und zwar nach dem Lagertypus afghanischer Stämme, hier also der Durrāni<sup>599</sup>. Eine rechteckige Anlage aus parallelen, rechtwinklig zueinander verlaufenden Zeltreihen und einem allseits offenen Hauptzelt in der Mitte des Lagers für Beratungen und Gebete wäre dann in Kandahar – wahrscheinlich mit Rücksicht auf das Gelände innerhalb eines trapezförmigen Umrisses – monumentalisiert worden: Die Bedeutung der ganz gerade verlaufenden Lehmziegelmauern mit ihren Toren und Bastionen wurde von den Engländern im 1. und 2. Englisch-Afghanischen Krieg erkannt<sup>600</sup>; an die Stelle des Hauptzelts trat im Achsenkreuz der Stadtmitte (siehe oben Anm. 70) ein Kuppelbau mit dem Sitz der Polizei<sup>601</sup>. Zwar wurden neben den NS- und WO-Achsen auch noch andere Straßen gerade geführt, doch wuchsen innerhalb der vier Eckbastionen und des Haupt-Straßenkreuzes in den vier annähernd gleich großen Stadtteilen Wohnsiedlungen offenbar ohne strenge Planung weiter<sup>602</sup>; von den Hauptstraßen und von den Stadtmauern weg winden sich Gassen<sup>603</sup>; die Siedlung ist ein schwer überschaubares Gewirr<sup>604</sup>. Reisende des 18. und 19. Jahrhunderts gaben anschauliche Schilderungen der orientalischen Handelsstadt (siehe oben It III 12, 9, 5, 4); in einer englischen Zusammenfassung galten als wichtigste Stadtteile und Bauten typische Anlagen, die auch aus der islamischen Periode von R 1 zu erschließen sind<sup>605</sup>: Charsu (Hauptstraßenkreuz, siehe oben S. 148), Šāhi bazar (Königlicher oder Hauptbazar<sup>606</sup>), Citadel (‘Ark‘, Burg, Verwaltungssitz, Kaserne, Magazin), Tomb (Kuppelbau über dem Kenotaph des Aḥmad Šāh Durrāni) und ‘Suburbs‘ (Vorstädte = Bauerndörfer in der Gartenlandschaft an den Stadträndern) außerhalb der ‘City‘.

Die britisch-indische Kolonialstadt: S 1.

Kandahar S 1 war nur kurze Zeit, 1839–42 und 1879–81 (siehe oben S. 220), Garnison der britischen Expeditions-Korps, die von Quetta oder Kabul heranmarschiert waren. Man kann also hier keine der typischen Stadtteile, Straßenzüge und Bauten erwarten, wie sie die Engländer in den Städten Indiens von Warren Hastings 1774 bis Viscount

<sup>599</sup> Das jüngste mir bekannte Beispiel ist die schachbrettartige Anlage des neuen Qunduz etwa seit 1930: Fischer (Anm. 564) Abb. gegenüber S. 12.

<sup>600</sup> Roberts (Anm. 230) 484 f. – Gazetteer (Anm. 69) 208 f.

<sup>601</sup> Zur Symbolik der Kuppel im islamischen Orient vgl. u. a. E. B. Smith, *The dome* (Princeton, N. J. 1950) und *Architectural symbolism* (Princeton, N. J. 1956) § VIII. – Zum Kuppelbau aus dauerhaftem Baustoff als einer Nachahmung nomadischer Behausungen in Zentralasien vgl. S. P. Tolstov, *Iranica Antiqua* 1, 1961, 76.

<sup>602</sup> Gazetteer (Anm. 69) 206.

<sup>603</sup> Fussman (Anm. 13) planche IV. – Fischer (Anm. 13) Abb. 2. – Afghanistan 1966 (Anm. 29) Titelbild.

<sup>604</sup> A. v. Gerkan, *Griechische Städteanlagen* (Berlin 1924) 129, weist als Parallele für altitalische Bauweise auf das Gewirr von Nebenstraßen hin, welches orientalische Städte neben dem Achsenkreuz der Hauptstraßen haben.

<sup>605</sup> Gazetteer (Anm. 69) 206.

<sup>606</sup> Diese Warenstände wurden zuletzt abgebildet von Beardsley (siehe oben Anm. 430). Eine Schilderung der Bazare von Kandahar als eines Mittelpunktes für den Handel zwischen Indien, Persien und Europa findet man auch bei A. de Gobineau, *Les amants de Kandahar*, in: *Nouvelles asiatiques* (Paris 1876) 308. Wie wir (oben Anm. 71) zeigten, hat Kandahar wie manche andere orientalische Stadt die überdachten Bazare verloren. Eine Vorstellung von dieser altertümlichen Bauweise vermitteln kürzlich aufgenommene Bilder aus dem nordafghanischen Tashkurghan: Flinker (Anm. 173) Abb. 37 (gerade Straße mit Satteldach aus Holzstämmen); J. Myrdal, *Kreuzweg der Kulturen* (Berlin 1964) Schwarz-Weiß-Taf. 10 (Kreuzarm mit Schwibbögen) und 11 (zentraler Rundraum mit reich verzierter Lehmziegelkuppel).



Mountbatten 1947 zu errichten pflegten, z. B. barracks, cantonments, cathedral, cemetery, club, college, headquarters, hotel, jail, 'The Mall', Memorial (Queen Victoria oder Edward VII.), mission hospital, museum, polo ground, post office, race course, town hall<sup>607</sup>. Jedoch erinnern mindestens auf älteren englischen Spezialkarten noch topographische Bezeichnungen an typische englische Anlagen einer Kolonialstadt Asiens. Natürlich gab es Kasernen: nach Yate (Anm. 73) waren diejenigen von 1881 bereits 1893 verfallen (D 50, Nr. 10 außerhalb der Stadt, W von Top Khana Gate: British cantonments deserted). Heute genügt am Rande vieler afghanischer Städte ein nicht genau abgegrenztes, halbwegs ebenes Feld für das nationale Reiterspiel Buzkashi<sup>608</sup>. Dagegen müssen die Engländer selbst in der kurzen Zeit ihrer Herrschaft über Kandahar Pferderennplätze angelegt haben: D 50, Nr. 12 verzeichnet N und NW von S 1 (= zwischen British cantonment and Picquet Hill<sup>609</sup>) den ellipsoiden Umriss zweier Race Course-Anlagen wie im Weichbild einer Britisch-Indischen Stadt<sup>610</sup>. Ihre Spuren sind heute bei einer Geländebegehung mit bloßem Auge genausowenig auszumachen wie der Umriss von R 2.

Die afghanische Provinzhauptstadt: S 2.

Die gegenwärtige Wandlung Afghanistans zu einem Staat, dessen Bürger an allen Bereichen des modernen politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Lebens teilzunehmen beabsichtigen, spiegelt sich auch in der neuesten Baugeschichte besonders seiner größeren Siedlungen wider. In der Landeshauptstadt Kabul geht man heute darin voran, die zunehmende und wohlhabender werdende Bevölkerung außerhalb der verwinkelten und überfüllten Altstadt in neuen Stadtteilen unterzubringen, welche vom Städteplaner beiderseits von neuen Hauptstraßen nach geometrischen Gesetzen regelmäßig, übersichtlich und hygienisch entworfen werden<sup>611</sup>. Hier, in dem schon genannten Beispiel von Qunduz (siehe oben Anm. 599) und auch in Kandahar/Šahr-i Nao (Bild 5) schneiden die sich rechtwinklig kreuzenden Haupt- und Nebenstraßen rechteckige Inseln für Reihen von Wohnhäusern oder für öffentliche Gebäude aus<sup>612</sup>. Wo die neuen Straßen kreisförmige Kurven bilden, die Richtung im stumpfen Winkel ändern, in spitzem Winkel auf andere Straßen treffen oder auf ein großes Rondell mit Kreisverkehr stoßen, werden die anliegenden Stadtteile dementsprechend geometrisch als regelmäßige Segmente, Dreiecke, Trapeze, als Reihenhäuser oder Wohnblöcke an sternförmig vom Mittelpunkt ausgehenden Ausfallstraßen und als Siedlungen in Abschnitten konzentrischer Kreise gestaltet: in Kabul<sup>613</sup>; in einem neuen Stadtteil inmitten der Ruinenfelder und Tepes des historischen Balkh<sup>614</sup>; in Maimana<sup>615</sup>; bei der

<sup>607</sup> Vgl. J. Murray, A handbook for travellers in India and Pakistan, Burman and Ceylon <sup>16</sup>(London 1953): Peshawar 376–378, Quetta 409; Karten Agra 272, Delhi 300 und 301, Lahore 358, Srinagar 386.

<sup>608</sup> Flinker (Anm. 173) Abb. 121–128.

<sup>609</sup> Roberts (Anm. 230) 492: auf der Ansichtsskizze des Schlachtfelds von Kandahar v. 1. 9. 1880 ein Berg W von 'Kandahar City'.

<sup>610</sup> Murray (Anm. 607) 301, 358.

<sup>611</sup> Hahn (Anm. 118) I 20–29.

<sup>612</sup> Fussman (Anm. 13) planche IV. Siehe oben zu S 2: S. 148 und Anm. 75.

<sup>613</sup> Hahn (Anm. 118) Beilage 1: Kabul, Bebauung und Funktion 1960/61; z. B. Shērpūr, Kārta Deh Nau, Kārta Seh. – Vgl. auch die Karten bei Gh. Jelani Arez, Description of Kabul, Capital of Afghanistan. The Geographical Review of Afghanistan 1, 1962.

<sup>614</sup> MDFA 15, 1957 Fig. 1 'Nouvelle Balkh' und 19, 1964 fig. 10: IV (H) sowie planche XXXII.

<sup>615</sup> A. Bruno, East and West N. S. 13, 1962, 108.



Erweiterung des alten Herat<sup>616</sup>; und wiederum in Kandahar/Šahr-i Nao (Bild 6). Naturgemäß verhalten sich diese neuen Stadtteile zu den überalterten wie die systematisch angelegte 'cantonment city' (siehe oben Anm. 75) zu den gewachsenen mittelalterlichen Städten, und selbstverständlich bevorzugt der wohlhabende Bauherr Garten, Wasseranlagen und einstöckige Flachdachhäuser im 'Bungalow-Stil'<sup>617</sup>. Zu den traditionellen Bauaufgaben von 'bazar' oder 'mašgid' treten neue wie 'Club' und 'Hotel'<sup>618</sup>; auch heute noch weiß der Reisende in der Bewässerungsoase Kandahar einen schattigen Platz am Wasser unter den Bäumen einer Gartenanlage 'bāgh' zu schätzen<sup>619</sup>.

<sup>616</sup> A. Lézine, Bull. d'études orientales 18, 1963/64, Karte gegenüber S. 145. – N. H. Wolfe, Herat (Kabul 1966) mit Stadtplan.

<sup>617</sup> Hahn (Anm. 118) I 26.

<sup>618</sup> Fischer (Anm. 13) Abb. 3 im Vordergrund links die Minarett-Spitzen eines neuen Moschee-Baus.

<sup>619</sup> Fussman (Anm. 13): Quadratische Anlagen hinter Lehmziegelmauern an gūs mit alten Baum- und Busch-Beständen O von R 1 = planche V und VI; neue Gartenanlagen, bei denen ein Quadrat durch ein Achsenkreuz von Alleen oder Wasserläufen unterteilt wird, besonders am W Ende von S 2 = planche IV.